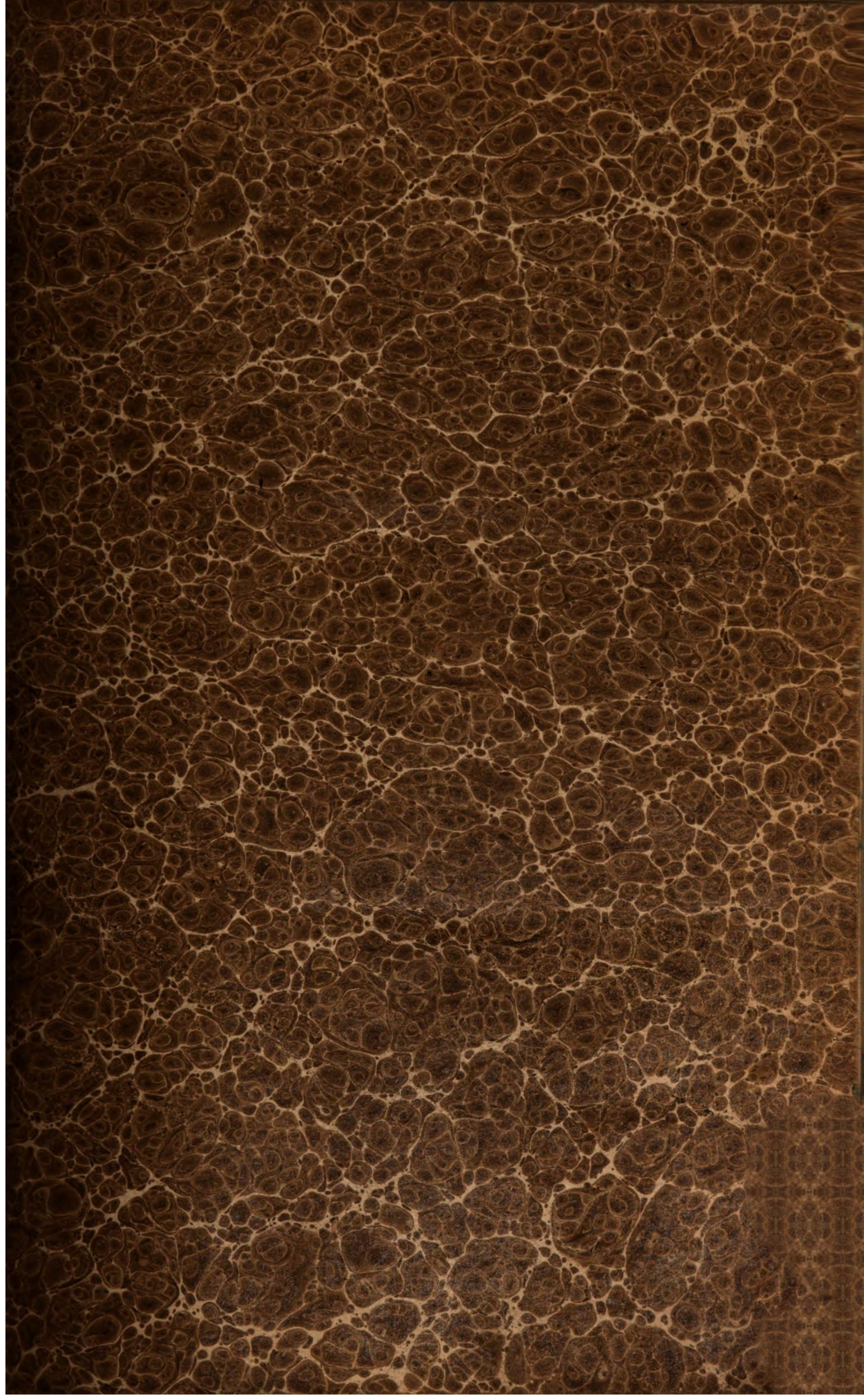






L. as.
bengal.

33 ~~4~~ 8^o

Pearson.

BAKYABOLEE,

OR,

IDIOMATICAL EXERCISES,

ENGLISH AND BENGALIEE:

WITH

DIALOGUES ON VARIOUS SUBJECTS,

LETTERS, &c. &c.



By J. D. PEARSON,

SUPERINTENDENT OF THE HON. COMPANY'S SCHOOLS, CHINSURA.



বাক্যাবলি,

অর্থঃ

কথার দৃষ্টান্ত সমূহ, ইংরেজি ও বাঙ্গালা ভাষায়.



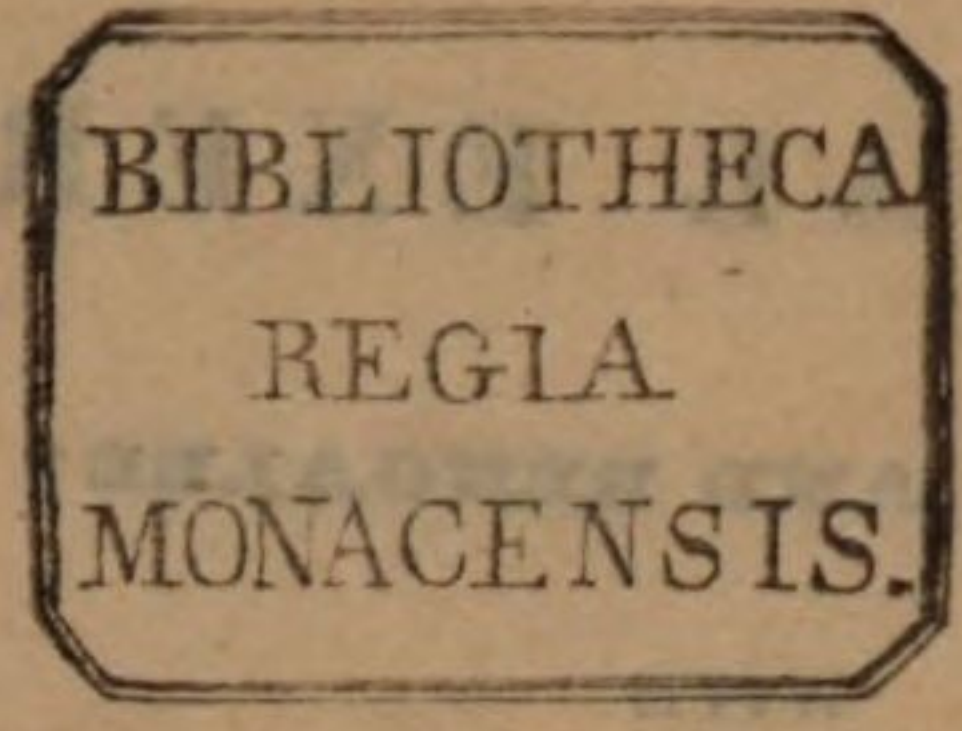
Calcutta:

PRINTED AT THE SCHOOL-BOOK SOCIETY'S PRESS, 11, CIRCULAR ROAD.

১৮-২৫. কলিকাতা. 1825.

BAK YADOLER

30



1010 MATIC

DIALOGUES ON VARIOUS SUBJECTS

REVISED

By J. D. PEARSON

SUPERINTENDENT OF THE HON. COMPANY'S SCHOOLS, CALCUTTA

পাঠ্যকাণ্ড

১৮৫১

কলিকাতা পুস্তকালয়, ইংল্যান্ড ও আমেরিকা



Calcutta

PRINTED AT THE SCHOOL-BOOK SOCIETY'S PRESS, 11, CECILIA ROAD

১৮৫১, কলিকাতা

ADVERTISEMENT.

THE following work comprises a variety of sentences, illustrative of the phraseology of the English language, by examples of words alphabetically arranged under their different parts of speech; to which are added, Dialogues on different subjects, Letters, &c. the whole being intended as a companion to an English Grammar recently published by the Author, for the use of the Natives of Bengal.

নির্ঘণ্ট ।



পত্রাঙ্ক

বিশেষের দৃষ্টান্ত,	৩
বিশেষণ ইত্যাদি,	৭৫
ক্রিয়ার দৃষ্টান্ত,	১১১
অনিয়মিত ক্রিয়ার দৃষ্টান্ত,	১৩২
ক্রিয়া বিশেষণের দৃষ্টান্ত,	১৯৫
পাঠশালার ও ভাষাশিখিবার দৃষ্টান্ত,	২১৫
যাহার বিশেষণ চলিত আছে এমত কথার দৃষ্টান্ত,	২২৭
সংখ্যার বিষয়ের দৃষ্টান্ত,	২৩৩
সময়ের বিষয়,	২৩৭
বাণিজ্য বিষয়ের দৃষ্টান্ত,	২৪১
এক জন সাহেবের সঙ্গে পণ্ডিতের আলাপ,	২৫৩
যাতায়াত ও সহর ইত্যাদির বিষয়,	২৫৪
বাজারের বিষয়,	২৫৭
ঘর ভাড়ার বিষয়,	২৫৯
শারীরিক সম্বাদ ইত্যাদি,	২৬০
পরামর্শ জিজ্ঞাসার বিষয়,	২৬২
দরখাস্ত ও পত্র ও রসিদ প্রভৃতি লিখিবার ধারা,	২৬৫



CONTENTS.

	Page.
Examples on Substantives,	3
Adjectives, &c.	75
Verbs,	111
Irregular Verbs,	162
Adverbs,	195
Of a School, and learning a Language,	215
Idiomatic Forms of Speech,	227
Of Numbers,	233
Of Time,	237
Of Trade,	241
A Gentleman and a Pundit,	253
Of Going and Coming, the City, &c.	254
Of the Bazar,	257
Of Taking a House,	259
Salutation, Enquiry concerning Health, &c.	260
Asking Advice, &c.	262
Forms of Petitions, Letters, Receipts, &c. ...	264

CONTENTS

Page	
3	Examples on Substantives
75	Adjectives, &c.
111	Verbs
163	Irregular Verbs
195	Adverbs
215	Of a School, and learning a Language
227	Idiomatie Forms of Speech
233	Of Numbers
237	Of Time
241	Of Trade
253	A Gentleman and a Pandit
254	Of Going and Coming, the City, &c.
257	Of the Bazar
259	Of Taking a House
260	Salutation, Endings concerning Health, &c.
262	Asking Advice, &c.
264	Forms of Petitions, Letters, Receipts, &c.

BAKYABOLEE,

BAKYABOLEE,

OR

IDIOMATIC EXERCISES,

English and Bengalee.

PART I.

SUBSTANTIVES AND ADJECTIVES.

BAKYABOLEE,

OR

IDIOMATIC EXERCISES.

English and Bengalee.

PART I.

SUBSTANTIVES AND ADJECTIVES.

BAKYABOLEE,

OR

IDIOMATIC EXERCISES.

বাক্যাবলী.

SUBSTANTIVES.

বিশেষ্য.

He possesses great *ability*.

তিনি বড় চৌকোষ.

I am unhappy at your *absence*.

তোমার না থাকাতে আমার
ক্লেশ জন্মে.

Take as much as you please,
I have *abundance*.

আমার যথেষ্ট আছে, তোমার
যত ইচ্ছা হয় তত লও.

He goes to an *academy*.

সে এখন পাঠশালায় গিয়া থাকে.

I still retain my Bengalee
accent.

আজি পর্য্যন্ত আমার বাঙ্গালি
উচ্চারণ যায় নাই.

I beg your *acceptance* of
this book.

আপনি আমার এই কেতাব খান
লউন.

Have you an *account* with
him?

তাহার সঙ্গে কি তোমার দেনা
পাওনা আছে?

She has a very bad tooth-
ache.

তাহার দাঁতের গোড়ায় বড় বেদনা
হইয়াছে.

He has many *acquaintances*.

তাহার অনেক জ্ঞাতি কুটুম্ব আছে.

Good *actions* deserve our
praise.

ভাল কর্ম্ম করিলেই পুশংসা করা
উচিত.

- He has received an *addition* to his salary. এখন তিনি দরমাহা কিছু অধিক পাইতেছেন.
- Pray can you tell me his *address*? তিনি কোথায় থাকেন তাহার বাড়ীর ঠিকানা কি কহিতে পার?
- I asked, but they refused me *admission*. আমি ভিতরে যাইতে চাহিলাম, কিন্তু তাহারা যাইতে দিল না.
- Of what *advantage* will that be to me? ইহাতে আমার কি লাভ হইবে?
- She has long been in *adversity*. অনেক দিন অবধি সে দুর্দশাতে পড়িয়াছে.
- I saw the *advertisement* in yesterday's newspaper. সেই ইস্তাহার আমি কালিকার সমাচারের কাগজে দেখিয়াছি.
- What is your *advice* in this affair? এ বিষয়ে তোমার পরামর্শ কি হয়?
- He shows great *affection* for the people. লোকেরদের পুতি তিনি অনেক অনুগ্রহ পুকাশ করিতেছেন.
- They have suffered great *affliction*. তাহারা অনেক দুঃখ ভোগ করিয়াছে.
- Her *age* is not more than ten years. এখন তাহার বয়স দশ বৎসরের অধিক নহে.
- Do you know who is his *agent*? তাহার আড়ৎদার কে তাহা কি তুমি জান?
- What *agreement* did you make with him? তাহার সঙ্গে তোমার কি চুক্তি হইয়াছে?
- I saw an *alligator* in the Ganges. গঙ্গাতে আমি একটা কুম্ভীর দেখিলাম.
- He made me an *allowance* of ten rupees. তিনি আমাকে আসনের দশ টাকা রেয়াৎ করিলেন.

Have you got this year's <i>almanac</i> ?	এ বৎসরের পঞ্জি কি তোমার কাছে আছে?
I have not yet learned the <i>alphabet</i> .	আজি পর্যন্ত ও আমি ক, খ, শিখি নাই.
What <i>alteration</i> shall I make?	ইহা ছাড়া আর কি রূপ করিব?
What is the <i>amount</i> of your bill?	তোমার হিসাবের মোট কি?
Do you know this <i>animal's</i> name?	এ জন্তুর নাম কি তুমি জান?
There are sixteen <i>annas</i> in a rupee.	এক টাকায় ষোল আনা.
Can you give an <i>answer</i> to this question?	এই কথার উত্তর কি তুমি দিতে পার?
He made no <i>apology</i> for his conduct.	অনেক কুকর্ম করিয়া ও কাকূতি মিনতি কিছু করিল না.
He made an <i>appeal</i> to Government.	তিনি কোম্পানীতে দরখাস্ত দিলেন.
She made an <i>application</i> to the judge.	তিনি বিচারকর্তার কাছে আরজি দিলেন.
Does this meet your <i>approbation</i> ?	ইহাতে কি তুমি রাজী হইয়াছ?
There are five <i>arches</i> in the veranda.	বারান্দাতে পাঁচটা খিলান আছে.
He uses very strong <i>arguments</i> .	তিনি বড় কারণ দেখাইতেছেন.
I am now learning <i>arithmetic</i> .	এখন আমি কসা মাজা শিখিতেছি.

The king was at the head of his army. রাজা আপনিই সেনাপতি হইলেন।

Have you heard of his ar-rival? তুমি তাহার পঁছ খবর পাইয়াছ?

I am not acquainted with that art. আমি ও বিদ্যা জানি না।

They deal in various arti-cles. তাহারা হরেক রকম জিনীশের ব্যবসায় করে।

I saw a great assembly of people. আমি দেখিলাম যে অনেক লোক জমা হইয়াছে।

Can no one give me any assistance? কোন কেহ কি আমার কিছু উপকার করিতে পারে না?

He has been appointed as-sistant secretary. তিনি এখন গোমাস্তার নায়েবিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

He expressed great asto-nishment. তাহার বড় চমৎকার বোধ হইল।

Are you acquainted with as-tronomy? তুমি কি জ্যোতিঃশাস্ত্র জান?

He is now become an atheist. এখন সে নাস্তিক হইয়াছে।

Your attendance there is re-quired. সেখানে তোমাকে যাইতে হয়।

She pays attention to learn-ing. বিদ্যা শিখিতে সে মনোযোগ করিতেছে।

By profession he is an attor-ney. তিনি ওকালতী করেন।

There is no end to his ava-ricice. তাহার কৃপণতার সীমা নাই।

Do you mean to attend the auc-tion? তুমি কি নিলাম দেখিতে যাইবা?

He is by trade an <i>auctioneer</i> .	তিনি নিলামের কর্ম করিয়া থাকেন.
What is the <i>average</i> attendance at your school?	তোমার পাঠশালায় গড়ে হাজুরী কত হয়?
Who is the <i>author</i> of this book?	এ কেতার কে রচিয়াছে?
He is now in <i>authority</i> .	এখন সে কর্মের ভার পাইয়াছে.
Bring an <i>ax</i> and chop this wood.	এক খান কুড়ল আনিয়া এ কাঠ খান কাট.
He is still a <i>bachelor</i> .	আজি পর্যন্ত আইবড় আছেন.
Put this money in a <i>bag</i> .	এই টাকা খলিয়ায় পুরিয়া রাখ.
The soldiers departed this morning with their <i>baggage</i> .	আজি পুাতঃকালে ফৌজেরা আপনং জিনীশ পত্র লইয়া পুস্থান করিল.
Are you willing to give <i>bail</i> for him?	তুমি কি তাহার মালজামিন হইবা?
What is the <i>balance</i> of my account?	কত টাকা দিলে আমার হিসাব নিকাশ হয়?
Open this <i>bale</i> of cotton.	এই তুলার গাঁইট্টা খোল.
That vessel has come in <i>ballast</i> .	খোলে কিছু পাতর টাতর পুরিয়া এ জাহাজ বোঝাই না করিয়া খালি আসিয়াছে.
They are <i>bankers</i> in Calcutta.	তাহারা কলিকাতাতে বেণ্যাতী কর্ম করে.
He is lately become a <i>bankrupt</i> .	ইহার মধ্যে তিনি দেউলিয়া পড়িয়াছেন.
He has bought twenty <i>bars</i> of iron.	তিনি কুড়িটা লোহার গরাদিয়া কিনিয়াছেন.

You have made a bad *bargain*.

I have sold my twenty *barrels* of pitch.

Put these things in a *basket*.

Bring some water in a *basin*.

He wears a very long *beard*.

He is ill and confined to his *bed*.

I have been stung by a *bee*.

There is a *beggar* at the door.

Here is neither *beginning* nor end.

This is very bad *behaviour*.

Have you received *benefit* from the medicine?

I have been three years in *Bengal*.

Give me your *bill*, I will pay it.

What *bird* is this?

The *blame* rests only upon me.

Through the *blessing* of God I have recovered.

Where there is *blossom* we may hope for fruit.

তুমি যে চুক্তি করিয়াছ ইহাতে তোমার নোকসান হইবে.

আমার কুড়ি পিঁপা আলকাতরা বিক্রয় করিয়াছি.

এই জিনীশ গুলা চুপড়ীতে রাখ.

জল পাত্রে করিয়া জল আন.

তাহার বড় লম্বা দাড়ী আছে.

তাহার বড় ব্যামোহ, সে শয্যায়া পড়িয়া আছে.

একটা মৌমাছী আমার গায়ে হুল ফুটিয়াছে.

দ্বারেতে এক জন ভিকারী বসিয়া আছে.

ইহার আগা গোড়া নাই.

এতো বড় মন্দ ব্যবহার

সে ঔষধে কি তোমার কিছু ভাল হইয়াছে?

বাক্সলা মূলুকে আমি তিন বৎসর আসিয়াছি.

তোমার হিসাব দেহ, টাকা দিব.

এ কি পক্ষী?

ইহাতে যত ঝুঁকী ঝাঁকী আছে সকলি আমার.

ঈশ্বরের অনুগ্রহেতে আমি সুস্থ হইয়াছি.

ফুল হইলেই ফলের আশা হয়.

Here are a great many <i>blunders</i> .	ইহাতে অনেক ভুল আছে.
Fix a <i>bolt</i> on the window shutter.	জানালার কপাটে খিল আঁটিয়া দেহ.
He wishes for a <i>bond</i> to this amount.	তিনি এত টাকার ঋত চাহেন.
I have been to the <i>book-seller's</i> .	আমি কেতাব ওয়ালার দোকানে গিয়াছিলাম.
Put this oil into a <i>bottle</i> .	এ তৈল বোতলে করিয়া রাখ.
Read to the <i>bottom</i> of the page.	ও পৃষ্ঠার নামো পর্য্যন্ত পড়.
He sat on the <i>bough</i> of a tree.	সে গাছের ডালের উপরে বসিল.
Having made a <i>bow</i> , he sat down in the assembly.	তিনি দণ্ডবৎ করিয়া সভাতে বসিলেন.
<i>Bows</i> and arrows were formerly used in war.	লোক সকল পূর্বেতে ধনুর্বাণ লইয়া যুদ্ধ করিত.
What shall I put in this <i>box</i> ?	এ কটুয়ার মধ্যে কি রাখিব?
He is a very clever <i>boy</i> .	ও পড়ুয়াটি বড় গুণবান.
That lady wears <i>bracelets</i> .	সে বিবি সাহেবের হাতে খাড়ু আছে.
That tree has many <i>branches</i> .	সে গাছে অনেক ডাল আছে.
Don't you know <i>brass</i> from copper?	তোমার কি তামা পিত্তল জ্ঞান নাই?
This is very nice <i>bread</i> .	এ বড় ভাল রুটী.
What is the <i>breadth</i> of that cloth?	ও কাপড়ের ওসার কত?
I have run till I am out of <i>breath</i> .	আমি বড় দৌড়িয়াছি, এই নিমিত্তে হাঁসফাঁস করিতেছি.

It is wrong to give or take a *bribe*.

যুষ দেওয়া ও মন্দ, নেওয়া ও মন্দ.

Bricks are made of this kind of earth.

এই পুকার মাটিতে ইট হয়.

I have seen both the *bride* and *bridegroom*.

আমি বর কন্যা দুইকেই দেখি-
য়াছি.

He has a horse, but no *bridle*.

তাহার ঘোড়া আছে, কিন্তু লাগাম
নাই.

He is by trade a *broker*.

তাহার দালানী ব্যবসায়.

How much will be the *brokerage*?

ইহার কত দালানী হইল?

Here is a *brush*, where is the paint?

তুলী পাইয়াছি, রঙ্গ কই?

Are you not afraid of that *bull*?

ও ষাঁড় দেখিয়া কি তোমার
ভয় লাগে না?

Where shall I put this *bundle*?

এ পুঁটলোটা কোথায় রাখিব?

The whole *burden* rests upon me.

ইহার সকল ভারই আমার উপরে.

She caught a *butterfly* in the garden.

সে বাগানে গিয়া একটা পুজা-
পতি ধরিল.

There is a *bye-road* through the wood.

এ বনের মধ্যে সুঁড়ী রাস্তা আছে.

Are there *cabbages* in your garden?

তোমার বাগানে কি কপী আছে?

That ship has lost her anchor and *cable*.

সে জাহাজের কাছী ও লঙ্গর
হারাইয়াছে.

This *cage* is to keep birds in.

এ পাখি রাখিবার খাঁচা.

Where did you get that *cake*? এ পিটা কোথায় পাইয়াছিল?

This will be to them a great *calamity*. ইহাতে তাহারদের বড় দায় হইবে.

Have you made a *calculation* how much it will cost? তুমি হিসাব করিয়া দেখিয়াছ উহার খরচ কত হইবে?

The cow and *calf* were together. গাই বাছুর দুই একত্রেই ছিল.

The soldiers pitched their *camp* near Burdwan. সৈন্যেরা বর্দ্ধমানের নিকটে ছাউনী করিল.

Buy me (অর্থীঃ for me) two *candlesticks*. আমার তরে দুইটা সামাদান কিনিয়া আন.

Where did you buy this *canvass*? এই আজাড় খান তুমি কোতায় কিনিয়াছ?

He is a person of *capacity*. তিনি বুদ্ধিমান লোক.

Where is the ship's *Captain*? জাহাজের সরদার কোথায়?

He has sent me a *card* of invitation. তিনি আমাকে একখান নিমন্ত্রণ পত্র পাঠাইয়াছেন.

I have no *care* on that account. তাহাতে আমার কোন ভাবনা নাই.

Of what does this ship's *car-go* consist? এই জাহাজে কি ২ বোঝাই আছে?

He is a *carpenter*. ও ব্যক্তি ছুতার.

Have you no *case* for this razor? তোমার এ খুর রাখিবার ভাঁড় নাই?

This is a very difficult *case*. এ বিষয়ের বিবেচনা বড় কাঠন হইল.

In *cash* and notes I have five hundred rupees. নগদে এবং কাগজে আমার পাঁচ শত টাকা আছে.

He is head *cashier* in the Bank. বাক্ষেতে ইনি প্রধান খাজাখী.

Put these things in a *cask*. এ জিনীশ পিঁপায় পুরিয়া রাখ.

This *cat* has very large claws. এ বিড়ালের নখ গুলা বড়.

Have you seen the *catalogue* of to-day's sale? আজিকা যে২ নিলাম হইবে তাহার ফর্দ কি দেখিয়াছ?

Do you know the *cause* of this? ইহার কারণ কি তুমি জান?

What need of all this *caution*? এত সাবধান হইবার পুয়োজন কি?

Place this in the *centre*. ইহা মাঝখানে রাখ.

This house has been built a *century*. এক শত বৎসর হইল এ বাটী পুস্তত হইয়াছে.

I know this as a *certainty*. ইহা যে সত্য তাহা আমি জানি.

I have received from him a *certificate* of my capacity and good behaviour. আমি যে কর্মে ভাল, এবং মন্দ আচরণ করিনাই, তাহার পুমাণ পত্র তাহার ঠাই পাইয়াছি.

Here is plenty of *chaff*, but where is the wheat? ইহাতে ভুসিই অনেক, গম কই?

Is this *chain* made of iron? এই শিকল কি লোহার?

Take a *chair* and sit down. চৌকী লইয়া বৈস.

He writes only with *chalk*. সে কেবল খড়ীতে লেখে.

There is no *chance* of seeing him there. সেখানে গেলে কদাচ তাহার সঙ্গে দেখা হইবে না.

He is gone there for *change* of air. সেখানে হাওয়া খাইতে গিয়াছেন.

What *chapter* shall we read? এখন কোন পর্ব পড়িব?

He bears an excellent *character*. তাহার বড় যশ হইয়াছে.

- She draws pictures with *charcoal*. তিনি অঙ্গার দিয়া ছবি লিখিতে-
ছেন.
- Tell me what the *charge* is. উহার খরচ কত হইবে আমাকে
বল.
- He bestows a great deal in *charity*. তিনি অনেক টাকা বিতরণ করি-
য়া থাকেন.
- This will give a *check* to his exertions. ইহাতে তাহার চেষ্টার বাধ
জন্মিবে.
- I saw a hen with ten *chick-ens*. একটা কুকুড়া দশটা ছা শুদ্ধা
আছে, তাহা দেখিলাম.
- I have known him since he was a *child*. বালক কালাবধি তাহাকে আমি
চিনি.
- Childhood*, youth, manhood, and old age. বাল্যাবস্থা, যুবাবস্থা, বৃদ্ধাবস্থা, ও
অতি বৃদ্ধাবস্থা.
- He has lately come from *China*. চীন দেশহইতে অল্প দিন হইল
এখানে আসিয়াছেন.
- Why are all these *chips* here? take them away. এ সকল কাষ্ঠের চেনা এখানে
পড়িয়াছে কেন? লইয়া যাও.
- I sent him a *chit* by last night's post. কালিকা তাহাকে ডাকেতে এক
পত্র লিখিয়াছি.
- Cut this wood with a *chisel*. এই কাঠখান নেয়ান দিয়া কাট.
- It was his own *choice* to do so. সে আপন ইচ্ছাতে এমনত করিয়াছে.
- Mix a little *cinnamon* with the other spices. আর মসালার সঙ্গে একটু দার-
চিনী মিশাও.
- One and a *cypher* make ten. একে শূন্য দিলে দশ হয়.
- They all sat in a *circle*. তাহারা সকলে চারি দিকে গোল
হইয়া বসিল.
- He is now judge of *circuit*. এখন তিনি দারসাহেব হইয়াছেন.

How long has this coin been in circulation? এ টাকা কত দিন চলিত হইয়াছে.

This is a curious circumstance. এ বড় আশ্চর্য্য বিষয়!

Calcutta is now a large city. এখন কলিকাতা বড় সহর.
He received us with great civility. তিনি সমাদর করিয়া আমাদের সঙ্গে কথা কহিলেন.

Have you any further claim on Mr.——'s estate? অমুক সাহেব যে মরিয়াছেন তাহার কাছে তোমার কি আর কোন কিছু পাওনা আছে?

Bricks are made of clay. কাদাতে ইট হয়.

The attorney has written to his client. উকীল আপন কর্তাকে এক পত্র লিখিয়াছে.

This climate is less healthy than that of Europe. বিলাতে যেমত শরীর ভাল থাকে তেমত এ দেশে থাকে না.

What is the time by the church clock? গিরিজার ঘড়ীতে কত বেলা হইয়াছে, তাহা কি তুমি জান?

There are many clouds, it is likely there will be rain. বড় মেঘ হইয়াছে, অনুমান করি বৃষ্টি হইবেক.

Some people ride in coaches, others go on foot. কেহ বা গাড়ীতে চড়ে, কেহ বা হাঁটিয়া যায়.

Madras is on the sea coast. সমুদ্রের ধারে মান্দরাজ সহর.

This vessel is a coaster. এ জাহাজ সমুদ্রের ধারে চল.

Sweep away that cobweb. ঐ মাকড়সার জালখান ঝাড়িয়া ফেল.

He is now collector of Hoogly. এখন তিনি হুগলিতে খাজানার আদায়কর্তা হইয়াছেন.

Have you seen the new college? তুমি কি নূতন চৌপাড়ী দেখিয়াছ?

What is the name of this <i>colour</i> in English?	ইংরেজিতে এ রঙের কি নাম বলে?
Take a <i>comb</i> and comb your hair.	চিরুণী দিয়া চুল আঁচড়াও.
This affords me <i>comfort</i> in my trouble.	ইহাতে আমার দুঃখের সাহুনা হইয়াছে.
Calcutta is a chief seat of <i>commerce</i> .	বাণিজ্যের এক প্রধান স্থান কলিকাতা.
The business of the society is conducted by a <i>committee</i> of ten persons.	সেই সম্মুদায়ের দশ জন কর্মকর্তা, তাহারা সোসাইটীর তাবৎ কর্ম চালায়.
I have no <i>companion</i> .	আমার সঙ্গী নাই.
I shall be glad of your <i>company</i> to-morrow at one o'clock.	কালি দুই পুহর একটার সময় আমার বাটীতে যেন মহাশয়ের সঙ্গে সন্মিলন হয়.
He belongs to the house of Messrs. ——— and <i>company</i> .	তিনি এখন ব্রিযুৎ-- সাহেবের অংশী আছেন.
I am glad to be in his <i>company</i> .	তাহার সঙ্গে থাকিতে গেলে আমার আহ্লাদ জন্মে.
There is no <i>comparison</i> between him and her.	তাহার সঙ্গে উহার তুলনা দেওয়া যায় না.
Ships are navigated by the <i>compass</i> .	কেবল কোম্পাস দেখিয়া জাহাজ সমুদ্রের মধ্যে চালান যাইতেছে.
Why act thus, have you no <i>compassion</i> ?	তুমি এমন কর কেন, তোমার কি একটু দয়া নাই?
He is always coming with <i>complaints</i> .	সে বারে ২ নানা নালিশ করিতেছে.

Sir, Mr.——sends his *compliments* to you, and begs, &c.

He is a *compositor* at the School-Press.

Let us not indulge *conceit*.

I have no *concern* in this business.

This has caused her much *concern*.

He has now left the *concern*,
অর্থাৎ he is no longer a *partner*.

This is the *conclusion* of the chapter.

I saw a great *concourse* of people.

My *condition* at least is better than his.

His *conduct* is to be commended.

I place no *confidence* in what they say.

The *congregation* had assembled in church.

There is no *connection* in these sentences.

মহাশয় অমুক সাহেব তোমার কাছে সেলাম দিয়া এই ২ নিবেদন করিয়াছেন.

তিনি পাঠশালার ছাপাখানাতে অক্ষর বসান কর্ম করিতেছেন. আমারদের মনের মধ্যে যেন আর অহঙ্কার না বাড়ে.

এ বিষয়ের সহিত আমার কোন সম্বন্ধ নাই.

তাহাতে তাহার বড় ভাবনা জন্মিয়াছে.

এখন তিনি সে অংশিদারের সঙ্গ ছাড়িয়াছেন, অর্থাৎ এক্ষণে ভাগে কর্ম ছাড়িয়াছেন. এইটা পর্বের শেষ স্থান.

একত্র অনেক লোকের সমাগম দেখিয়াছি.

তাহাইতে বরং আমি কিছু পদে আছি.

তিনি যে কর্ম করেন সে পুণ্যসার কর্ম বটে.

তাহারদের কথাতে আমার কিছু বিশ্বাস হয় না.

লোক সকল গিরিজায় একত্র হইয়াছিল.

পরস্পর এই সকল কথায় মিল হয় না.

She went without my <i>consent</i> .	সে যে গেল ইহাতে আমার সম্মতি ছিল না।
Never mind, that is a matter of no <i>consequence</i> .	কোন ভাবনা নাই, ইহাতে কিছু ক্ষতি হইবে না।
Let us take this into <i>consideration</i> .	আইস এখন আমরা সে বিষয়ের বিশেষ বিবেচনা করি।
His <i>constitution</i> is very strong.	উহার ধাতু বড় কড়া।
Treat no one with <i>contempt</i> .	কোন কাহাকেও তুচ্ছ তাচ্ছল্য করিও না।
This is a <i>continuation</i> of the former part.	এতো পূর্বের সেই কথা
Are you fond of <i>conversation</i> ?	তুমি কি কথাবার্তা কহিতে ভাল বাস?
Buy some <i>cord</i> , and tie these things together.	খানিক দড়ি কিনিয়া এই দ্রব্য গুলা একত্র করিয়া বান্ধ।
Is there no <i>cork</i> to this bottle?	বোতলটার কি ছিপী নাই?
There was great plenty of <i>corn</i> last year.	গত বৎসরে যথেষ্ট শস্য হইয়াছিল।
Our <i>correspondence</i> has now ceased.	এখন আর আমারদের পরস্পর পত্র লেখালেখী হয় না।
What will be the <i>cost</i> of these articles?	এই সকল দ্রব্যের মূল্য কত হইবে?
They live in <i>cottages</i> .	তাহারা খড়ুয়া ঘরে থাকে।
This country produces much <i>cotton</i> .	এ দেশে অনেক তুলা হয়।
Move this <i>couch</i> into the other room.	এ কৌচখানা এ ঘরহইতে অন্য ঘরে লইয়া যায।

She has a very bad *cough*.

তাহার বড় কফ হইয়াছে.

He is a member of the *Supreme Council*.

তিনি এক জন রাজসভাসদের
মধ্যে.

Let us regard good *counsel*.

সৎপরামর্শ শুনিতে যেন আমার-
দের ইচ্ছা হয়.

This is my native *country*.

এই দেশ আমার জন্মভূমি.

Buy for me a *couple* of
razors.

আমার জন্যে দুই গাছ ক্ষুর কিন.

You possess greater *courage*
than I.

আমার হইতে তোমার সাহস
বড়.

There is a *crack* in this
bason.

এ তৈজস খান ফাটিয়া গিয়াছে.

This milk produces no *cream*.

এ দুগ্ধের সর হইবে না.

God is the *Creator* of all
creatures.

সকল সৃষ্ট বস্তুর সৃষ্টিকর্তা ঈশ্বর.

I have no objection to allow
you three months *credit*.

দুবোর মূল্য তিন মাস পর দিও,
তাহাতে আমার কোন আপত্তি
নাই.

This action does him great
credit.

এ কর্ম্মেতে তাহার যশ হইয়াছে.

I shall give your account
credit ten rupees.

তোমার নামেতে আমি দশ টাকা
জমা করিব.

I give *credit* to what you say.

তোমার কথাতে আমার বিশ্বাস
হয়.

His affairs being in a bad
state, he called together
his *creditors*.

তিনি ব্যবসায়তে ক্ষতি বুঝিয়া
আপন মহাজনেরদিগকে ডা-
কাইলেন.

This is called a *creeper*.

ইহাকে লতা বলে.

Crew, signifies a ship's company of sailors.

Cruet, a small bottle that is placed in a cruet-stand. What *crime* has he committed?

She is an excellent *critic*.

Have you seen his *criticism* on that work?

There was a great *crowd* of people.

They delight only in *cruelty*.

The birds will pick up all these *crumbs*.

They drink tea with *cups* and saucers.

Are you fond of *curd*?

Are there no *curtains* to this cot?

Do you know how this *custom* arose?

Have you been to the *custom-house*?

Has the cargo received any *damage*?

ক্রু, এই কথা বলিলে জাহাজের তাবৎ নাবিকেরদিগকে বুঝায়.

ক্রুয়েট অর্থাৎ ছোট বোতল যে ক্রুয়েট দানেতে থাকে.

সে কি অপরাধ করিয়াছে?

লেখাপড়ার ও শিল্প কর্মের উপরে ভাল ধরাদর করিতে পারেন.

সেই পুস্তকের গুণাগুণ বিবেচনা করিয়া যে লিখিয়াছেন তাহা কি তুমি দেখিয়াছ?

সেখানে অনেক লোক একত্র হইয়াছিল.

পরের হিংসাতে তাহারদের সন্তোষ.

এই গুঁড়া গাঁড়া গুলা পাখীতে খুঁটিয়া খাইবে.

তাহারা রেকাবির উপর চাদান থুইয়া চা খায়.

তুমি কি ছেনা ভাল বাস?

এই খাটের কি একটা মশারি নাই?

এ ধারা কিসেহইতে হইয়াছে, তাহা কি তুমি জান?

তুমি কি পঞ্চোত্তরার ঘরে গিয়াছিল?

জাহাজের বোঝাইয়ের কি কিছু ক্ষতি হইয়াছে?

This house is very <i>damp</i> .	এ ঘর বড় শোতা.
Why are you afraid? there is no <i>danger</i> .	ভয় কি? ইহাতে কোন বিপদ হইবে না.
They are in gross <i>darkness</i> .	তাহারা ঘোর অন্ধকারে পড়িয়া রহিয়াছে.
What is the <i>date</i> of his letter?	তাহার কোন তারিখের পত্র?
He has one son and two <i>daughters</i> .	তাহার একটি পুত্র, দুইটি কন্যা.
What time of the <i>day</i> is it?	এখন কত বেলা হইয়াছে?
Do you not fear <i>death</i> ?	তোমার কি মরিবার ভয় নাই?
He is very much in <i>debt</i> .	তাহার অনেক কর্জ হইয়াছে.
<i>Debtor</i> , one who owes money.	ঋতক, অর্থাৎ যাহার কর্জ থাকে.
They live only by <i>deceit</i> .	তাহারা কেবল পুৰুষনা করিয়া কাল কাটায়.
A <i>decree</i> has been passed for this purpose.	ইহার জন্যে এক আজ্ঞা স্থির করা গিয়াছে.
The <i>deeds</i> have been drawn up.	সেই বিষয়ের ঋণপত্র লেখা গিয়াছে.
Do you observe any <i>defect</i> in this?	তুমি কি কিছু ইহার দোষ দেখিতে পাও?
He made his <i>defence</i> in court.	সে বিচারে আসিয়া আপন উত্তর দিল.
The plaintiff and <i>defendant</i> were both heard.	বাদী পুতিবাদী দুই জনের কথা শুনানো হইল.
There is much <i>delay</i> in this business.	এ বিষয় অনেক দিনে হইয়াছে.
Have you any <i>demand</i> upon me?	আমার চাঁই কি তোমার কিছু পাওনা আছে?

Do you place *dependance* on what he tells you?

This is a *depository* for books, &c.

What is the *depth* of this tank?

What *description* has he given of the place?

I have a great *desire* to see him.

There is much *dew* on the grass.

I am reading a *dialogue* between a Surcar and a Pundit.

The king wore a crown set with pearls and *diamonds*.

He was ruined by playing at *dice*.

See if this word is in the *dictionary*.

It is necessary that you attend to your *diet*.

What is the *difference* between these two?

There is no *difficulty* in learning this.

It requires only *diligence* and attention.

সে যে কথা কহে, তাহাতে কি তুমি বিশ্বাস কর?

এই এক খান পুস্তকাদি রাখিবার ঘর.

এ পুকুরিণীর গভীরতা কত?

সে স্থান কেমন আর তাহার বিষয়ে কি বলিয়াছে?

তাহাকে দেখিতে আমার বড় ইচ্ছা হইয়াছে.

ঘাসের উপরে অনেক শিশির পড়িয়াছে.

এক জন পণ্ডিত আর সরকারেতে যে কথোপকথন হইয়াছিল, আমি এখন তাহাই পড়িতেছি.

রাজার মাথায় হিরায় ও মুক্তায় খচিত একটা মুকুট ছিল.

পাশা খেলার দৌলাতে তাহার সর্বনাশ হইয়াছে.

এ কথাটা অভিধানের মধ্যে পাওয়া যায় কি না, তাহা দেখ.

সাবধানে থাকিবা, যাহা তোমার পথ্য তাহাই খাইবা.

এই দুয়ের পুভেদ কি?

ইহা শিখিবার আটক নাই.

শ্রম ও চাহি, এবং মনোযোগ ও চাহি.

I must go now, it is *dinner* time. ভোজন করিবার সময় হইয়াছে, এখন আমাকে যাইতে হইবে.

I will attend to your *directions*. তোমার কথা মানিব.

This road is very *dirty*. এ পথে অতিবাদ কাদা.

If you act thus, it will be to your *disadvantage*. এই মত করিলে তোমার ক্ষতি হইবে.

There was formerly a *disagreement* between them. আগে তাহারদের দুই জনের অপুণ্য ছিল.

The *disciple* will be as (কিন্মা like) his master. যেমন গুরু তেমনি শিষ্য.

These soldiers are without *discipline*. এই সৈন্যেরা কোন ধারা জানে না.

Let us not indulge *discontent*. সর্বদা অসন্তোষ এমত স্বভাবকে যেন আমরা অন্তঃকরণে স্থান না দেই.

That is an important *discovery*. এই এক বড় সার্থক সৃষ্টি পুকাশ করা.

He possesses ability truly, but wants *discretion*. তাহার বুদ্ধি আছে, কিন্তু সুবিবেচনা নাই.

Let us not use *disguise*. মুখে এক অন্তরে আর, এমন ব্যবহার আমরা যেন না করি.

To do so would be a *disgrace* to us. ইহা করিলে আমারদের অপমান হইবে.

I have bought several *dishes*, glasses, &c. আমি থাল ও গ্লাস পুভূতি অনেক বাসন কিনিয়াছি.

I have lately incurred his *displeasure*. ইহার মধ্যে তিনি আমার পুতি অসন্তুষ্ট হইয়াছেন.

What is the *dispute* between you two? তোমারদের দুই জনে কি বিবাদ হইয়াছে?

What *distance* is Santipore from this place? এখানহইতে শান্তিপুর কত দূর?

Do you know the name of this *distemper*? এই রোগের কি নাম, তাহা কি তুমি জান?

She is now in great *distress*. এখন তাহার বড় দুর্দশা হইয়াছে.

This place is in the Calcutta *district*. এ স্থান কলিকাতা জেলার মধ্যে.

This is their *diversion*. এই উহারদের খেলা.

A *dividend* on his estate will be paid the first of next month. তাহার সম্ভতির উপরে যাহারং পাওনা আছে, তাহার এক কিস্তির টাকা আগামি মাসের পুখুম দিনে দিবে.

How many *divisions* are there in this book? এই পুস্তকে কয় ভাগ আছে?

The vessel is now in *dock* repairing. সেই জাহাজ শারাইবার নিমিত্তে গুদীতে তোলা গিয়াছে.

His profession is that of a *doctor*. সে চিকিত্সা করিয়া থাকে.

This is very strange *doctrine*. এ বড় অসম্ভব শিক্ষা!

Who was the *doer* of this? ইহা কে করিয়াছে?

How many rupees shall I obtain for twenty *dollars*? কুড়ি খান ডালরেতে কত টাকা পাইব?

Donations have been received to the amount of five hundred rupees. চাঁদায় পাঁচ শত টাকা পাওয়া গিয়াছে.

He has taken two *doses* of medicine. তিনি দুই পান ঔষধ খাইয়াছেন.

If you had told me this before, I should have had no *doubt* how to act. পূর্বে এই কথা যদি কহিতা, তবে কৰ্ম্ম কেমন করিয়া করিতে হইবেক, তাহাতে সন্দেহ থাকিত না.

There are *drains* under the house to carry off the water. ঘরের নীচে জল চালাইবার নালা আছে.

Give me one *draught* of water. আমাকে এক ঢোক জল দেহ.

Is there any *draw-back* on these goods? এ দুবো কি ফেরতা মাসুল পাওয়া যায়?

I will shew you a beautiful *drawing*. এক খান অপূৰ্ণ ছবি তোমাকে দেখাইব.

I thought thus in my *dream*. স্বপ্নেতে আমি এই রূপ ভাবিয়া ছিলাম.

He cares little about *dress*. পরিচ্ছদের ভাল মন্দ চিন্তা করেন না.

You have let a *drop* of ink fall upon the paper. তুমি কাগজের উপরে এক ফোটা কালী ফেলিয়াছ.

I heard he has got the *dropsy*. আমি শুনিলাম তাহার জলোদরী হইয়াছিল.

The *drum* is beat in the Fort daily. দুর্গেতে পুতি দিন জয় ঢাকা বাজায়.

He is quite a *drunkard*. সে বড় মাতাল.

Whose are these *ducks* and geese? এই পাতিহাঁস ও রাজহাঁস গুলান কাহার?

He has learned so long, yet he is a <i>dunce</i> .	এত দিন শিখিতেছে ততাপি মূর্থ.
I have remitted the bill in <i>duplicate</i> .	আমি হুণ্ডীও পাঠাইয়াছি, এবং তাহার রোকা ও পাঠাইয়াছি.
Tell me what is my <i>duty</i> towards God and man.	ঈশ্বরের কাছেই বা কি করিতে হইবে, মনুষ্যের কাছেই বা কি করিতে হইবে, আমাকে বল.
Do these articles pay <i>duty</i> ?	এই দ্রব্যের কি মাসুল লাগে?
<i>Dwarf</i> , one who is little in stature.	বামন যাহার শীরর খাট.
He shews great <i>eagerness</i> to learn.	সে শিখিবার নিমিত্তে ব্যগু হইয়াছে.
You make so much noise, it deafens one's <i>ears</i> .	তুমি যে গোলমাল করিতেছ, তাহাতে আমার কাণে তাল লাগে.
You are not in <i>earnest</i> in what you say, you jest only.	সে তোমার আন্তরিক নহে, কেবল তামাসা করিয়া বলিতেছে.
I gave ten rupees <i>earnest</i> money.	আমি দশ টাকা বায়না দিলাম.
An <i>earthquake</i> was felt lately in this neighbourhood.	এ অঞ্চলে ইহার মধ্যে একবার ভূমিকম্প হইয়াছিল.
I can do that with <i>ease</i> .	তাহা আমি অনায়াসে করিতে পারি.
Are you travelling <i>east</i> , <i>west</i> , <i>north</i> , or <i>south</i> ?	পূর্ব পশ্চিম উত্তর দক্ষিণ ইহার কোন দিকে যাইতেছ?
It is now <i>ebb-tide</i> .	এখন ভাটা হইয়াছে.
There will be an <i>eclipse</i> of the sun the first of next month.	আগামি মাসের পুণ্যম তারিখে সূর্যগ্ৰহণ হইবে.

I saw him sitting on the <i>edge</i> of the river.	তাহাকে নদীর ধারে বসিয়া থাকিতে দেখিলাম.
His book has passed through five <i>editions</i> .	তাহার পুস্তক পাঁচ বার ছাপা হইয়াছে.
Who is the <i>editor</i> of this newspaper?	এ সমাচারের কাগচ কে সংগৃহ করিতেছে?
She has written a book on <i>education</i> .	বালক শিক্ষার বিষয়ে এক পুস্তক সংগৃহ করিয়াছেন.
He has sold his <i>effects</i> .	তাহার সম্ভত্তি বিক্রয় হইয়াছে.
I gave him medicine, but it had no <i>effect</i> .	আমি তাহাকে ঔষধ দিলাম, তাহাতে কিছু হইল না.
I saw a bird's nest with five <i>eggs</i> .	পাঁচ ডিম্ব শুদ্ধা একটা পক্ষির বাসা দেখিলাম.
His affairs are under <i>embarrassment</i> .	তাহার বাণিজ্যের ক্ষতি হওয়াতে বড় পোঁচ পড়িয়াছে.
China is a large <i>empire</i> .	চীন রাজ্য অতি বড়.
What is your <i>employment</i> ?	তোমার ব্যবসায় কি?
Who is your <i>employer</i> ?	তোমার পুতু কে?
This affords me <i>encouragement</i> .	ইহাতে আমার ভরসা হইয়াছে.
There is no <i>end</i> to his talking.	তাহার বকনির শেষ নাই.
This note wants your <i>endorsement</i> .	এই হুণ্ডিতে তোমাকে সহী দিতে হইবে.
The cat is the <i>enemy</i> of the mouse.	ইন্দুরের শত্রু বিড়াল.
He goes to work with <i>energy</i> .	সে আবিষ্ট হইয়া কৰ্ম করে.
I am under <i>engagement</i> to do this for him.	তাহার জন্যে এই কৰ্ম করিতে পুতিজ্ঞা করিয়াছি.

I have an <i>engagement</i> this evening, therefore cannot accept your invitation.	আজি আমার এ বেলা নিমন্ত্রণ হইয়াছে, তোমার নিমন্ত্রণ লইতে পারিব না.
Have you ever been in <i>England</i> ?	তুমি কি কখন ইংলণ্ড দেশে গিয়াছিলি?
Send for an <i>engraver</i> .	এক জন মোহর খোদাকে আনিতে পাঠাইয়া দেহ.
What <i>enquiry</i> do you wish to make?	তুমি কি জিজ্ঞাসা করিতে চাহ?
<i>Envy</i> and malice are hateful.	পরশ্রুতে কাতর হওয়া, পর হিংসা করা, এই দুইকে ঘৃণা করিতে হইবে.
He went there, but forgot his <i>errand</i> .	সে সেখানে গেল, কিন্তু কি নিমিত্তে গেল তাহা ভুলিল.
Do you observe any <i>errors</i> in this writing?	তুমি দেখিতে পাইতেছ, যে এই লেখাতে কিছু ভুল আছে কিনা?
They made their <i>escape</i> from prison.	তাহারা কারাগার হইতে পলাইল.
He left the whole of his <i>estate</i> to his eldest son.	তিনি সকল ধন বড় পুত্রকে দিয়া মরিয়া গিয়াছেন.
<i>Eternity</i> has neither beginning nor end.	নিত্যকালের আদি নাই ও অন্ত নাই.
I expect to see him this <i>evening</i> .	বুঝি আজি সন্ধ্যাকালে তাহার সঙ্গে আমার দেখা হইবে.
This is a melancholy <i>event</i> .	এ বড় দুঃখের বিষয়.
By the <i>evidence</i> produced in court, he was fully proved to be guilty.	বিচারে সাক্ষির দ্বারা সেই লোক যে দোষী, ইহার সম্মূর্ণ রূপে প্রমাণ হইল.

His coming has been the cause of much *evil* to many.

তাহার আগমনেতে অনেকের মন্দ হইয়াছে.

She is an *example* to all around her.

তিনি এমন লোক, যে তাহার আচরণ দেখিয়া চতুর্দিকের লোক ভদ্রাচরণ শিখে.

He made no *exception* to what I proposed to him on the subject.

সে বিষয়ের যে কথা তাহার নিকটে कहিলাম, তাহাতে তিনি কোন বাধা দিলেন না.

I will give you this in *exchange* for that.

তাহার বদলে আমি তোমাকে ইহা দিব.

Exchange, a place where merchants meet to transact business.

একুচেঞ্জ, যেখানে গিয়া মহাজন লোকেরা বাণিজ্য করে সে ঘরের নাম.

They made a great many *excuses*.

তাহারা নানা পুকার ওজর করিল.

Who are the *executors* to Mr. ——'s estate?

অমুক সাহেব যে মরিয়াছে, তাহার সন্মত্তির কর্তা কে?

I am daily in *expectation* of hearing from him.

পতাহ আমি মনে ভাবি, যে আজি তাহার পত্র পাইব.

What will be the *expense* of doing this?

ইহা করিতে কত ব্যয় হইবে?

He has *experience* in business.

সে বাণিজ্যেতে পরিপক্ব হইয়াছে.

Can you give me the *explanation* of this passage?

পুস্তকের এই পুকারের অর্থ তুমি কি বলিতে পার?

These articles are for *exportation*.

এ সকল রপ্তানির দ্রব্য.

Is this mode of <i>expression</i> common?	এই রূপ কথা কি চলিত?
This is the <i>extent</i> of their learning.	তাহারদের বিদ্যার সীমা এই পর্য্যন্ত.
I will shew you an <i>extract</i> from his letter.	তাহার পত্রের যে কতকগুলি নকল করা গিয়াছে, তাহা তোমাকে দেখাইব.
How can you write, if you shut your <i>eyes</i> ?	চক্ষু মুদিয়া তুমি কেমন করিয়া লিখিবা?
This is a book of <i>fables</i> .	এই পুস্তকে নানা পুকার গল্প আছে.
Formerly there was an <i>indigo factory</i> here.	এই স্থানে পূর্বে এক নীলের কুঠী ছিল.
I shall send you word without <i>fail</i> .	আমি অবশ্য তোমাকে সমাচার পাঠাইব.
Have you <i>faith</i> in what they say?	তাহারদের কথাতে কি তোমার পুত্যয় হয়?
He was killed by a <i>fall</i> from his horse.	সে ঘোড়া হইতে পড়িয়া মরিয়া গেল.
They think nothing of speaking a <i>falsehood</i> .	মিথ্যা কথা কহিতে তাহারা কিছু ভাবনা করে না.
He has a large <i>family</i> .	তাহার অনেক সন্তান হইয়াছে.
So great was the scarcity of corn in that part of the country, that it was feared there would be a <i>famine</i> .	সেই অঞ্চলে শস্য না জন্মাতে লোকের ভয় হইল, যে এ দেশে আকাল হইবে.
The weather is now cold, you don't need a <i>fan</i> .	এখন শীতকাল হইল, চামরে কায নাই.
His <i>father</i> and mother are both dead.	তাহার মা বাপ দুই মরিয়া গিয়াছে.

Those things are not yet ready; whose <i>fault</i> is it?	কাহার দোষেতে এখনো সে দ্রব্য পুঙ্খুত হয় নাই?
Sir, if you will do me this <i>favour</i> , I shall be much obliged.	মহাশয় যদি এই রূপ অনুগ্রহ করেন, তবে আমি কৃতার্থ হই.
This little boy is my <i>favourite</i> .	এই বালকটীকে আমি ভাল বাসি.
I can speak to him without <i>fear</i> .	তাহার কাছে আমি নির্ভয়েতে কথা কহিতে পারি.
To-day there is a <i>feast</i> at his house.	তাহার বাটীতে আজি ভোজ হইয়াছে.
This <i>feather</i> is very beautiful.	এই পাখা অতি সুন্দর.
The <i>features</i> of these two persons are much alike.	এই দুই জনের মুখের অবয়ব পায় সমান.
There is a <i>ferry-boat</i> at this place.	এ স্থানে এক খান খেয়ার নৌকা আছে.
To whom does this <i>field</i> belong?	এ ক্ষেত কাহার?
Are there any <i>fish</i> in this tank?	এ পুষ্করিণীতে কি মাছ আছে?
I saw some <i>fishermen</i> laying their nets.	আমি কতকগুলি জালিয়াকে জাল ফেলিতে দেখিলাম.
I have seen the <i>flag</i> at the Fort.	দুর্গেতে যে পতাকা আছে, তাহা আমি দেখিয়াছি.
Fire is produced by <i>flint</i> and steel.	চক্ৰকিতে আগুন হয়.
I saw there a <i>flock</i> of sheep.	সেখানে আমি এক পাল ভেড়া দেখিলাম.
Bread is made of <i>flour</i> .	ময়দাতে রুটী হয়.

You must not pluck these <i>flowers</i> .	এই ফুলগুলা তুলিও না.
The <i>floor</i> of this room wants repairing.	এই কুঠরীর মেঝেটা সারাইতে হইবে.
Are there <i>flues</i> underneath this house?	এ ঘরের কি ফ্লুর মেঝে?
He plays upon the <i>flute</i> .	তিনি বাঁশী বাজাইতে জানেন.
Here are a number of <i>flies</i> .	এখানে অনেক মাছী আছে.
In the morning there is generally a thick <i>fog</i> in this place.	প্ৰাতঃকালে এ স্থানে অতিবাদ কোয়াশা পায়ই হয়.
How are all these people to obtain <i>food</i> ?	এই সকল লোক খাইতে পাইবে কেমন করিয়া?
The stream now runs with great <i>force</i> .	এখন স্রোতের বড় বেগ হইয়াছে.
He fell down and cut his <i>forehead</i> .	আছাড় খাইয়া তাহার কপাল ফাটিয়াছে.
She possesses much <i>fore-sight</i> .	তিনি আগপাছ বিবেচনা করিতে পারেন.
He has been put in prison for <i>forgery</i> .	হপ্তকলমা করিয়াছিল, এই নিমিত্তে কারাগারে বদ্ধ আছে.
He has made a large <i>fortune</i> .	সে অনেক ধন একত্র করিয়াছে.
The <i>foundation</i> of the house has been laid.	সেই ঘরের ভিত হইয়াছে.
There are <i>fountains</i> of water all over the country.	দেশের সকল স্থানেই জলের উনুই আছে.
Whose are those <i>fowls</i> in the garden?	বাগানে যে সকল কুকুড়া আছে, সে কাহার?

He manufactures looking-glass frames.	সে আশীর চারিদিকের কাঠ পুস্তত করিতেছে.
The house I live in, is a freehold.	আমি যে বাটীতে থাকি, সে বাটী নাথরাজ.
I have engaged this vessel's freight.	এ জাহাজে যে২ দ্রব্য বোঝাই হইবে তাহা মহাজনের সহিত কথাবার্তা স্থির করিয়াছি.
What shall I do? I have no friend.	কি করিব? আমার আপনার কেহ নাই.
I enjoy the happiness of his friendship.	তাহার সহিত আমার আত্মীয়তা আছে, এ আমার পরমভাগ্য.
I saw a funeral pass towards the burying ground.	লোককে গোরস্থানে এক মরা লইয়া যাইতে দেখিলাম.
He makes all kinds of furniture.	সে ঘর সাজাইবার তাবৎ দ্রব্য পুস্তত করিতেছে.
We cannot see into futurity.	ভবিষ্যৎকালে যে আমারদের কি হইবে, তাহা বলিতে পারি না.
Do you expect much gain from this trade?	তোমার মনে কি ভরসা হইয়াছে, যে এই ব্যবসায়তে বহু লাভ হইবে?
Why have you left the garden gate open?	বাগানের দ্বার খুলিয়া রাখিয়াছ কেন?
I saw this in the Gazette.	গাজেট নামে সমাচারের কাগজে আমি ইহা দেখিলাম.
He is a man of great genius.	তাবৎ কর্ম্মেতেই তাহার নৈপুণ্য আছে.
There are no limits to his generosity.	তাহার বড় দাতৃত্ব শক্তি আছে.

Are you acquainted with that <i>gentleman</i> ?	সেই সাহেবের সঙ্গে কি তোমার পরিচয় আছে?
He has composed a book on <i>geography</i> .	তিনি ভূগোলের এক খান পুস্তক পুস্তক করিয়াছেন.
He has five children, three boys and two <i>girls</i> .	তাহার পাঁচটি সন্তান, তিনটি বালক দুইটি কন্যা.
Take care, this will easily break, it is made of <i>glass</i> .	এ কাঁচের সামগ্ৰী সাবধান, যেন ভাঙ্গে না.
<i>Globe</i> —that which is round: also the earth.	গোব, যাহার গোলাকার তাহাকে বুঝায়, এবং পৃথিবীকে বলে.
I have bought a pair of <i>gloves</i> .	আমি এক জোড়া দস্তানা কিনিয়াছি.
Do you know what <i>glue</i> is made of?	শিরীশ কিসেতে হয় তাহা কি তুমি জান?
Is this chain made of <i>gold</i> , silver, iron, brass, or copper?	এই শিকল সোণার, কি রূপার, কি লোহার, কি পিতলের, কি তামার?
Have the <i>goodness</i> to inform me.	ইহা আমাকে অনুগ্রহ করিয়া বল.
He was formerly <i>Governor</i> of Chandernagore.	পূর্বে তিনি ফরাসভাঙ্গার বড় সাহেব ছিলেন.
Sir, I shall receive with <i>gratitude</i> the least trifle you may be pleased to give.	মহাশয় অনুগ্রহ করিয়া যে যৎ কিঞ্চিৎ দিবেন, তাহা আমি হৃষ্টচিত্তেই লইব.
His conduct has caused much <i>grief</i> to his father.	তাহার মন্দ আচরণে তাহার পিতার বড় দুঃখ হইয়াছে.
What is the <i>ground-rent</i> of this house?	এ বাড়ীর খাজানা কত?

Who is the *guardian* of this child? এ বালকের অভিভাবক কেটা?

I went without a *guide*, though I had never been that road before. যে পথে আমি কখন যাই নাই, তথাপি সে পথ দেখাইতে কাহাকে ও সঙ্গে লইলাম না.

He is in the *habit* of walking out early every morning. তাঁহার এখন এই ধারা, যে দিনঃ পুাতঃকালে বেড়াইতে যান.

The house consists of a *hall* and three other rooms. সে বাটীতে এক দালান আর তিন কুঠরী আছে.

Take hold of his *hand*. তাঁহার হাত ধরিয়া লইয়া যাও.

Give me an *handkerchief*. আমাকে এক খান কুমাল দেহ.

The *handle* of this drawer is broke. এই দুজের হাতুল ভাঙ্গিয়া গিয়াছে.

They who fear God, will enjoy everlasting *happiness* in the world to come. যাহারা ঈশ্বরের আজ্ঞা পুতিপালন করে, তাহারা পরকালে অনন্ত সুখ ভোগ করিবে.

I must go to work every day at sun-rise : this is a great *hardship*. পুতাহ সূর্য উদয় হইলে আমাকে কায়ে যাইতে হয়, এ বড় দায়.

Is there any *harm* in doing this? ইহা করাতে কি কোন দোষ আছে?

I write in great *haste* to save post. ডাক ঘর বন্ধ হইবে, এই জন্যে আমি তাড়াতাড়ি করিয়া পত্র লিখিলাম.

On entering the room, he took off his *hat*. তিনি ঘরেতে আসিতেই টুপী খুলিলেন.

I have got a sad pain in my *head*. আমার মাথায় বড় বেদনা হইয়াছে.

She is now much better, i. e. এখন তাহার অনেক আরাম
her *health* is now much
better. হইয়াছে.

Here is a *heap* of papers, এখানে কাগজ রাশি হইয়াছে,
put them away. অন্য স্থানে নিয়া রাখ.

The *heart* of man is by na- মানুষের জন্মাবধি পাপ স্বভাব.
ture inclined to evil.

I trod upon his *heel*. তাহার গুড়মুড়ায় আমার পা
চেকিয়াছে.

What is the *height* and সে দেওয়াল লম্বা কত, চৌড়া বা
breadth of this wall? কত?

This large estate is without ইহারপর এই সকল ধন ভোগ
an *heir*. করে এমনত অধিকারী কেহনাই.

In heaven is unspeakable স্বর্গেতে অনির্বচনীয় সুখ আছে,
happiness, in *hell* unutter- নরকে অনির্বচনীয় দুঃখ.
able woe!

Can you afford me any *help* এ বিষয়েতে কি তুমি কিছু উপ-
in this matter? কার করিতে পার?

They live only upon *herbs*. তাহারা কেবল শাক খাইয়া বাঁচে.
There are few *hills* in Ben- পুয় বাঙ্গালা দেশে পর্বত নাই.
gal.

To have you with me, will be তুমি সঙ্গে থাকিলে আমার কর্ম
a *hindrance* in my work. ক্ষতি হইবে?

He gave a *hint* to this effect. তাহার কথার ভাবেতে আমি এই
টের পাইলাম.

What will be the expense of এখানহইতে সাগর যাইতে নৌকা
boat *hire* from this place
to Saugor? ভাড়া কত হইবে?

Have you read the *history* of England?

Make a *hole* in the ground here.

It is late, let us now return *home*.

I eat some *honey* out of the honey-comb.

He has obtained much *honour*.

I caught a fish with a *hook*.

I have no *hope* of seeing him again.

This cow has no *horns*.

I have heard that a *hospital* is about to be built there.

They use great *hospitality*.

Do you know what *hour* it is?

He possesses great *humanity* as well as *humility*.

Have you received any *hurt* from your fall?

I had no *idea* that you would come to day.

They spend their time in *idleness*.

ইংলণ্ড দেশের ইতিহাস কি তুমি পড়িয়াছ?

এখানে একটা গর্ত কর.

এখন অনেক বেলা হইয়াছে, আমরা ঘরে যাই.

মধুর চাক ভাঙ্গিয়া আমি ধুম খাইলাম.

তাহার বড় সম্মান হইয়াছে.

আমি বড়সী দিয়া মাছ ধরিলাম. তাহাকে পুনর্বার যে দেখিব, এমন আমার ভরসা নাই.

এই গরুটার শৃঙ্গ নাই.

আমি শুনিয়াছি, যে কিছু দিন পরে সেখানে এক চিকিৎসালয় পুস্তত হইবে.

তাহারা বড় আতিথেয়.

এখন কত বেলা তাহা কি তুমি জান?

তাহার নম্র স্বভাব ও দয়াশীলতা গুণ আছে.

আছাড় খাইয়াছিলাম, তাহাতে তোমাকে কি বাজিয়াছে?

আমার এমন মনে ছিল না, যে তুমি আজি আসিবা.

তাহারা কেবল আলস্য করিয়া কাল কাটায়.

<i>Idolator</i> —one who worships idols.	দেবপূজক, অর্থাৎ যে দেবের পূজা করে.
Alas! they live and die in <i>ignorance</i> .	হায় ২ আজন্ম মরণ পর্য্যন্ত তাহারা অজ্ঞান হইয়া থাকে.
How long have you had this <i>illness</i> ?	এই রোগ তোমার কত দিন হইয়াছে?
There is an <i>image</i> in that temple.	এই মন্দিরে এক বিগ্নুহ আছে.
Whence arose this <i>imagination</i> ?	এমন মন তুমি কোথায় পাইয়াছিল?
This is made of wood, in <i>imitation</i> of stone.	এই কাষ্ঠের দ্ব্য্য এমনত পুস্তত করিয়াছে, যেন পাথরের মত বোধ হয়.
This is a matter of great <i>importance</i> .	এ বড় ভারি বিষয়.
Have you seen the accounts of exports and <i>imports</i> for the past year?	গত বৎসরের রপ্তানীর ও আমদানীর বৃত্তান্ত কি দেখিয়াছ?
They practise every kind of <i>imposition</i> .	তাহারা সর্ব পুকারেই ফাকী করিয়া থাকে.
How can I believe an <i>impossibility</i> ?	যে কথা সম্ভব হয় না, এমনত কথায় আমি বিশ্বাস করিব কেমন করিয়া?
He is a notorious <i>impostor</i> .	তিনি পুৰুষক রূপেতে খ্যাত.
This seal makes no <i>impression</i> .	এ মোহরেতে দাগ লাগে না.
What he said, made an <i>impression</i> on my mind.	তিনি যে কহিলেন, সে আমার মনে লাগিল.

- Will there be any *impropriety* in my asking this favour? তাহার কাছে এই নিবেদন করা ভাল কি না?
- This is owing entirely to your *inattention*. তোমার মনোযোগ না করাতে এই হইয়াছে.
- Had this piece of wood been an *inch* longer, it would have answered the purpose. এই কাষ্ঠ যদি এক ইঞ্চির অধিক হইত, তবে এই কার্যো লাগিত.
- He feels no *inclination* to study. তাহার বিদ্যা অভ্যাস করিতে ইচ্ছা হয় না.
- Do you know what is his *income*? বৎসরে তাহার কত টাকা জমে, তুমি কি তাহা জান?
- Will my staying here till the first of next month be any *inconvenience* to you? আগামি মাসের পুণ্যম দিন পর্যন্ত আমার এখানে থাকাতে কি তোমার ব্যামোহ বোধ হইবে?
- He has lately had an *increase* of family. এখন কিছু তাহার পরিবার বাড়িয়াছে.
- He is *independent* of any one. তিনি পরের অধীন নহেন.
- Is there an *index* to this book? এই পুস্তকের কি নির্ঘণ্ট আছে?
- How long have you been in *India*? তুমি কত দিন বাঙ্গালাতে আসিয়াছ?
- Have you read the *indictment* brought against him? তাহার নামে যে নালিশ করা গিয়াছে, তাহার কি তুমি আরজী পড়িয়াছ?
- This is not a subject to be treated with *indifference*. এ তুচ্ছ করিবার বিষয় নয়.

I was formerly employed in Mr. —'s <i>Indigo</i> factory.	আগে অমুক সাহেবের নীলের কুঠীতে চাকরী করিয়া ছিলাম.
I heard of your <i>indisposition</i> last week.	তোমার পীড়ার কথা গত সপ্তাহে শুনিয়াছি.
I knew him in his <i>infancy</i> , i. e. when he was an <i>infant</i> .	তাহার বাল্যকালে তাহাকে দেখিয়াছি.
From what you say, I draw this <i>inference</i> .	তোমার কথাতে আমি এই অনুমান করিয়াছি.
We ought to shew kindness and respect to our <i>inferiors</i> , as well as superiors.	ছোট কিম্বা বড় লোকের পুতি আমারদের পুতি ও সমাদর করা কর্তব্য.
We have no <i>influence</i> over them.	তাহারা আমারদের বশীভূত নহে.
Where did you obtain this <i>information</i> ?	এই সম্বাদ তুমি কোথায় পাইয়াছিলি?
He possesses much <i>ingenuity</i> .	তাহার অনেক গুণ আছে, সে বিস্তর কারিগরি করিতে পারে.
I have met with nothing but <i>ingratitude</i> for all the favours I have done him.	তাহার আমি যত উপকার করিয়াছি, তাহাতে সে যৎকিঞ্চিৎ উপকার বোধ ও করে না.
The petition was signed by every <i>inhabitant</i> of the village.	গ্রামের সকল পুজা সেই দরখাস্ত সহী করিয়াছিল.
This conduct shews the greatest <i>inhumanity</i> .	এই আচরণেতে বড় নিষ্ঠুরতা পুকাশ পায়.
They delight in all kinds of <i>iniquity</i> .	তাহারা তাবৎ অধর্ম্মেতেই রত.

I never did him the least *injury*.

He practises every kind of *injustice* towards the people.

By the grace of God, let us endeavour to live a life of *innocence*.

A coroner's *inquest* was held yesterday, on the body of a person who shot himself.

Read the *inscription* which is on that stone.

What kind of an *insect* is this?

I have had several proofs of his *insincerity*.

The goods are all ready for your *inspection*.

I will be with you in an *instant*.

Man acts from reason, animals from *instinct*.

In Europe and in Bengal are noble *institutions* for communicating knowledge.

তাহার আমি কখন কিছু ক্ষতি করি নাই.

তিনি পুজার পুতি অশেষ অন্যায় করিয়া থাকেন.

ঈশ্বরের অনুগৃহেতে আমারদের মনে এমনি চেষ্টা জন্মে, যেন নির্দোষী রূপে কাল ক্লেপণ করি.

যে আপনা আপনি গুলি খাইয়া মরিয়াছিল, কালি তাহার শূর-খাল করা গিয়াছে.

সেই পাথরেতে যে খোদা আছে তাহা তুমি পড়.

এ কি পুকার পোকা?

তাহার অশরলতার আমি অনেক বার পূমাণ পাইয়াছি.

তোমাকে দেখাইবার নিমিত্তে সে সকল দ্রব্য পুস্তুত করিয়া রাখা গিয়াছে.

এখন আমি তোমার নিকটে যাইতেছি.

মনুষ্য বিবেচনা পূর্বক কৰ্ম্ম করে, পশুরা কেবল আপন স্বভাবে কৰ্ম্ম করে.

বিলাতে এবং বাঙ্গালাতে বিদ্যা দান করিবার সুন্দর উপায় হইয়াছে.

I hold a policy of <i>insurance</i>	পঞ্চাশ হাজার টাকায় সেই জাহাজ
to the amount of fifty	বিমা করিয়াছি, তাহার
thousand rupees on that	কাগজ আমার স্থানে আছে.
vessel.	
She has a wonderful <i>intellect</i> .	তিনি বড় বুদ্ধিমতী.
How long ago did you re-	কত দিন হইল তুমি এ সমাচার
ceive this <i>intelligence</i> ?	পাইয়াছিল?
<i>Intemperance</i> is hurtful to	ইন্দ্রিয় দমন না করিলে মন ও
body and mind.	শরীর দুয়ের হানি হয়.
Have you any <i>intention</i> to	বেলাতে যাইতে কি তোমার মনস্থ
go to Europe?	আছে ?
There is no <i>intercourse</i> be-	তাহারদের সঙ্গে আমারদের কোন
tween them and us.	ব্যবহার নাই.
I have no <i>interest</i> whatever	এ বিষয়েতে আমার কোন লাভ
in this matter.	কৃতি হইবে না.
If you know not the lan-	দেশের ভাষা যদি না জান, তবে
guage of the country, you	দোভাষীর দ্বারা কথোপকথন
must converse through an	করিতে হইবে.
<i>interpreter</i> .	
Your coming here is an <i>in-</i>	তোমার এখানে আসাতে আমার
<i>terruption</i> to my business.	কর্মের ভঙ্গুল হইয়াছে.
It is said, a house will be	গঙ্গাসাগরে পীড়িত, লোকেরদের
built at Saugor, for the	সুস্থ করিবার নিমিত্তে এক খান
benefit of <i>invalids</i> .	ঘর পুস্তৃত হইবে, এমন কল্প
	হইতেছে.
I have received an <i>invitation</i>	আজি তাহার ঘরে খাইতে যাই-
to dine at his house to day.	বার আমি এক নিমন্ত্রণ পত্র
	পাইয়াছি.

Where is the *invoice* of these goods?

The *jackall* is very cunning. He is to remain in *jail* one twelve-month.

I said so only in *jest*.

Jewels—pearls, diamonds, &c.

What I said was only in *joke*.

Bring the waste-book, *journal*, and ledger.

I am going a long *journey*.

This news affords me great *joy*.

The Company have given permission to clear the *island* of Saugor.

The *judge* having summed up the evidence, the *jury* gave their verdict.

He is a person of great *judgment*.

Squeeze some *juice* out of this lemon.

এই দ্রব্যের চালান খান কোথায়.

শৃগাল বড় সেয়ানা.

সে এক বৎসর পর্য্যন্ত কারাগারে থাকিবে.

এ কথাটা আমি কেবল তামাসা করিয়া বলিয়াছি.

রত্ন—অর্থাৎ মুক্তা, হিরা, পুভৃতি.

আমি তোমাকে কেবল কৌতুক করিয়া এ কথা বলিলাম.

খসড়া ও পাকা বহী ও খতিয়ান আনিয়া দেহ.

এখন আমি অনেক দূরে যাই-তেছি.

এই সমাচার শুনিয়া আমার বড় আহ্লাদ হইয়াছে.

গঙ্গাসাগরের বন কাটাইতে কোম্পানী বহাদর আজ্ঞা দিয়াছেন.

জজ সাহেব সকল সাক্ষির কথা একত্র করিয়া জুরিদিগকে বুঝাইয়া দিলেন, তাহার পর জরীয়া আজ্ঞা দিল.

বিবেচনা করিতে তাহার সুন্দর ক্ষমতা আছে.

এই লেবুর খানিক রস গালিয়া দেহ.

The laws of the country secure *justice* between man and man.

He could say nothing in *justification* of his conduct.

Break the shell of this co-
coa-nut, and give me the
kernel.

I saw a goat with two *kids*.

They shewed us very great
kindness.

We travelled through the
kingdom of Persia.

Come, give me a *kiss*, then
go and fly your *kite*.

This is a nice cat, she has
two *kittens*.

He fell on his *knees*, and
asked pardon.

Try if you can open this
knife.

Here is a *knot* in this string,
loose it.

What is wealth without
knowledge?

I have bestowed much *la-
bour* in instructing him.

এখনকার আইন এমন সুন্দর হই-
য়াছে, যে কোন কেহ কাহারও
অন্যায় করিতে পারিবে না।

সে আপনারদের দোষের কোন
উত্তর করিতে পারিল না।

এই নারিকেলের মালা ভাঙ্গিয়া
শাস বাহির করিয়া আমাকে
দেহ।

একটা ছাগলকে দুইটা বাচ্চা
সঙ্গে করিয়া যাইতে দেখিলাম।

তাহারা আমারদের পুতি বহু
অনুগ্রহ করিল।

আমরা ফারসীর রাজ্য দিয়া গিয়া-
ছিলাম।

আইস এক বার চুমা খাই, তবে
ঘুড়ি উড়াইতে যাইও।

এ অতি সুন্দর বিড়াল, ইহার দুইটা
ছা হইয়াছে।

সে হাঁটু পাড়িয়া আপনার অপ-
বাদের ক্ষমা প্রার্থনা করিল।

দেখিৎ এই ছুরি খান তুমি
খুলিতে পার কি না।

এ দড়ির গিরাটা খুলিয়া দেহ।

জ্ঞানই যদি না থাকে, তবে ধনেতে
কায় কি ?

তাহাকে শিখাইতে আমি অনেক
চেষ্টা করিয়াছি।

There are fifty *labourers* employed at this work.

এই কর্ম্মেতে পঞ্চাশ জন মজুর
খাটিতেছে.

It will cost a *lac* of rupees.

তাহার ব্যয় এক লক্ষ টাকা হইবে.

This vessel is taking in her *lading*.

এই জাহাজ বোঝাই করা যাই-
তেছে.

Hang this *lamp* in the hall.

দালানের মধ্যে একটা টানা পুদীপ
দেও.

Will you go by *land* or by
sea?

তুমি খুসকীতে যাইবা কি জাহাজে
যাইবা?

Baboo Tarinee Churn is the
landlord of this house. I
am his tenant.

এই বাটীর কর্তা বাবু তারিণী
চরণ, আমি তাহার পুজা.

I should not like to live in
this narrow *lane*.

এত ছোট গলির মধ্যে আমার
খাকিতে ইচ্ছা করে না.

I am overcome with *languor*.

আমার শরীর বড় অবসন্ন হই-
য়াছে.

Melt this *lead* in the fire.

এই সীসাখান গলিয়া দেহ.

I have taken a *lease* of this
house for five years.

এই ঘরের পাঁচ বৎসর মেয়াদে
পাড়া করিয়া লইয়াছি.

It is late, let us now take
leave.

বেলা হইয়াছে, এখন আমরা
বিদায় হই.

He fell off his horse, and
broke his *leg*.

ঘোড়াহইতে পড়িয়া পা ভাঙ্গিয়া
গিয়াছে.

Sir, are you now at *leisure*—
can I speak with you?

এখন কি মহাশয়ের অবকাশ
আছে? আমার সঙ্গে কথা
কহিতে পারিবেন?

Leper—one who has the
leprosy.

কুড়িয়া, অর্থাৎ যাহার কুষ্ঠ রোগ
আছে.

He treats every thing with *levity*. সে সকল কথাতেই উপহাস করে.

He was in prison, but is now set at *liberty*. সে কারাগারে ছিল, কিন্তু এখন খালাস হইয়াছে.

Have you seen his *library*? তাহার সকল পুস্তক কি দেখিয়াছ?

Lift up the *lid* of this box. এই সিন্দূকের ঢাকনী খানকে একবার তোল.

He thinks nothing at telling a *lie*. মিথ্যা কথা कहनेতে সে তুচ্ছ বোধ করে.

Life is short, we ought now to prepare for eternity. আমারদের পরমায়ু অতি অল্প, পরকালের নিমিত্তে এইক্ষণেই ভাবনা করা উচিত.

I was out yesterday in a storm of thunder and *lightning*. কালি আমি বড় মেঘে ও ঝড়ে চেকিয়াছিলাম.

This house was struck by the *lightning*. এই ঘরের উপরে রজ্জাঘাত হইয়াছিল.

This cloth must have a *lining*. এই কাপড় খানের ভিতরে আর এক খান আস্তর দিতে হইবে.

How many *links* are there in that chain? সেই শিকলেতে কয়টা কড়া আছে?

A *lion* is stronger than a tiger. বাঘহইতে সিংহের বল বড়.

Is the medicine you speak of a *liquid*? যে ঔষধের কথা তুমি कहিয়াছ সে কি তরল না বড়ি?

Write a *list* of the things sent to Dacca. যেদুব্য ঢাকাতে পাঠান গিয়াছে, তাহার তালান লেখ.

He is ill of the *liver* complaint.

তাহার পিত্ত বৃদ্ধি হইয়া শূল হইয়াছে.

Are you acquainted with the properties of the *loadstone*?

চুম্বক পাতরের গুণ কি তুমি জ্ঞাত আছ?

Tell the baker to give three *loaves* of bread.

রুটীওয়ানােকে বল, যে তিনটা রুটী যেন দেয়.

May I beg the *loan* of this book?

তুমি এই পুস্তক খান এক বার আমাকে দিতে পার?

There is no *lock* to your box.

তোমার সিন্দুকের গা ঢাবী নাই.

When you go to Calcutta, buy me a *looking-glass*.

তুমি যখন কলিকাতায় যাইবা, তখন আমার নিমিত্তে একখান আশী' কিনিয়া আনিও.

He has met with great *losses*.

তাহার বড় ক্ষতি হইয়াছে.

I purchased five *lots* at to-day's sale.

আজিকার নিলামে আমি পাঁচ লাট ক্রয় করিয়াছি.

They have no *love* for each other.

তাহারদের পরস্পর পুণ্য নাই.

Put this *luggage* in the boat.

সকল দ্রব্যাদি নৌকায় তোল.

Bruise this salt, it is all in *lumps*.

এ লবণ মোটাং আছে, গুঁড়া করিয়া দেহ.

What is the name of this *machine*?

এ কলের নাম কি?

Magazine--a place where things are deposited.

মাগাজীন, অর্থাৎ [কোন দ্রব্য রাখিবার স্থান.

For this offence he was taken before the *magistrate*.

এই অপরাধেতে তাহাকে বিচার-কর্তার সম্মুখে লইয়া গেল.

He has five *men-servants* and two *maid-servants*.

তাহার পাঁচ জন চাকর আর দুই জন চাকরাণী আছে.

She lives with her <i>mamma</i> .	তিনি মাতার ঘরে থাকেন.
We ought to love all <i>man-kind</i> .	সকল লোকের সঙ্গে পুঁতি করা আমাদের কর্তব্য.
He spoke to us in a kind <i>manner</i> .	তিনি সমাদর করিয়া আমাদের সঙ্গে আলাপ করিলেন.
This garden needs some <i>manure</i> .	এই বাগানে কিছু সার দিতে হইবে.
Shew me a <i>map</i> of Bengal.	বঙ্গ দেশের এক খান নক্সা আমাকে দেখাও.
This floor is paved with <i>marble</i> .	এই মেঝায় সন্মরমর বসান গিয়াছে.
Put a <i>mark</i> on the paper that is your's.	যে কাগজ তোমার তাহার উপরে এক চিহ্ন করিয়া দেহ.
I have been to the <i>market</i> .	আমি বাজারে গিয়াছিলাম.
When will their <i>marriage</i> take place?	তাহারদের বিবাহ কবে হইবে?
He is a kind <i>master</i> .	তিনি বড় ভাল পুঁতু.
Tell the carpenter and his <i>mate</i> to come to-morrow.	মিস্ত্রীকে এক জন পেট্যাল সঙ্গে করিয়া কালি আসিতে বল ?
How can they work without <i>materials</i> ?	দুব্য না থাকিলে তাহারা কি রূপে কর্ম করিবে ?
By what <i>means</i> will you be able to do this ?	তুমি কি উপায়ে ইহা করিতে পারিবা ?
This is a kind of <i>measure</i> .	এই এক পুকার মাপিবার পাত্র.
You are beyond <i>measure</i> ex- travagant.	তুমি অপরিমিত ব্যয় কর.
I am reading a book of <i>me- moirs</i> .	আমি মনুষ্যের ইতিহাসের পু- স্তক পড়িতেছি.

Make a <i>memorandum</i> of this.	ইহা কাগজে লেখ.
I have a bad <i>memory</i> .	আমি কপু করিয়া বিস্মৃত হইয়া যাই.
This is an article of <i>mer-</i> <i>chandise</i> .	এ বাণিজ্যের এক দ্রব্য.
He is now a <i>merchant</i> in Calcutta.	এখন তিনি কলিকাতার এক জন মহাজন হইয়াছেন.
She is a woman of great <i>merit</i> .	সে স্ত্রী লোক বড় পুণ্যসমীয়া.
What is the best <i>method</i> (i. e. <i>mode</i>) of learning a language?	কোনো ভাষা শিখিতে হইলে কি রূপে শিখিতে সুগম হয়?
Shall I place it at the end, or in the <i>middle</i> ?	এক মুড়ায় রাখিব কি মাঝখানে রাখিব?
I did not arrive there till <i>midnight</i> .	সেখানে আমি দুই পুহর রাত্রি পর্যন্ত পৌঁছিতে পারি নাই.
Grind this wheat in the <i>mill</i> .	এই গম গুলা জাঁতায় পিষিয়া দেহ.
I have considered this in my own <i>mind</i> .	আমি আপন মনে এই বিবেচনা করিয়াছি.
Tin and copper are dug out of <i>mines</i> .	তাম্র ও সীসা খানিহইতে আনে.
<i>Mint</i> —the place where mo- ney is coined.	টাকশাল, অর্থাৎ যে স্থানে টাকা পুষ্পত করে
They are full of <i>mirth</i> .	তাহারা কেবল হাঁসিয়া খেলিয়া বেড়ায়.
He is always in <i>mischief</i> .	সে সর্বদাই মন্দ কর্মে থাকে.
<i>Misers</i> never think they have money enough.	ধনেতে কৃপণের আশা পরিপূর্ণ করা যায় না.

'They live in great <i>misery</i> .	তাহারা বড় দুঃখেতে কাল কাটায়.
He has met with many <i>misfortunes</i> .	তিনি নানা পুকার দুঃখেতে পড়িয়াছেন.
This is owing to your <i>mismanagement</i> .	তুমি কৰ্ম করিতে জান না, এই জন্যে এমত হয়.
She can tell you in a <i>moment</i> .	তিনি তোমাকে একিবারে বলিবেন.
The <i>moon</i> has not yet risen.	এখনও চন্দ্র উঠে নাই.
The <i>motion</i> of this wheel is very quick.	এ চাকাটা শীঘ্র ঘুরিতেছে.
What is your <i>motive</i> for doing this?	তুমি কি আশয়েতে ইহা করিতেছ.
Have you seen the Himaloy <i>mountain</i> ?	তুমি কি হিমালয় পর্বত দেখিয়াছ?
There is a deal of <i>mud</i> on the side of the river.	নদীর তীরেতে অনেক কাদা আছে.
I have bought a <i>mule</i> for two hundred rupees.	আমি দুই শত টাকাতে একটা খচর কিনিয়াছি.
Are you fond of <i>music</i> ?	তুমি বাদ্য শুনিতে কি ভাল বাস?
This is a <i>mystery</i> which none can comprehend.	এই একটা নিগূঢ় কথা আছে, যে কোন কেহ তাহার তত্ত্ব বুঝিতে পারে না.
Have you read this <i>narrative</i> ?	এই ইতিহাস কি তুমি পড়িয়াছ?
His praise is spoken of by the whole <i>nation</i> .	দেশের তাবৎ লোক তাহার প্রশংসা করে?
He is a <i>native</i> of Bengal.	তাহার জন্মস্থান বঙ্গ দেশ.

The tiger is fierce by <i>nature</i> .	ব্যাঘ্র স্বভাবেতেই দুরন্ত.
Have you learnt <i>navigation</i> ?	তুমি জাহাজ চালাইবার বিদ্যা কি শিখিয়াছ?
There is no <i>necessity</i> for your going there.	তোমার সেখানে যাইতে পুয়ো- জন নাই.
You have no <i>need</i> of his assistance.	তাহার উপকারেতে তোমার কোন পুয়োজন হইবে না.
This is owing to your <i>neglect</i> .	তোমার ত্রুটিতে এমত হইয়াছে.
He is a <i>neighbour</i> of mine.	তিনি আমার পাড়াপড়সী.
I have broken the <i>nib</i> of my pen.	আমার কলমের মোচ ভাঙ্গিয়া গিয়াছে.
I went there, but saw no- <i>body</i> .	আমি সেখানে গিয়াছিলাম, কিন্তু কোন কাহাকে দেখিতে পাই না.
I cannot bear so much <i>noise</i> .	আমি এত শব্দ সহিতে পারি না.
What they say, is mere <i>non- sense</i> .	তাহারা যে বলে সে কথা কিছু নহে.
He asked, but I gave him <i>nothing</i> .	সে চাহিয়াছিল, কিন্তু আমি তাহাকে কিছু দেই নাই.
They are fond of <i>novelty</i> .	তাহারা নূতন দেখিতে এবং শুনিতে ভাল বাসে.
What <i>number</i> of persons were present?	কত লোক সেখানে উপস্থিত ছিল?
They took with them their little child and its <i>nurse</i> .	তাহারা ছোট বালককে এবং বালকের ধাইকে সঙ্গে করিয়া লইলেন.
How can the boatman row without <i>oars</i> ?	দাঁড় না থাকিলে দাঁড়িরা কেমন করিয়া বাহিবে?

In a court of justice, it is customary for a witness to take an <i>oath</i> .	বিচারস্থানে এমনি ধারা আছে, যে সাক্ষিরা দিব্য করিয়া বলে.
It is right that you pay <i>obedience</i> to his orders.	তোমার কর্তব্য এই, যে তাঁহার আজ্ঞা মান.
What was the <i>object</i> of your going there?	তুমি যে সেখানে গিয়াছিলি, তাহার কি অভিপু্য?
I have no <i>objection</i> to do as you propose.	তুমি যেমত বল তাহা করিতে আমি অসম্মত নহি.
This is an <i>obstacle</i> in the way of my learning.	আমার শিক্ষা করণেতে এই একটা বাধা আছে.
There was no <i>occasion</i> for your coming here.	তোমার এখানে আসাতে কোন পুয়োজন নাই.
To-morrow will be my son's wedding, I shall be happy to see you at my house on the <i>occasion</i> .	কালি আমার পুত্রের বিবাহ হইবে, আপনি আসিয়া আহ্লাদিত করিবেন.
This is a remarkable <i>occurrence</i> .	এটা বড় আশ্চর্য্য বিষয় বটে.
What <i>offence</i> have I committed?	আমি কি অপরাধ করিয়াছি?
I am now going to Mr.—'s <i>office</i> .	এখন আমি অমুক সাহেবের দপ্তর খানায় যাইতেছি.
He is an <i>officer</i> of the police.	তিনি কোতোয়াল.
There is no <i>oil</i> in the lamp.	পুদীপে তৈল নাই.
There has been some <i>omission</i> in copying the letter.	এই নকল কাগজে আসল পত্রের কোন কথা লিখিতে ভুল হইয়াছে.

What is your *opinion* on this subject?

I shall go to Madras by sea the first *opportunity*.

He has met with much *opposition*.

I have bought some *oranges*.

He is celebrated as an *orator*.

Sir, what are your *orders*?

This school is without *order*.

Do you know the *origin* of this saying?

They wear different kinds of *ornaments*.

These children are *orphans*.

He did that only through *ostentation*.

I have seen the *outside* of the house, shew me the inside.

Who is the *owner* of the house?

I have received a *packet* from Madras.

I have a *pain* in my head.

Where did you get this *paint*?

এ বিষয়ে তুমি কি বিবেচনা কর?

যে জাহাজ প্রথম খুলিবে তাহাতে চড়িয়া আমি মান্দরাজে যাইব. অনেকে তাহার বিপক্ষ হইয়াছে.

আমি কতক গুলি কমলালেবু কিনিয়াছি.

তিনি বক্তারূপেতে খ্যাতিাপন্ন. মহাশয় কি আজ্ঞা করেন?

এ পাঠশালায় কোন ধারা নাই. এই কথার গোড়া কি তুমি জান?

তাহারা নানা পুকার বেশ ভূষা করিয়া থাকে.

এই শিশুরদের মা বাপ নাই. কেবল নাম হইবার জন্যে সেই রূপ করিয়াছেন.

ঘরের বাহির আমি দেখিয়াছি, এখন ভিতর দেখাও.

সে ঘরের কর্তা কেটা?

মান্দরাজের কতক গুলি পত্র আমি পাইয়াছি.

আমার মাথায় বেদনা হইয়াছে. এরূপ কোথায় পাইয়াছিল?

This is a beautiful <i>painting</i> .	এ ছবিখান বড় সুন্দর.
Have you read that <i>pamphlet</i> ?	তুমি কি সেই ছোট পুস্তক পড়িয়াছ?
There are ten <i>panes</i> of glass in this window.	এই জানালাতে দশ খান পরকলা আছে.
I have forwarded to him the <i>parcel</i> .	তাহার নিকট সেই পুনিদা পাঠাইয়া দিয়াছি.
Sir, I beg your <i>pardon</i> .	মহাশয় আমাকে ক্ষমা করুন.
He said that his <i>parents</i> had given him leave to do so.	সে বলিল, যে তাহার মা বাপ ঐ মত করিতে বলিয়াছেন.
<i>Parrots</i> may be taught to speak.	তোতা পক্ষিকে কথা কহিতে শিক্ষা করাইতে পারা যায়?
I find I am mistaken in this <i>particular</i> .	এখন আমি টের পাইলাম, যে এ বিষয়ে আমার ভুল হইয়াছে.
He is a <i>partner</i> in the house of Mess ^{rs} ——& Co.	তিনি শ্রীযুক্ত——কোম্পানীর ঘরের ভাগী.
Each of them fav ors his own <i>party</i> .	তাহারদের সকলেই আপন পক্ষে টানে.
Have you procured a <i>pass</i> for these goods?	এ দ্রব্যের ছাড় চিঠী কি পাইয়াছ?
I have taken my <i>passage</i> for Bombay.	বোম্বাই যাইবার জন্যে আমি ভাগে জাহাজ ভাড়া করিয়াছি.
How many <i>passengers</i> were there in the ship?	জাহাজে কত জন ভাড়াটী ছিল?
He has obtained a <i>passport</i> to go to Agra.	আগরা যাইবার নিমিত্তে পথের এক ছাড় চিঠী পাইয়াছে.

One ought never to be in a <i>passion</i> .	হঠাৎ ক্রোধে ছলিয়া উঠা ভাল নহে.
Make some <i>paste</i> to paste this paper with.	এই কাগজে দিবার জন্যে কিছু কাই পুস্তক কর.
This <i>path</i> leads to the village.	এটা গায়ে যাইবার পথ.
It becomes us to exercise <i>patience</i> in adversity.	দুর্দশা হইলে ধৈর্য্যাবলম্বন করা ভাল.
He is the <i>patron</i> of learning.	বিদ্যার সঞ্চার যাহাতে হয় তিনি তাহার চেষ্টা করেন.
Under whose <i>patronage</i> has this work been commenced?	এ কর্ম আরম্ভ করিবার সময় কে আনুকূল্য করিয়াছিল?
You must give me a <i>pattern</i> to work by.	একখান নমুনা দেহ, আমি তাহাই দেখিয়া কর্ম করি.
I have received a month's <i>pay</i> before hand.	আমি আগামি এক মাসের মাহি-য়ানা পাইয়াছি.
When will be the time of <i>payment</i> for these goods?	এ দ্রব্যের টাকা দিবার নিয়ম কত দিন?
We have no <i>peace</i> when he is present.	সে আসিয়া সকলের সঙ্গেই ঝকড়া লাগায়.
For doing this you must pay a <i>penalty</i> .	যে কর্ম করিয়াছ, ইহাতে দণ্ড দিতে হইবে.
Lend me your <i>penknife</i> to cut this <i>pencil</i> with.	এই পেনশিল কাটিবার জন্যে তোমার ছুরীখান দেহ.
Beat this <i>pepper</i> in the mortar.	এই মরিচগলা হামাম্‌দিস্তায় গুঁড়া করিয়া দেহ.
We ought to aim at <i>perfection</i> , though we cannot attain it.	আমরা কৃতকর্মা হইতে না পারিলেও চেষ্টা করা উচিত.

Every apartment was filled with fragrant <i>perfumes</i> .	তাহার পুতোক কুঠরী সুগন্ধি দুবোর আমোদে পরিপূর্ণ.
The present is a <i>period</i> of vast improvement in science.	এখন সকল পুকার বিদ্যার বৃদ্ধি হইতেছে.
Have you obtained a <i>permit</i> for these goods?	এ দুবোর রওয়ানা কি পাইয়াছ?
I have <i>permission</i> to be absent three months.	তিন মাসের ছুটী পাইয়াছি.
He is a man of great <i>perseverance</i> .	তিনি বড় লাগাট, কোন কর্মেই শীঘ্র ক্ষান্ত হন না.
It was owing to his <i>persua- sion</i> that I did so.	তাহার উপরোধেতে আমি এমত করিলাম.
You must make a <i>petition</i> to the Board of Trade.	বাণিজ্যের বিষয়ে তদারক কর্তার- দের নিকটে নিবেদন করিতে হইবে.
Have you a <i>phial</i> in which to put the medicine?	তোমার কি ঔষধ রাখিবার শিশি আছে?
This <i>phrase</i> is very common.	এই ঠার চলিত.
Do you know what <i>physi- cian</i> attends him?	কোন কবিরাজ তাহার চিকিৎসা করে তাহা কি তুমি জান?
I am not fond of taking <i>phy- sic</i> .	আমি ঔষধ খাইতে ভাল বাসি না.
What is the price of this jar of <i>pickles</i> ?	আচার হাঁড়ীর মূল্য কত হইবে?
I will shew you a beautiful <i>picture</i> .	একখান সুন্দর ছবি তোমাকে দেখাইব.
Give me a small <i>piece</i> of paper.	একটুকু কাগজ আমাকে দেহ.

He is a person of great <i>piety</i> .	তিনি এক জন ধার্মিক.
Drive those <i>pigs</i> out of the garden.	এই শূকর গুলাকে বাগানহইতে তাড়াইয়া দেও.
He is become a <i>pilgrim</i> , and is gone on <i>pilgrimage</i> .	এখন তিনি দণ্ডী হইয়া তীর্থ ভ্রমণ করিতেছেন.
His house is ornamented with <i>pillars</i> .	তাহার ঘরখান স্তম্ভেতে বিভূষিত.
I want a pair of <i>pincers</i> .	আমি একটা সাঁড়াসী চাহি.
Whose is that <i>pinnacle</i> which is now passing?	এখন যে যাইতেছে ও বজরাখান কাহার?
I was near falling into a <i>pit</i> .	আর একটু হইলেই আমি গর্তে পড়িয়াছিলাম.
We ought to exercise <i>pity</i> towards the afflicted.	দুঃখিত লোককে কৃপা করা উচিত.
What a <i>pity</i> you did not tell me this before!	হায়! আগে যদি আমাকে ইহা বলিতা!
What is the name of the <i>place</i> where he lives?	যে স্থানে তিনি থাকেন সে স্থানের নাম কি?
There is no end to the <i>plague</i> and trouble of this business.	ইহাতে কেবল নানা পুকার দুঃখ আর লটখাটি সার.
Have you seen the <i>plan</i> of the building?	যে ঘর বানাইতে হইবে তাহার নক্সা কি তুমি দেখিয়াছ?
Smooth this board with a <i>plane</i> .	রেন্দা দিয়া এ তক্তা পরিষ্কার কর.
Are these <i>planks</i> for sale?	এ তক্তাগুলা কি বিক্রয় হইবে?
They spend their time in <i>play</i> .	তাহারা খেলা করিয়াই কাল কাটায়.

What <i>pleasure</i> is there in being idle?	বসিয়া থাকিলে কি সুখ হইবে?
Take as much as you please, I have <i>plenty</i> .	যত তোমার ইচ্ছা হয় তত লও, আমার যথেষ্ট আছে.
I have a <i>plough</i> and one pair of oxen.	আমার এক লাঙ্গল আর এক জোড়া বন্দ আছে.
He is a <i>poet</i> , have you seen his last <i>poem</i> ?	তিনি কবি, যে কবিতা তিনি শেষে লিখিয়াছিলেন তাহা কি তুমি দেখিয়াছ?
Are you fond of reading <i>poetry</i> ?	তুমি কি কবিতা পড়িতে ভাল বাস?
This needle has no <i>point</i> .	এ শূঁচের আগা ভাঙ্গিয়া গিয়াছে.
She has been at the <i>point</i> of death.	তিনি পুায় মরং হইয়াছিলেন.
He received us with the greatest <i>politeness</i> .	তিনি বড় সমাদর করিয়া আমাদের সহিত কথোপকথন করিলেন.
He rides out every morning on his <i>pony</i> .	তিনি পুতিদিন পুাতঃকালে টাটুতে চড়িয়া বেড়ান.
The <i>pores</i> of the skin are not perceptible.	লোমকূপ দেখা যায় না.
I have his <i>portrait</i> in my possession.	তাহার মূর্তির ছবি আমার কাছে আছে.
There is no <i>possibility</i> of your getting there to-day.	তুমি যে সেখানে আজ পৌছিয়া এমন সম্ভবে না.
If the letter goes by to-day's post, you must send it to the <i>post-office</i> now.	সে পত্র যদি আজ ডাকে যায়, তবে এখন ডাক ঘরে পাঠাইতে হইবে.

What will be the <i>postage</i> ?	ডাকের ব্যয় কত হইবে?
I have sent word to the <i>post-master</i> .	আমি ডাকের মুনসীকে সম্বাদ পাঠাইয়াছি.
I mentioned that in the <i>post-script</i> of my letter.	আমার পত্রে পুনশ্চ করিয়া তাহা লিখিয়াছি.
Why do you sit in that <i>posture</i> ?	তুমি এমন করিয়া বইস কেন?
Though in great <i>poverty</i> , she is not unhappy.	সে দীন হওয়াতে ও মনে দুঃখী হয় নাই.
It is beyond my <i>power</i> to understand this.	আমার এমন ক্ষমতা নাই, যে আমি এই কথা বুঝিতে পারি.
Whence arose this <i>practice</i> ?	কি জন্যে সে ধারা হইয়াছিল?
Good men spend much of their time in <i>prayer</i> and <i>praise</i> to God.	সাদু লোকেরা বারং ঈশ্বরের আরাধনা করিয়া থাকেন.
In the book which you gave me, are many excellent <i>precepts</i> .	যে পুস্তক তুমি আমাকে দিয়াছিল, তাহার মধ্যে অনেক উত্তম কথা আছে.
He is less capable than his <i>predecessor</i> .	আগে যে ব্যক্তি ছিল তাহাইতে এ অপারক.
Your <i>prediction</i> has been fulfilled.	তুমি যে কথা বলিয়াছিল তাহা ফলিল.
We ought to get rid of <i>prejudice</i> .	না দেখিয়া না শুনিয়া মন্দ জ্ঞান করা, এ বড় অকর্তব্য.
He received a <i>premium</i> of one hundred rupees.	তিনি একশত টাকা পারিতোষিক পাইয়াছেন.
The doctor wrote this <i>prescription</i> .	কবিরাজ মহাশয় এই ঔষধের পেষ্টা করিয়া দিয়াছেন.

He said so in my <i>presence</i> .	সে আমার সাক্ষাতে এমনত বলিল.
Through the blessing of God, I owe the <i>preservation</i> of my life to this medicine.	ঈশ্বরের অনুগ্রহেতে এই ঔষধ খাইয়া আমার পুণ বাঁচি- য়াছে.
Are you fond of <i>preserves</i> ?	তুমি কি মোরষা ভাল বাস?
Do you know who is the <i>president</i> of that society?	সে সমুদায়ের পুধান কে, তাহা কি তুমি জান?
Your book was printed at the <i>Mission Press</i> .	তোমার পুস্তক মিশন ছাপা- খানাতে ছাপা হইল.
This is merely a <i>pretence</i> .	এ কেবল তাহার একটা ছল.
We ought to shun <i>pride</i> .	অহঙ্কার ত্যাগ করা উচিত.
The <i>prisoners</i> were all set at liberty.	বন্দুয়ানেরা সকলেই মুক্ত হইল.
Is there any <i>probability</i> of my seeing him?	তাহার সঙ্গে সাক্ষাৎ হইবে এমন কি তোমার বোধে আইসে?
Those articles are the <i>pro- duce</i> of this country.	এই সকল দ্রব্য এ দেশেতে উৎপন্ন হয়.
We must keep our <i>promises</i> .	আমরা যাহা অঙ্গীকার করি, তাহা পূতিপালন করিতে হয়.
Is my <i>pronunciation</i> correct?	আমার উচ্চারণ কি শুদ্ধ হই- য়াছে?
What <i>proof</i> can you give of this?	ইহার কি কিছু পুমাণ দিতে পার?
If you take away this <i>prop</i> , the roof may fall.	এই চাড়া যদি খুলিয়া লও, তবে ছাত পড়িয়া যাইবে.
He is a person of <i>property</i> .	তিনি ধনী.
You will receive your due <i>proportion</i> of profits.	যে লাভ হইবে তাহার যথার্থ যে অংশ তাহা তুমি পাইবা.

Are you the <i>proprietor</i> of the house?	তুমি কি এই ঘরের কর্তা?
They fled to the king for <i>protection</i> .	তাহারা পলাইয়া গিয়া রাজার আশ্রয় লইল.
Alas! they are without a <i>protector</i> .	হায়! তাহাদের রক্ষাকর্তা কেহ নাই.
This is a common <i>proverb</i> .	এই উৎপেক্ষাটা চলিত বটে.
<i>Providence</i> directs all things.	ঈশ্বরের আজ্ঞাতে সকলেই চলে.
This disorder has spread through the whole <i>province</i> .	এই রোগ তাবৎ দেশেতে ব্যাপ্ত হইয়াছে.
We were five days without <i>provision</i> .	পাঁচ দিন পর্যন্ত আমারদের কোন খাইবার দ্রব্য ছিল না.
Have you made <i>provision</i> for the journey?	তুমি কি যাইবার সকল দ্রব্য পুস্তুত করিয়াছ?
A <i>puff</i> of wind will upset this boat.	একটু বাতাস হইলে এ নৌকা খান উলটিয়া ফেলিবে.
Let me feel your <i>pulse</i> .	তোমার নাড়ী ধরিয়া দেখি.
What <i>punishment</i> does he deserve?	তাহার কি শাস্তি দেওয়া উচিত?
I am reading a dialogue between a <i>pupil</i> and his <i>preceptor</i> .	গুরু শিষ্যের কথোপকথনের পুস্তক পড়িতেছে.
There were few <i>purchasers</i> .	পুায় গ্রাহক ছিল না.
For what <i>purpose</i> do you intend this?	ইহাতে তুমি কি কৰ্ম করিবা?
He has found a <i>purse</i> with five gold mohurs in it.	পাঁচটা মোহর শুদ্ধা একটা থলিয়া পড়িয়া পাইয়াছি.

Your pursuit of <i>pleasure</i> will be fruitless.	চেষ্টা করাতে তোমার সুখ হইবে না.
I see no <i>prospect</i> of his recovery.	তাহার সুস্থ হইবার লক্ষণ দেখি নাই.
He is now in great <i>prosperity</i> .	এখন তাহার বড় লক্ষী ভাগ্য হইয়াছে.
What are the <i>queries</i> which you propose?	তুমি কিং পুশু করিয়াছ?
He possesses many excellent <i>qualifications</i> .	তাহার বড় সুন্দর গুণ আছে.
Of what <i>quality</i> is this cloth?	এ কি পুকার কাপড়?
What <i>quantity</i> do you wish for?	তুমি কত চাহ?
They appear to be fond of <i>quarrels</i> .	বোধ হয় যে তাহারা ঝকড়.
Is the work printed in folio, <i>quarto</i> , octavo, or duodecimo?	এ পুস্তক কি রূপ ছাপাইয়াছে, একতা কি আধতা, এক ওরোক কি আধ ওরোক?
The king and <i>queen</i> were both present.	সেখানে রাজা রাণী দুই জন ছিলেন.
Please give me a <i>quill</i> and a <i>quire</i> of paper.	একটা আন্ত কলম আর এক দিস্তা কাগজ আমাকে দেহ.
This is a <i>quotation</i> from some other book.	এই কথা আর কোন পুস্তকের হইবে.
He lost all his money at a horse <i>race</i> .	এক বার ঘোড় দৌড়েতে সে সকল টাকা হারাইয়াছে.
Paper is made of <i>rags</i> .	ছেঁড়া নেকড়ায় কাগজ পুস্তত হয়.

Some of the garden <i>rails</i> are broken.	বাগানের কতক গুলা গরাদা ভাঙ্গিয়াছে.
There has been much <i>rain</i> this month.	এ মাসে বড় বৃষ্টি হইয়াছে.
Look---there is a beautiful <i>rainbow</i> .	দেখ দেখি বড় সুন্দর রামধনুক হইয়াছে.
Are you fond of <i>raisins</i> ?	তুমি কি কিছিমিচ্ ভাল বাস?
What is his <i>rank</i> in the army?	সে সেনাপতির কি উপাধি?
At what <i>rate</i> did you buy this cloth?	এ কাপড় কত মূল্যে কিনিয়াছ?
The <i>rays</i> of the sun are very powerful.	এখন সূর্য্যের কিরণের বড় তেজ.
There are twenty quires of paper in one <i>ream</i> .	কুড়ি দিস্তা কাগজে এক গার্ভি হয়.
Man is possessed of <i>reason</i> , the beasts are not.	বিবেচনা করিবার শক্তি মনুষ্যের আছে, পশুর নাই.
What is the <i>reason</i> you cannot be silent?	তুমি চুপ করিয়া থাকিতে পার না কেন?
Please to give me a <i>receipt</i> for the money.	সে টাকার রসিদ আমাকে দেহ.
Did you meet with a kind <i>reception</i> ?	তিনি তোমার সমাদর করিয়াছিলেন কি না?
Do you know the <i>recipe</i> for this medicine?	এই ঔষধের পেন্টা কি করিতে জান?
I have no <i>recollection</i> of his having told me this.	ইহা যে তিনি আমাকে বলিয়াছেন, এমনত আমার মনে পড়ে না.

Sir, be pleased to give me a letter of <i>recommendation</i> to that gentleman.	মহাশয় অনুগ্রহ করিয়া ঐ সাহেবের নামে আমাকে এক সুপারিস দেউন.
I desire no <i>recompense</i> for serving you.	লাভ হইবে বলিয়া আমি কিছু তোমার উপকার করি নাই.
She is gone there for the <i>recovery</i> of her health.	সুস্থ হইবার জন্যে তিনি সেখানে গিয়াছেন.
Can you give me a <i>reference</i> to any one respecting your character?	তোমার গুণাগুণ জিজ্ঞাসা করিলে বলিতে পারে, এমন এক জনের নাম কি আমার কাছে বলিতে পার?
He made no <i>refusal</i> .	তিনি কোন রূপে অসম্মত হইলেন না.
I bear him very great <i>regard</i> .	আমি তাঁহাকে বড় মান্যমান করি.
A <i>regiment</i> of soldiers came into the Fort yesterday.	কালি এক পল্টুন সৈন্য দুর্গেতে আসিয়াছে.
I feel great <i>regret</i> at the loss of your company.	তোমার না থাকাতে আমার বড় দুঃখ হইতেছে.
The business is conducted with the greatest <i>regularity</i> .	সে কর্ম্ম অতি সুন্দর ধারানুসারে চালান যাইতেছে.
The monthly <i>rent</i> of this house is fifty rupees.	সে ঘরের ভাড়া মাসড়া পঞ্চাশ টাকা.
Your house needs <i>repairs</i> .	তোমার ঘর সারাইতে হইবে.
Hereafter our <i>repentance</i> will be to no purpose.	পরকালে খেদ করিলে কোন ফল হইবে না.
This is a <i>repetition</i> of what was said before.	এখানে যে কথা আছে সে আগে এক বার লেখা গিয়াছে.

What *reply* do you make to my question? ইহার উত্তর তুমি কি দেও?

I have made a *report* to Mr. ———. আমি ——— সাহেবের কাছে বিস্তারিত করিয়া লিখিয়াছি.

This *report* is without foundation. সেই সমাচারের আশা গোড়া পাওয়া যায় না.

Their conduct deserves *reproof*. ইহাতে তাহারদের দমন করা উচিত.

What *request* did they make? তাহারা কি নিবেদন করিয়াছিল?

Is that your *residence*? সেখানে কি তুমি বাস কর?

The enemy fled without making *resistance*. শত্রু লোক একেবারে পরাভূত হইয়া পলাইল.

To do this requires *resolution*. এমত কর্ম করিতে কিছু সাহস চাহি.

I pay a great *respect* to what he says. তাহার কথা আমি বড় মান্যমান করি.

I had no *rest* last night. গত রাত্রিতে চক্ষুর পাতা মুদি নাই.

What was the *result* of your deliberation? তোমারদের পরস্পর পরামর্শে শেষ কি হইল?

I am now going out, I will speak with you on my *return*. এক্ষণে আমি বাহিরে যাইতেছি, ফিরিয়া আইলে পর তোমার সহিত কথা কহিব.

In the world to come, their *reward* will be great. পরকালে তাহারদের বড় ফল হইবে.

Tie this with a *ribband*. এইটা ফিতা দিয়া বান্ধিয়া রাখ.

What are *riches* to him who has no heart to make a right use of them? ধনের যথার্থ ব্যয় করিতে যাহার মন হয় না, তাহার ধনে কায কি?

Can you tell the meaning of this <i>riddle</i> ?	এই হেঁয়ালির অর্থ কি তুমি বলিতে পার?
She has lost her diamond <i>ring</i> .	তিনি হিরার আঙ্গুটি হারাইয়া ছেন.
He is more successful than his <i>rival</i> .	বাদাবাদি করিয়া কৰ্ম্য করাতে তাহার জয় হইয়াছে.
The ship ran upon a <i>rock</i> , and was lost.	সে জাহাজ পাতরে চেকিয়া মাঝে পড়িল.
The <i>roof</i> of the house has fallen in.	ঘরের মধ্যে ছাদ ভাঙ্গিয়া পড়িয়াছে.
How many <i>rooms</i> are there in the house?	সেই ঘরের কয়টা কুঠরী আছে?
All those trees have been at once dug up by the <i>roots</i> .	সে সকল গাছগুলি শূদ্ধা একি-বারে উপড়িয়া ফেলিয়া গিয়াছে.
Make the boat fast with a <i>rope</i> .	খাট কাছী দিয়া নৌকা বান্ধিয়া রাখ.
The vessel struck upon a sandbank, and lost her <i>rudder</i> .	সেই জাহাজ বালীর উপরে চেকিয়া হাইল ভাঙ্গিয়া গিয়াছে.
These things will end in his <i>ruin</i> .	এই সকল ক্রিয়াতে শেষ উহার সর্বনাশ হইবে.
What <i>rule</i> do you observe in study?	কি নিয়মেতে তুমি বিদ্যাভ্যাস কর?
God is the <i>ruler</i> of the universe.	এই সংসারের বিধাতা পরমেশ্বর.
This knife is covered with <i>rust</i> .	এই ছুরীখানময় মরিচা ধরিয়াছে.

Obedience to the commands of God, is more acceptable than <i>sacrifice</i> .	বলিদান করাই হইতে ঈশ্বরের আজ্ঞা পুতিপালন করাতে তিনি তুষ্ট হন.
He is accustomed to ride without a <i>saddle</i> .	সে পালান না দিয়া ঘোড়ার উপরে চড়ে.
We may live here in <i>safety</i> .	এখানে আমরা সাহসপূর্বক বাস করিতে পারিব.
We walked by the <i>sea-shore</i> .	আমরা সমুদ্রের তীরে বেড়িয়া বেড়াইলাম.
This is a <i>sign</i> of rainy weather.	বৃষ্টি হইবার এই লক্ষণ.
Whose <i>signature</i> is this?	এ কাহার স্বাক্ষর?
All remained in <i>silence</i> .	সকলেই চুপ করিয়া রহিল
This is a <i>silk</i> manufactory.	এ রেসমের কারখানা.
He is a man of <i>sincerity</i> .	তিনি বড় ঋণালোক.
What <i>size</i> is the book you speak of?	যে পুস্তকের কথা বলিতেছ সে পুস্তক কত বড়?
Here is a <i>sketch</i> of the village.	সেই গ্রামের নক্সার এই চাট.
The <i>sky</i> is overcast.	আকাশকে মেঘেতে আচ্ছন্ন করিয়াছে.
I had no <i>sleep</i> all last night.	কালি সারা রাত্রিতে আমার ঘুম হয় নাই.
These flowers are without <i>smell</i> .	এই ফুলগুলায় গন্ধ নাই.
The house is full of <i>smoke</i> .	এ ঘরখানায় বড় ধূয়া হইয়াছে.
Have you bought any <i>soap</i> ?	তুমি কি কিছু সাবান কিনিয়াছ?
Are you fond of <i>society</i> , or do you love solitude?	তুমি লোকের সঙ্গে থাকিতে, কি একলা থাকিতে ভাল বাস?

What is the name of this <i>society</i> ?	এই সমুদায়ের নাম কি?
This <i>soil</i> is fertile.	এই ভূমি খান বড় উর্বরা.
I wished to tell you <i>something</i> , but have forgot what.	আমি মনে করিয়াছিলাম যে তোমাকে আমি কোন কথা বলিব, কিন্তু এখন তাহা মনে পড়ে না.
This occasions me much <i>sorrow</i> .	ইহাতে আমার বড় দুঃখ জন্মে.
Is this the <i>sort</i> you wanted?	তুমি কি এই পুকার চাহ?
The <i>soul</i> must be happy or miserable for ever.	মনুষ্যের আত্মার পরকালে অনন্ত সুখ হইবে, কি অনন্ত দুঃখ হইবে.
I hear the <i>sound</i> of music.	আমি বাদ্যের শব্দ শুনিতে পাইতেছি.
Leave more <i>space</i> between the lines.	পড়ি গুলি আর কিছু ফাক রাখিয়া লেখ.
A spark of fire may set in <i>flames</i> a village.	এক কণা আগুনেতে সকল গ্রাম পোড়াইতে পারে.
Shew me a <i>specimen</i> of your writing.	তোমার হাতের লেখা একটু দেখাও দেখি.
He wears <i>spectacles</i> .	তাহার চশমা নাকে আছে.
They trade in different kinds of <i>spices</i> .	তাহারা নানা পুকার মসলা বেচিয়া থাকে.
He has done this merely out of <i>spite</i> .	সে কেবল ঈর্ষা ঈর্ষি করিয়া এক কর্ম করিয়াছে.
There is a <i>spot</i> of ink on your clothes.	তোমার কাপড়ের উপরে একটা কালীর দাগ লাগিয়াছে.
I live now in Tank <i>Square</i> .	এখন আমি লালদীঘির ধারে থাকি.

He was sitting on the <i>stairs</i> .	সে সিঁড়ির উপরে বসিয়াছিল.
This paper has no <i>stamp</i> .	এতো ষ্টাম্প কাগজ নয়.
He is a person high in <i>station</i> .	তিনি বড় লোক, তাঁহার উত্তম পদ হইয়াছে.
She intends to make a long <i>stay</i> there.	এমন মনস্থ আছে, যে তিনি সেখানে অনেক দিন থাকিবেন.
He walks with a <i>stick</i> .	তিনি লাটী ধরিয়া চলেন.
This fly has no <i>sting</i> .	এই মাছিটার হুল নাই.
This boat has neither mast nor <i>sail</i> .	এ নৌকার মাস্তুল নাই, পাইল ও নাই.
<i>Sailors</i> visit different quarters of the globe.	জাহাজী লোকেরা পৃথিবীর নানা ভাগে যায়.
His <i>salary</i> is five hundred rupees a month.	তিনি পাঁচ শত টাকা বেতন পাইয়া থাকেন.
There will be a <i>sale</i> of salt to-morrow.	কালি একটা লবণের নিলাম হইবে.
<i>Salvation</i> will belong to those only who love and serve God.	যাহারা ঈশ্বরের পুণ্য করিয়া তাঁহার আজ্ঞা পুতিপালন করে, কেবল তাহারাই পরিত্রাণ পাইবে.
Shew me a <i>sample</i> of the rice.	চাউলের নমুনা আমাকে দেখাও.
This rice is full of <i>sand</i> .	এ চাউলে বালি ভরা.
<i>Satan</i> is the enemy of God and man.	শয়তান ঈশ্বরের ও শত্রু, এবং মানুষের ও শত্রু.
Your book has afforded me much <i>satisfaction</i> .	তোমার পুস্তক দেখিয়া আমি অনেক বিষয়ের টের পাইয়া সন্তুষ্ট হইলাম.

This is an old <i>saying</i> .	এ কথাটা পুরাতন।
There is now no <i>scarcity</i> of grain.	এখন ধান্যের আর অভাব নাই।
I have bought a <i>score</i> of sheep.	আমি এক কুড়ি ভেড়া কিনিয়াছি।
He treated my advice with <i>scorn</i> .	আমার পরামর্শ সে তুচ্ছ জ্ঞান করিয়াছে।
Why have you made so many <i>scrawls</i> ?	তুমি এত ফেঁচ টানিয়া লিখিয়াছ কেন?
This lock is fastened on with <i>screws</i> .	এ কলুপটা পেঁচে আঁটা।
The ship will go to sea to-morrow.	সে জাহাজ কালি খুলিবে।
What did you give for that <i>seal</i> ?	সে মোহর কিনিতে কত মূল্য দিয়াছ?
There are no <i>seams</i> in this cloth.	এ কাপড় খানে যোড় নাই।
I had a long <i>search</i> to no purpose.	বিস্তর চেষ্টা করিয়া অনুসন্ধান পাইলাম না।
This is a pleasant <i>season</i> of the year.	বৎসরের মধ্যে এই সময়টা ভাল।
That is a <i>secret</i> , I must not tell it.	সেটা গুপ্ত কথা, আমি কহিতে পারিব না।
Baboo Ramjeebon is the Society's <i>secretary</i> .	সে সোসাইটীর মুহুরী বাবুরাম জীবন।
You will find this in the fourth chapter, fifth <i>section</i> .	এই কথা তুমি চতুর্থ পর্বের পঞ্চম পুর্করণে পাইবা।

Sow this <i>seed</i> in the garden.	বাগানেতে এই বীজ বুন.
She possesses much <i>sense</i> and judgment.	তিনি বুদ্ধিমতী ও বিবেচিকা.
We ought to mortify our <i>senses</i> .	ইন্দ্রিয় দমন করা আমারদের কর্তব্য.
Surely he is out of his <i>senses</i> .	বুঝি তাহার অন্তঃকরণ ঠিক নাই.
There is neither beginning nor end to this <i>sentence</i> .	এ পদটার আগা গোড়া নাই.
My <i>sentiments</i> on the subject agree with yours.	এ বিষয়ে তোমার ও আমার বিবেচনা এক হইয়াছে.
How long is it since their <i>separation</i> .	কত দিন তাহারা পৃথক্ হইয়াছে?
Send a <i>servant</i> .	এক জন চাকরকে পাঠাও.
I have been in his <i>service</i> ten years.	আমি তাহার কাছে দশ বৎসর চাকরি করিয়াছি.
I am ready to do you any <i>service</i> in my power.	আমি সাধ্যানুসারে তোমার উপকার করিব.
She has bought a <i>set</i> of China ware.	তিনি মেজের নিমিত্তে এক পুঙ্খ চীনের দ্রব্য কিনিয়াছেন.
He wishes for a <i>settlement</i> of the account.	সে এখন হিসাব নিকাস করিতে চাহে.
Sit in the <i>shade</i> of this tree.	এই গাছের তলায় বৈস.
What, have you no <i>shame</i> ?	এ কি? তোমার লজ্জা নাই?
Do you know what <i>shape</i> the earth is?	পৃথিবীর কেমন আকার কি তুমি জান?
Give me a <i>sheet</i> of paper.	আমাকে এক তা কাগজ দেহ.
I have found a beautiful <i>shell</i> .	আমি সুন্দর এক কড়াকড় পড়িয়া পাইয়াছি.

Whereabouts is his <i>shop</i> ?	তাহার দোকান কোন খানে ?
He has great <i>store</i> of learning.	তাহার অনেক বিদ্যা হইয়াছে.
I am a <i>stranger</i> here.	আমি বিদেশি লোক.
Where can we get <i>straw</i> ?	খড় কোথায় পাইব ?
I have but little <i>strength</i> .	আমি দুর্বল হইয়াছি.
Have you any <i>string</i> ?	তোমার কাছে কি দড়ি আছে ?
I have received his <i>subscription</i> .	যে স্বাক্ষর করিয়া দিয়াছিলেন, তাহা আমি পাইয়াছি.
Leaves are used as a <i>substitute</i> for paper.	লোক সকল কাগজের বদলে পাতায় লেখে.
We have had little <i>success</i> in our work.	সে কর্ম আমারদেরহইতে হইল না.
Who is to be his <i>successor</i> ?	তাহার পরিবর্তে কে হইবে ?
He committed <i>suicide</i> .	সে আত্মহত্যা করিয়াছে.
I have but two <i>suits</i> of clothes.	আমার কেবল দুই যোড়া কাপড় আছে.
He has received a <i>summons</i> to attend the court to-morrow.	কালি বিচারস্থানে যাইতে হইবে, এমন এক পত্র পাইয়াছে.
I have received a <i>supply</i> of that article.	সেই দ্রব্য কতক আমি পাইয়াছি.
He has no means of <i>support</i> .	তাহার দিনপাতের পথ নাই.
I am his <i>surety</i> .	আমি তাহার জামিন হইয়াছি.
We saw a corpse floating on the <i>surface</i> of the water.	আমরা একটা মরাকে জলের উপরে ভাসিতে দেখিলাম.
I felt great <i>surprise</i> on hearing this.	এই কথা শুনিয়া আমার আশ্চর্য বোধ হইল.

I have no <i>suspicion</i> that he has done this.	আমার মনে নয় না, যে সে এমনত কর্ম করিয়াছে.
Here is a <i>swarm</i> of bees.	এক ঝাঁক মৌমাছি বসিয়া আছে.
They teach without any <i>system</i> .	তাহারদের কোন ধারা নাই, অমনি শিখায়.
It is now <i>term</i> time, the court is open.	এ কয় মাস বিচার হইবেক, এখন বিচারস্থান খোলা আছে.
For what <i>term</i> have you taken this house?	কয় দিনের নিমিত্তে তুমি এই ঘর ভাড়া করিয়াছ?
Sir, I return you many <i>thanks</i> .	মহাশয় আমাকে বিস্তর অনগুহ করিয়াছেন.
They exercise no <i>thought</i> on the subject.	সে কথার উপরে তাহারা কিছু বিবেচনা করে না.
The prince was seated on a <i>throne</i> .	রাজা এক সিংহাসনের উপরে বসিয়াছিলেন.
The <i>tide</i> has begun to flow.	এই জোয়ারের আরম্ভ হইল.
Who brought these <i>tidings</i> ?	এ সমাচার কে আনিয়াছিল?
Where shall we procure <i>timber</i> ?	কোন খানে গেলে বাহাদুরী মিলিবে?
<i>Time</i> is short, eternity endless.	ইহকাল অল্প, পরকালের শেষ নাই.
This is a <i>title</i> only.	এ কেবল পদবী.
They smoke <i>tobacco</i> .	তাহারা তামাকু খায়.
She has got the <i>tooth-ache</i> .	তাহার দাঁতে বেদনা হইয়াছে.
We travelled by the light of <i>torches</i> .	আমরা মসাল জ্বালিয়া গেলাম.
There are plenty of <i>toys</i> in the bazar.	বাজারে অনেক খেলনা আছে.

He gave me a *tract*.

তিনি আমাকে একখান ছোট
পুস্তক দিলেন.

What is your *trade*?

তুমি কি ব্যবসায় করিয়া থাক ?

Is this a good *translation*?

এই তর্জমা কি ভাল হইয়াছে ?

I am going to the *treasury*.

আমি কোম্পানীর ধনাগারে যাই-
তেছি.

His *trial* will take place to-
day.

তাহার বিচার আজি হইবে.

I believe what he says is
truth.

তাহার কথা আমি সত্য জ্ঞান
করিয়াছি.

What is the *value* of these
pearls?

এই মুক্তার কত মূল্য হইবে?

He is full of *vanity*.

তাহার মন অহঙ্কারে পরিপূর্ণ.

I meet with nothing but
vexation in this business.

এ কর্ম করিতে কেবল আমার
দুঃখ জন্মে.

They make no distinction
between *vice* and *virtue*.

তাহারা পাপ পুণ্যকে সমান জ্ঞান
করে.

I have left behind my *um-
brella*.

আমি ছাতিটা ভুলিয়া আসিয়াছি.

He is a man of *understanding*.

তিনি বড় বুদ্ধিমান্ মনুষ্য.

She has a fine *voice*.

তাহার স্বরখান বড় মিষ্ট.

Is the book in one or two
volumes?

সে পুস্তক একখান কি দুইখান
করিয়া জেলদ করা গিয়াছে ?

He is now on a voyage to
Madras.

এখন তিনি জাহাজে চড়িয়া
মান্দরাজ যাইতেছেন.

What *use* is made of this?

ইহা কি কাযে লাগে?

Please to give me a *wafer*.

পত্র আঁটিতে আমাকে একখান
কায়ের চাকুতি দেহ.

What *wages* do you receive? তুমি কি মাহিনা পাইয়া থাক?
The garden *wall* has fallen down. বাগানের পুরাচীর পড়িয়া গিয়াছে.

I am not in *want* of that at present. তাহাতে আমার এইরূপে কোন
পুয়োজন নাই.

This is his *warehouse*. এই গুদাম তাহার.

Your watch goes remarka- তোমার ঘড়ীটা সুন্দর রূপ
bly well. চলিতেছে.

These candles are made of *wax*. এ বাতীগুলা মোমের.

Is this the *way* to Chander- এই রাস্তা কি চন্দননগরের?
nagore?

In what *way* am I to do this? ইহা আমি কি রূপে করিব?

What is the *weight* of this এ পাতরখান কত ভারি?
stone?

Tell him to dig a *well*. তাহাকে বল, যে একটা পাত-
কুয়া কাটে.

The venom has been ex- যা মুখে বিষ নামাইয়াছে.
tracted from the *wound*.

You are welcome to the তোমার ইচ্ছা হয় তো তুমি
whole. সকলি লইয়া যাও.

He has left a *widow* and six স্ত্রী ও ছয় পুত্র রাখিয়া তিনি
children. মরিয়াছেন.

She possesses much *wisdom*. তিনি বড় বিবেচিকা.

What is your *wish*? তোমার বাঞ্ছা কি?

ADJECTIVES, &c.

বিশেষণ ইত্যাদি.

He is an *able* man.

Are you *able* to do this?

I have been *absent* ten days.

It would be *absurd* to speak thus.

Your present of a book was very *acceptable*.

This fruit is very *acid*.

He is exceedingly *active* in the business.

This is *admirable* writing.

Do you think it *advisable* to do so?

Yes, I do, you will find it *advantageous* in many respects.

A school has been opened for *adult* persons.

She is a dutiful and *affectionate* child.

I am *afraid* to go there.

His company is very *agreeable*.

তিনি বড় ক্ষমতাপন্ন লোক.

ইহা কি তুমি করিতে পার?

দশ দিন আমি এখানে ছিলাম না.

এমত কথাতে লোকে পাগল বলে.

তুমি যে পুস্তক আমাকে দিয়াছিল, তাহা আমার বড় গুহ্য হইয়াছে.

এ ফলটা বড় টক্.

সে বিষয়ে তিনি অনেক পুরাস পাইতেছেন.

এ অতি উত্তম লেখা.

এমত করাতে কি ভাল হইবে, ইহাতে কি পরামর্শ দেহ?

হাঁ, অবশ্য ইহাতে তোমার নানা পুকার ভাল হইবে.

বালক ছাড়া অন্য লোককে শিখাইবার কারণ এক পাঠশালা করা গিয়াছে.

সে বালিকা পিতৃ মাতৃ সেবায় তৎপর, ভক্তি ও আছে.

সেখানে যাইতে আমার ভয় লাগে.

তাহার সহিত আলাপ করাতে মনের আহ্লাদ জন্মে.

God is <i>almighty</i> .	ঈশ্বর সর্বশক্তিমান্.
Delhi is an <i>ancient</i> city.	দিল্লী অনেক কালের শহর.
Does this make you <i>angry</i> ?	ইহাতে কি তোমার রাগ জন্মে?
Yes, I am very <i>angry</i> .	হাঁ, আমার বড় রাগ হয়.
<i>Annual</i> , that is, that hap- pens every year.	বার্ষিক, অর্থাৎ বৎসর ১ যে হয়.
I am <i>anxious</i> to get there.	আমার মাতায় যেন বাড়ী পড়ি- তেছে, সেখানে না গেলে নয়.
I am <i>apt</i> to forget what I have heard.	কে জানে আমার কেমন মন, যাহা শুনি তাহাই ভুলিয়া যাই.
He studies the Bengalee, San- scrit, Hindostanee, Persi- an, and <i>Arabic</i> languages.	তিনি এক কালে বাঙ্গলা ও সংস্কৃত এবং হিন্দী ও ফারসী আর আরবী ভাষা শিখিতেছেন.
This is an <i>arduous</i> under- taking.	এ বড় সাহসের কর্ম.
They are very <i>artful</i> .	তাহারা বড় ধূর্ত.
She is <i>attentive</i> to learning.	তিনি বিলক্ষণ রূপে শিক্ষা করেন.
These kind of amusements are <i>attractive</i> in the eyes of the people.	এই সকল খেলাতে লোকেদের মন যায়.
He is extremely <i>avaricious</i> .	সে বড় কৃপণ.
Let your reading be in an <i>audible</i> tone of voice.	যাহাতে লোকে শুনিতে পায়, এমন করিয়া পড়.
I have reason to believe the information is <i>authentic</i> .	সে সম্বাদকে যে সত্য জ্ঞান করি, তাহার কারণ আছে.
How inexpressibly <i>awful</i> is the state of those who despise God?	যাহারা ঈশ্বরকে না মানে তাহার- দের কেমন ঘোরতর দুর্দশা, যে বলিয়া জানন যায় না.

He is *awkward* at his work. সে জন আপন ব্যবসায়ে পটু নয়.

This is an *awkward* circumstance. এ ও এক অমঙ্গলের পাড়া.

Why do you write with a *bad* pen? তুমি মন্দ কলম দিয়া কেন লেখ?

We sat on the *bare* ground. আমরা খালী মাটিতে বসিলাম.

This land is entirely *barren*. এ ভূমিখান কেবল লোণা.

Alas! that I should have been guilty of such *base* conduct. হায় ২! আমার দোষের সীমা নাই, আমি কি এমনত অধম আচরণ করিয়াছি.

That is a *beautiful* garden. ঐ বাগান খানি বড় সুন্দর.

Which is the *best*, his book, or her's? ইহার কি উহার, কাহার পুস্তক ভাল?

I think it will be *best* to do so. আমার বোধ এই, যে সেই মত করা ভাল.

Mine is *better* than yours. তোমারহইতে আমার ভাল.

How *big* is the book you speak of? যে পুস্তকের কথা তুমি কহিয়াছ সে পুস্তক কত বড়?

This fruit has a *bitter* taste. এ ফল তিক্ত লাগে.

Am I *blameable* in this? ইহাতে আমার দোষ হইবে কিনা?

No, without doubt you are *blameless*. না, ইহাতে তোমার কোন দোষ নাই.

He is now quite *blind*. এখন তিনি অন্ধ হইয়াছেন.

Before, he was *blind* of one eye only. পূর্বে তাঁহার কেবল এক চক্ষু কাণা ছিল.

He was led *blind-fold* through the city. তাহার চক্ষু ঢাকিয়া শহরের ভিতর দিয়া লইয়া গেল.

This knife is very *blunt*. এ ছুরিখান বড় ভোঁতা.

He does not suffer much *bodily* pain. তাহার গায়ে বড় একখান বেদনা নাই.

I am not so *bold* as he. তাহার মত সাহস আমার নাই.

He commands very *brave* soldiers. তাহার অধীন অতি সাহসিক সেনা সকল আছে.

Do you observe that *bright* star? তুমি কি ঐ শাদা তারাটাকে দেখিতে পাইতেছ?

The diamond is the most *brilliant* of all jewels. সকল মণিহইতে হীরার তেজ বড়.

How *broad* shall I make this mat? এই মাজুরি কত খানি ওসার করিতে হইবে?

What colour shall I make it? black, white, red, green, brown, blue or yellow? কালো কি শাদা কি লাল কি সবুজ কি শ্যাম কি নীল কি পীত, ইহার কোন রঙ্গ দিব?

He is now very *busy*, and cannot speak to you. এখন তিনি বড় ব্যস্ত আছেন, তোমার সঙ্গে কথা কহিতে পারিবেন না.

The sea was quite *calm*. সে সময় সমুদ্র নিখর ছিল.

I have bought a very *capital* watch. আমি এক বড় ভাল ঘড়ী কিনিয়াছি.

We ought to be *cautious*, and not to give unnecessary offence to any. অপূয়োজনে আমরা যেন কোন লোকের মনঃক্ষুর না করি, ইহাতে সাবধান থাকা ভাল.

He is a *celebrated* poet. তিনি অতি খ্যাতাপন্ন কবি.

Do you think what he says is true? yes, I am *certain* of it. তাহার কথাতে কি তোমার সত্য বোধ হইয়াছে? হাঁ, সে সত্য ইহাতে আমার কোন সন্দেহ নাই.

His mind is very <i>changeable</i> .	তিনি আপন অন্তঃকরণ ঠিক রাখিতে পারেন না.
They are very <i>charitable</i> to the poor.	তঁাহারা দুঃখি লোককে অনেক দান করিয়া থাকেন.
These articles I think are <i>cheap</i> .	ঐ মূল্যে এ দ্রব্য গুলি পাইলে সম্ভা বোধ হয়.
My <i>chief</i> reason for coming here was to see you.	এখানে আসার প্রধান ফল এই, যে তোমার সহিত সাক্ষাৎ হয়.
These are but <i>childish</i> employments.	এ সকল কর্ম কেবল বালকের মত.
The <i>Christian</i> religion teaches us to love God supremely, and our neighbour as ourselves.	খ্রীষ্টিয়ান ধর্ম এই লেখা আছে, যে সর্বাগ্রে ঈশ্বরকে পূজ করা আর সকলকে আত্মতুল্য বোধ করা আমাদের কর্তব্য.
<i>Circular</i> , that is, that forms a circle.	গোলাকৃতি, অর্থাৎ যে চারি দিকে গোল.
He is one of the Company's <i>Civil</i> Servants.	তিনি কোম্পানীর এক জন রাজ্য রক্ষার চাকর.
He is <i>civil</i> to every one.	তিনি সকলকেই প্রিয় কথা কহেন.
Wash your face and hands <i>clean</i> .	হাত ও মুখ ধুইয়া পরিষ্কার কর.
She is more <i>clever</i> than he.	তাহাঁহিতে সে পারগ.
To-day it is very <i>cloudy</i> .	আজি বড় মেঘ হইয়াছে.
This cloth is very <i>coarse</i> .	এ বড় মোটা কাপড়.
I feel very <i>cold</i> .	আমার বড় শীত লাগিতেছে.
This is a <i>commercial</i> city.	এই এক বাণিজ্য করিবার শহর.
The <i>common</i> people speak thus.	ইতর লোকে এই মত বলিয়া থাকে.

He appears to be very *communicative*.

বোধ হয় তাহার মন বড়
নির্ম্মল, সকল কথাই পুকাশ
করিয়া কহে.

Are you *competent* to the
work?

এ কর্ম করিতে কি তোমার শক্তি
আছে?

He is *complete* master of the
language.

সে ভাষায় তাহার বড় অধিকার
জন্মিয়াছে.

His speech was *concise*, but
much to the purpose.

তিনি সংক্ষেপে বলিয়াছেন বটে,
কিন্তু সে সকল গুলিই কে-
য়ুয়া.

I am *confident* what I tell
you is correct.

তোমাকে যাহা কহি সে সত্য,
ইহাতে আমার বড় বিশ্বাস
আছে.

I am not *conscious* of having
said so.

আমারতো মনে পড়ে না যে এমন
কথা কহিয়াছি.

He has lost a *considerable*
sum of money in busi-
ness.

বণিজ্য করিতে তাহার অনেক
টাকা ক্ষতি হইয়াছে.

They are *constant* in their
attendance at my house.

আমার বাটীতে তাহারা সর্বদা
আসিয়া থাকে.

I am *content* with what I
have.

আমার যাহা আছে তাহাতেই
আমি সন্তুষ্ট.

They are exceedingly *con-
tentious*.

তাহারা অতিশয় ঝকড়ু.

There is a *continual* noise
in this place.

এখানে সর্বদা গোলমাল আছে.

The vessel has been detain-
ed by *contrary* winds.

উনা বাতাসের জন্যে সে জাহাজ
বিলম্বে আসিয়াছে.

Will it be <i>convenient</i> for you to come to-morrow?	তোমার কি কালি আসিতে শুভি তে হয়?
It is <i>cooler</i> to-day than it was yesterday.	কালিহইতে আজি কিছু গুণ অল্প লাগিতেছে.
The state of society there is extremely <i>corrupt</i> .	সেখানকার লোকেরদের রীতি ও ব্যবহার বড় মন্দ.
They are excessively <i>covetous</i> .	তাহারা বড় কৃপণ.
This is a <i>counterfeit</i> rupee.	এ টাকাটা মেকী.
That line is <i>crooked</i> .	এ কসীটা বেঁকা হইয়াছে.
I conceive you are no-ways <i>culpable</i> in this matter.	আমার বিবেচনাতে এই হয়, যে ইহাতে তোমার কোন দোষ নাই.
They are by nature cruel and very <i>cunning</i> .	তাহারা স্বাভাবিক নির্দয় ও বড় চতুর.
This is a <i>curious</i> shell.	এ কড়িকড়াটার আশ্চর্য্য গঠন.
Do you know the <i>current</i> price of this article?	এ দ্রব্যের কি ভাও তাহা কি তুমি জান?
I saw a <i>dead</i> snake lying on the road side.	পথের ধারে একটা মরা সাপ পড়িয়া আছে দেখিলাম.
He is <i>deaf</i> and can hear nothing.	ও কাল। মানুষ, কিছু শুনিতে পায় না.
The goods you have purchased, I think, are <i>dear</i> .	যে দ্রব্য তুমি কিনিয়াছ, তাহা আমার আঁকা বোধ হয়.
He is very <i>dear</i> to me.	তাহাকে আমি বড় ভাল বাসি.
What is there more <i>deceitful</i> than the human heart?	মানুষের অন্তঃকরণের সমান কি আর দুষ্ট বস্তু আছে?
They are not <i>deficient</i> in understanding.	তাহারদের বুদ্ধি আছে.

She is <i>deformed</i> in person.	তাহার অঙ্গের কোন বৈলক্ষণ আছে.
His mind is much <i>dejected</i> .	তিনি মনে বড় দঃখী হইয়াছেন.
This is my <i>deliberate</i> opinion.	আমি অনেক ভাবিয়াঃ এই বিবেচনা স্থির করিয়াছি.
The situation of this house is <i>delightful</i> .	এই ঘর বড় সুন্দর স্থানে.
The fever is so violent, that he is sometimes <i>delirious</i> .	তাহার এমন জ্বর হইয়াছে, যে কখনঃ এলুয়া মেলুয়া বকে.
We are entirely <i>dependant</i> on the providence of God.	ঈশ্বরের হাতেতেই আমারদিগের পুণ.
Your situation is every way <i>desirable</i> .	তোমার যে পদ হইয়াছে তাহা সকলের পুর্থনীয়.
He is very <i>desirous</i> of seeing you.	তোমাকে দেখিতে তাহার বড় ইচ্ছা.
People are of <i>different</i> opinions on the subject.	সেই বিষয়েতে লোকের দ্বৈধ আছে.
Do you think the English language is <i>difficult</i> ?	ইংরেজি ভাষা কি তোমার কাঁচন বোধ হইয়াছে?
They are <i>diligent</i> scholars.	তাহারা শ্রম করিয়া শিখে.
Her eyes are become <i>dim</i> through age.	বয়সের দোষে তাহার দৃষ্টি খাট পড়িয়াছে.
This is the <i>direct</i> road to Calcutta.	কলিকাতা যাইতে এই পথ সোজা.
In the rainy season it is <i>dirty</i> .	বর্ষা কালেতে অতিশয় কাদা হয়.
On that account it is very <i>disagreeable</i> .	এ জন্যে সে পথে যাওয়া বড় কঠিন.
They are very <i>dishonest</i> .	তাহারা বড় ফেকাল.

Is the place you mention <i>distant</i> ?	যে স্থানের কথা তুমি कहিতেছ সে কি দূর?
His articulation is peculiarly clear and <i>distinct</i> .	বিশেষতঃ তাহার কথার উচ্চারণ পরিষ্কার ও স্পষ্ট হইয়াছে.
Is this paper <i>double</i> ?	এ কাগজ কি দো পুরু?
It is <i>doubtful</i> whether he will come or not.	তিনি আসিবেন কি না ইহার নিশ্চয় নাই.
This house is exceedingly <i>dry</i> .	এই ঘরের মাজিয়া বড় শুকনা.
That note falls <i>due</i> to-mor- row.	এই হুণ্ডীর নিয়ম কালি পূর্ণ হইবে.
She is both deaf and <i>dumb</i> .	সে কালা এবং বোবা.
Real, and <i>durable</i> happiness is not attainable on earth.	পুকৃত এবং চিরস্থায়ী যে সুখ, তাহা ইহকালে পাওয়া যায় না.
He is eager to <i>undertake</i> the business.	সেই কর্ম্ম করিতে তাহার মনে বড় চেষ্টা হইয়াছে.
They manufacture various kinds of <i>earthen</i> ware.	তাহারা নানা পুকার মাটির ভাঁড় কোঁড় পুস্তত করে.
I will set you an <i>easy</i> lesson.	তোমাকে একটা সোজা পাঠ দেই.
Give this book to your <i>elder</i> brother.	তোমার বড় ভাইকে এই পুস্তক দেও.
Which of you two is the <i>el- der</i> ?	তোমাদের দুই জনের মধ্যে কে জ্যেষ্ঠ?
Her's is an <i>elegant</i> house.	তাহার ঘর অতি সুন্দর.
He is an <i>eloquent</i> speaker.	তিনি এক জন অতিবড় বক্তা.
This house is <i>empty</i> , it has no tenant.	এ ঘর খালি আছে, কোন ভাড়াট্যা নাই.
Mr. Colebrooke was an <i>emi- nent</i> scholar.	কোলব্রুক সাহেব বড় পণ্ডিত ছিলেন.

This is an <i>endless</i> business.	এ কর্ম অকুরাণ হইয়াছে.
He has now the <i>entire</i> concern in his own hands.	এখন সে তাবৎ বিষয় নিজে চালাইতেছে.
Do you think your writing <i>equal</i> to mine?	তুমি তোমার লেখায় আমার লেখায় কি সমান জ্ঞান কর?
Let us forsake <i>erroneous</i> opinions.	আমরা অসৎ বিবেচনা যেন ত্যাগ করি.
This is a matter of <i>especial</i> moment; the rest is by no means <i>essential</i> .	এ বিষয় ছাড়া যতই আছে তাহা হইলেও হয়, না হইলে ও হয়; কিন্তু ইহা না হইলে কখনও হয় না.
They who fear God will obtain <i>eternal</i> happiness.	যাহারা ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী, তাহারা অনন্ত সুখ পাইবে.
Draw two <i>even</i> lines.	দুই কসি সমান করিয়া টান.
Those who fear not God, must endure <i>everlasting</i> misery.	যাহারা ঈশ্বরের আজ্ঞা না মানে, তাহারদিগকে অনন্ত দুঃখ ভোগ করিতে হইবে.
They are gone, <i>every</i> one of them.	তাহারা সকলেই গিয়াছে.
It is <i>evident</i> you are mistaken.	দেখিতে পাইতেছি যে তোমারি ভুল.
<i>Evil</i> company is ever to be avoided.	কুসংসর্গের কাছে ও যাওয়া নয়.
<i>European</i> articles are now plentiful.	বিনাতি দ্রব্য এখন অনেক পাওয়া যায়.
Tell me the <i>exact</i> sum I am indebted to you.	তোমার আমি কত ধারি? তাহা ঠিক করিয়া বল.
This is <i>excellent</i> fruit.	এই ফল বড় উত্তম.

What you propose I think is <i>exceptionable</i> in one particular.	তোমার পরামর্শ ভাল বটে, কিন্তু ইহার মধ্যে একটি কথায় সন্দেহ হইতেছে.
House rent is very <i>expensive</i> in Calcutta.	কলিকাতাতে ঘর ভাড়া অনেক লাগে.
This is <i>extraordinary</i> news indeed.	এ আশ্চর্য্য সমাচার বটে.
His children are thoughtless and <i>extravagant</i> .	তাহার ছালিয়া গুলি নির্বোধ এবং মিথ্যা কড়ী নষ্ট করে.
The history is entirely <i>fabulous</i> .	সেই ইতিহাস কেবল সুবোধের রচনা মাত্র.
They were <i>faint</i> through fatigue and hunger.	একে ক্ষুধা তাহে পরিশ্রম, তাহারা একেবারে লোটিয়া পড়িয়াছে.
This is a <i>fair</i> way of dealing, how can you say that it is unfair?	ব্যবসায় করিবার এই যথার্থধারা, তুমি কেমন করিয়া বল যে এ অন্যায়?
It is now <i>fair</i> , you can go.	এখন বৃষ্টি ধরিয়াছে, তুমি যাইতে পারিবা.
He is an old and <i>faithful</i> servant.	সে পুরাতন এবং বিশ্বাসী চাকর.
You may be assured that the report is <i>false</i> .	তুমি অতি সাহস পূর্বক থাকিও, সে কথা মিথ্যা.
Are these sheep <i>fat</i> or lean?	সে ভেড়া সূলা মোটা কি কাহিল?
He died there, leaving a widow and five <i>fatherless</i> children.	তিনি তাহার স্ত্রীকে এবং পাঁচটা ছালিয়াকে অনাথ করিয়া সেখানে মরিলেন.
Who is there that is <i>faultless</i> ?	নির্দোষি ব্যক্তি কি কোথা ও পাওয়া যায়?

The wind is <i>favourable</i> for going up the river.	উজানে যাইতে এখন সুবাতাস হইয়াছে.
I would go there now, but am <i>fearful</i> it would be late before I arrive.	আমি এক্ষণেই সেখানে যাইতাম, কিন্তু পৌছিতে গৌণ হইবে তাহাই ভাবিতেছি.
He is now too <i>feeble</i> to stir from home.	এখন তিনি বড় দুর্বল হইয়াছেন, বাটীহইতে বাহির হইতে পারেন না.
I saw several kinds of birds, a pair of each kind, male and <i>female</i> .	নানা পুকারের এক জোড়া পাখি দেখিলাম, কিন্তু একটা মরদা একটা মাদী.
I know not what number of persons were there, many or <i>few</i> .	অল্প কি অনেক সেখানে কত লোক ছিল, তাহা আমি জানি না.
The country every where is <i>fertile</i> .	সে দেশের সকল ভূমি উর্বরা.
This is merely a <i>figurative</i> mode of speaking.	এটা কেবল কথার কথায় একটা দৃষ্টান্ত দেওয়া গেল.
The <i>final</i> dividend on such an one's estate, will be paid to-morrow.	অমূকের সম্ভতির উপর যে দেনা আছে, তাহার শেষ কিস্তি কল্য দেওয়া যাইবে.
These are <i>fine</i> raisins.	এ কিস্ মিস্ অতি সুন্দর.
How should man, being <i>finite</i> , comprehend God who is infinite?	মানুষ অনিত্য হইয়া কেমনে আদ্যন্ত শূন্য ঈশ্বরের তত্ত্ব জানিতে পারিবে?
In this I have a <i>firm</i> belief.	ইহাতে আমার দৃঢ় পুত্যয়.
What is the <i>first</i> thing to be done in this business?	এ বিষয়ের পুথমে কি করিতে হইবে?

He is not at all <i>fit</i> for this work.	সে এ কর্মে কিছু উপযুক্ত নহে.
I am not so <i>fluent</i> in speech as he.	তাহার যেমন বক্তৃতা শক্তি আছে, আমার তেমন নাই.
I am not <i>fond</i> of that fruit.	ঐ ফল আমি ভাল বাসি না.
What is the shape of the earth, round, <i>flat</i> , square, or oval?	পৃথিবীর আকার কেমন, গোল, কি চিতরা, কি চৌকোনা, কি বাদাম্যা পুকার?
To be angry without cause is <i>foolish</i> .	অকারণেতে ক্রুদ্ধ হওয়া অজ্ঞানির কর্ম.
He is gone to a <i>foreign</i> country.	তিনি এখন দ্বীপান্তরে গিয়াছেন.
She is the <i>foremost</i> in learning.	সে সকলহইতে অধিক শিখিয়াছে.
Which part of his letter do you think the best, the <i>former</i> or the latter?	তাহার পত্রের কোন ভাগ তোমাকে ভাল লাগে, পুথম কি শেষ?
The objections you make to my plan, are indeed <i>formidable</i> .	আমার পরামর্শের বিরুদ্ধে যে সকল কারণ দেখাইতেছ, সে দৃঢ় বটে.
You are <i>free</i> to do as you please.	তোমাকে কেহ আটকায় না, যাহা তোমার ইচ্ছা.
These vegetables are <i>fresh</i> from the garden.	এখনি বাগানহইতে আসিয়াছে, এ টাটকা শাক.
I have <i>frequent</i> opportunities of seeing him.	ইচ্ছা হইলেই পুায় তাহার সঙ্গে দেখা করিতে পারি.
He behaves towards us in a <i>friendly</i> manner.	আমাদের সঙ্গে তিনি আত্মীয়তা ব্যবহার করেন.

I am now entirely <i>friendless</i> .	এখন আমার বন্ধু বান্ধব নাই.
How does he manage his household affairs? is he <i>frugal</i> or extravagant?	তিনি কেমনে গৃহস্থালি করিতেছেন? আয় ব্যয় হিত বুদ্ধি কৰ্ম করেন, কি উড়ুনা?
Is this cask empty or <i>full</i> ?	পিপাটা খালী আছে কি ভরা?
Whether we agree to this or not, will be a <i>future</i> consideration.	ইহাতে আমরা স্বীকৃত হইব কি না, সে বিবেচনা পরে করিব.
There was a <i>general</i> sorrow at his death.	তাহার মরণেতে সকলেই হাহাকার করিয়াছেন.
He is <i>gentle</i> in disposition, and exceedingly generous.	তিনি নিজে নম্র, যথেষ্ট দান শক্তি ও আছে.
Are you <i>glad</i> or sorry on this account?	ইহাতে তোমার দুঃখ হয় কি আহ্লাদ হয়?
Our attainment of knowledge is <i>gradual</i> .	ক্রমে ২ আমরা বিদ্যা সঞ্চয় করিতেছি.
Whose <i>grand</i> house is that?	ঐ যে উত্তম বড় বাটীখান কাহার?
I am <i>grateful</i> for your kindness.	তুমি যে অনুগ্রহ করিয়াছ তাহা আমার মনেই জাগিতেছে.
You have done me a very <i>great</i> favour.	ইহায় আমার যথেষ্ট উপকার করিয়াছ.
This is a <i>grievous</i> calamity.	এ বড় ঘোর বিপদ.
He is now old and <i>grey</i> headed.	এখন তিনি বুড়া এবং তাবৎ চুল পাকিয়াছে.
In his appearance he is <i>handsome</i> .	সে দেখিতে বড় সুন্দর.
No one in this world can be perfectly <i>happy</i> .	ইহকালে কেহ সর্ব মতে সুখী হইতে পারে না.

Is the lesson you have given me <i>hard</i> or easy?	তুমি আমাকে যে পাঠ দিলা, সে কঠিন কি সোজা?
These animals are <i>harmless</i> .	এ জন্তু গুলান কাহারও হিংসা করে না.
To act hastily, that is, in a <i>hasty</i> manner, is not wise.	বিবেচনা না করিয়া হঠাৎ কৰ্ম করা ভাল নহে.
This box is very <i>heavy</i> , how can I carry it?	এ সিন্দকটা বড় ভারি, আমি কেমন করিয়া লইয়া যাইব?
He is now as old and <i>helpless</i> as a child.	তিনি বৃদ্ধ হইয়া কেবল কচি খোকার মত হইয়াছেন.
Bring some <i>hot</i> water.	কিছু তপ্ত জল আনিয়া দেহ.
God is <i>holy</i> , just, and pure.	ঈশ্বর ধর্ম্মময়, ও যথার্থিক, এবং নিৰ্ম্মল.
The duration of <i>human</i> life is uncertain.	মনুষ্যের বাঁচিয়া থাকায় নিশ্চয় নাই.
He is a man of very <i>humane</i> disposition, and humble in his own esteem.	তাহার বড় দয়ালু স্বভাব, এবং আপনাকে আপনিই ছোট জ্ঞান করেন.
I am both <i>hungry</i> and thirsty.	আমার ক্ষুধা তৃষ্ণা দুই হইয়াছে.
They are excessively care- less, <i>ignorant</i> , and idle.	তাহারা অত্যন্ত নিশ্চিন্ত, ও অজ্ঞান, ও আলস্যা.
Such a sentiment would be deemed <i>illiberal</i> .	এমন বিবেচনায় ভাল মানষে হাত দেয় না.
It is not good always to as- sociate with <i>illiterate</i> per- sons.	যাহার বিদ্যা নাই এমন লোকের সঙ্গে সর্বদা থাকা ভাল নহে.
You may keep the book which I lent you a few	তোমাকে যে পুস্তক পড়িতে দিয়াছি তাহা কতক দিন

days longer, I am not in <i>immediate</i> want of it.	তোমার কাছে থাকুক, এই ক্ষণে তাহাতে আমার পুয়োজন নাই.
The undertaking is likely to be attended with <i>immense</i> expense.	বোধ হয়, যে সে কর্ম করিতে বিস্তর ব্যয় হইবে.
He was in <i>imminent</i> danger of his life.	তাহাতে তাহার পুণ সংশয় হইয়াছিল.
The body is mortal, the soul <i>immortal</i> .	শরীর ক্ষণস্থায়ী, আত্মা অমর.
They are <i>immoveable</i> in their opinions.	তাহারদের আপন কথাই পাঁচ কাহন.
An upright judge will be <i>impartial</i> .	যথার্থ বিচারকর্তার পক্ষপাত নাই.
These mountains are <i>impassable</i> , being surrounded on all sides with <i>impenetrable</i> forests.	এই সকল পর্বত গুলিন অগম্য, কেননা তাহার চারিদিকে নিবিড় বন আছে.
Every thing relating to man is <i>imperfect</i> .	মনুষ্যের সম্বন্ধে যে বিষয় আছে তাবতই সন্দোষ.
His behaviour is <i>impertinent</i> .	সে বড় অশিষ্ট.
It is very <i>important</i> that we attend to this.	ইহা আমারদের মনে রাখার বড় আবশ্যিকতা.
It is <i>impossible</i> for me to comply with what you say.	তুমি যে কথা বলিতেছ তাহা আমি কোন মতে করিতে পারিব না.
With God nothing is <i>impossible</i> .	ঈশ্বরের অসাধ্য কিছু নাই.
What he tells me appears very <i>improbable</i> .	সে যে কথা আমাকে বলিতেছে, সে আমার বড় অসম্ভব বোধ হয়.

To act thus would be highly <i>improper</i> , and therefore <i>imprudent</i> .	এমত আচরণ করা বড় অনুচিত; সুতরাং যে বিবেচনা করে, সে তাহা করে না.
Nothing that is <i>impure</i> will enter heaven.	কোন অশুদ্ধ বস্তু স্বর্গে যাইতে পারিবে না.
I am <i>incapable</i> of managing this business.	আমাহইতে এ কর্ম চলিবে না.
We have lately had <i>incessant</i> rain.	এখন বড় বাদলা হইয়াছে.
The account is from January to August <i>inclusive</i> .	এই হিসাব জানুয়ারি অবধি আগস্তু পর্য্যন্ত.
This is <i>incomparable</i> writing.	এ বড় আশ্চর্য্য লেখা.
Your book is <i>incomplete</i> .	তোমার পুস্তকে কতক ২ কথা লিখিতে বাকি আছে.
It will be <i>inconvenient</i> for me to wait upon you to-morrow.	কালি তোমার নিকটে আমার যাওয়া ভার হইল.
Is what I say correct or <i>incorrect</i> ?	আমি যে কথা कहিয়াছি সে এমত বটে কি না?
This is quite <i>incredible</i> .	এ কথাতে কখন বিশ্বাস জন্মে না.
They speak <i>indecent</i> language.	তাহারা অপভাষা গুলা বলিয়া থাকে.
He is now quite <i>independent</i> .	এখন তিনি স্বাধীন হইয়াছেন.
Is this an <i>indigenous</i> plant?	সে চারাটা কি এই দেশীয়?
My writing is <i>inferior</i> to yours.	তোমার লেখার মত আমার লেখা ভাল নহে.
The power and wisdom of God are <i>infinite</i> .	ঈশ্বরের শক্তি ও বুদ্ধির সীমা নাই.

She is very *ingenious*.

তিনি বড় গুণবতী, নানা পুকার
শিল্প কৰ্ম্ম জানেন.

Their disposition is *inhuman*.

তাহারদের বড় দুরন্ত স্বভাব.

We ought not to do that
which is *injurious* to our
neighbour.

যাহাতে পরের ক্ষতি হয়, এমন
কৰ্ম্ম করা অকৰ্তব্য.

These animals are *inoffen-
sive*.

এ পশু গুলা কাহারও হিংসা
করে না.

Without locks to the doors
your goods will be *inse-
cure*.

দ্বারে কুলুপ না দিলে তোমার
দুব্য ক্ষতি হইবে.

He is so ill that he is *insensi-
ble*.

তাহার এমন ব্যামোহ হইয়াছে,
যে তিনি বিহ্বল হইয়া
পড়িয়া আছেন.

How *insignificant* is man,
compared to the Almighty.

ঈশ্বরের সহিত মানুষের তুলনা
করিতে হইলে মানুষকে তুচ্ছ
বস্তু বোধ হয়.

His words are *insincere*.

সে বাঁকা কথা বই সোজা কহে না.

They behaved in an *insolent*
manner.

তাহারা বড় চেষ্টামি করিয়াছে.

He has lately become *insol-
vent*.

ইহার মধ্যে উনি দেউলিয়া
পড়িয়াছেন.

Ten rupees will be *insuffi-
cient*, you must give me
fifteen.

দশ টাকার অকুলান হইবে,
পনেরো টাকা দেও.

He is an *intelligent* man.

তিনি বড় সুবোধ.

The hurt he has received
appears to be *internal*.

বোধ হয় যে তাহাকে গুপা যা
লাগিয়াছে.

The Nabob imagined his soldiers were <i>invincible</i> .	সে নবাব মনে করিয়াছিলেন, যে আমার সৈন্য সকলকে কেহ পরাজয় করিতে পারিবে না.
God is <i>invisible</i> .	ঈশ্বর যিনি তিনি অদৃশ্য.
This employment is <i>irksome</i> .	এ কর্ম করাতে কিছু সুখ নাই.
These lines are <i>irregular</i> .	এ কসী গুলা বাঁকা হইয়াছে.
He is the senior, and I the <i>junior</i> .	তিনি বড়, আমি ছোট.
God is <i>just</i> and merciful.	ঈশ্বর যথার্থিক ও দয়ালু.
God is <i>kind</i> to all his creatures.	পরমেশ্বর আপন তাবৎ সৃষ্টির উপর আনুকূল্য করেন.
Yours is a <i>laborious</i> work.	তোমার কর্ম্মেতে বড় শ্রম করিতে হয়.
Being <i>lame</i> he walks with a stick.	ঐ লোক খোঁড়া, এই জন্যে লাটা ধরিয়া চলে.
I caught a <i>large</i> fish yesterday.	কালি আমি একটা বড় মাছ ধরিয়াছিলাম.
I saw him <i>last</i> Tuesday.	গত মঙ্গলবারে আমি তাঁহাকে দেখিয়াছিলাম.
Which of us read <i>last</i> ?	আমাদের শেষে কে পড়িয়াছিল?
I arrived there <i>last</i> .	সকলের শেষে আমি সেখানে পৌঁছিয়াছিলাম.
Is it <i>lawful</i> (or legal) to do this?	এ কর্ম্ম করিতে কি নিষেধ নাই?
They are too <i>lazy</i> to work.	তাহারা এমন আলস্যা, যে কিছু কর্ম্ম করে না.

He is a very <i>learned</i> man.	তিনি বড় পণ্ডিত.
You have given me the <i>least</i> share.	সকলহইতে ছোট ভাগ আমাকে দিয়াছে.
Being lame of his right hand, he writes with the <i>left</i> .	তিনি নেঙ্গড়া, ডাইন হাত দিয়া না লিখিয়া বাঁ হাতে লিখেন.
This writing is not <i>legible</i> .	এ লেখা পড়িতে পারা যায় না.
Why should you give me <i>less</i> than you give him?	তাহাহইতে আমাকে কম দেহ কেন?
My wages are <i>less</i> than his.	তাহার মাহিনাহইতে আমার মাহিনা কম.
The ground is quite <i>level</i> .	সে স্থানের ভূমি এক সমান.
Do not associate with <i>lewd</i> persons.	লোচ্চার সঙ্গে বেড়াইও না.
Doing this you are <i>liable</i> to a penalty.	ইহা করিলে দণ্ড দিতে হইবে.
He is exceedingly <i>liberal</i> .	তিনি বড় দাতা.
He fell to the ground <i>lifeless</i> .	সে মরিয়া অমনি মাটিতে পড়িল.
Is this package <i>light</i> or heavy?	সে বোঝাটা ভারি কি হালকী?
This is a <i>light</i> room.	ঐ ঘরে ভাল আলো আছে.
My house is very much <i>like</i> yours.	তোমার ঘরের মত আমার ঘর খান.
The translation is too <i>literal</i> .	সে তর্জমা ভাল হয় না, কেবল কথার তর্জমা হইয়াছে.
Give me a <i>little</i> , I don't ask for a great deal.	আমিতো অনেক চাহি নাই, অল্প করিয়া দেহ.
He is a <i>little</i> boy.	সে ছোট বালক.
He is of a <i>lively</i> disposition.	সে বড় আলাপ কুশল.

These rooms are very <i>lofty</i> .	এ ঘর গুলা বড় উচ্চ.
How <i>long</i> is this piece of cloth?	এ কাপড় খান কয় হাত লম্বা?
How <i>long</i> do you mean to remain there?	তুমি কত দিন সেখানে থাকিবা?
The joints of this chair are very <i>loose</i> .	এ চৌকী খানার যোড় গুলান আলগা হইয়াছে.
This is a very <i>low</i> room.	এ ঘর বড় নীচ.
The price he asks is very <i>low</i> .	যে মূল্য বলিয়াছে সে অতি অল্প.
Theirs is a <i>lucrative</i> employment.	তাহারদের কর্মে লভ্য আছে.
He is now grown very <i>lusty</i> .	এখন তিনি বড় মোটা হইয়াছেন.
He was bit by a <i>mad</i> dog.	একটা হরিণা কুকুরে তাহাকে কামড়িয়াছে.
These are <i>magnificent</i> apartments.	এ ঘর গুলা রাজার বাড়ীর মত সাজাইয়াছে.
It is not <i>material</i> whether you go or not.	সেখানে গেলেও হয়, না গেলেও হয়.
Alas! this is a <i>melancholy</i> event.	হায়! এ বড় দুঃখের বিষয়.
He has suffered much <i>mental</i> distress.	তিনি বড় মনোদুঃখ পাইয়াছেন.
We ought ever to be <i>merciful</i> .	সর্বদা দয়া করা উচিত.
Let us walk in the <i>middle</i> path.	আমরা মাঝের পথে যাইব.
This paper is <i>middling</i> .	এ কাগজ গুলা মধ্যম রাশি.
She is <i>mild</i> in temper.	তাহার মৃদু স্বভাব.

God attends to the most <i>minute</i> circumstance.	অতি ক্ষুদ্র বিষয়েতেও ঈশ্বরের মনোযোগ আছে.
They are very <i>mischievous</i> children.	তাহারা অতি দরন্ত বালক.
Wicked men are always <i>miserable</i> .	মন্দের ভাল কখন হয় না.
We ought to be <i>moderate</i> in our desires.	আশা খাট করাই ভাল.
He is of a <i>modest</i> disposition.	তাহার মৃদু স্বভাব হয়.
Has this book a <i>moral</i> or immoral tendency?	এ কোন ভাবের পুস্তক, পড়িলে মনের চাঞ্চল্য জন্মে কি না?
A mountain is <i>motionless</i> , i. e. without motion.	পর্বত স্থাবর বস্তু, অর্থাৎ লড়ে না.
This is a <i>mournful</i> history.	এই ইতিহাসে বড় দুঃখের কথা আছে.
Why do you bathe in <i>muddy</i> water?	তুমি কাদাট্যা জলে স্নান কর কেন?
I spoke several times, but still they continued <i>mute</i> .	আমি অনেক বলিলাম, তবু তাহারা চুপ করিয়া থাকিল.
This will be for our <i>mutual</i> benefit.	ইহাতে আমাদের দুই জনের ভাল হইবে.
In Bengal, little children are accustomed to go <i>naked</i> .	বাঙ্গালা দেশের ছোট ২ বালকেরা উলঙ্গ হইয়া বেড়ায়.
Bengal is my <i>native</i> country.	বাঙ্গালা আমার জন্মস্থান.
He has collected a great many <i>natural</i> curiosities.	তিনি নানা দেশের আশ্চর্য্য সামগ্ৰী সংগ্ৰহ করিয়াছেন.
It was <i>natural</i> for me to think thus.	আমি যাহা বিবেচনা করিয়াছি তাহা অসম্ভব নয়.

She is a <i>naughty</i> little girl.	সে ছোট মেয়্যাট, অতি অবাধ্য.
This is <i>neat</i> writing.	এ লেখা ভাল.
It is not <i>necessary</i> that you go there.	তোমার সেখানে যাওয়াতে আব- শ্যক নাই.
It is absolutely <i>needful</i> that I should go.	আমাকে অবশ্যই যাইতে হইবে.
They are idle and <i>negligent</i> .	তাহারা আলস্যা ও নিশ্চিত হইয়া থাকে.
Have you seen my <i>new</i> book?	আমার নূতন পুস্তক কি তুমি দেখিয়াছ?
We will go there <i>next</i> month.	আগামি মাসে আমরা সেখানে যাইব.
These are very <i>nice</i> mangoes.	এ আম্র অতি সুন্দর.
You do not care whether I get any or <i>none</i> .	আমি পাই আর না পাই, তাহাতে কিছু তোমার ভাবনা নাই.
My fingers are <i>numb</i> with cold.	শীতেতে আমার আঙ্গুল অবশ হইয়াছে.
There are <i>numerous</i> errors in your writing.	তোমার লেখার মধ্যে অনেক ভুল আছে.
Good children are <i>obedient</i> to their parents, and <i>oblig-</i> <i>ing</i> to every one.	যে ভাল ছালিয়া হয় সে মা বাপের কথা মানে, আর সক- লের সঙ্গে শিষ্ট ব্যবহার করে.
The meaning of these words is <i>obscure</i> .	এ কথা গুলার সুস্পষ্ট অর্থ হয় নাই.
This term has become <i>obso-</i> <i>lete</i> .	এ কথার এখন চলন নাই.
They are <i>obstinate</i> in their opinions.	তাহারা এক গুঁইয়া লোক.

This is a very <i>odd</i> kind of expression.	এ বড় অদ্ভুত কথা.
Sin only is <i>offensive</i> to God.	পরমেশ্বর কেবল পাপকেই ঘৃণা করেন.
God is <i>omnipotent</i> , <i>omnipresent</i> , and <i>omniscient</i> .	ঈশ্বর সর্বশক্তিমান, সর্বব্যাপী, ও সর্বজ্ঞ.
His house is <i>opposite</i> to mine.	তাহার ঘরের সম্মুখে আমার ঘর.
He was well versed in <i>Oriental</i> literature.	তিনি বাঙ্গালা বিদ্যাতে বড় নিপুণ.
This is not the <i>original</i> writing.	এই লেখা নকল, আসল নহে.
The cut in my finger is very <i>painful</i> .	আমার আঙ্গুলের কাটা চাঁইতে বড় বেদনা হইয়াছে.
He became <i>pale</i> through fear.	ভয়েতে তাহার মুখ শুখাইয়া গেল.
We ought not to be <i>partial</i> in our judgment.	গণতা করিয়া বিচার করা অনুচিত.
I wish to speak with you on a <i>particular</i> business.	তোমার সঙ্গে আমার কোন বিশেষ কথা আছে.
He is very <i>passionate</i> .	তিনি বড় রাগী
They are <i>patient</i> under sufferings, and <i>peaceable</i> in disposition.	তাহারা নির্বিরোধি লোক, দুঃখ পাইলে ও উচ্চাবাচা করে না.
He will suffer only <i>pecuniary</i> loss.	কেবল তাহার টাকা ক্ষতি হইবে.
His turn of mind is <i>pensive</i> .	তাহার এমনি স্বভাব, যে সর্বদাই ভারিত থাকে.
These children are <i>peevish</i> and <i>perverse</i> .	এ বালক গুলি ক্ষুৎক্ষুতা এবং কুন্দল্য.

This blemish is not <i>perceptible</i> .	যে খুঁত আছে তাহা চক্রে চক্রে না.
Your work is now <i>perfect</i> .	এখন তোমার সে কর্ম সম্মূর্ণ হইল.
The publication you mention is <i>periodical</i> .	তুমি যে পুস্তকের কথা কহিতেছ, সে নিয়মিত কালেই ছাপা হইতেছে.
Is this regulation to be <i>permanent</i> ?	এ আইন কি বরাবরি থাকিবে?
The tide has a <i>perpetual</i> flux and reflux.	অনবরতই জোয়ার ভাটা হয়.
His answers are <i>pertinent</i> .	তাহার উত্তর সকল অকাটা.
Where is the account of <i>petty</i> expenses?	অল্প ব্যয়ের হিসাব বহী কোথা?
She is a <i>pious</i> woman.	তিনি বড় ধর্ম্মিষ্ঠা.
This writing is <i>plain</i> and easy to be read.	এ লেখা বড় সুস্পষ্ট, অনায়াসে পড়িতে পারা যায়.
His company is <i>pleasant</i> .	তাহার সহিত কথোপকথনে অন্তঃকরণের আহ্লাদ জন্মে.
This kind of fruit is <i>plentiful</i> .	এখন এ পুকার ফল ঢের হয়.
He is now become <i>poor</i> .	এখন সে দুঃখী হইয়াছে.
Calcutta is a <i>populous</i> city.	এখন কলিকাতায় অনেক লোকের বসতি হইয়াছে.
The Captain has received <i>positive</i> orders to sail to-morrow.	কাপ্তান সাহেব কালি জাহাজ খুলিতে আজ্ঞা পাইয়াছেন.
It is not <i>possible</i> for me to do this.	ইহা আমি কখন করিতে পারিব না.

His arguments are very *powerful*. তিনি বড় ভারি কারণ দেখাই-
তেছেন.

What you purpose I think is not *practicable*. তুমি যাহা কহিতেছ তাহা কখন
হইতে পারিবে না.

Her health is very *precarious*. তিনি পুায় মধ্যে পীড়িত হন.

Such habits are *prejudicial* to health. এই মত ব্যবহারেতে শরীরে
ব্যামোহ হয়.

Which of these two is *preferable*? এই দুয়ের মধ্যে কোনটা ভাল?

These are very *pretty* flowers. এই ফুল গুলি বড় সুন্দর.

This disorder is at present very *prevalent*. এখন এই রোগটা অতিশয় ব্যা-
পক হইয়াছে.

Your departure was *previous* to my arrival. আমি না পঁছছিতেই তুমি
গিয়াছিলি.

Who is the *principal* manager of the business? এ কর্মের গদিয়ান কেটা?

They held a *private* conversation on this subject. তাহারদের মপস্বলে এই বিষয়ের
কথোপকথন হইয়াছিল.

That is not at all *probable*. তাহা কখন সম্ভব হয় না.

They use only *profane* language. তাহারা কেবল পাষণ্ডের মত
কথা কহে.

Man is *prone* to err. মানুষের সহজেই ভুল হয়.

Do you conceive this to be *proper* or improper? তোমার বিবেচনায় কি হয়, যে
এমত করা কর্তব্য কি না?

His affairs are now very *prosperous*. এখন তাহার শ্রী হইয়াছে.

They who are *proud* have little understanding. যে নিৰ্বুদ্ধি হয় সেই অহঙ্কার করে.

She is a wise and *prudent* woman. তিনি বড় সুবিবেচিকা.

God only is *pure*, that is, free from sin. কেবল ঈশ্বর নিৰ্ম্মল, অর্থাৎ নিষ্পাপী.

They are of a *quarrelsome* disposition. তাহারা বড় ঝক্‌ড়ু.

She (that vessel) has made a *quick* passage. সে জাহাজ অতি শীঘ্র আসিয়াছে.

The stream is very *rapid* in the rainy season. বর্ষাকালে বড় স্রোত হয়.

This is a very *rare* plant. এমন চারা পুায় এ দেশেতে পাওয়া যায় না.

He is very *rash* in his conduct. সে কিছু বিবেচনা না করিয়া কর্ম্ম করে.

They speak in a *rational* manner. তাহারা যে কথা কহে, সে অখণ্ডিত.

It is not good to eat rice *raw*. শুকনা চাউল খাওয়া ভাল নয়.

This is all *real*, not show merely. এ কেবল সৎ নহে, এ সকল পুকৃত.

What you say is *reasonable*. তুমি যে কথা কহিতেছ সে যথার্থ.

Is this intelligence *recent*? এ সমাচারটা কি নূতন?

This is according to the *regular* mode of business. বাণিজ্যের ধারাই এই.

His behavior is always *respectful*. সে সর্বদা সমাদর পূর্বক কর্ম্ম করে.

I have passed a <i>restless</i> night.	কালি সারা রাত্রি আমি ছটফট করিয়াছি.
They are <i>resolute</i> in their purposes.	যাহা মনস্থ করে, তাহা স্থির থাকে.
This article is now <i>scarce</i> .	এই দ্রব্য এখন মেলা ভার.
They keep all things <i>secret</i> .	তাহারা সকল কথাই গোপন করিয়া রাখে.
You may remain here <i>secure</i> .	এখানে তুমি সাহসপূর্ব্বক থাক.
He is a <i>sensible</i> man.	তিনি বড় বুদ্ধিমান.
They delight only in <i>sensual</i> pleasure.	তাহারা সর্বদা শারীরিক সুখে রত.
The sky is now beautifully <i>serene</i> and clear.	এখন আকাশ সুন্দর নির্মল হইয়াছে.
I hope the advice I gave you will prove <i>serviceable</i> .	তোমাকে যে পরামর্শ দিয়াছি তাহাতে উপকার হয়, এই আমার ইচ্ছা.
Do I spell this word <i>right</i> or not?	এ কথার পুকৃত রূপ বানান হইয়াছে কি না?
Bring some <i>ripe</i> fruit.	পাকা ফল কিছু আমাকে আনিয়া দেহ.
They are very <i>rude</i> boys.	এ বালক গুলো বড় অশিষ্ট.
Those knives are <i>rusty</i> .	এ ছুরী গুলায় মরিচা পড়িয়াছে.
This is indeed a <i>sad</i> misfortune.	এ বড় বিভ্রাট.
I have heard of his <i>safe</i> arrival in London.	আমি শুনিয়াছি, যে নিব্বির্ধে লণ্ডন নগরে পঁহুছিয়াছেন.
These articles are not <i>saleable</i> .	এ দ্রব্য গুলী বেচিতে পারা যাইবে না.

Yours and mine are both the <i>same</i> .	তোমার যে ধারা, আমার সেই ধারা.
They live in <i>separate</i> houses.	তাহারা স্বতন্ত্র ২ বাটাতে থাকে.
Are you <i>serious</i> in what you say ?	যে কথা তুমি বলিতেছ, সে আন্তরিক, না মৌখিক ?
He has received <i>severe</i> punishment.	সে বড় শাস্তি পাইয়াছে.
This is a <i>shameful</i> business.	এ বড় লজ্জার কর্ম.
Is your knife <i>sharp</i> ?	তোমার ছুরী খানার কি ধার আছে?
He has been <i>sick</i> (or ill) a long time.	তিনি অনেক দিন অবধি পীড়িত হইয়াছেন.
They all remained <i>silent</i> .	তাহারা সকলেই চুপ করিয়া রহিল.
The enemy have sustained a <i>signal</i> defeat.	শত্রু সকলের বড় পরাজয় হইয়াছে.
My case is <i>similar</i> to yours.	তোমার যেমন দশা, আমার ও তেমনি হইয়াছে.
What can be more <i>silly</i> than to think thus ?	ইহার অধিক আর অবিবেচনা কি?
His love towards us is <i>sincere</i> .	আমারদিগকে তিনি আন্তরিক ভাল বাসেন.
Their religious opinions are very <i>singular</i> .	ধর্মের বিষয়ে তাহারা যেমত বলে, তেমত আর কেহ বলে না.
He is a <i>skilful</i> physician.	তিনি বড় পুখান কবিরাজ.
I am very <i>sleepy</i> .	আমার বড় নিদ্রা আনিতেছে.
These mangoes are very <i>small</i> .	এ আম্র গুলা অতি ছোট.

This is *smooth* paper.

এই কাগজ গুলি খোঁটা.

He is scarcely ever *sober*.

সে পায় সর্বদা মত্ত হইয়া থাকে.

These are all made of *solid* gold.

এই যত সোণার দুব্য সকলি নিরেট.

This pen is very *soft*.

এ কলমটা বড় নরম.

He appears very *sorrowful*.

তাহাকে দুঃখির মত বোধ হয়.

I am *sorry* for my offence.

সেই অপরাধ করিয়া আমি এখন পন্থাইতেছি.

This wood is entirely *sound*.

এই তক্তাতে একটুক ও অসার নাই.

That fruit is *sour*, don't eat it.

ঐ ফল গুলান অম্ল, খাইও না.

He gives us *spiritual* advice.

তিনি পারত্রিকের পরামর্শ দেন.

He still continues *steady* to his purpose.

তিনি যেমন মনে করিয়াছিলেন, তাহার অন্যথা হয় নাই.

The banks of the river are very *steep* thereabout.

নদীর সেই স্থানটা বড় গড়ানো হইয়াছে.

This paper is very *stiff*.

সে কাগজ গুলি বড় পুরু.

Cannot you be *still* for one moment.

তুমি কি এক মুহূর্ত ও স্থির থাকিতে পার না?

The weather is *still* very stormy.

আজি পর্যন্ত ও বড় বাতাস হইতেছে.

They are *strong* and healthy.

তাহারা বড় বলবান্ ও নীরোগী.

Your advice appears *suitable*.

বোধ হয় তোমার পরামর্শ বড় উপযুক্ত.

God is the *supreme* ruler of the universe.

তাবতের উপরিম্হ এবং ত্রিভুবনের পুধান কর্তা পরমেশ্বর.

We have not been *successful* in this undertaking.

আমরা এ কর্ম ভাল রূপে করিতে পারি নাই.

I am not <i>sure</i> that it is so.	এ রূপ বটে কি না, তাহা আমি ঠিক বলিতে পারি না
The sugar-cane is very <i>sweet</i> .	ইক্ষু গাছটা বড় মিষ্ট.
Do you wish for thick paper, or <i>thin</i> ?	তুমি মোটা কাগজ চাহ, কি সরু চাহ?
He is very <i>timid</i> .	তিনি বড় ভীত.
This is <i>tolerable</i> writing.	এই লেখা গুলান কিছু ভাল বটে.
Their conduct has been most <i>treacherous</i> .	তাহারা বড় বিশ্বাসঘাতকির মত কর্ম করিয়াছে.
This is but a <i>trivial</i> (or <i>trif- ling</i>) matter.	সেতো কেবল তুচ্ছ বিষয়.
These things are <i>valuable</i> .	এই বহুমূল্য দ্রব্য.
There are <i>various</i> opinions on the subject.	ইহাতে অনেকে অনেক কথা বলে.
This is indeed a <i>vexatious</i> circumstance.	ইহাতে অনেক লটখটি আছে.
We have need to be <i>vigilant</i> in shunning what is evil.	পাপেতে যেন আমরা না পড়ি, ইহাতে সতর্ক থাকা কর্তব্য.
His temper is very <i>violent</i> .	সে বড় রাগী.
This is an <i>ugly</i> shaped letter.	এই অক্ষরের গঠন বড় কদর্যা.
I am so ill, I am <i>unable</i> to stir out.	আমার এমনত ব্যামোহ হইয়াছে, যে বাহিরে যাইতে পারি না.
Let us maintain always <i>vir- tuous</i> conduct.	আমরা যেন সর্বদা ভাল আচরণে থাকি.
They were <i>unanimous</i> in their opinion.	তাহারা সকলেই একই বিবেচনা করিল.
It is <i>uncertain</i> whether I shall go or not.	আমি যাইব কি না, তাহা স্থির নাই.

To act thus would be highly <i>unbecoming</i> .	এই মত করাতে কোন রূপেই ভাল দেখায় না.
God only is <i>unchangeable</i> .	কেবল ঈশ্বরই এক মত থাকেন.
I am very <i>uneasy</i> in not hearing from you.	তোমার কোন সমাচার না পাইয়া বড়ই ভাবিত আছি.
This letter was <i>unexpected</i> .	আমার মনে ছিল না, যে এত শীঘ্র পত্র পাইব.
He is wholly <i>unfit</i> for the task assigned him.	যে কর্ম দেওয়া গিয়াছে, সে তাহার কোন মতে উপযুক্ত নহে.
The house is <i>unfurnished</i> .	কোন দ্রব্যাদি নাই, কেবল খালি ঘর আছে.
She is quite <i>unhappy</i> on this account.	ইহাতে সে বড় মনোদুঃখিনী হইয়াছে.
Through the mercy of God we escaped <i>unhurt</i> .	ঈশ্বরের কৃপাতে আমরা কোন আঘাত পাই নাই.
Do you conceive this to be <i>unjust</i> ?	ইহাতে তোমার কি অন্যায় বোধ হইয়াছে?
We ought not to be <i>unkind</i> to each other.	পরস্পর ঘেঁষাঘেঁষ করা আমাদের কর্তব্য নহে.
To do so is <i>unlawful</i> .	এই রূপ কর্ম করিতে কোন বিধি নাই.
They are very <i>unlearned</i> .	তাহারদের বিদ্যা নাই.
Why are you so <i>unmerciful</i> ?	তোমার এমন কঠিন হৃদয় হইয়াছে কেন?
Their demands are <i>unreasonable</i> .	তাহারা আসিয়া অন্যায় বলে.
The ways of God are <i>unsearchable</i> .	ঈশ্বরের কর্মের অন্ত পাওয়া যায় না.

We passed by <i>unseen</i> .	তাহারদের লুকিয়া আমরা গেলাম।
Our joy is <i>unspeakable</i> .	আমাদের আহ্লাদের সীমা পরি- সীমা নাই।
His mind is very <i>unsteady</i> .	তাহার মন বড় চঞ্চল।
That fruit is <i>unwholesome</i> .	ও ফল খাওয়া ভাল নহে।
I am altogether <i>unwilling</i> to go there.	সেখানে যাইতে আমার কোন রূপেই ইচ্ছা হয় না।
It were <i>unwise</i> not to agree to this.	বুদ্ধিমানেরা ইহাতে অসম্মত হন না।
He has proved himself <i>un- worthy</i> of your protection.	সে তোমার সহায়তা করিবার যোগ্য নহে, ইহার পুমান আপনি দিয়াছে।
Are there any <i>upper</i> rooms in this house ?	এই ঘরের উপরে কি কুটরী আছে ?
They are <i>upright</i> in their dealings.	তাহারা বড় খার লোক।
This business is <i>urgent</i> .	এ বড় আবশ্যক কর্ম।
You will find this very <i>use- ful</i> .	ইহাতে তোমার বড় উপকার হইবে।
The tools you sent me are quite <i>useless</i> .	যে সকল পুকার অস্ত্র আমার জন্যে পাঠাইয়াছিল, তাহাতে আমার কোন কায নাই।
I am an <i>utter</i> stranger to the whole affair.	ইহার যৎকিঞ্চিৎ ও আমি জ্ঞাত ছিলাম না।
The weather is now <i>warm</i> .	এখন গুীষ্ম কাল হইয়াছে।
You are <i>welcome</i> to what I have of that kind.	আমার কাছে এই পুকার যত আছে, তাহা লও।
This paper is <i>wet</i> .	এ কাগজ গুলান ভিজিয়া গিয়াছে

- I want some cloth *wider* than this. আমি ইহাহইতে ওসার কাপড় চাহি.
- They only are *wise* who know and fear God. যাহারা ঈশ্বরকে জানে ও ভয় করে তাহারাই জ্ঞানী.
- What you tell me is no ways *wonderful*. যে কথা আমাকে বলিতেছ, সে কিছু আশ্চর্য্য নহে.
- I am not *worthy* of so much kindness. আমি এত অনুগ্রহের পাত্র নহি.
- You have bought the *wrong* kind of seed. তুমি আর এক পুকার বীজ কিনিয়াছ.



BAKYABOLEE,

OR

IDIOMATIC EXERCISES,

English and Bengalee.

PART II.

VERBS, ADVERBS, &c.

विषय-सूची

प्रथम भाग - व्याकरण-सूत्रों के अन्वये वाक्य-रचना के नियमों का
व्याख्यान

द्वितीय भाग - वाक्य-रचना के अन्वये वाक्य-रचना के नियमों का
व्याख्यान

तृतीय भाग - वाक्य-रचना के अन्वये वाक्य-रचना के नियमों का
व्याख्यान

चतुर्थ भाग - वाक्य-रचना के अन्वये वाक्य-रचना के नियमों का
व्याख्यान

BAKYABOLLE

OR

IDIOMATIC EXERCISES

English and Bengali

PART II

VERBS, ADVERBS, &c.

VERBS.

ক্রিয়া.

The crew had <i>abandoned</i> the ship.	নাবিকেরা জাহাজ ছাড়িয়া পলাইয়া গিয়াছে.
We ought to <i>abstain</i> from doing what is evil.	মন্দ কর্ম হইতে ক্লান্ত হওয়া ভাল.
Do you <i>accede</i> to what I propose?	আমি যাহা বলি, তাহাতে সম্মত আছ কি না?
He immediately <i>accepted</i> my offer.	শুনিবা মাত্রই তিনি আমার এই কথা গৃহ্য করিলেন.
I can <i>accommodate</i> you in my house.	আমার বাটীতে তোমার সম্মোষ্য হইতে পারে.
Can you <i>accommodate</i> me with pen and ink.	তুমি একবার আমাকে কালী কলমটা দিতে পার.
Except you <i>accompany</i> me I will not go.	তুমি আমার সঙ্গে না গেলে যাইব না.
I have not been able to <i>accomplish</i> my wishes.	মনের বাঞ্ছা পূর্ণ করিতে পারিলাম না.
How do you <i>account</i> for this?	এ কেমন করিয়া হইয়াছে, তাহা কি তুমি জান?
He was <i>accused</i> of robbing his master.	তাহার উপরে পুতুর দব্য চুরীর অপবাদ হইয়াছিল.
<i>Accustom</i> yourself to read and write.	লেখা পড়ার চালনা কর.
I am <i>acquainted</i> with every particular.	আমি সকল বৃত্তান্ত জ্ঞাত আছি.

He has *acquired* great knowledge.

তিনি অনেক বিদ্যা অভ্যাস করিয়াছেন.

He has been tried and *acquitted*.

বিচারে নির্দোষ প্রমাণ হইয়াছে.

Ten rupees were *added* to his salary.

তাহার মাহিনা আর দশ টাকা বাড়ান গেল.

To-day's meeting was *adjourned* till Monday next.

আজি স্থগিত থাকুক, সোমবারে বৈঠক হইবে, এই আজ্ঞা দেওয়া গেল.

The prize was *adjudged* to him as the best scholar of the whole.

বিবেচনার দ্বারা তাহাকে সকল-হইতে গুণবান বুঝিয়া পুরস্কার করা গেল.

Let us first *adjust* this matter.

আগে এই কর্ম্ম নিকাশ করি.

I *admire* him for his great learning.

তাহার বিদ্যা আছে, এই জন্যে তাহাকে সমাদর করি.

May strangers be *admitted*?

ভিন্ন লোক কি ভিতর যাইতে পারে?

I cannot *admit* of what you say.

তোমার এ কথা আমি কোন রূপে গৃহ্য করিতে পারি না.

Can you *advance* me this sum?

তুমি কি আমাকে এত টাকা আগাও দিতে পার?

The enemy had *advanced* as far as Delhi.

দিল্লী পর্য্যন্ত আসিয়া শত্রু পহুঁছিয়াছিল.

You had better *advertise* the sale.

তোমার যে নিলাম তাহা ছাপাইয়া সম্বাদ দিলে ভাল হয়.

I would *advise* you to wait a little.

আমার পরামর্শ হয়, যে কিছু দিন গৌণ কর.

This small loss will not <i>af-</i> <i>fect</i> him.	এই অল্প বিষয় যাওয়াতে তাহার কি অপচয় হইবে?
He <i>affected</i> a great shew of kindness.	সে অনেক আশ্বাস করিল বটে, কিন্তু মোখিক.
This history is very <i>affecting</i> .	এই ইতিহাস পাঠেতে চিত্ত আদু' হয়.
He <i>affirmed</i> this to be cer- tain fact.	সে বলিয়াছে, যে এ কথা অবশ্য সত্য.
The news <i>afflicted</i> him great- ly.	সে সমাচার শুনিয়া বড় কাতর হইল.
I cannot <i>afford</i> to give so much wages.	এত মাহিয়ানা আমি দিতে পারি না.
Pray <i>afford</i> me your assist- ance.	তুমি অনুগ্রহ করিয়া আমার সহায় হও.
I should be sorry to <i>affront</i> him by my ill conduct.	আমি মন্দ আচরণ করিয়া কদাচ তাহার মনের অসন্তোষ জন্মা- ইব না.
Appearing before the court he was much <i>agitated</i> .	সে বিচারস্থানের মাজখানে দাঁড়া- ইয়া কাঁপিতে লাগিল.
I <i>agree</i> to what you say.	তুমি যেমত कहিলা, ইহাতে আমি সম্মত আছি.
I have <i>agreed</i> with him for the price of the cloth.	তাহার সহিত কাপড়ের মূল্য চুক্তি হইয়াছে.
The news very much <i>alarm-</i> <i>ed</i> him.	এ সমাচার শুনিয়া সে বড় ভাবিত হইল.
They <i>allow</i> five per cent. dis- count for ready money.	তাহারা নগদ টাকা পাইলে শত করা পাঁচ টাকা ছাড়িয়া দেয়.
<i>Allow</i> me to go with you.	আমাকে সঙ্গে করিয়া লইয়া যাও.

It is now done, I can't <i>alter</i> it.	এখন পুস্তক হইয়াছে, আর অন্য পুকার করা যায় না
He <i>amassed</i> great wealth.	তিনি অনেক ধন সঞ্চয় করিলেন.
Altogether the bill will <i>amount</i> to five hundred rupees.	হিসাব করিলে সকলে পাঁচ শত টাকা হইবে.
I was <i>amazed</i> at the amount.	মোট হিসাব দেখিয়া আমার আশ্চর্য্য বোধ হইল.
<i>Amuse</i> yourself awhile in the garden.	খানিক বাগানের তামাসা দেখিয়া বেড়াও.
If you know, why don't you <i>answer</i> ?	তুমি যদি জান, তবে কেন উত্তর কর না?
This will <i>answer</i> my purpose.	ইহাতেই কায চলিবে.
You have no need to <i>apologize</i> .	মিনতি করিবার কায নাই.
I <i>appeal</i> to you whether what I say is true.	আপনি বিচার করিয়া দেখুন, আমার কথা সত্য কি মিথ্যা.
It <i>appears</i> to me very strange.	আমার বড় আশ্চর্য্য বোধ হইল.
The furniture will be <i>appraised</i> and sold.	সে সকল দ্রব্যের দর আঁটিয়া বিক্রয় হইবেক.
I <i>apprehend</i> you are mistaken.	আমি মনে করি, তোমার ভুল হইয়া থাকিবে.
He was <i>apprehended</i> , and is now in prison.	সে ধরা পড়িয়া বদ্ধ আছে.
The enemy were <i>afraid</i> to approach.	শত্রুলোক ভয়েতে আর আগাইতে পারিল না.
He has <i>appropriated</i> all his property to this purpose.	সে আপন সকল ধন এই কর্মের নিমিত্তে রাখিয়াছে.

Do you <i>approve</i> of what I say?	আমি যাহা বলিতেছি, তাহা তোমার ভাল বোধ হয় কি না?
Let us <i>argue</i> the point together.	সেই বিষয়ের উপর আমরা দুই জনে উত্তর পুতুত্তর করিয় দেখিব.
He was <i>arrested</i> for debt by Baboo Joychundur.	জয়চন্দ্র বাবু তাহাকে কর্জের লেখায় বদ্ধ করিয়াছেন.
Let us now <i>ascend</i> the mountain.	আমরা এখন পর্বতে উঠি গিয়া.
He was <i>assailed</i> on all sides.	লোক গুলি তাহাকে খেচা মেচি করিয়া ধরিলেক.
The people were <i>assembled</i> from the villages round about.	চারি দিকের গ্রামের লোক এক চাঁই জড় হইল.
I <i>assent</i> to your proposal.	তোমার কথায় আমি স্বীকৃত হইলাম.
He <i>asserted</i> that it is so.	তিনি কহিলেন, যে এমন হইয়াছে.
Can you <i>assign</i> any reason for his acting thus?	তিনি এমন করেন? কেন? ইহার কারণ কি বলিতে পার?
We ought to <i>assist</i> each other.	যাহাতে পরস্পর উপকার হয়, এই আমারদের কর্তব্য.
Why do you <i>associate</i> with evil company?	কেন তুমি দুষ্ক লোকের সঙ্গে সংসর্গ কর?
I <i>assure</i> you there is no danger.	আমি বলিতেছি, তোমার কোন ভয় নাই.
What you say <i>astonishes</i> me greatly.	তোমার কথায় আমার চমৎকার বোধ হইল.

How shall I *atone* for this conduct? আমার এ অপরাধ কিসে মার্জনা হয়?

We were *attacked* by the enemy's cavalry. শত্রু পক্ষীয় ঘোড়সওয়ারেরা আমাদের সহিত যুদ্ধ আরম্ভ করিল.

He never *attempted* to learn. সে কখনো শিখিবার চেষ্টা পাইল না.

Let us *attend* to our studies. শিক্ষাতে যেন আমাদের মন নিবিষ্ট থাকে.

I have received notice to *attend* the court at ten o'clock. আমি সম্বাদ পাইয়াছি, দশটার সময় বিচারে যাইতে হইবে.

His book *attracts* great notice. তাহার পুস্তক সকলের মনে লাগিয়াছে.

This will *avail* much. ইহাতে অনেক উপকার দেখিবে.

How may I *avert* this calamity? সে দায় আমি কি রূপে এড়াইব?

This will *augment* my trouble. ইহাতে আমার আরও দুঃখ বাড়িবে.

I cannot *avoid* going. আমাকে অবশ্য যাইতে হইল.

Who *authorizes* you to do this? তুমি কাহার কথায় এমন কর্ম করিতেছে?

Bake this dough in the oven. এই লেচি তুন্দুরের মধ্যে দিয়া রুটি পুস্তত কর.

We may now *banish* our fears. এখন আমাদের সে ভয় ঘুচিল.

This dog *barks* at every body. এই কুকুরটা লোক দেখিলেই ডাকে.

He would not <i>bate</i> (abate) one pice.	সে এক পয়সার কমে আমাকে দেয় না.
I saw many people <i>bathing</i> in the Ganges.	দেখিলাম অনেক লোক গঙ্গাস্নান করিতেছে.
Why do these children <i>bawl</i> in this manner?	এই ছালিয়া গুলা এত চোঁচাই-তেছে কেন?
The ship was <i>becalmed</i> four days.	বাতাস বিনা জাহাজ খান চারি দিন এক চাঁই ছিল.
<i>Beckon</i> to him to come here.	সঙ্কেত ক্রমে বল, যেন এখানে আইসে.
He has lately <i>become</i> very proud.	এখন তাহার বড় অহঙ্কার জন্মিয়াছে.
We know not what shall <i>befal</i> us on the morrow.	কালি আমারদের কি হইবে, তাহা জানি না.
I <i>beg</i> your pardon for what I have done.	আমি যে অপরাধ করিয়াছি, তাহা ক্ষমা কর.
If he <i>behaves</i> well I will keep him.	যদি তাহার ভাল রীতি হয়, তবে তাহাকে রাখিব.
He <i>believes</i> whatever people tell him.	উনি সকল কথাই গৃহ্য করেন.
Does this knife <i>belong</i> to you?	এই ছুরী খান কি তোমার?
He is <i>beset</i> on all sides with business.	অনেক কর্ম্মেতে তিনি ব্যস্ত আছেন.
I am going to the shoe-maker's to <i>bespeak</i> a pair of shoes.	এক জোড়া জুতার ফরমাইস দিতে মুচির ওখানে যাইতেছি.
I am a poor man, be pleased to <i>bestow</i> one rupee.	আমি দীন, আপনি অনুগ্রহ করিয়া একটা টাকা দেন.

<i>Beware of idleness and ignorance.</i>	সাবধান হও, যেন শরীরে আলস্য ও মূর্থতা জন্মে না.
<i>Why should you blame me?</i>	আমার দোষ দেহ কেন?
<i>I saw a lamb bleating for its mother.</i>	আমি দেখিলাম, একটা ভেড়ার ছা মা হারাইয়া ডাকিতেছে.
<i>We bless the good, and curse not the bad.</i>	ভালকে আশীর্বাদ করি, মন্দকে শাপ ও দেই না.
<i>This plant will soon blossom.</i>	এই চারায় শীঘ্র ফুল ধরিলে.
<i>He blotted his paper all over.</i>	সকল কাগজেই কালো ফেলিল.
<i>You blunder continually.</i>	তুমি সর্বদাই ভুলিতেছ.
<i>I have no reason to boast on this account.</i>	এ বিষয়েতে আমি দর্প করিতে পারি না.
<i>I want some money, where can I borrow?</i>	আমার টাকার পুয়োজন আছে, কাহার কাছে কজ্জ পাইব?
<i>I cannot breathe.</i>	আমি নিশ্বাস ফেলিতে পারি না.
<i>He was bribed to commit that fault.</i>	তিনি ঘুষ খাইয়া সেই গর্হিত কর্ম করিয়াছেন.
<i>These trees are beginning to bud.</i>	এই গাছ গুলায় কুঁড়ি ধরিতেছে.
<i>This is waste paper, burn it.</i>	এ গুলা অকর্মণ্য কাগজ, পোড়াইয়া ফেল.
<i>He is gone to bury his father.</i>	আপন বাপকে কবর দিতে গিয়াছেন.
<i>I saw him carrying a load on his head.</i>	দেখিলাম, সে বোঝা মাথায় করিয়া যাইতেছে.
<i>He causes me much trouble.</i>	সে লোকহইতে অধিক দুঃখ পাই.
<i>You must caution him not to do so.</i>	তাহাকে তুমি অনুযোগ কর, যেন এমন কর্ম আর না করে.

When will you <i>cease</i> talking?	তোমার কথা কখন ফুরাইবে ?
You ought to <i>chain</i> this dog.	এ কুকুরটাকে লোহার শিকলে বান্ধিয়া রাখিতে হইবেক.
I must <i>change</i> my clothes.	আমাকে কাপড় বদলাইতে হইবে.
He <i>charges</i> very high.	সে অধিক মূল্য লয়.
They <i>cheat</i> whom they can.	যাহাকে ফাকী দিতে পারে, তাহা- কেই তাহারা ফাকি দেয়.
Don't <i>cram</i> his mouth, you will choke him.	একেবারে গালের ভিতর এত দিও না, গলায় লাগিবে.
They have <i>circulated</i> notices.	তাহারা পত্র লিখিয়া চারিদিকে সম্বাদ পাঠাইয়াছে.
<i>Clear</i> these goods and ship them.	দুবোর মাসুল দিয়া খালাস করি- য়া জাহাজে তোল.
He was <i>climbing</i> a tree.	সে গাছে উঠিতেছিল.
I shall now <i>close</i> his account.	তাহার হিসাব এখন হুগিত রাখিব.
A great crowd was <i>collected</i> .	অনেক লোক জড় হইয়াছিল.
<i>Comb</i> your hair.	চুল আঁচড়াও.
How shall I <i>comfort</i> them?	কেমন করিয়া তাহারদিগকে সান্ত্ব- না করিব ?
He <i>commanded</i> me to go in- stantly.	আমাকে এইরূপে যাইতে আজ্ঞা দিলেন.
Let us <i>commence</i> our work.	আইস, এইরূপে কর্ম আরম্ভ করি.
I <i>commend</i> your prudence.	আমি এই প্রশংসা করি, যে আপনি অতি বিবেচক.
He was <i>committed</i> to prison.	তাহাকে কারাগারে পাঠান গেল.
<i>Communicate</i> this to him.	তাহাকে ইহার সম্বাদ জানাও.
Let us <i>compare</i> my writing with yours.	আইস, আমার লেখা আর তোমার লেখা খুঁটাইয়া দেখি.

Why should you *compel* him to act thus?

I have long *complained* of his conduct.

Unless you *comply*, what can I do?

He is now *composing* a grammar.

I don't exactly *comprehend* this.

I cannot *conceal* this matter.

I *conceive* you are in the right.

This business does not *concern* you.

It is time to *conclude*.

Condemn not the innocent.

Who will *conduct* us thither?

I *confess* my conduct has been amiss.

He is now *confined* in jail.

Have you heard whether the news is *confirmed* or not?

You have *confused* my work.

He *conquered* the whole country.

বল করিয়া তাহাকে এমন কর্ম করাও কেন?

সে যে মন্দ আচারণ করে, তাহা অনেক দিন জানাইয়াছি.

তুমি সম্মত না হইলে আমি কি করিতে পারি?

এখন তিনি একখান ব্যাকরণ পুস্তক করিতেছেন.

আমি ইহার ঠিক ভাব বুঝিতে পারি নাই.

এ বিষয় ছাপাইয়া রাখা ভার.

আমার এমন বোধ হয়, যে তুমি সুন্দর বুঝিয়াছ.

এ বিষয়ের ভার কিছু তোমার উপর নাই.

এখন সমাপ্ত করা কর্তব্য.

নির্দোষিকে দোষী করিও না.

আমারদিগকে সেখানে কে লইয়া যাইবে?

হাঁ, আমি মন্দ কর্ম করিয়াছি, ইহা স্বীকার করিলাম.

এখন সে কারাগারে বদ্ধ আছে.

সে কথা স্থির কি না, তাহা কি শুনিয়াছ?

আমার কর্মে তুমিই বাগড়া দিয়াছ.

তিনি সকল দেশ জয় করিয়াছেন.

Do you <i>consent</i> to my proposal?	আমার কথাতে তুমি কি স্বীকৃত হইলা?
I will <i>consider</i> of it.	বিবেচনা করিয়া দেখিব.
The cargo was <i>consigned</i> to him.	এ জাহাজের বোঝাই দ্রব্য তাহার আড়তে দেওয়া গিয়াছে.
Let us <i>consult</i> upon this subject.	আইস, আমরা এ বিষয়ের পরামর্শ করি.
It will <i>consume</i> all our time.	ইহা করিতে আমার অনেক গৌণ হইবে.
How much Indigo will this box <i>contain</i> ?	এই সিন্দুকে কত নীল ধরিবে?
They two <i>contend</i> who shall be greatest.	সে দুই জনের পরস্পর এই চেষ্টা, কে বড় হইব.
He still <i>continues</i> very poorly	আজি পর্য্যন্ত তাহার বড় ব্যামোহ আছে.
The Company will <i>contract</i> for the paper.	কোম্পানী ফুরাণ করিয়া কাগজ কিনিবেন.
The paper was purchased by <i>contract</i> .	মূল্য চুক্তি করিয়া কাগজ বিক্রয় করা গিয়াছে.
How shall we <i>contrive</i> to go?	আমরা কি উপায়ে যাইব?
Will you please to <i>convey</i> this to him.	তুমি অনুগ্রহ করিয়া এই দ্রব্য তাহার কাছে পৌঁছিয়া দেও.
He was tried and <i>convicted</i> .	সে বিচারে দোষী প্রমাণ হইয়াছে.
I am <i>convinced</i> what you say is true.	আমি ঠিক জানিয়াছি, তোমার কথা সত্য বটে.
Having no servant, he <i>cooks</i> for himself.	চাকর নাই, তেঁই আপনি রান্না তেছি.

Please <i>copy</i> this for me.	অমার তরে এই পত্র খান নকল কর.
<i>Correct</i> all the mistakes.	ইহার সকল ভুল শুদ্ধ করিয়া দেহ.
Do you <i>correspond</i> with him?	তোমাতে তাহাতে কি পরস্পর পত্র লেখা লিখি আছে?
This <i>corresponds</i> with what I heard before.	পূর্বের শুনা কথা আর এখনকার কথায় এক হইল.
He <i>coughs</i> all night.	কফেতে তিনি সারা রাত্রি কাশিয়া থাকেন.
<i>Count</i> over the money I gave you.	যে টাকা তোমাকে দিলাম, তাহা গণ.
God <i>created</i> the world.	ঈশ্বর জগৎকে সৃষ্টি করিয়াছেন.
Do you <i>credit</i> what he says?	সে যাহা বলে, তাহাতে কি তোমার পুত্যয় হয়?
He will <i>criticise</i> our composition.	তিনি আমারদের রচিত কথার ধরাধর করিয়া বিবেচনা করিবেন.
They were <i>crushed</i> under the wheels of the carriage.	তাহারা গাড়ির চাকায় অমনি চেপা হইয়া গেল.
What is the matter? why do you <i>cry</i> ?	তুমি কান্দিতেছে কেন? তোমার কি হইয়াছে?
This land is <i>cultivated</i> .	এই ভূমির আবাদ হইয়াছে.
I have been <i>cured</i> by that physician.	এই বৈদ্য আমাকে সুস্থ করিয়াছে.
They spend their time in singing and <i>dancing</i> .	তাহারা কেবল নাচিয়া গাহিয়া কাল হ্রুপণ করে.
You have not <i>dated</i> your letter.	দেখ, তোমার পত্রেতে তুমি তারিখ দেহ নাই.

You have been *deceived* by them. তাহারা তোমাকে ফাকী দিয়াছে.

Let him *decide* the question. তিনি এই কথার মীমাংসা করুন.
I asked him, but he *declined* doing it. আমি তাহাকে জিজ্ঞাসা করিলাম,
কিন্তু তিনি করিতে সম্মত হই-
লেন না.

That article *decreases* in value daily. সেই দুবোর মূল্য দিনেই
কমিতেছে.

I shall *deduct* so much from his account. এবার তাহার হিসাবের এত বাদ
দিব.

I will *defer* writing to him till to-morrow. তাহার আজি পত্র না লিখিয়া
কালি লিখিব.

Who *defrays* the expense of his learning? তাহার বিদ্যা শিখিবার ব্যয় কে
দিতেছে?

Why do you *delay* to do this? ইহা করিতে তুমি গৌণ করিতেছ
কেন?

I was *delighted* to see him. তাহাকে দেখিয়া আমার যথেষ্ট
আনন্দ হইল.

Did you *deliver* to him my message? আমি যাহা বলিয়াছিলাম, তাহা
কি তুমি তাহাকে বলিয়াছিল?

He *demand*ed more than his due. আপন পাওনাইতে সে অধিক
চাহে.

He *denies* having said this. সে যে তাহা বলিয়াছে, এমনত
স্বীকার করে না.

When do you intend to *de-*
part? তুমি কবে যাইতে মনস্থ করিয়াছ?

It *depends* upon the state of my health. শরীর ভাল থাকে তো যাইব,
নহিলে নয়.

I cannot <i>depend</i> upon what he says.	তাহার কথাতে আমার বিশ্বাস হয় না.
His spirits are much <i>depressed</i> .	মনে বড় দুঃখী হইয়া বসিয়াছেন.
This <i>deprives</i> her of comfort.	এ জন্যে তাহার মনের আনন্দ হয় না.
I <i>derive</i> instruction from their society.	তাহারদের সঙ্গে থাকিয়া আমার জ্ঞান জন্মিয়া আসিতেছে.
They <i>deserve</i> to be punished.	তাহারদের দণ্ড দেওয়া উচিত
I will <i>desire</i> him to do so.	তাহাকে আমি এই মত করিতে বলিব.
He <i>despairs</i> of accomplishing his object.	সে যে মনের বাঞ্ছা পূর্ণ করে, এমন আশা আর করে না.
We ought not to <i>despise</i> any one.	কাহাকে ও তুচ্ছ করা আমার-দিগের কর্তব্য নহে.
Your papers have been all <i>destroyed</i> .	তোমার যত লেখা কাগজ ছিল, সকল নষ্ট হইয়াছে.
Do not <i>detain</i> the servant any longer.	সে চাকরকে গৌণ করাই ও না.
I am <i>determined</i> to do as you say.	তোমার কথাতে কর্ম করিতে স্থির করিয়াছি.
She <i>devotes</i> all her property to this purpose.	তাহার যত ধন আছে, সকল এই বিষয়ে ব্যয় করিবার জন্যে রাখিয়াছে.
He and I <i>differ</i> in opinion.	তাহার এবং আমার বিবেচনা এক হয় না.
It is said that some animals can <i>digest</i> iron.	লোকে বলে, এমন জন্তু আছে যে লোহা খাইয়া জারিতে পারে.

He <i>dines</i> always at one o'clock.	তিনি পুতি দিন দুই পুহর একটার সময় ভোজন করেন.
Please <i>direct</i> me where to find him.	কোথায় গেলে তাঁহার দেখা পাইব, তাহা আমাকে বল.
They <i>disagree</i> one with another.	তাহারদের পরস্পর ঝকড়া হইয়া থাকে.
I was much <i>disappointed</i> in my expectations.	যত মনে করিয়াছিলাম, তত করিতে পারিলাম না.
She <i>disapproves</i> of all I say.	আমার তাবৎ কথাই তিনি দোষেন.
He is now able to <i>discharge</i> his debts.	এখন তিনি দেনা পরিশোধ করিতে পারিবেন.
That custom is now <i>discontinued</i> .	এখন সে ধারা নাই.
I have not as yet <i>discovered</i> the thief.	কে চোরী করিয়াছে, অদ্যাপি স্থির করিতে পারিলাম না.
What you say <i>discourages</i> me.	তোমার কথাতে আমার অভরসা জন্মিল.
Let us <i>discourse</i> together a little.	আইস, আমরা পরস্পর কিছু জিজ্ঞাসা বাদ করি.
I <i>dislike</i> their company very much.	তাহারদের সঙ্গে থাকিতে আমার বড় অনিচ্ছা.
He was <i>dismissed</i> for bad conduct.	মন্দ কর্ম করাতে তাহার চাকরি গিয়াছে.
I cannot <i>disobey</i> his orders.	তাহার আজ্ঞা রদ করিতে পারিব না.
Why will you <i>disoblige</i> him without cause ?	তুমি তাহাকে অকারণে কেন মনঃ পীড়া দিবা ?

Herein he <i>displays</i> great talent.	ইহাতে তাহার বড় ক্ষমতা প্রকাশ হইয়াছে.
They were much <i>displeased</i> .	তাহারা বড় অসন্তুষ্ট হইল.
Can you <i>dispose</i> of these goods for me?	আমার এই দ্রব্য বেচিয়া দিতে পারিবা?
They are always <i>disputing</i> one with another.	সর্বদা তাহারা পরস্পর কথার রদ-বদল করে.
Why are you <i>dissatisfied</i> ?	তুমি কেন মন মরা হইয়া আছ?
Cannot you <i>dissuade</i> him from doing so?	তাহাকে কি তুমি নিরস্ত করিতে পারিবা না, যে এমন কর্ম্ম না করে?
I can <i>distinguish</i> no difference in these two letters.	এই দুই অক্ষরের কি ভেদ আছে, তাহা বুঝিতে পারিলাম না.
<i>Double</i> this string, and then it will do.	এই দড়ি দোফেরা করিলেই হইবে.
I <i>doubt</i> whether this be true or not.	এই কথা সত্য কি না, আমার এই সন্দেহ হইতেছে.
How can one horse <i>drag</i> such a load as this?	এত ভারি কি একটা ঘোড়ায় টানিতে পারে?
Wait a little, he is now <i>dressing</i> .	একটুকি থাক, এখন তিনি কাপড় পরিতেছেন.
Tell the coachman not to <i>drive</i> so fast.	গাড়িয়ানকে বল, যেন বড় করিয়া গাড়ি চালায় না.
I have <i>dropped</i> my knife into the water.	আমার হাতহইতে ছুরিখান নদীতে পড়িয়া গিয়াছে.
<i>Dry</i> this paper at the fire.	এ কাগজ খান আগুনে সেক.
In this way I can <i>earn</i> ten Rupees a month.	এই কর্ম্ম করিয়া আমি মাসে দশ টাকা উপায় করিতে পারি.

The tide has begun to *ebb*. এখন ভাটা পড়িতে আরম্ভ হই-
য়াছে.

Who would *employ* such people as these? এমন লোককে কে কর্ম দিবেক?

Empty this box. এই সিন্দুক খালি কর.

Give me as much only as will *enable* me to live. যাহাতে আমার ভক্ষ্য চলে,
তাহাই দেহ.

Enclose my letter in yours. আমার পত্র তোমার পত্রের মধ্যে
পূরিয়া রাখ.

Your former kindness *en-*
courages me to make this request. চিরকাল আমার উপরে অনুগ্রহ
করেন, এই নিমিত্তে এই নিবে-

His riches are much *en-*
creased. তাহার ঐশ্বর্য অনেক বাড়িয়াছে

I must *endeavour* to see him to-day. তাহার সহিত আজি আমার যেন
দেখা হয়, এমন চেষ্টা করিতে
হইবে.

You ought to have *endorsed*
the bill. সেই হুণীতে তোমার স্বাক্ষর করা
উচিত ছিল.

I have *engaged* him as my servant. সে আমার চাকরী করে, এমনি
ধারা কথা তাহার সঙ্গে হই-
য়াছে.

Do you know how to *en-*
grave? তুমি কি মোহর খুদিতে পার?

I *enjoy* this season of the year. পুতি বৎসর এই সময় হইলেই
আমার সুখ বোধ হয়.

Cannot this house be *en-*
larged? এ ঘরের কি আর বৃদ্ধি হইতে
পারিবে না?

I will <i>enquire</i> and let you know.	আমি জিজ্ঞাসা করিয়া তোমাকে সম্বাদ দিব.
They <i>entreated</i> him to stay, but to no purpose.	তাহারা তাহাকে থাকিতে অনেক উপরোধ করিল, কিন্তু সে থাকিল না.
I will try to <i>equal</i> him in learning.	বিদ্যাতে যে মতে তাহার সমান হই, সেই চেষ্টা করিব.
We are by nature apt to <i>err</i> .	মিথ্যা ভাবনা করা মনুষ্যের স্বভাব.
We <i>escaped</i> out of the enemy's hand.	আমরা শত্রুর হাত এড়াইলাম.
This regulation has lately been <i>established</i> .	এ আইন অল্প দিন হইয়াছে.
He <i>exceeds</i> every one in quickness of apprehension.	তিনি বুদ্ধির পুথ্য্যতে সর্ব-গুসর.
I would not <i>exchange</i> situations with you.	তোমার সঙ্গে আমি কর্মের বদলা-বদলি করি, এমন ইচ্ছা হয় না.
Let us <i>excite</i> each other to study.	পরস্পর মনের মধ্যে যাহাতে বিদ্যা শিখিবার চেষ্টা জন্মে, আইস আমরা তাহাই করি.
For this reason you will <i>excuse</i> my not writing to you.	এই জন্যে যে আমি আগে পত্র লিখি নাই, সে দোষ মার্জনা করিবা.
Three men were <i>executed</i> for murder last Monday.	গত সোমবারে তিন জন খুনির ফাঁসি হইল.
Sir, your orders shall be <i>executed</i> without delay.	মহাশয়ের আজ্ঞানুসারে শীঘ্র কর্ম করিব.

Do you *expect* to see him shortly?

তুমি কি এমনত মনে কর, যে অল্প দিনের মধ্যে তাহার সঙ্গে দেখা হইবে?

If you ask, he will *explain* any part which you do not understand.

ইহার মধ্যের যদি কোন কথা বুঝিতে না পার, তবে তাহাকে জিজ্ঞাসা করিলেই বলিয়া দিবে.

A large quantity of Indigo has been *exported* this month.

এই মাসে অনেক নীলের রপ্তানি হইয়াছে.

He caught a fever by *exposing* himself to the sun.

কেবল রৌদ্রের বেড়াইয়া তাহার জ্বর হইয়াছে.

I don't know how to *express* this in English.

এই কথা ইংরেজিতে কেমন করিয়া বলে, তাহা আমি জানি না.

This colour *fades* very much.

এ রঙ্গের এমন তেজ থাকে না.

Had it not been for his assistance, I should have *failed* in my purpose.

তিনি যদি সাহায্য না করিতেন, তবে আমার উদ্যোগ নিষ্পন্ন হইত.

Had it not been for him, I should have *fallen* into the river.

তিনি যদি না ধরিতেন, তবে আমি জলে পড়িতাম.

You have no need to be *fanned* now, it is winter.

এখন শীত কাল, এখন বাতাস করিয়া কায কি?

I suppose you *fancy* it is summer.

বুঝি তোমার গুণ্য কাল বোধ হইয়াছে.

I am very much *fatigued* with walking.

আমি হাঁটিয়া বড় ক্লান্ত হইয়াছি.

Pray <i>favour</i> me with your address.	আপনকার ঘরের ঠিকানা অনুগ্রহ করিয়া বলুন.
We ought to <i>fear</i> God more than man.	মানুষহইতে ঈশ্বরকে ভয় করা উচিত.
These animals <i>feed</i> only on grass.	এ জন্তুতে কেবল ঘাস খায়.
Go and <i>fetch</i> me some fruit out of the garden.	বাগানহইতে আমার নিমিত্তে কিছু ফল আন গিয়া.
<i>File</i> this screw.	উখা দিয়া এই পেন্সটা ঘস.
<i>File</i> these papers.	এই কাগজ সিকে গাঁথিয়া রাখ.
<i>Fill</i> this tub with water.	এই বালতীর কাণায় জল ভর.
Tell me where to <i>find</i> a kolsee.	কলসী কোথায় পাইব?
If you do so again, you must be <i>fined</i> .	আরবার যদি এমন কর, তবে দণ্ড দিতে হইবে.
Help me to <i>finish</i> this letter.	কি রূপে পত্র সমাপ্ত করিতে হয়, তাহা আমাকে বল.
What day have you <i>fixed</i> upon to go there?	সেখানে যাইবার জন্যে কোন দিন স্থির করিয়াছ?
It is high water, the vessel will now <i>float</i> .	এখন জোয়ার পূর্ণ হইয়াছে, জাহাজ ভাসিবে.
The people are <i>flocking</i> to see him.	তাহাকে দেখিতে লোক সকল ঝাঁকে যাইতেছে.
A river <i>flows</i> close by his house.	তাহার বাটীর নীচে একটা নদী আছে.
<i>Fold</i> these things in paper.	এই দ্রব্য কাগজে মোড়.
You go before, I will <i>follow</i> after.	তুমি আগে যাও, আমি পাছে যাইব.

Why did you <i>forbid</i> him to come?	তাহাকে আসিতে তুমি বারণ করিলে কেন?
Why did you <i>force</i> him to do so against his will?	তাহার ইচ্ছা নাই তুমি বল করিয়া করাও কেন?
Who can <i>foretell</i> what will happen on the morrow?	কালি কি হইবে তাহা কে বলিতে পারে?
For doing this you must <i>forfeit</i> one rupee.	তোমার এ কার্যের জন্যে এক টাকা দণ্ড দিতে হইবে.
If he had acknowledged his fault, I should have <i>forgiven</i> him.	সে যদি আপন দোষ স্বীকার করিত, তবে তাহাকে আমি ক্ষমা করিতাম.
The purpose for which you sent me has been <i>fulfilled</i> .	তুমি যে অভিপ্ৰায়ে আমাকে পাঠাইয়াছিলে, তাহা পূর্ণ হইয়াছে.
In how short a time can you <i>furnish</i> these things?	তুমি এই সকল দ্রব্য কত গৌণে পুস্তুত করিয়া দিতে পার?
<i>Gather</i> up the crumbs.	কুটীর গুঁড়িগাঁড়া গুলান কুড়াইয়া রাখ.
I should have been <i>glad</i> if you had come.	তুমি আইলে আমি বড় আহ্লাদিত হইতাম.
Tell the carpenter to <i>glue</i> these two boards together.	ছুতারকে শিরীশ দিয়া এই দুইখান তক্তা আঁটিতে বল.
Every one does not know how to <i>govern</i> .	শাসন কেমনে করিতে হয় তাহা সকলে জানে না.
Sir, be pleased to <i>grant</i> me this request.	মহাশয় অনুগ্রহ পূর্বক আমার এই নিবেদন সফল করুন.
Seeing such a school, I am much <i>gratified</i> .	এই মত পাঠশালা দেখিলে আমি বড় সন্তুষ্ট হই.

Can you *guess* the meaning
of what I say?

I am ignorant, who will in-
struct and *guide* me in the
way of truth?

Hand me that book.

If I should *happen* to see him
before you do, I will tell
him this.

When did that *happen*?

Why are you afraid? no-
body will *harm* you.

They *hasted* away as fast as
possible.

You must endeavour to *has-
ten* his coming.

Let us *hate* nothing but sin.

His wound is now *healed*.

Who has *heaped* these things
one upon another in this
manner?

Do you *hear* what I say?

If you had come sooner, you
might have *helped* me.

আমার কথার তাৎপর্য তুমি
অনুমানে বুঝিতে পার কি না?

অজ্ঞান যে আমি, আমাকে কে
ভাল শিক্ষা দিয়া সৎপথ দে-
খাইবে?

ঐ পুস্তক আমাকে দেও.

তোমার সঙ্গে তাহার সাক্ষাৎ না
হইতে যদি দৈবাৎ আমার
সঙ্গে দেখা হয়, তবে তাহাকে
এ কথা বলিব.

সে কর্ম্ম কবে হইয়াছে?

ভয় কি? কেহ তোমার কিছু
অনিষ্ট করিবে না.

তাহারা মরিয়া ফুটিয়া চলিয়া
গেল.

তিনি যাহাতে শীঘ্র আইসেন,
এমত চেষ্টা কর.

আমরা পাপ ব্যতিরেক আর
কিছুতে যেন ঘৃণা না করি.

তাহার কাটা ঘা খান এখন ভাল
হইয়াছে.

কে এই সকল দ্রব্য উল্টা পাল্টা
করিয়া রাশি করিয়া রাখি-
য়াছে?

আমি যাহা বলিতেছি তাহা তুমি
শুনিতেছ কি না?

তুমি যদি আগে আসিতা, তবে আ-
মার উপকার করিতে পারিতা.

You can just <i>hint</i> this to him.	এই কথাটা একবার তাহাকে ঘূর্ণাক্ষরে জানাইও.
To go there, I must <i>hire</i> a palankeen and boat.	সেখানে যাইতে পালকী ও নৌকা দুই ভাড়া করিতে হইবে.
Fear God--- <i>honour</i> the king.	ঈশ্বরকে ভয় রাখিও, এবং রাজাকে সম্মান করিও.
I <i>hope</i> I shall soon have the pleasure of seeing you.	আমার এমন ভরসা আছে, যে শীঘ্র তোমার সঙ্গে সাক্ষাৎ করিব.
How could you <i>imagine</i> I should agree to this?	তুমি কেমন করিয়া বুঝিলা, যে ইহাতে আমি স্বীকৃত হইব?
We ought to <i>imitate</i> the example of good men.	সংলোকের ব্যবহার দেখিয়া সেই রূপে ব্যবহার করা আমারদের কর্তব্য.
It is our duty to <i>impart</i> knowledge.	বিদ্যা দান করা আমারদের উচিত.
These goods have been <i>im-ported</i> from Europe.	বিলাতহইতে এই সকল দ্রব্য আসিয়াছে.
They <i>impose</i> on whomsoever they can.	তাহারা যাহাকে ফাকী দিতে পারে, তাহাকে ফাকী দেয়.
Can you <i>improve</i> what he has written?	যাহা তিনি রচিয়াছেন, তাহা যে আরও সুন্দর হয় তুমি এমন কথা বসাইতে পার?
He is much <i>improved</i> in learning.	এখন তাহার অনেক বিদ্যা বাড়িয়াছে.
I am not by any means <i>in-clined</i> to quarrel with them.	তাহারদের সঙ্গে যে বিচ্ছেদ জন্মে, এমন ইচ্ছা আমার কখন হয় না.

Does this account *include* last month's expenses?

My family has lately been *increased*.

She has been for some days *indisposed*, and unable to stir out.

He appears *indisposed* to agree to this.

What do you *infer* from what he said to you on the subject?

Can no one here *inform* me concerning this subject?

His health has been *injured* by too great exertion.

You had better *insert* this in your letter.

He *insisted* on my staying there.

Call a person to *inspect* this cloth.

Why did you *instigate* him to do this?

Can you *instruct* me in this science?

Do you intend to *insure* that vessel?

এই হিসাবের মধ্যে কি গত মাসের ব্যয় আছে?

এখন আমার পরিবার বাড়িয়াছে.

দিন কত হইল ব্যামোহের জন্যে ঘরহইতে আর বাহির হইতে পারে না.

তিনি যে ইহাতে স্বীকৃত হন, এমত লক্ষণ দেখায় না.

এ বিষয়ে তোমাকে যাহা বলিয়াছেন, তাহাতে তোমার কি বোধ হইয়াছে?

এ বিষয় যে আমাকে বুঝাইতে পারে, এমত লোক এখানে নাই?

অনেক পরিশ্রম করিয়া তিনি অসুস্থ হইয়াছেন.

তোমার পত্রে এই কথা লিখিলে ভাল হয়.

তিনি বল করিয়া আমাকে সেখানে রাখিয়াছিলেন.

এই কাপড় যাচাই করিতে যাচনদারকে ডাক.

কেন তুমি তাহাকে এই কর্ম করিতে পুৰুষ করিলা?

এবিদ্যা কি তুমি আমাকে শিখাইতে পার?

তুমি কি সে জাহাজের উপরে বিমা করিবা?

Are you <i>interested</i> in that affair?	সে বিষয়ে কি তোমার কোন সন্মর্ক আছে?
Why should we <i>interfere</i> with other people's business.	অন্য লোকের কর্মে আমরা হাত দিব কেন?
<i>Interline</i> what you have omitted in your letter.	তুমি যে কথা পত্রে লিখিতে ভুলিয়াছ, তাহা পাইতের মাঝে লেখ.
You must <i>interpret</i> what he says to me.	তিনি যে কথা কহেন, তাহা তুমি আমার ভাষাতে আমাকে বুঝাইয়া দেও.
I hope, sir, I don't <i>interrupt</i> you.	আমার জন্যে যদি মহাশয় ব্যস্ত হন তো বলিবেন.
Shall I <i>introduce</i> you to that gentleman.	সে সাহেবের সঙ্গে কি তোমার পরিচয় করিয়া দিব?
Who <i>introduced</i> this mode of expression?	এমত কথা কহিবার ধারা এখানে কে আনিল?
They were <i>intrusted</i> with the whole management of the business.	সে কর্ম তদাদি তদন্ত করিতে তাহারদিগকে দেওয়া গেল.
Who <i>invented</i> this instrument?	এ যন্ত্রটা পুথম কে সৃষ্টি করিল?
We must <i>investigate</i> this matter.	এ বিষয় তলাইয়া বুঝিতে হইবে.
He has <i>invited</i> me to his house.	তাহার ঘরে যাইতে তিনি আমাকে নিমন্ত্রণ করিয়াছেন.
The whole country has been <i>inundated</i> .	তাবৎ দেশ জলে ভাষিয়া গিয়াছে.

His affairs are much <i>involved</i> .	সে যে দেউলা পড়ে এমন উপক্রম হইয়াছে.
<i>Join</i> these two boards together.	এই তক্তা খানা জোড়া লাগাইয়া দেও.
How can I <i>judge</i> of his character, I don't know him?	তাহাকে আমি মূলে চিনি না, কেমন করিয়া ভাল মন্দ বিবেচনা করিব?
How far can you <i>jump</i> ?	তুমি কয় হাত ডিঙ্গাইতে পার?
I cannot <i>justify</i> her conduct.	সে যে আচরণ করিয়াছে, তাহাকে আমি ভাল বলিতে পারি না.
<i>Keep</i> this money for me till I shall want it.	যতক্ষণ আমার পুয়োজন না হয়, ততক্ষণ আমার এই টাকা তোমার চাঁই রাখ.
It is sinful to <i>kill</i> animals without cause.	অকারণে জন্তু মারিলে পাপ.
They <i>kindled</i> a fire with straw.	তাহারা খড় দিয়া আগুন জ্বালিল.
They <i>kissed</i> each other.	তাহারা দুই জন পরস্পর মুখ চুম্বন করিল.
We usually <i>kneel</i> when we pray to God.	আমাদের রীতি এই, যে ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা করিবার সময় পুায় হাঁটু গাড়ি.
They <i>labour</i> hard for their living.	অনেক শ্রমে তাহারদিগের দিন-পাত হয়.
I <i>lament</i> that you were not present.	তুমি যে সেখানে ছিল না, এ জন্যে আমি দুঃখিত আছি.
The ship will be <i>launched</i> to-morrow.	সে জাহাজ কল্য জলে নামান যাইবে.

Where do you mean to *land*? কোন খানে তুমি নামিবা?

This pen won't *last* long. এ কলমের মোচ শীঘ্র যাইবে.

Why do you *laugh* without reason? তুমি মিছা মিছি হাঁসিতেছ কেন?

Where does this road *lead* to? এ কোন খানে যাইবার পথ?

Don't *lean* upon the table. মেজের উপর ভর দিও না.

I saw a monkey *leap* over the fence. আমি দেখিলাম একটা বানর বেড়া ডিঙ্গাইয়া গেল.

You can *learn* faster than I. তুমি আমাহইতে শীঘ্র শিখিতে পার.

This house is to be *let*; enquire at No. 6, Dhurum-tala. এই ঘর ভাড়া দেওয়া যাইবে; ইহার বৃত্তান্ত ধর্ম্মতলার ছয়ের নম্বরের বাটীতে জানিবা.

She has *let* her house for six months. তিনি আপনার ঘর ছয় মাসের মত ভাড়া দিয়াছেন.

The dog *licks* water with his tongue. কুকুরে জিব দিয়া চক্ করিয়া জল খায়.

Can you *lift* this stone? এ পাতর খান কি তুমি তুলিতে পার?

Tell him to *light* a fire. তাহাকে আগুন করিতে বল.

We must *lighten* the boat, otherwise it will sink. নৌকার বোঝাই কিছু উত্তরা করিতে হইবে, নতুবা ডুবিয়া যাইবে.

It *lightens* very much. এখন এক যাই বড় বিদ্যুৎ হইতেছে.

It *lightens* very much. এখন এক যাই বড় বিদ্যুৎ হইতেছে.

I should *like* very much to visit England. বিলাতে গেলে আমার বড় আহ্লাদ হইত.

I am <i>limited</i> not to give more than one hundred rupees.	এক শত টাকার অধিক তৈ আমাকে বারণ করিয়াছেন.
This cloth must be <i>lined</i> .	এ কাপড়ে একখান আন্তর দিতে হইবে.
<i>Listen</i> to what I tell you.	আমি যাহা বলি তাহা শুন.
I shall respect him as long as I <i>live</i> .	আমি যত কাল বাঁচিব, তত কাল তাহাকে মানিব.
Tell them to <i>load</i> the boat.	তাহারদিগকে নৌকা বোঝাই করিতে বল.
Is this gun <i>loaded</i> ?	এ বন্দুকে গুলি পোরা আছে কি না?
<i>Lock</i> up the house.	ঘরে কলুপ দেহ.
Where shall we <i>lodge</i> to-night?	আজি রাত্রি হইল আমরা কোথায় থাকিব?
Why do you <i>loiter</i> away your time in this manner?	এমত আলস্য করিয়া মিথ্যা কাল ক্ষেপণ কর কেন?
I <i>long</i> very much to see him.	তাহাকে দেখিতে আমার বড় ইচ্ছা করে.
Let me <i>look</i> through your spying-glass.	তোমার দূরবিনটা দেহ, আমি একবার দেখি.
Try if you can <i>loose</i> (or un-loose) this knot.	দেখ, এই গিরাটা খুলিতে পার কি না?
I <i>love</i> them more than they <i>love</i> me.	আমি তাহারদিগকে যেমন ভাল বাসি, তাহারা আমাকে তেমন ভাল বাসে না.
<i>Lower</i> this bucket into the well quickly.	এই বালতীটা শীঘ্র করিয়া কূপে নামাও.

Does this glass <i>magnify</i> or diminish the object?	এই দূরবিনে ছোটকে বড় দেখায়, কি বড়কে ছোট দেখায়?
Who <i>manages</i> his affairs in his absence?	তিনি উপস্থিত না থাকিলে তাহার কৰ্ম্ম সকল কে করে?
They <i>manufacture</i> shawls in Kashmeer.	কাশ্মীর দেশে শাল পুস্ত্র তৈরি হয়.
The regiment will <i>march</i> to-morrow.	সেই এক দল সৈন্য কালি পুস্ত্রান করিবে.
I heard that you are going to be <i>married</i> .	আমি শুনিয়াছি যে তোমার বিবাহ হইবে.
I do not understand what you <i>mean</i> .	তোমার কথার ভাব বুঝিতে পারি না.
I <i>mean</i> to go to Kidderpore to-morrow.	আমি মনস্থ করিয়াছি, যে কালি শিদিরপুর যাইব.
<i>Measure</i> this cloth.	এই কাপড় খান মাপ.
<i>Melt</i> this lead in the fire.	এই শিশা আগুনে গলাও.
Tell the carpenter to <i>mend</i> this box.	এই সিন্দুকটা ছুতারকে সারিতে বল.
You ought to have <i>minded</i> what he said to you.	তাহার কথা মানিলে ভাল করিতা.
Perhaps you <i>misapprehended</i> his meaning.	তুমি বুঝি তাহার কথার ভাব বুঝ নাই.
I have <i>mislaid</i> my book.	আমার পুস্তক কোন খানে থুইয়াছি, পাই না.
I was <i>misled</i> by your advice.	তোমার পরামর্শে চলিয়া আমার ভুল হইয়াছে.
He has sadly <i>mismanaged</i> the business.	সে কৰ্ম্ম অতিশয় রূপে বিগড়িয়া দিয়াছে.

We ought not to <i>mispend</i> our time.	মিথ্যা কালক্ষেপণ করা উচিত নহে.
All my things have been <i>misplaced</i> .	আমার সকল দ্রব্য এলুয়া মেলুয়া হইয়া গিয়াছে.
I suppose you have <i>misreckoned</i> these rupees, count them again.	তুমি বুঝি এ টাকা গণিতে ভুলিয়াছ, আরবার ফিরিয়া গণ.
He has very much <i>misrepresented</i> the matter.	এ বিষয় সে যাহা বলিয়াছে, সকলি উল্টা.
They fired three times at a tiger, but <i>missed</i> it.	একটা বাঘের উপর তিন বার গুলি করিল, একটা ও লাগিল না.
You <i>mistake</i> my meaning.	আমার কথার অর্থ না বুঝিয়া উল্টা বুঝিয়াছ.
We ought not to <i>mistrust</i> where there is no cause.	বিনা কারণে কাহাকে অবিশ্বাস করা কৰ্ত্তব্য নহে.
I find I have <i>misunderstood</i> what you said to me.	এখন জানিলাম, যে যে কথা তুমি বলিয়াছিলে, তাহার অর্থ আমি বুঝিতে পারি নাই.
<i>Mix</i> these two together.	এই দুই মিসাও.
It is improper to <i>mock</i> any one.	কাহাকে ও বিদ্রূপ করা উচিত নহে.
They <i>molest</i> us very much.	তাহারা আমাদের উপর বড় উৎপাত আরম্ভ কারিয়াছে.
Having <i>mounted</i> his horse, he rode off.	সে ঘোড়ায় চড়িয়া একেবারে পলাইয়া গেল.
The whole country <i>mourns</i> his loss.	তাহার মরণেতে সে দেশে শোক পাইতে কেহ বাঁকী নাই.

He was *murdered* by robbers.

It is their disposition to be always *murmuring*.

Nail this mat to the floor.

This vessel is *named* the Moira.

I shall *need* your assistance.

Had the business been in my hands, I should not have *neglected* it.

I have *nipped* my fingers with the pincers.

The plaintiff was *nonsuited*.

I must *obey* his orders.

I cannot *object* to what you say.

You should have made it your business to *oblige* your master, by observing his instructions.

I must *observe* first, that you have been negligent in your duty.

Having *obtained* this, what more can you desire?

তাহাকে ডাকাইতে বধ করিয়াছে.

সর্বদা কচ্ করা তাহারদিগের একটা স্বভাব.

মাঝিয়ায় সপ বিছাইয়া পোক মার.

এ জাহাজের নাম ময়রা.

আমার উপকার করিতে হইবে.

আমার জিহ্বা থাকিলে সে কর্মে কোন ভ্রুটি হইত না.

চিমটা দিয়া আপনার আঙ্গুল চিমটিয়া ধরিয়াছি.

ফৈরাদীর নালিশ নামঞ্জুর হইল. তাহার আজ্ঞা আমাকে পুতিপালন করিতে হইবে.

তুমি যাহা বলিতেছ, আমি তাহা নয় করিতে পারি না.

মনিবের কথা পুতিপালন করিয়া তাঁহাকে তুষ্ট করা তোমার উচিত.

পুথমে এই বলি, যে তোমার কর্তব্য কর্ম না করাতে তোমার ভ্রুটি হইয়াছিল.

ইহা পাইলে আর কি চাহিতে পার?

He has *occasioned* his parents a great deal of trouble.

After another month, I shall have *occupied* this house twenty years.

I don't remember this ever to have *occurred* before.

I cannot possibly think of thus *offending* him.

Had I known this before, I should have *offered* you my services.

Have you *oiled* the lock of that door?

I *omitted* to mention that.

In what manner does this medicine *operate*?

He constantly *opposes* my wishes.

I have *ordered* the goods to be got ready.

We shall not be able to *overcome* the enemy.

The river has *overflowed* its banks.

It will be better that you *overlook* his offence.

তাহার আচরণের জন্যে তাহার মা বাপের মনে যথেষ্ট দুঃখ জন্মিয়াছে.

আর এক মাস হইলে পর এ ঘরে আমার থাকা কুড়ি বৎসর পূর্ণ হয়.

আমার মনে পড়ে না, যে এমন আর কখন হইয়াছিল.

আমি তাহাকে কখন এমন অসন্তুষ্ট করিব না.

ইহা আগে যদি আমি জানিতাম, তবে তোমার উপকার করিতে আমি পুস্তত হইতাম.

এ দ্বারের কলে কি তৈল দিয়াছ?

আমি সে কথা বলিতে ভুলিয়াছি. এ ঔষধ খাইলে কি হয়?

সর্বদা আমার ইচ্ছা যেমন, তেমন তিনি করেন না.

সেই দ্রব্য পুস্তত করিতে আমি আজ্ঞা দিয়াছি.

শত্রু জয় করা আমারদিগের সাধ্য নয়.

নদীর পাহাড় ছাপাইয়া জল উঠিয়াছে.

তাহার যে অপরাধ, তাহা তুমি ক্ষমা করিলে ভাল হয়.

While they were out at sea, a sudden gust of wind <i>overset</i> the boat.	তাহারা তীরহইতে দূরে গেলেন, একটা দমকা বাতাস আসিয়া নৌকাখানকে উল্টুয়া ফেলিল।
Had it not been for that de- lay, I should have <i>over-</i> <i>taken</i> them.	ঐ পুরুষে গৌণ হইয়াছে, নতুবা তাহারদের লাগাইল ধরিতাম।
You have <i>painted</i> this box very badly.	এই সিন্দুকে তুমি রঙ্গ মন্দ করিয়া লাগাইয়াছ।
Had I acted thus, he would never have <i>pardoned</i> me.	আমি এই মত করিলে কখনও নিষ্কৃতি পাইতাম না।
I asked him to <i>partake</i> of some fruit, but he would not.	আমার সঙ্গে তাহাকে কিছু ফল খাইতে कहিলাম, সে খাইল না।
The road is so narrow, that a carriage cannot <i>pass</i> .	সে পথ এমন সূঁড়ি, যে গাড়ী যাইতে পারে না।
This coin does not <i>pass</i> in Bengal.	এ টাকা বাঙ্গালা দেশে চলে না।
He <i>patronizes</i> whatever tends to the welfare of the people.	যাহাতে দেশের মঙ্গল হয়, এমন কর্ম্মে তিনি সাহায্য করেন।
In reading, you ought to <i>pause</i> where there is a stop.	পড়িবার সময় যেখানে ছেদ পাইবা, সেখানে এক টুকি চুপ করিবা।
Call at my house to-day, and I will <i>pay</i> you.	আজি আমার ঘরে আইস, তবে টাকা দিব।
The windows are so small, one can but just <i>peep</i> through them.	সে জানালা এমন ছোট, যে তাহা দিয়া কেবল উকী মারিয়া দেখিতে পাওয়া যায়।

I don't <i>perceive</i> any error in what you have written.	তুমি যে লিখিয়াছ, তাহাতে আমি কোন ভুল পাই নাই.
He promises more than he <i>performs</i> .	যত বলে তত করে না.
The house is <i>perfumed</i> by these flowers.	এই ফুলের সুগন্ধে বাটা আমোদ করিয়াছে.
Will you <i>permit</i> me to walk in your garden?	তোমার বাগানে বেড়াইতে আমাকে যাইতে দিবা?
I am much <i>perplexed</i> in this business.	এই বিষয় নিয়া আমি বড় লটখটিতে পড়িয়াছি.
The inside walls are <i>plastered</i> with chunam.	ভিতরের দেওয়াল চুনকাম করা.
We have now no time to <i>play</i> .	এইক্ষণে খেলা করিতে আমারদের অবকাশ নাই.
If he had informed me of this before, I should have been better <i>pleased</i> .	আগে যদি আমাকে বলিতা, তবে তুষ্ট হইতাম.
I <i>pledge</i> my word to act in this manner.	আমি প্রতিজ্ঞা করিয়া বলিয়াছি, যে সেই রূপ আমি করিব.
The rains will be at hand by the time I shall have <i>ploughed</i> this field.	আমি আজি অবধি এ ভূমি পুতি দিন চাষিলেই পাইট হইবে, নতুবা বর্ষা কাল হইবে.
We must <i>pluck</i> up all these weeds.	এই সকল জঙ্গল আমারদের উপড়াইতে হইবে.
Had you asked, I could have <i>pointed</i> out to you in what manner it was proper to act.	আগে যদি আমার কাছে পরামর্শ লইতা, তবে কেমন করিয়া করিতে হইবে তাহা আমি বুঝাইয়া দিতে পারিতাম.

Had I begun to study earlier,
by this time I might have
possessed much learning.

যদি কিছুকাল পূর্বে বিদ্যা অভ্যাস
করিতে আরম্ভ করিতাম, তবে
আমার আরও অধিক জ্ঞান
হইত.

We ought not to *praise* those
who deserve blame.

যাহারদের অপমান করিতে হয়,
তাহারদের প্রশংসা করা অনু-
চিত.

He first prayed, and after-
wards *preached* to the
people.

তিনি আগে প্রার্থনা করিলেন,
তাহার পর লোকেরদিগকে
ধর্ম কথা কহিলেন.

We cannot *predict* what will
happen on the morrow.

কালি কি হইবে, তাহা আমরা
আগে বলিতে পারি না.

I *prefer* your house to his.

তাহার ঘরহইতে তোমার ঘর
আমার গৃহ্য হইয়াছে.

They are *preparing* to go to
England.

তাহারা বিলাতে যাইবার পুস্তত
করিতেছেন.

What would you *prescribe*
as my rule of conduct?

কি আচরণ করিতে হয়, আমাকে
তাহার নিয়ম বল.

These elephants have been
presented to the Governor
General by the Rajah of
Lucknow.

এই হাতী গুলা লক্ষ্মীর রাজা বড়
সাহেবকে পারিতোষিক দিয়া-
ছেন.

It is owing to your kindness
that my life has been *pre-
served*.

কেবল তোমার অনুগৃহেতে আ-
মার প্ৰাণ বাঁচিয়াছে.

It is strange he should *pre-
sume* thus to act without
leave.

তাহার এত বড় সাহস যে বিনা
অনুমতিতে কর্ম্ম করে, এ বড়
আশ্চর্য.

I *presume*, Sir, you have lately arrived in this country.

He *pretended* to be very friendly.

I could not *prevail* upon him to remain here longer.

I think you might have *prevented* his going away.

The book will shortly be *printed*.

I have come from Calcutta, and am about to *proceed* up the country.

Where can I *procure* a Budgerow?

This garden *produces* nothing but weeds.

He *professes* great friendship towards us.

The observance of those rules tends to *prolong* life.

I *promised* to call upon him to-day.

By these means our happiness will be *promoted*.

Pronounce this word.

আমার এই অনুমান হয়, যে মহাশয় অল্প দিন এ দেশে আসিয়াছেন.

আমার সহিত সে বড় আত্মীয়তা পুকাশ করিল, কিন্তু সে মৌখিক.

আমার কথাতে তিনি অধিক দিন থাকিতে সম্মত হইলেন না.

আমি বুঝি যে সে এখানহইতে না যায়, তাহা তুমি করিতে পারিতা.

সে পুস্তক অল্প দিনের মধ্যে ছাপা যাইবে.

আমি কলিকাতাহইতে আসিয়াছি, এখন উত্তর দিকে যাইতে উদ্যোগ করিতেছি.

আমি কোন খানে এক খান বজরা পাইতে পারিব?

এ বাগানে কেবল জঙ্গলের উৎপত্তি হয়.

আমাদের পুতি তিনি বড় আত্মীয়তা জানাইতেছেন.

এই রূপ নিয়ম করিলে পরমাযু বাড়িবে.

আমি আজি তাহাকে দেখিতে যাইতে অঙ্গীকার করিয়াছি.

ইহাতে আমাদের সুখ বৃদ্ধি হইবে.

এই কথা উচ্চারণ কর.

This doctrine was <i>propagated</i> all over the country.	এই শিক্ষা তাবৎ দেশে ব্যাপ্ত হইল.
I <i>propose</i> that we share the loss between us.	আমি বলি, যে সেই ক্ষতি আমরা দুই জনে সমান ভাগ করিয়া দেই.
Do you mean to <i>prosecute</i> him for this offence?	এই অপরাধে কি তুমি তাহার নামে নালিশ করিবা?
In whatever he undertakes he <i>prosper</i> s.	তিনি যে কর্ম করেন তাহাতেই পুতুল হয়.
It is the glory of a prince to <i>protect</i> his people.	পুজা লোকেরদিগকে নির্ভয়েতে রাখা রাজার ধর্ম.
I can <i>prove</i> this to be true.	সেই সত্য, তাহাতে আমি পুমাণ দিতে পারি.
Being in service all this time, have you not <i>provided</i> for your family?	এত দিন পর্য্যন্ত চাকরি করিতেছ, পরিবারের নিমিত্তে কিছু সঞ্চিত করিয়া রাখ নাই?
He does every thing he can to <i>provoke</i> me.	আমাকে রাগাইতে তিনি যেন সাধ্য মত ভ্রুটি করেন না.
How long has this book been <i>published</i> ?	কত দিন এ পুস্তক ছাপা হইয়া পুকাশ হইয়াছে?
We must <i>pull</i> the boat along with a rope.	এখন নৌকায় গুন টানিতে হইল.
You may expect to be <i>punished</i> for this.	ভাল, মনে রাখিও, তুমি যে কর্ম করিয়াছ, তাহাতে শাস্তি পাইবা.
If I had had sufficient money, I should have <i>purchased</i> the house.	যদি আমার সঞ্চিত থাকিত তবে আমি সে ঘর অবশ্য কিনিতাম.

Can you inform me how the heart may be *purified*?

অন্তঃকরণ কি রূপে পবিত্র করা যায়, তাহা আমাকে বলিতে পার?

I *purpose* to consider this subject.

আমি মনে স্থির করিয়াছি, যে এ বিষয়ে বিবেচনা করিব.

The enemy were *pursued* by our soldiers sixty miles.

আমাদের সৈন্য সকল ত্রিশ ক্রোশ পর্য্যন্ত শত্রুর পাছে দৌড়িল.

Are you *qualified* to undertake this work?

এ কায করিতে কি তোমার ক্ষমতা আছে?

Why do you *quarrel* one with another?

তোমরা পরস্পর ঝকড়া কর কেন?

Take some water to *quench* your thirst.

কিছু জল খাও, তবেই তৃষ্ণা যাইবে.

We must *quicken* our pace, if we wish to arrive there this evening.

যদি সন্ধ্যার সময় পঁহুছিতে হয়, তবে বড় হাঁটিয়া যাইতে হইবে.

When do you mean to *quit* this house.

এই ঘর ছাড়িয়া কবে যাইবা?

It *rains* very fast.

বড় বৃষ্টি হইয়াছে.

I cannot *reach* so high.

অনেক উচ্চতে আছে, আমি লাগাইল পাইলাম না.

The house has been *rebuilt*.

আরবার সে ঘর পুনরুত হইয়াছে.

I *received* your letter, dated the 1st of March.

তোমার পুণ্যম মার্চ তারিখের পত্র পাইয়াছি.

Have you *reckoned* what these things will come to?

এই দুবোয়র মূল্য কত টাকা হইবে, তাহা তুমি হিসাব করিয়া দেখিয়াছ?

I now <i>recollect</i> that you told me so.	এখন আমার মনে পড়িল, যে তুমি তাহা আমাকে বলিয়াছিল।
School will <i>recommence</i> on the 1st of June.	পুণ্যম জুন মাসেতে আরবার পাঠশালা খুলিতে হইবে.
I should <i>recommend</i> you to act thus.	এই মত করিতে আমি তোমাকে পরামর্শ দেই.
They two are now <i>reconciled</i> .	তাহারদের দুই জনে এখন ভার হইয়াছে.
Have you any expectation of <i>recovering</i> your property?	আরবার কি তুমি সে টাকা পাইবা, এমনত আশা করিতেছ?
If there are any mistakes, please to <i>rectify</i> them.	যদি কোন ভুল থাকে, তবে আপনি অনুগ্রহ করিয়া শুধরাইয়া দেন.
I have very much <i>reduced</i> my expenses.	এখন আমি অনেক খরচ পত্র অল্প করিয়াছি.
To what do these words <i>refer</i> ?	এ সকল কথা কিসের উপরে খাটে?
The more I <i>reflect</i> upon this circumstance, the more I regret it.	তাহা আমার যত মনে পড়ে, ততই দুঃখ উত্থলিয়া উঠে.
Do you expect that he will ever <i>reform</i> his conduct?	তোমার কি পুত্যাশা আছে, যে অন্যমত আচরণ করিবেন?
I feel much <i>refreshed</i> by the air.	বাতাস খাইয়া আমার পুণ ধড়ে আইল.
He will be obliged to <i>refund</i> this sum.	সে টাকা তাহাকে পরিশোধ করিতে হইবে.

He <i>refuses</i> what advice I offer.	আমি তাহাকে যে পরামর্শ দিতেছি, তাহা সে শুনেন না.
You ought to have <i>regarded</i> the advice I gave you.	আমার পরামর্শ যদি মানিতা, তবে তোমার ভাল হইত.
I <i>regret</i> much that I did not follow your advice.	তোমার পরামর্শ শুনি নাই, ইহাতে আমার মনের দুঃখ হইয়াছে.
These matters need to be <i>regulated</i> .	এই সকলের একটা নিয়ম করিয়া দেওয়া উচিত.
The king has now <i>reigned</i> twenty years.	এই রাজা কুড়ি বৎসর রাজ্য করিয়াছেন.
I shall <i>rejoice</i> to see him.	তাহাকে দেখিলে আমি বড় অহ্লাদিত হইব.
I wish to <i>renew</i> the lease of my house.	পুনর্ব্বার আমি এ ঘরের পাউ করিতে চাহি.
The house is not my own, I <i>rent</i> it only.	সে ঘর আমার নিজের নহে, আমি কর দিয়া থাকি.
Can you lend me two hundred rupees? I will <i>re-pay</i> you in ten days.	আপনি আমাকে দুই শত টাকা কজ্জ দিতে পারেন? কিন্তু আমি দশ দিনের মধ্যে পরিশোধ করিব.
I now <i>repeat</i> what I told you before.	তোমাকে আগে একবার বলিয়াছি, এখন আর একবার বলি.
Had I acted as they advised me, I should have <i>repented</i> of it.	তাহারা আমাকে যে পরামর্শ দিয়াছিল, তাহা করিলে আমার বড় দুঃখ হইত.
You ought to have <i>replied</i> to his letter yesterday.	তাহার পত্রের উত্তর কালি তোমার দেওয়া উচিত ছিল.

It is so <i>reported</i> .	এই পুকার জনরব হইয়াছে.
I will <i>represent</i> to him the subject.	সেই বিষয় তাহাকে বিস্তারিত করিয়া জানাইব.
His conduct has been <i>reproached</i> by many.	তাহার সেই রূপ করাতে অনেক লোক তাহাকে নিন্দা করিয়াছে.
He <i>reproved</i> them very sharply.	তিনি তাহারদিগকে বড় ধমকাইলেন.
I <i>request</i> of you only this one favour.	তোমার নিকটে আমি কেবল এই এক নিবেদন করি.
These two very much <i>resemble</i> each other.	এই দুইকে পুায় সমান বোধ হয়.
You will <i>reserve</i> for me three copies of your book.	আমার জন্যে তিন খান পুস্তক রাখিবা.
Where do you <i>reside</i> ?	তোমার বসতি কোন খানে?
He has <i>resigned</i> his former office.	তিনি সে পদ ত্যাগ করিয়াছেন.
You cannot <i>resist</i> his claim.	সে যে দাওয়া করিয়াছে, তাহা তোমাকে স্বীকার করিতে হইবে.
I am <i>resolved</i> to do so no more.	আমি মনে স্থির করিয়াছি, যে এমত আর করিব না.
He is every where <i>respected</i> .	তাহার সর্বত্রই সমাদর হইয়াছে.
I could not <i>rest</i> the whole night.	আমি সারা রাত্রি ঘুমাইতে পারিলাম না.
I have <i>restored</i> to him more than I took away.	আমি যত লইয়াছি, তাহার অধিক ফিরাইয়া দিয়াছি.
Can you <i>retain</i> this in your memory?	ইহাতে তুমি কি বিস্মৃত হইবা না?

At ten o'clock the company began to <i>retire</i> .	দশটার সময় সভা ভাঙিতে আরম্ভ হইল.
When do you propose to <i>return</i> ?	তুমি কবে ফিরিয়া আসিবা?
I have <i>revised</i> what I had written.	আগে যাহা লিখিয়াছিলাম, তাহা পুনর্বার দেখিয়া শুদ্ধ করিয়াছি.
Trade is now beginning to <i>revive</i> .	এখন বাণিজ্য ব্যবসায় অল্পে বৃদ্ধি হইতেছে.
The general <i>rewarded</i> each of the soldiers.	সেনাপতি সকল সৈন্যেরদিগকে পুরস্কার করিলেন.
When shall I be <i>rid</i> of this trouble?	আমার এ দুঃখ কবে যাইবে?
They <i>ridicule</i> serious counsel.	তাহারা ধর্মোপদেশকে তুচ্ছ করে.
This fruit is beginning to <i>ripen</i> .	এ ফল পাকিতে আরম্ভ হইয়াছে.
The sea <i>roars</i> .	সমুদ্রের তর্জ্জন গর্জ্জন হইতেছে.
He has been <i>robbed</i> of all his plate.	তাহার সকল রূপার বাসন চোরে লইয়া গিয়াছে.
Tell the boat-men to <i>row</i> faster.	দাঁড়িরদের বল করিয়া টানিতে বল.
<i>Rub</i> your hand with this leaf.	এই পাতা হাতে ঘস.
<i>Rule</i> your paper, and then write.	কাগজে আগে কসি টান, তাহার পর লেখ.
Don't let these knives <i>rust</i> .	এই ছুরি গুলায় মরিচা না ধরে.
When is the vessel expected to <i>sail</i> ?	অনুमानে বলিতে পার, যে সেই জাহাজ কবে খুলিবে?

They are never <i>satisfied</i> .	কোন পুকারেই তাহারদের তুষ্টি জন্মে না।
<i>Save</i> these provisions till to-morrow.	এই ভোজনের সামগ্ৰী কালিকার জন্যে রাখ।
She has <i>scalded</i> her foot.	তাহার পায়ে তপ্ত জল পড়িয়া ফোঁসকা হইয়াছে।
<i>Scatter</i> this seed on the ground.	এ বীজ মাটির উপরে ছড়াইয়া দেহ।
<i>Scrape</i> the ink off your pen.	কলমের কালি গুলান চাঁচিয়া ফেল।
Why do you <i>scrawl</i> on my paper?	আমার কাগজেতে আঁক পাড় কেন?
I have <i>scratched</i> my finger with a nail.	পোক লাগিয়া আমার আঙ্গুল চিরিয়া গিয়াছে।
These children are <i>scream-</i> <i>ing</i> all day long.	এই বালক গুলার সারা দিন চেঁচা চেঁচি করিতেছে।
He only <i>scribbles</i> on his paper.	সে মিথ্যা লিখিয়া কাগজ নষ্ট করে।
I have been <i>searching</i> for this all day.	আমি সারা দিন ইহার চেঁচা করিয়াছি।
Have you <i>sealed</i> your letter?	তোমার পত্রখান কি তুমি খামি- য়াছ?
He <i>seems</i> a very excellent man.	আমার বোধ হয়, যে তিনি বড় উত্তম লোক।
He was <i>seized</i> by a police officer.	এক জন চৌকীদার তাহাকে বে- গার ধরিল।
<i>Select</i> what things you chuse.	তুমি যেং দ্রব্য চাহ তাহা বাছি- য়া লও।
How do you <i>sell</i> these?	এই সকলের মূল্য কি?

<i>Send them to my house.</i>	আমার বাটীতে পাঠাইয়া দেহ.
<i>We are now about to separate.</i>	এই হইতে আমারদের ছাড়া ছাড়ি হইল.
<i>Ivory serves for various purposes.</i>	হাতীর দাঁত অনেক কর্ম্মেতে লাগে.
<i>I will now settle my account.</i>	এখন আমার হিসাব আমি সমাপ্ত করিব.
<i>Sew these two together.</i>	এই দুই খান একত্র করিয়া সেলাই কর.
<i>My house is shaded with trees.</i>	গাছের আওতার মধ্যে আমার ঘর.
<i>Shake the boughs of the tree.</i>	গাছের ডগা গুলান লড়াও.
<i>Sharpen your knife.</i>	তোমার ছুরি খান ধার কর.
<i>I am just going to shave.</i>	এখন আমি কামাইতে যাইতেছি.
<i>It rains fast, let us shelter ourselves here.</i>	এখন বড় বৃষ্টি হইতেছে, আমরা এইখানে থাকি.
<i>Cannot you shorten this?</i>	তুমি কি ইহা আর খাট করিতে পার না?
<i>Shun evil company.</i>	মন্দ সংসর্গ ত্যাগ কর.
<i>What makes you sigh?</i>	তুমি দীর্ঘ নিশ্বাস ফেলিলে কেন?
<i>Please to sign this paper.</i>	এই কাগজখান স্বাক্ষর কর.
<i>It signifies little what they say.</i>	তাহারদের কথায় কি হয়?
<i>There is not a just man that sinneth not.</i>	এমন লোক কোথাও পাওয়া যায় না, যে কিছু পাপ না করে.
<i>The cut in my hand smarts very much.</i>	আমার হাতের কাটা ঘায়ে বড় বেদনা হইয়াছে.

Let me *smell* those flowers. সে ফুল গুলান আমাকে সুঁকিতে দেহ.

Why do you *smile*? তুমি মুখ মুচকিয়া হাঁসিতেছ কেন?

These dogs *snarl* at one another. এই কুকুর গুলি ডাকা ডাকি করিতেছে.

Not waiting for me to give it him, he *snatched* it out of my hand. আমি না দিতে হাতহইতে কাড়িয়া লইল.

You have got cold, is the reason why you *sneeze*. তোমার কফ হইয়াছে, এই জন্যে হাঁছিতেছ.

May I *solicit*, sir, this one favour? মহাশয়ের আজ্ঞা পাইলে আমি এক নিবেদন করি.

I am not able to *solve* this question. এই জিজ্ঞাসার উত্তর আমি দিতে পারি না.

Sort these papers. এই কাগজ গুলি সাজাইয়া রাখ.

Can you *spare* me one of these pens? তোমার এই কলমের একটা আমাকে দিতে পার?

He besought them to *spare* his life. তাহারা পুণে না মারে, এই নিমিত্তে তাহারদিগকে তিনি কাকুতি মিনতি করিলেন.

It is not safe to *speculate*. লাভের ভাগ না জানিয়া বাণিজ্য করা ভাল নহে.

You have *spoiled* my paper. আমার কাগজ গুলি তুমি নষ্ট করিয়াছ.

Sprinkle a little water. কিছু জল ছিটাইয়া দেহ.

Can't you speak without *stammering*? তোতো না করিয়া কি তুমি বলিতে পার না?

They all <i>stared</i> to see me.	তাহারা আমাকে দেখিয়া এক দৃষ্টিতে তাকাইয়া থাকিল.
The people were nearly <i>starving</i> .	লোক সকল অনাভাবে পুায় মরং হইয়াছিল.
I am in haste, otherwise I would <i>stay</i> longer.	আমার শীঘ্র কর্ম আছে, নতুবা আমি থাকিতাম.
Could you <i>steer</i> a vessel?	তুমি কি জাহাজের হাইল ধরিতে পার?
I am now so weak I can scarcely <i>stir</i> .	আমি বড় দুর্বল হইয়াছি, পুায় লড়িতে পারি না.
You must <i>stoop</i> , else you cannot get through.	মাতা হেঁট না করিলে ভিতরে যাইতে পারিবা না.
<i>Strain</i> this milk through a cloth.	এ দুগ্ধ কাপড় দিয়া ছাঁকিয়া দেহ.
I have <i>strained</i> my wrist.	আমার কব্জাটা মচ্কিয়া গিয়াছে.
<i>Stretch</i> out your hand.	তুমি হাত বাড়াত্ত.
They <i>stripped</i> him of his clothes.	তাহারা লেণ্ট করিয়া কাপড় কাড়িয়া লইল.
They <i>study</i> all the day long.	তাহারা সারা দিন বিদ্যাভ্যাস করে.
I <i>stumbled</i> in running across the road.	আমি দৌড়িয়া পথের টেরে যাইতে উছোট খাইলাম.
We ought to <i>subdue</i> our passions.	ইন্দ্রিয় দমন করা আমারদের কর্তব্য.
They <i>submitted</i> to the conqueror.	তাহারা জয়ির শরণ লইল.
Will you <i>subscribe</i> to this publication?	এই পুস্তক লইবার নিমিত্তে এখন কি তুমি স্বাক্ষর করিবা?

With your assistance I should have <i>succeeded</i> .	আমার যদি সহকারী হইত, তবে কৰ্ম্ম সিদ্ধ হইত.
The squirrels <i>suck</i> this fruit.	কাঠ বিরালে এই ফল গুলি চুষিয়া খায়.
He would not <i>suffer</i> me to sell the goods.	আমাকে দ্রব্য বেচিতে দিল না.
Will this kind <i>suit</i> you?	এই পুকার কি তোমার গুহ হয়?
Have the witnesses been <i>summoned</i> ?	সাক্ষিরদের কি ডাক হইয়াছে?
Who <i>superintends</i> this work?	এই কৰ্ম্মের অন্বেষণ কে করে?
It will then be too late to <i>supplicate</i> for mercy.	এই সময় দয়া কর বলিয়া পুার্থনা করিলে কিছু ফল হইবে না.
Can you <i>supply</i> me with these articles?	এই দ্রব্যের তুমি আঞ্জাম করিতে পারিবা?
How does he <i>support</i> his family?	তাহার পরিবারের পুতিপালন কি রূপে করে?
I should <i>suppose</i> you are mistaken.	আমার বোধ হয়, যে তুমি ভুলিয়াছ.
He would have been greatly <i>surprised</i> had you told him this.	তাহাকে যদি তুমি বলিতা, তবে সে বড় আশ্চর্য্য বোধ করিত.
I am <i>surrounded</i> with difficulties.	আমার চারিদিকে আপদে ঘিরিয়াছে.
To <i>swear</i> is vulgar, as well as sinful.	অকারণে কিসা করিলে পাপ হয়, আর সে নীচ লোকের কৰ্ম্ম.
<i>Sweep</i> away this litter.	এ কুটী কাটী গুলি ঝাইট দিয়া ফেল.
My foot is much <i>swelled</i> .	আমার পাটা বড় ফুলিয়াছে.

This parrot <i>swings</i> upon a wire.	এই তোতা পক্ষীটা দাঁড়ে বসিয়া দোলন খাইতেছে.
They <i>talk</i> incessantly.	তাহারা অনবরত বকিয়া থাকে.
This will <i>tend</i> to increase our knowledge.	ইহাতে আমারদের জ্ঞান বৃদ্ধি হইবে.
When do you expect this affair will <i>terminate</i> ?	তুমি কেমন বৃষ্ণ এ বিষয়ের নিকাশ কখন হইবে?
Sir, I will <i>thank</i> you to give me a book.	মহাশয় অনুগ্রহ করিয়া আমাকে এক খান পুস্তক দেহ.
This house must be <i>thatched</i> anew.	এ ঘর আরবার নূতন করিয়া ছাওয়াইতে হইবে.
He <i>threatens</i> to punish him.	তিনি তাহাকে শাস্তি দিব বলিয়া ভয় দেখাইয়াছেন.
It <i>thunders</i> .	মেঘ ডাকিতেছে.
<i>Tie</i> it fast.	তাহা শক্ত করিয়া বান্ধিয়া রাখ.
This ground has never been <i>tilled</i> .	কখন এ ভূমির আবাদ তরদূদ হয় নাই.
I am quite <i>tired</i> .	আমি বড় শূান্ত হইয়াছি.
The boat was <i>tossed</i> with the waves.	নৌকা খান ঢেউতে বড় টলমল করিয়াছিল.
<i>Touch</i> this with your finger.	আঙ্গুল দিয়া ছোঁও দেখি.
They <i>transact</i> different affairs there.	সেখানে তাহারা নানা পুকার বাণিজ্যের চালনা করে.
That money has been <i>transferred</i> to me.	সে সকল টাকা তাহার হাতহইতে লইয়া আমার হাতে রাখিয়াছেন.
We have all <i>transgressed</i> the commands of God.	আমরা সকলেই ইশ্বরের আজ্ঞা লঙ্ঘন করিয়াছি.

<i>Translate</i> this into Bengalee.	এই কথাটা বাঙ্গালা করিয়া বল দেখি.
He has been <i>transported</i> for life.	তাহাকে মরণ পর্য্যন্ত উপহীপে পাঠান গিয়াছে.
This news quite <i>transported</i> him.	এই সমাচার পাইয়া সে আনন্দ সাগরে মগ্ন হইল.
We <i>travelled</i> all the way on foot.	আমরা সকল পথই হাঁটিয়া গিয়াছিলাম.
I should have <i>trembled</i> with fear.	আমি ভয়েতে কাঁপিতাম.
Why do you thus <i>trifle</i> away your time?	তুমি কেন এমত মিথ্যা কাল হ্রেপণ কর?
I can always <i>trust</i> to what he says.	কখন তাহার কথাতে আমার অবিশ্বাস জন্মে না.
I am not afraid to <i>trust</i> him.	তাহাকে আমি ধারে দিতে ভরাই না.
It is of no use my <i>trying</i> to do this.	এ কয়েতে আমারদের চেষ্টা পাওয়া মিথ্যা.
They <i>tumbled</i> one over the other.	তাহারা উপরাউপরি হইয়া পড়িল.
<i>Turn</i> over this leaf.	এই পাতটা উলটাও.
<i>Twist</i> these cords together.	এই দুই খেয়া দড়ি একত্র করিয়া পাকাও.
I <i>value</i> his friendship exceedingly.	তাহার সঙ্গে আমার আত্মীয়তা রাখায় যথেষ্ট লাভ করিয়া মানি.
This chair has not been well <i>varnished</i> .	এ চৌকী খান ভাল রূপে রোকন হয় নাই.

He *ventured* all his property
on this risk.

এই ঝুঁকীর কন্ঠে তিনি রূপাল
ঠুকিয়া সকল ধন দিয়াছেন.

Had this loss been yours,
you doubtless would have
been *vexed*.

এ ক্ষতি যদি তোমার হইত, তবে
তুমি বুঝিতে পারিতা.

I cannot *vindicate* his con-
duct.

উহার কন্ঠে যে কোন দোষ
নাই, এমত আমি বলিতে
পারিব না.

We must not *violate* the
rules of the society.

আমরা সোসাইটির নিয়ম অন্যথা
করিতে পারিব না.

I am going to *visit* him.
They are now *undeceived*.

আমি তাহাকে দেখিতে যাইতেছি.
এখন তাহারদের সে ভ্রম ঘুচি-
য়াছে.

Why do you needlessly *un-
dergo* all this trouble?

তুমি অকারণে এত ক্লেশ ভোগ
কর কেন?

I did not *understand* your
meaning.

তোমার কথার অভিপায় আমি
বুঝিলাম না.

Will you *undertake* this bu-
siness?

তুমি কি এ কন্ঠ করিতে স্বীকার
করিবা?

Our sentiments are *united*.

আমাদের সকলেরি এক বিবে-
চনা.

Unlock the door.

দ্বারের চাবি খোল.

No one *urged* him to do so.

এ কন্ঠ করিতে কোন কেহ তা-
হাকে নাচায় নাই.

I don't know how to *use* this
instrument.

এ অস্ত্রেতে কি রূপে কায করিতে
হয়, তাহা আমি জানি না.

I never *uttered* such a foolish
word.

এমন অজ্ঞানের কথা আমার মুখ
দিয়া কখন বাহির হয় নাই.

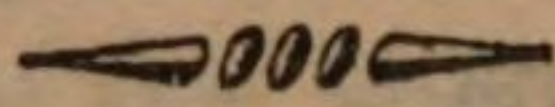
I have been <i>waiting</i> for you	তোমার অপেক্ষায় আমি দুই ঘণ্টা রহিয়াছি.
two hours.	
You must endeavour to <i>wake</i> early.	যাহাতে পুভাতে ঘুম ভাঙ্গে, এমত চেষ্টা করিও.
Do you mean to <i>walk</i> or ride?	তুমি হাঁটিয়া যাইবা, কি কোন সওয়ারিতে যাইবা?
I have been <i>wandering</i> about the country.	আমি কেবল দেশ ভ্রমণ করিয়া বেড়াইয়াছি.
I <i>wanted</i> much to see him.	তাহাকে দেখিতে আমার বড় ইচ্ছা ছিল.
This table is <i>warped</i> .	এ মেজখান তেউড়িয়া গিয়াছে.
This horse is <i>warranted</i> without blemish.	তাহারা পুতিজ্ঞা করিয়া কহিয়াছে, যে এই ঘোড়াটার কোন দোষ নাই.
<i>Wash</i> your hands.	তুমি হাত ধুইয়া আইস.
Why do you <i>waste</i> your paper?	তুমি মিছা কাগজ নষ্ট কর কেন?
I am <i>watching</i> an opportunity of going there.	সেখানে যাইবার চেষ্টায় আছি.
She does nothing but <i>weep</i> .	তিনি কেবল কান্দিয়া থাকেন.
Has this sugar been <i>weighed</i> ?	এই চিনির কি তৌল হইয়াছে?
I <i>whispered</i> that to him.	আমি তাহার কাণে তাহা বলিলাম.
I hear somebody <i>whistling</i> .	আমি শুনিতে পাইতেছি, যে বুকি কেহ শিস্ দিতেছে.
They <i>wish</i> to remain here.	তাহারা এখানে থাকিতে চায়.
Nobody can <i>wonder</i> at this.	ইহাতে কোন লোক আশ্চর্য্য জ্ঞান করিবে না.

They *work* hard for their তাহারা বড় শ্রম করিয়া কাল যাপন
living. করে.

We *worship* one God only. আমরা কেবল এক ঈশ্বরকে ভজনা
করি.

Some of our sepoy's were আমারদের কতক সৈন্য আঘা-
wounded. তী হইয়াছে.

That ship was *wrecked* off সেই জাহাজ গঙ্গাসাগরের সম্মুখে
Saugor. আসিয়া ভাঙ্গিয়া গেল.



IRREGULAR VERBS*.

অনিয়মিত ক্রিয়া.

Abide with me.

আমার কাছে থাক.

He *abode* there ten days.

তিনি দিন সেখানে ছিলেন.

Having *abode* there ten
days, I departed.

সেখানে দশ দিন থাকিয়া পুস্থান
করিলাম.

I *am* now wiser than I *was*
before.

আগে হইতে এখন আমার বোধ
জন্মিয়াছে.

Having *been* there once, I
don't wish to go again.

পূর্বে সেখানে গিয়াছিলাম, এই
জন্যে আরবার যাইতে চাহি না.

Six o'clock, it is time to
arise.

ছয়টা বাজিয়াছে, এখন উঠিবার
সময়.

He *arose* before sun-rise.

তিনি সূর্যোদয়ের পূর্বে উঠিয়া-
ছিলেন.

* See a Grammar of the English Language in Bengalee, by Mr. J. D. Pearson, page 75, for a list of irregular verbs.

Having *arisen* early, he went on his way. অতি পুভাতে উঠিয়া গমন করিলেন.

Awake me early in the morning. আমাকে পুতুষে জাগাইও.

He *awoke* through fear. ভয়েতে নিদ্রা ভঙ্গ হইল.

Having *awaked*, they got up. তাঁহারা নিদ্রাহইতে উঠিলেন.

A goat *bears* young three times a year. বৎসরে তিন বার ছাগলের বাচ্চা হয়.

She *bare* a great many children. তাহার উদরে অনেক গুলি সন্তান জন্মিয়াছে.

He was *born* before you. তোমার জন্মের পূর্বে তাহার জন্ম.

He *bears* this load on his head. সে মাথায় করিয়া এমন মোট বহিয়া থাকে.

You *bore* it very patiently. তুমি বিস্তর সহিষ্ণুতা করিল.

He had *borne* the load six miles. সে বোঝা মাথায় করিয়া তিন ক্রোশ পর্যন্ত গিয়াছিল.

Beat this idle boy. এ আলস্যা ছেল্যাকে মার.

I *beat* him soundly. আমি তাহাকে যথোচিত মারিয়াছি.

I have *beaten* him twice in learning. আমি বিদ্যা অভ্যাসে তাহাকে দুইবার জিতলাম.

I *begin* to speak in English. আমি এখন কিছু ইংরাজি কহিয়া থাকি.

He *began* to learn before me. আমার পূর্বে তিনি শিখিতে আরম্ভ করিয়াছেন.

If I had *begun* to learn sooner. আমি যদি পূর্বে শিখিতে আরম্ভ করিতাম.

The ear of corn being ripe, *bends* to the ground. ধান্যের শিষগুলি পাকিলে ভূমিতে লুটিয়া পড়ে.

The corn *bent* to the ground. ধান্য ভূমিতে লুটিয়া পড়িল.

It was *bent* by the wind. বাতাসে বাঁকিয়া গেল.

I *beseech* you to pay attention. আমার এই মিনতি, যে তুমি ইহাতে মনোযোগ কর.

She *besought* him with tears. তিনি কান্দিতে বিনয় বাক্য বলিলেন.

Having *besought* God in prayer. প্রার্থনা পূর্বক ঈশ্বরের কাছে মিনতি করিয়া.

Why do you *bid* me do this? আমাকে এ কর্ম করিতে বল কেন?

I *bid* him (কিষ্ণা bade him) do it. তাহাকে সে কর্ম করিতে বলিলাম.

Having *bid* (কিষ্ণা bidden) him do it. তাহাকে তাহা করিতে বলিয়া.

Bind him hand and foot. তাহার হাত পা বান্ধ.

He *bound* up the parcel. সে পুঁটলী বান্ধিল.

Being fast *bound*, they beat him. তাহারা তাহাকে শক্ত করিয়া বান্ধিয়া মারিল.

Can you *bite* this sugar-cane? এ ইক্ষু তুমি চিবাইতে পার?

He *bit* it in two with his teeth. দাঁতে কামড়াইয়া দুই খান করিলেন.

He was *bit* (কিষ্মা bitten) by a jackall. তাহাকে শিয়ালে কামড়াইয়া ছিল.

I have cut my finger, see how it *bleeds*. আপনার আঙ্গুল কাটিয়াছি, রক্ত পড়িতেছে.

It *bled* very fast for a long time. অনেক ক্ষণ পর্য্যন্ত ধার বান্ধিয়া রক্ত পড়িল.

After being *bled*, he recovered. রক্ত মোক্ষণ করাইলে তিনি সুস্থ হইয়াছিলেন.

Blow the dust off your book. পুস্তকের ধূলা গুলা ফুঁ দিয়া উড়াইয়া দেও.

He *blew* the dust in my face. সে ধূলায় ফুঁ দিল, উড়িয়া আমার মুখে লাগিল.

Several ships were *blown* on shore by the storm. অনেক জাহাজ ঝড়ের চোটে ডেঙ্গায় পড়িল.

Try if you can *break* this cocoa-nut. দেখদেখি এ নারিকেল ভাঙ্গিতে পারিবা কি না?

He *broke* it at one blow. এক স্বায়ে ভাঙ্গিয়া ফেলিলেক.

He has *broken* it in pieces. সে তাহা ভাঙ্গিয়া খণ্ড করিয়াছে.

These insects *breed* in the rice. চাউলের ভিতর এ পুকার পোকা জন্মে.

He *bred* up his children in the best manner. তিনি আপন সন্তানেরদিগকে উত্তম রূপে শিক্ষা করাইলেন.

His bad conduct has *bred* many quarrels. তাহার মন্দ আচরণদ্বারা অনেক বিবাদ জন্মিয়াছে.

Bring me some paper from the China Bazar. চীনা বাজারহইতে আমার জন্যে কিছু কাগজ আন.

The paper you *brought* is very bad. যে কাগজ তুমি আনিয়াছ, সে বড় মন্দ.

Having *brought* me here, he returned. তিনি আমাকে এখানে পহঁছাইয়া ফিরিয়া গেলেন.

I am going to *build* a house. আমি ঘর বানাইবার উদ্যোগে আছি.

He *built* a house on the banks of the Ganges. তিনি গঙ্গার ধারে একটা ঘর পুস্তুত করিলেন.

This house has been *built* these ten years. এ বাটী পুস্তুত হইয়াছে দশ বৎসর হইল.

They drank till they were ready to *burst*. তাহারা এমন পান করিল পুায় যেন পোট ফাটিয়া গেল.

He *burst* open the door. তিনি কপাট ভাঙ্গিয়া ফেলিলেন.

Having *burst* open all the doors, they robbed the house. সব কপাট ভাঙ্গিয়া ঘর লুট করিল.

I am going to the bazar to *buy* paper. আমি কাগজ কিনিতে বাজারে যাইতেছি.

I *bought* some pens and paper. কতক গুলি কাগজ ও কলম কিনিলাম.

The pens you have *bought* for me are good for nothing. তুমি আমার জন্যে যে কলম কিনিয়াছ, সে কোন কাযের নয়.

Cast away this clothing. এ কাপড় খান ফেলিয়া দেও.

They *cast* stones at him. তাহারা তাহাকে পাথর ফেলিয়া মারিল.

Having *cast* him into a tank. তাহাকে পুষ্করিণীতে ফেলিয়া.

Catch that bird. ঐ পক্ষীটা ধর.

He *caught* the jackall by the tail. শিয়ালটা ধরিতে আগে লেজ ধরিলেক.

Having *caught* some fish, he sold them. কতক গুলি মাছ ধরিয়া বিক্রয় করিল.

Choose which of these two you please. এই দুইটার মধ্যে যাহা চাহ তাহা লও.

He *chose* the worst of the two. দুইটার মধ্যে যেটা মন্দ সেইটাই লইল.

He must take that which he has *chosen*. যাহা গ্রাহ করিয়াছেন, তাহা লইতে হইবেক.

That child *clings* to its mother. ও ছেল্যাটা মায়ের কোল ছাড়ে না.

The children *clung* to their parents. ও ছেল্যা গুলি মা বাপকে ধরিয়া থাকিল.

I have *clung* to him in all my troubles. দুর্দশাগুস্ত হইয়া ইহারি আশ্রয় লইয়াছি.

He *clothes* the naked, and feeds the hungry. উলঙ্গকে পরান এবং ক্ষুধিতকে খাইতে দেন.

He *clothed* himself with a rich garment. তিনি সুন্দর পরিচ্ছদে আপনাকে ভূষিত করিলেন.

He was *clad* with fine clothing. তিনি সুন্দর পরিচ্ছদে ভূষিত হইলেন.

Come with me, and we will cross the river. আইস, আমরা এক সঙ্গে নদী পারের যাই.

I *came* from Calcutta to Chinsura in four hours. আমি কলিকাতাহইতে চারি ঘণ্টায় চুচুড়াতে পহঁছিলাম.

He is lately *come* from England. অল্প দিন হইল তিনি ইংলণ্ড হইতে আসিয়াছেন.

It *costs* me sixteen rupees a month to keep this horse. এ ঘোড়াকে পালিতে মাসে ষোল টাকা ব্যয় হয়.

This horse *cost* me two hundred rupees. এ ঘোড়াটা আমি দুই শত টাকায় কিনিয়াছি.

After having *cost* me six hundred rupees, the horse died. আমার ছয় শত টাকা ব্যয় করাইয়া ঘোড়াটা মরিল.

He rises when the cock *crows*. কুকুড়া বাঁক দিলেই তিনি উঠিয়া থাকেন.

The cock *crew* so loud that it awoke him. কুকুড়ার ডাকে তাহার ঘুম ভাঙিল.

The cock had *crowed* long before sun-rise. সূর্য্য উদয়ের অনেক আগে কুকুড়া ডাকিয়াছিল.

Look how these lizards *creep* along the wall. দেখদেখি দেওয়ালের গায়ে টিক্-টিকি গুলা কেমন বেড়ায়.

The rat *crept* into a hole. ইন্দুর টা গর্তের ভিতর গেল.

Having *crept* into a hole, he escaped. ভাগ্যে গর্তে গেল, এই জন্যে বাঁচিল.

If the pen won't write, *cut* it. যদি কলমটা না সরে, তবে কাটিয়া লও.

Instead of cutting the pen, he *cut* his finger. কলম না কাটিয়া আপন আঙ্গুল কাটিল.

You have *cut* it so, that it won't write. তুমি এমন কলম কাটিয়াছ, যে লেখা যায় না.

I *dare* not do as you say. তুমি যেমত বলিতেছ, তেমত করিতে আমার সাহস হয় না.

He wished to do it, but *durst* not. সে করিতে পুষ্ট ছিল, ভয় পুষ্ট পারিল না.

If he had *dared* to do so. সে মত করিতে যদি তাহার ভয় না হইত.

He *deals* honestly with every body. তিনি সকলের সঙ্গে পুঙ্খ ব্যবহার করেন.

You *dealt* with him in a very proper manner.

তুমি তাহার সঙ্গে উচিত ব্যবহার করিল।

He was *dealt* with as he deserved.

সে আপন ক্রিয়ার অনুযায়ী ফল পাইল.

Dig up this jungle.

এ জঙ্গল গুলি পরিষ্কার কর.

He *dug* up the jungle in one day.

এক দিনে জঙ্গল গুলি পরিষ্কার করিয়া ফেলিল.

Having *dug* up the jungle, he burned it.

যত গুলি গাছ উপড়ান গিয়াছিল, সব পোড়াইয়া ফেলিল.

Why do you *do* so?

তুমি এমনত কর কেন?

He *did* his work in a clever manner.

সে আপন কর্ম পরিপাটী রূপে করিয়াছে.

Having *done* his work, he has sat down to read.

তিনি কায সারিয়া এখন পড়িতে বসিলেন.

You have made the figures, now *draw* a line.

অঙ্কর লিখা হইয়াছে, এখন কয়টা টান.

I sat near him whilst he *drew* a picture.

যখন তিনি ছবি লিখিলেন, তখন আমি তাহার কাছে বসিয়া ছিলাম.

I saw several cannon *drawn* by elephants.

হাতিতে করিয়া অনেক কামান লইয়া যাইতে দেখিলাম.

He always *drives* very fast.

তিনি অতি শীঘ্র গাড়ি চালান.

I *drove* a nail into the wall.

দেওয়ালে একটা পোক মারিলাম.

Having *driven* the carriage four miles, one of the wheels broke.

গাড়ি দুই ক্রোশ চালাইলে পর,
চাকা ভাঙ্গিয়া গেল.

He *drinks* new milk every day.

তিনি পুতাহ টাটকা দুগ্ধ খান.

The cat *drank* up all the milk.

বিরালে সব দুগ্ধ খাইয়া ফেলিল.

The jackall, having *drunk* the milk, broke the cup.

শিয়ালটা দুগ্ধ খাইয়া পেয়ালটা
ভাঙ্গিয়া ফেলিল.

Dwell where he may, he is unhappy.

সে যেখানে থাকে, সেখানে সর্ব-
দাই অসুখ.

He was unhappy as long as he *dwelt* there.

তিনি যাবৎ সে থানে ছিলেন,
তাবৎ অসুখেই ছিলেন.

He had *dwelt* there many years.

তিনি সেখানে অনেক দিন বাস
করিয়াছিলেন.

If you live in Bengal, you must learn to *eat* rice.

বঙ্গলায় যদি বাস কর, তবে ভাত
খাওয়া অভ্যাস করিতে হইবে.

He soon *eat* (ate) up all the fruit you gave him.

যে ফল তাহাকে দিয়াছিল, তাহা
শীঘ্র খাইয়া ফেলিল.

Having *eaten* the fruit I gave him, he now asks for more.

যে ফল তাহাকে দিয়াছিলাম তাহা
খাইয়াছে, এখন আরবার চায়.

If you ride on horseback, take care you don't *fall* off.

যদি ঘোড়ার উপর চড়, তবে
সাবধান হইও, দেখিও যেন
পড় না.

He *fell* from his horse, and broke his leg. ঘোড়া হইতে পড়িয়া তাহার পা ভাঙ্গিয়া গেল.

Having *fallen* from his horse, he does not now ride on horseback. সে ঘোড়া হইতে পড়িয়াছিল, সেই জন্যে আর ঘোড়ায় চড়ে না.

Squirrels *feed* chiefly upon fruit. কাঠ বিরাল গুল্য পুায় ফল খাইয়া বাঁচে.

He bought a kitten, and *fed* it with milk. তিনি একটা বিরালের বাচ্চা কিনিয়া দুগ্ধ খাওয়াইতে লাগিলেন.

Being *fed* with milk, it grew very fast. দুগ্ধ খাইয়া শীঘ্র মোটা হইয়াছিল.

I *feel* a pain in my side, what shall I do? আমার কোঁকে একটা বেদনা হইয়াছে, কি করিব?

I never *felt* so much pain before. আমার কখন এমন বেদনা হয় নাই.

Having *felt* much concern on your account, I give you this advice. তোমার নিমিত্তে বড় ভাবিত হইয়াছিলাম, এই নিমিত্তে এই পরামর্শ দিতেছি.

Better to sit still than to *fight*. যুদ্ধ করাহইতে বসিয়া থাকা ভাল.

The sepoy *fought* with great courage. সৈন্য বড় সাহস করিয়া যুদ্ধ করিলেক.

Having *fought* two hours, the enemy fled. দুই ঘণ্টা পর্যন্ত যুদ্ধ করিলে শত্রু গণ পলাইল.

I have lost my pen, see if you can *find* it. আমার কলমটা হারাইয়াছি, অনুেষণ কর, পাওয়া যায় কি না.

I *found* it underneath the table. মেজের নীচে পাইলাম.

I have *found* it easy to speak English. ইংরেজি কথা কহা আমার সহজ বোধ হইয়াছে.

Why should we *flee*? there is no danger. এখন কোন আপদ উপস্থিত নাই, আমরা কেন পলাইব?

Being defeated, he *fled* into his own country. সে পরাজিত হইয়া আপন দেশে পলাইয়া গেল.

Having *fled* into his own country, he died there. পলাইয়া গিয়া আপন দেশে মরিল.

What flowers are these? *fling* them away. এগুলি কেমন ফুল? ছি! ফেলিয়া দেও.

He *flung* the flowers I had given him into the river. যে সকল ফুল তাহাকে দিয়াছিলাম, তাহা নদীতে ফেলিল.

Having *flung* down his load, he went on. সে মোটটা মাটাতেই ফেলিয়া চলিয়া গেল.

He cut the parrot's wing, lest it should *fly* away. তুতী পাখীটা পাছে উড়িয়া যায়, এই জন্যে পাখা কাটিয়া রাখিল.

It *flew* from one tree to another. এক গাছহইতে আর গাছে উড়িয়া বসিল.

I perceive the mosquitoes have *flown* away. এখন দেখিতেছি, সব মশা উড়িয়া গিয়াছে.

Don't *forget* to tell him what I said to you. তাহাকে যাহা বলিতে বলিয়াছি, তাহা ভুলিও না.
 I *forgot* to tell him this. তাহাকে এই কথা বলিতে আমি ভুলিয়াছি.
 He has *forgotten* every thing I told him. তাহাকে যে সকল কথা কহিয়া-ছিলাম, সব ভুলিয়াছে.

Let us not *forsake* our friends in their distress. আত্মীয় লোকের দুর্দশা হইলে যেন তাহাকে না ছাড়ি.
 He *forsook* all his former friends. সে আগেকার সব আত্মীয় লোককে ত্যাগ করিয়া বসিল.
 He has *forsaken* all his former bad habits. তাহার পূর্বের সকল মন্দ রীতি ত্যাগ হইয়াছে.

It is so cold to-day, I think at night it will *freeze*. আজি যে হিম পড়িতেছে, বোধ হয় রাত্ৰিতে বরফ পড়িবে.
 It *froze* extremely hard last night. গত রাত্ৰিতে বড় বরফ পড়িয়া-ছিল.
 I have been to see the field where the ice is *frozen*. যেখানে বরফ জন্মে, সেই মাঠ দেখিতে গিয়াছিলাম.

Can you *get* me another book like that? অমনি আর এক খান পুস্তক আমার জন্যে মিলিবে কি না?
 He *got* for me the book which I wanted. যেমন চাহিয়াছিলাম, তেমনি আর এক খান পুস্তক আনি-লেক.
 You have *got* so many books—do give me one. তোমার কাছে এত পুস্তক আছে, আমাকে এক খান দেও.

Do you know how to *gild* কাগজের উপর সোণালা হল
paper? করিতে জান?

He *gilt* some furniture for বড় সাহেবের চৌকি মেজ সকলে-
the Governor General. তেই সোণা বসাইল.

He shewed me a *gilt* pic- তিনি আমাকে সোণালা কায করা
ture frame. ফ্রেম এক খান দেখাইলেন.

Give me one of the pen- তুমি যে কলিকাতাহইতে কতক
knives you bought at Cal- গুলি কমল কাটা ছুরি কিনিয়া
cutta. আনিয়াছ, তাহারি এক খান
আমাকে দেও.

He was so generous that he তিনি বড় দাতা, এই জন্যে আ-
gave me two. মাকে দুই খান দিলেন.

He has *given* away much of উহার যে ধন ছিল, তাহা দুঃখি
his property to the poor. লোককে অনেক বিতরণ
করিয়াছে.

If the weather be fine, I in- কালি যদি সুদিন করে, তবে
tend to *go* to-morrow. যাইব.

He *went* from Chinsura to তিনি এই বৃষ্টিতে ঢুঁছড়াহইতে
Serampore in the midst কীরানপুরে গেলেন.

He has been *gone* to Europe ছয় মাস হইল তিনি বিলাত গি-
these six months. যাচ্ছেন.

Grind this wheat in the এ গম গুলা নিয়া গিয়া জাঁতায়
mill. পেয.

They *ground* it as small as dust. ধূলার মত করিয়া পিষিয়া ফেলিলেক.

Wheat being *ground*, it becomes flour. গম পিষিলেই ময়দা হয়.

A great many flowers *grow* in the Baboo's garden. অমুক বাবুর বাগানে অনেক ফুল আছে.

The plants I put in the ground *grew* to trees. যে চারা গুলি আজ্জাইয়া ছিলাম, গাছ হইয়া উঠিল.

You have *grown* very tall since I saw you last. আমি পূর্বে যেমন দেখিয়াছিলাম, তাহাহইতে এত বড় হইয়াছ.

Have you any acquaintance with that gentleman? অমুক সাহেবের সঙ্গে তোমার কি আলাপ আছে?

I *had* acquaintance with him formerly. পূর্বে তাহার সঙ্গে আলাপ ছিল.

Having *had* no instruction, he is very ignorant. কোন বিদ্যা না শিখিয়া মুর্থ হইয়াছে.

Hang the keys upon the nail. The washerman *hung* up the clothes to dry in the sun. ঐ পেকে চাবিটা ঝুলাইয়া রাখ. ধোপা রৌদ্রে কাপড় সুখাইতে দিল.

Last week two men were *hanged* for committing murder. গত সপ্তাহে দুই খুনিকে ফাঁসি দেওয়া গিয়াছে.

First *hear* what I say, then give an answer. আগে আমার কথা শুন, তবে উত্তর কর.

He *heard* very patiently all I had to say.

Having *heard* both parties, he gave his opinion.

The crows steal and *hide* what they can.

The robbers *hid* their plunder in the wood.

Having *hid* what he had stolen, he ran off.

Take a hammer, and *hit* this nail.

He *hit* me a very hard blow on the head.

Having *hit* the mark, he gained the prize.

He *holds* his pen in the left hand.

They *held* a conversation in, English.

Having *held* a conversation, they returned.

It *hurts* his mind to see so much wickedness.

যে সব কথা কহিলাম, তাহা
শুনিয়া সহিষ্ণুতা করিয়া থাকিল.
উভয় পক্ষের কথা শুনিয়া তিনি
বিচার করিলেন.

কাক গুলা যাহা পায়, তাহা নিয়া
গিয়া গুঁজিয়া রাখে.
ডাকাইতেরা দুব্যাদি লুটিয়া বনের
ভিতর লুকাইয়া রাখিল.
লুট করা দুব্য লুকাইয়া রাখিয়া
পলাইল.

হাতুড়ি লইয়া ঐ পুকেতে ঘা
মার.
তিনি আমার মাতায় বড় একটা
ঢেলা মারিলেন.
সে চিক নিসানা সহী মারিয়া
জিতিয়া গেল.

সে বাম হাতে কলম ধরে.
তাহারা ইংরেজিতে কথোপকথন
করিল.
কিছু কাল আলাপ করিয়া ফিরি-
য়া আইল.

এ সকল দুষ্ট আচরণ দেখিলে
অবশ্য তাহার মনে ক্রোধ হয়.

He *hurt* himself by a fall from his horse.

ঘোড়াহইতে পড়িয়া চোট লাগিয়াছে.

Having *hurt* his foot, he was not able to walk.

পা ভাঙ্গিয়াছে, এ জন্যে হাঁটিতে পারিল না.

He *keeps* every thing he hears a secret.

সে যে কথা শুনে, সব গোপনে রাখে.

He *kept* it secret from his nearest friends.

অতি আত্মীয় লোককেও এ কথা বলেন নাই.

I have *kept* it secret thus long, now I can tell it you.

এ পর্যন্ত ছাপাইয়া রাখিয়াছিলাম, এখন তোমাকে কহিতে পারি.

Do you *know* what people in general think of him?

সকল লোকে তাহাকে কি পুকার বলে, তুমি জান?

I enquired, but he *knew* nothing of the matter.

তাহাকে আমি জিজ্ঞাসা করিলাম, কিন্তু তিনি ও বিষয়ের কিছু জ্ঞাত নহেন.

Those who have *known* him, say he is an excellent man.

যাহারা তাহাকে চিনিয়াছে, তাহারা বলে, যে ও মানুষ নিতান্ত উত্তম.

Let us *lay* aside every thing that is evil.

মন্দ মাত্রই যেন আমরা ত্যাগ করি.

He *laid* by what remained of his wages.

তাহার মাসিক যে বাঁচিল, তাহা সঞ্চয় করিয়া রাখিল.

Having *laid* by all his profits, he became rich.

সে উপস্বত্ব সঞ্চয় করিয়া ধনবান হইল.

That poor man is blind, another *leads* him.

আহা ! ঐ কাণা দুঃখটিকে অন্য লোক ধরিয়া লইয়া যায়, তবে চলে.

He *led* so bad a life, no one respected him.

সে এমন আচরণ করিয়াছে, তাহাতে অন্য কোন লোক তাহার আদর করে না.

Having *led* a wicked life, he was greatly afraid to die.

আজন্মকাল পাপ করিয়া শেষে মৃত্যুর পূর্বে বড় ভীত হইয়াছিল.

It is said he intends soon to *leave* this country.

শুনিতে পাই, তিনি অল্প দিনের মধ্যে এ দেশহইতে যাইবেন.

He *left* all his business in the hands of his sircar.

তিনি সকল কর্ম সরকারের হাতে দিলেন.

At his death, he *left* a large fortune to his son.

তিনি মরিলে তাহার সন্তান অনেক ধন পাইল.

I am very poor, can you *lend* me a few rupees?

আমার বড় অপুতুল, কিছু কজ্জ দিতে পার ?

The people to whom he *lent* his money never paid him.

যাহারদিগকে ধার দিলেন, তাহারা আর ফিরিয়া দিল না.

Having *lent* all his money, he became poor.

সে সকল টাকা পরকে কজ্জ দিয়া শেষে আপনি দুঃখী হইল.

Let us see if we can understand this book.

দেখদেখি আমরা এ পুস্তক বুঝিতে পারিব কি না ?

After beating him, he *let* him go.

তাহাকে মারিয়া ছাড়িয়া দিল.

The bird being *let* go, flew into the wood. সে পক্ষী ছাড়িয়া দিলে পর, বনে গেল.

He *lies* down under the shade of a banian tree. সে অথথ গাছের তলে শুইয়া থাকে.

He *lay* in that place till sunset. সে সেখানে সন্ধ্যাকাল পর্য্যন্ত শুইয়া থাকিল.

Having *lain* all night on the ground, he arose early. সে সমস্ত রাত্রি মাটিতে পড়িয়াছিল, পুাতঃকালে উঠিয়া গেল.

He told me to *load* the boat with indigo. তিনি আমাকে নৌকায় নীল বোঝাই করিতে কহিলেন.

I *loaded* the boat, and gave orders to the manjee. নৌকা বোঝাই করিতে আমি মাজীকে আজ্ঞা দিলাম.

The boat being *laden*, he sent it to Calcutta. নৌকাখান ভরপুর বোঝাই হইলে কলিকাতায় পাঠাইলেন.

Take care you don't *lose* the knife I gave you. যে ছুরিখান তোমাকে দিলাম, সাবধান, যেন হারাইও না.

He *lost* his way in returning from the village. ঐ গুমহইতে ফিরিয়া আসিয়া পথ হারাইলেন.

Having *lost* his way, he arrived late. পথ ভুলিয়াছিল, এ জন্যে গোণে পহুছিল.

Make haste and write the letter I told you of. যে পত্র তোমাকে লিখিতে কহিলাম, তাহা শীঘ্র লিখ.

He *made* me write the letter immediately. তিনি আমাকে শীঘ্র পত্রখান লেখাইলেন.

Having *made* a pen, he be- কলম পুস্তুত করিয়া লিখিতে
gan to write. আরম্ভ করিলেন.

Meet me at Kasheenath's কালি কাশীনাথের ঘরে আমার
house to-morrow. সঙ্গে সাক্ষাৎ করিবা.

I walked four miles, and দুই ক্রোশ পর্য্যন্ত চলিলাম, কাহার
met no one. ও সহিত সাক্ষাৎ হইল না.

Having *met*, we conversed এ বিষয়ে দুই জন একত্র হইয়া
on the subject. কথাবার্তা কহিলাম.

Being a just man, he *pays* তিনি খার লোক, যাহার যে
every one his due. পাওনা তাহা দেন.

He *paid* me the money be- নোটের নিয়ম পূর্ণ না হইতে
fore the note became due. আমাকে টাকা দিলেন.

Having *paid* every one, I যাহার যে পাওনা ছিল, তাহা
have no concern on that দিয়াছি, আর ভাবনা কি?
account.

Put this plant into the এ চারাটা মাটিতে পোঁত, তবে
ground, and it will live. বাঁচিবে.

He *put* all the money he যত টাকা উপায় করিয়াছে, সব
saved into the Bank. বাক্কে জমা করিয়া দিয়াছে.

Having *put* his money into যে টাকা বাক্কে রাখিয়াছেন,
the bank, he receives in- তাহার শূদ পাইয়া থাকেন.
terest.

He *reads* eight or ten hours তিনি পুতি দিন আট দশ ঘণ্টা
every day. পুস্তক পড়েন.

He *read* the grammar several times over. তিনি অনেক বার ব্যাকরণ পড়িলেন.

Having *read* with attention, he made great progress. মনোযোগ করিয়া পড়াতে তাহার বিলক্ষণ ব্যুৎপত্তি হইয়াছে.

He *rides* on horseback every morning. তিনি পুতি দিন পুতঃকালে ঘোড়ায় চড়েন.

He *rode* from Calcutta in his own carriage. তিনি কলিকাতাহইতে আপন গাড়ি চড়িয়া আইলেন.

Having *rode* so far in a palanquin, he was very tired. তিনি পালকীতে অনেক দূর গিয়া ক্লান্ত হইলেন.

The bell *rings* every day at twelve o'clock. পুতাহ দুই পুহরের সময়ে ঘণ্টা বাজে.

The bell *rung* so loud, that it awaked him. ঘণ্টার শব্দেতে তিনি জাগিলেন.

The bell having *rung*, the people assembled in the church. ঘণ্টা বাজিলে পর, লোক গিরি-জায় আইল.

If you wish to be a good scholar, *rise* early to read. যদি বিদ্বান্ হইতে চাহ, তবে ভোরে উঠিয়া পড়.

I *rose* yesterday before gun-fire. আমি কালি কামান পড়িবার আগে উঠিয়াছিলাম.

The price of indigo has *risen* lately. ইহার মধ্যে নীলের মূল্য চড়িয়াছে.

Run after him, and call him back. দৌড়িয়া গিয়া তাহাকে ডাকিয়া আন.

He *ran* till he was out of breath. দৌড়িয়া ২ শেষে হাঁপাইতে লাগিল.

Having *run* four miles, he sat down to rest. দুই ক্রোশ পর্য্যন্ত দৌড়িয়া গিয়া শেষে বসিয়া আরাম করিল.

Tell the carpenter to *saw* this board in two. ছুতারকে বল, যে এই দুইখান তক্তা চিরে.

He *sawed* the board in the way you told him. যেমন তুমি বলিলা, সে সেই মত তক্তা চিরিল.

Being *sawn* in two, it answered the purpose. দুই খান করিয়া কাটিলে, কার্য্যোপযুক্ত হইল.

Why do you *say* the contrary to what I tell you? আমি তোমাকে যেমত কহিতে বলি, তাহার অন্য মত কেন কহ?

He *said* he would consider the subject. তিনি সে বিষয়ে বিবেচনা করিবেন, এই কথা কহিলেন.

Having *said* this, he took leave. তিনি এই কথা কহিয়া বিদায় হইলেন.

I *see* the trouble I take to teach you is useless. তোমাকে শিখাইতে যে শ্রম করিতেছি, বোধ হয় সে বৃথা.

I *saw* a great many boats on their way to Calcutta. আমি দেখিলাম, কলিকাতায় অনেক নৌকা যাইতেছে.

Having *seen* the fort and the city, I returned home. দুর্গ ও নগর দেখিয়া ফিরিয়া আইলাম.

If we *seek* for knowledge, we shall find it.

He *sought* for information from every one.

Having *sought* for him in every place without success, I came back.

I intend to *sell* my old books, and buy new ones.

He *sold* his estate for ten thousand rupees.

Having *sold* his rice, he has plenty of money.

I *send* my servant to Calcutta once a week.

He *sent* him away without giving him a pice.

Having been *sent* for, I went there.

I *set* off to-day for Moorshedabad.

Speaking in this way, he *set* them a laughing.

I have *set* the trap in the place you told me.

আমরা যদি জ্ঞানের চেষ্টা করি, তবে পাইব.

তিনি সকলের কাছে শিক্ষার চেষ্টা করিলেন.

নানা স্থানে চেষ্টা করিয়া, তাহার দেখা না পাইয়া, ফিরিয়া আইলাম.

আমার পুরাতন পুস্তক গুলি বিক্রয় করিয়া নূতন কিনিব.

দুই হাজার টাকাত্তে তাহার সম্ভ্রান্তি বিক্রয় করিলেন.

চাউল বিক্রয় করিয়া তাহার যথেষ্ট টাকা হইয়াছে.

আমি পুতি সপ্তাহে কলিকাতায় চাকর পাঠাইয়া থাকি.

তাহাকে অমনি বিদায় করিলেন, একটা পয়সা ও দিলেন না.

আমাকে ডাকিতে লোক পাঠাইয়া দিল, এ জনো গেলাম.

আজি আমি মুরশিদাবাদে পুস্থান করি.

তাহার এই মত কথা শুনিয়া সকলে হাসিতে লাগিল.

তুমি যেখানে বলিয়াছিলি, সেই স্থানে কলটা পাতিয়াছি.

Shake off the dust that is on your clothes. কাপড় খান ঝাড়িয়া ফেল, ধূলা লাগিয়াছে.

He *shook* off the dust upon my paper. তিনি আমার কাগজের উপর ধূলা ঝাড়িলেন.

Having *shaken* the medicine, drink it. নাড়া দিয়া ঘোলাইয়া ঔষধ পান কর.

Why do you *shed* tears on hearing this? এ কথা শুনিয়া তুমি কান্দ কেন?

The sun *shed* his beams over the earth. সূর্যের কিরণে পৃথিবী মণ্ডল ব্যাপিয়াছে.

The sun having *shed* his beams, the darkness fled. তিমিরারি উঠিলে সুতরাং অন্ধকার পলাইল.

The sun *shines* with great power to-day. আজি সূর্যের তেজের পুকাশ বড়.

The beams of the sun *shone* through the clouds. মেঘকে বিদ্ধ করিয়া সূর্যের কিরণ নির্গত হইয়াছে.

Having *shone* brightly till evening, the sun set. সন্ধ্যা পর্য্যন্ত তেজ পুকাশ করিয়া সূর্য অস্ত গেল.

Please *show* me the book you spoke of. যে পুস্তকের কথা কহিয়াছিল, এখন অনুগ্রহ করিয়া দেখাও.

He *showed* me his house and garden. তিনি আপন বাটী ও বাগান আমাকে দেখাইলেন.

The servant, having *shown* me the way, returned. চাকর লোক আমাকে পথ দেখাইয়া দিয়া, ফিরিয়া গেল.

Do you know how to *shoot* with bow and arrow? তুমি কি তীর চালাইতে জান?

He *shot* at the tiger twice, but missed him. তিনি দুই বার বাঘকে গুলী করিলেন, কিন্তু লাগিল না.

Having *shot* a deer in hunting. তিনি মৃগয়া করিতে আসিয়া একটা হরিণ মারিয়া.

Shut the room door, there is such a noise. কুঠরীর দ্বার বন্দ কর, বড় শব্দ আসিতেছে.

Having gone into his chamber, he *shut* the door. তিনি আপন কুঠরিতে গিয়া কপাট বন্দ করিলেন.

The court has been *shut* ten days. আজি দশ দিন হইল কোর্ট বন্দ হইয়াছে.

She *sings* very sweetly. তিনি অতি সুস্বরে গান করেন.

They *sung* (sang) very much out of tune. তাহারা অতিশয় বেলয় গান করিল.

Having *sung* for two hours, they ceased. দুই ঘণ্টা পর্য্যন্ত গাইয়া ক্ষান্ত হইল.

This is bad paper, in writing the ink *sinks*. এ কাগজ গুলী বড় মন্দ, লিখিতে চোপ্সে.

Yesterday a boat laden with cotton, *sunk* in the Ganges. কালি এক খান তুলার নৌকা গঙ্গায় ডুবিয়া গেল.

Having *sunk* in deep water, the cargo was lost. ভারি জলে ডুবিল, একারণ দ্রব্যাদি পাওয়া গেল না.

Sit down, and see if you can understand this. বসিয়া দেখদেখি, ইহা বুঝিতে পার কি না.

She *sat* down on the bank, and began to weep. তিনি নদীর তীরে বসিয়া কান্দিতে লাগিলেন.

Having *sat* for four hours, the council broke up. ছয় ঘণ্টা পর্য্যন্ত সভা ছিল, তাহার পর ভাঙ্গিয়া গেল.

He *sleeps* every morning till eight o'clock. পুত্ৰ্যহ আট ঘণ্টা বেলা পর্য্যন্ত শুইয়া থাকেন.

Yesterday he *slept* till past nine. কালিনয় ঘড়ির ও অধিক শুইয়া রহিলেন.

Having *slept* all night, he is much recovered. সকল রাত্রি নিদ্রা গিয়া তিনি আরাম পাইয়াছেন.

Gardener, *sow* these flower-seeds in the garden. মালী, এ ফুলের বীজ বাগানে পোঁত.

He *sowed* the seed in five or six places. সে পাঁচ ছয় স্থানে বীজ পুঁতিল.

Having *sown* the seed, we may expect a harvest. বীজ পুঁতিলে ফসলের আশাতে থাকা উচিত.

He *speaks* the Bengalee language very correctly. তিনি যে বাঙ্গলা কথা কহিতেছেন, সে বিলক্ষণ শুদ্ধ.

He *spoke* to us in the English language. আমারদিগের সহিত তিনি ইংরেজি কথা কহিলেন.

Having *spoken* of this before, I need not repeat it. এ কথা পূর্বে একবার বলিয়াছি, আর কহিবার আবশ্যক নাই.

He *spends* his money as fast as he gets it. যত টাকা পায়, তত টাকা ব্যয় করে.

He *spent* a great deal to no purpose. তিনি অনর্থক অনেক টাকা ব্যয় করিলেন.

Having *spent* all, he begun to beg. সকল খোয়াইয়া শেষে ভিক্ষা করিতে লাগিল.

Take care you don't *spill* the ink. সাবধান, যেন কালী ফেলিয়া দিও না.

He *spilled* the ink over my clothes. সে আমার কাপড়ে কালী ফেলিয়া দিলেক.

Having broken the kolsee, the water was *spilt*. কলসী ভাঙ্গিয়া জল পড়িয়া গেল.

She *spins* the thread that cloth is made of. যে সূতায় কাপড় বুনে, সেই সূতা কাটে.

She *spun* all this with her own hand. এ সকল সূতা আপন হাতে কাটিয়াছে.

Having *spun* her thread, she takes it to market. সূতা কাটিয়া হাতে বেচিতে লইয়া যায়.

Try if you can *split* this piece of wood. এ কাষ্ঠ গুলি তুমি চেলাইতে পার দেখ.

He *split* the wood with an axe. সে কুড়াল দিয়া কাষ্ঠের গুঁড়ি খান চেলাইল.

Having *split* the cocoa-nut, he drank the milk. নারিকেল ভাঙ্গিয়া জল খাইল.

Spread this mat upon the floor. এ সপটা মাটিতে পাড়.

He *spread* the salt all over the table. তিনি সকল মেজময় লবণ করিলেন.

Having *spread* a net, he caught many birds. জাল পাতিয়া অনেক পক্ষী ধরিল.

The weeds *spring* up very fast here. এখানে বড় শীঘ্র জঙ্গল হয়.

The weeds *sprang* up amongst the corn. ধান্যের গাছের মধ্যে অনেক ঘাস হইয়া উঠিল.

The weeds and corn having *sprung* up together. ধান্য ও ঘাস একত্র হইয়া উঠিলে পর.

When you read, *stand* in your proper place. তুমি যখন পড়, তখন আপন স্থানে দাঁড়াইও.

He *stood* up to read before his teacher. সে শিক্ষকের সম্মুখে পড়িতে দাঁড়াইল.

Having *stood* up, he began to read. দাঁড়াইয়া পাঠ পড়িতে আরম্ভ করিল.

The jackal *steals* what he can lay hold of. শিয়ালে যাহা পায়, তাহাই নিয়া যায়.

He *stole* the plaintains that were on the table. মেজহইতে কল গুলা লইয়া গেল.

He told me, that in the night some one had *stolen* his watch. তিনি कहিলেন, যে রাত্রিকালে কেহ ঘড়ীটা চোরী করিয়া লইয়া গিয়াছে.

Stick these papers together with paste. কাই দিয়া এই কাগজ গুলো
আঁটিয়া দেও.

Getting into the boat, he *stuck* fast in the mud. নৌকায় উঠিতে গিয়া দঁকে পা
ডুবিয়া গেল.

Having *stuck* there some time, the bearer got him out. দঁকে পা ডুবিয়া গেলে, বেহারায়
হাত ধরিয়া তুলিল.

Don't be afraid of the lizard, he *stings* no one. টিক্‌টিকিকে ভয় নাই, সে
কাহাকে কামড়ায় না.

The snake *stung* him in the foot. তাহার পায়ে সাপে কামড়াইল.

Being *stung* by a snake, he died in one hour. তাহাকে সাপে কামড়াইলে এক
ঘণ্টার মধ্যে মরিল.

I will go as soon as the clock *strikes*. ঘণ্টা বাজিলে যাইব.

He *struck* him with a stick on the head. বেতের বাড়ি তাহার মাথায়
মারিল.

The clock having *struck* two, we sat down to dinner. দুই ঘণ্টা বাজিলে আমরা ভোজন
করিতে বসিলাম.

String these beads upon thread. সূতা দিয়া এ মূক্তা গুলো গাঁথ.

He *strung* the flowers which I gave him. যে ফুল দিলাম, তাহার মালা
গাঁথিল.

Having *strung* the flowers, he made a garland. ফুল গাঁথিয়া মালা পুস্তত করিল.

His foot *swells* in the rainy season. বর্ষাকালে তাহার পা ফুলে.

Being stung by a serpent, his foot *swelled*. সর্প কামড়াইলে তাহার পা ফুলিল.

His foot had much *swollen*. তাহার পা বড় ফুলিয়াছিল.

—

Can you teach me to *swim*? আমাকে সাঁতার শিখাইতে পার?

He *swam* from this side to the other. সে সাঁতার দিয়া এপারহইতে ওপার গেল.

Having *swum* half way across the river, he sunk. সাঁতার দিয়া নদীর আধা আধি গিয়া ডুবিয়া মরিল.

—

This parrot *swings* upon wire. তুতী পক্ষীটা দাঁড়ে বসিয়া দুলিতেছে.

He *swung* on the bough of a mangoe-tree. সে একটা আম গাছের ডালে দুলিতে লাগিল.

Having *swung* a little while, he fell down. ঋনিক দুলিয়া মাটাতে পড়িল.

—

He *takes* medicine generally once a month. পুায় মাসের মধ্যে তিনি একবার ঔষধ খান.

He *took* all the oranges you sent for me. আমাকে দিতে যে কমলা লেব পাঠাইলা, তাহা সে লইল.

Having *taken* the fort, the city surrendered. দুর্গ মারিয়া লইলেই নগর আয়ত্ত হইল.

—

He *teaches* the English and Bengalee languages. তিনি ইংরেজি ও বাঙ্গালা শিখাইতেছেন.

The same teacher that *taught* you, taught me.
He has *taught* me with much pains.

Mind you don't *tear* your তোমার নূতন পুস্তক খান ছিঁ-
new book. ডিও না.

He *tore* his clothes in going through the jungle. তিনি জঙ্গলে গিয়া কাপড় চিড়িয়া ফেলিলেন.

Having *torn* the paper, how
can you write? কাগজ ছিঁড়িয়া ফেলিলা, এখন
কিসে লিখিবা?

Tell me where I may meet কোন খানে গেলে তাহার সহিত
with him. সাক্ষাৎ হয়, তাহা বল.

I told him to make haste and come back. আমি তাকে শীঘ্র ফিরিয়া আসিতে কহিয়াছি.

Having *told* him this, I ex- এই মত কথা কহাতে আজি
pected him to-day. তাহার পতীক্ষা করিলাম.

I *think* you had better tell him this. আমি মনে করি, তাকে এ কথা তোমার কথা ভাল.

He *thought* it best to say তিনি মনে করিলেন, ইহাতে কিছু
nothing about it. না কহাই ভাল.

Having *thought* of the mat- আমি এ বিষয়ে বিবেচনা করিয়া
ter, I told him thus. তাহাকে এই মত কহিলাম.

Throw all these bits of paper out of doors. এই ছেঁড়া কাগজ গুলো বাহিরে ফেলিয়া দেও.

He *threw* away the fruit যে ফলটা তাহাকে দিয়াছিলাম,
which I gave him. সে সেটা ফেলিয়া দিল.

Having *thrown* a stone, the ডেলা থাইয়া কুকুরটা পলাইল.
dog ran away.

He *treads* so softly, I don't সে এমন আশ্বেত পা ফেলে, যে
hear his step. আমি শব্দ শুনিতে পাই না.

Not minding, you *trod* upon তুমি এত অসাবধান, যে তাহার
his toes. পায়ের আঙ্গুলটা মাড়াইলা.

Having *trodden* on a snake, সাপের ঘাড়ে পা দিতেই কাম-
it bit him. ডাইল.

I *wear* a suit of clean clothes আমি পুতি দিন এক যোড়া ধোপ
every day. কাপড় পরিয়া থাকি.

He *wore* out his clothes, and তাহার আর কাপড় নাই, আর
was unable to buy more. কিনিবার যোত্র ও হইল না.

Having *worn* his jacket so অনেক দিবস পরিতেন তাহার
long, it was full of holes. জামা ছিঁড়িয়া গেল.

He *weaves* the kind of cloth আমরা যে কাপড় পরি, ও তাহাই
we wear. বুনেন.

He *wove* as much in a day as অন্য তাঁতি দুই দিনে যাহা বুনেন,
other weavers do in two. ও এক দিনে তাহা বুনিল.

Having *woven* the cloth, he সে কাপড় বুনিয়া হাতে বিক্রয়
sold it at the market. করিল.

He *weeps* on account of the ও পুত্রশোকে কাতর হইয়া কান্দি-
death of his son. তেছে.

She *wept* greatly at the loss of her husband. তাহার স্বামির বিয়োগ হইলে
যথেষ্ট রোদন করিল.

Having *wept* a flood of tears, she began to speak. অনেক কান্নার পর কহিল.

She *works* to support herself and family. আপন ও আপন গোষ্ঠীর পুতি-
পালনের নিমিত্তে কর্ম্ম করে.

He *wrought* with his own hands as a gardener. মালীতে যাহা করে, তাহা সে
আপনার হাতে করিল.

Having *wrought* night and day, he finished the work. দিবা রাত্রি শুম করিয়া কর্ম্ম শেষ
করিল.

Wring out the water that is in the cloth. কাপড়ের জল নিঙ্গড়িয়া ফেল.

He *wrung* a wet cloth over my writing paper. আমার কাগজের উপর এক খান
ভিজা কাপড় নিঙ্গড়াইল.

Having *wrung* the cloth, he hung it up to dry. কাপড় নিঙ্গড়াইয়া টাঙ্গাইয়া
শুকাইতে দিল.

Let me see if I can *write* as well as you can. দেখেদেখি আমি তোমার মত
সুন্দর লিখিতে পারি কি না.

He dictated the letter, and I *wrote*. পত্রের বৃত্তান্ত তিনি বলিলেন,
আমি লিখিলাম.

He shewed me a letter beautifully *written*. তিনি অতি সুন্দর অক্ষরের এক
খানিপত্র আমাকে দেখাইলেন.

EXAMPLES OF ADVERBS,

&c.

I have seen him *once*, perhaps *twice*.

Lastly I would observe.

This kind of flower is found *here* and *elsewhere*.

I found it *there* where you told me.

I rejoice to find truth *any* *where*.

You cannot meet with this *every* *where*.

I have mislaid it *some* *where*.

People *no* *where* wear such cloth as this.

I have *no* *where* to go to.

Where do you wish to go?

Were I *where* you now are.

Hear what is *here* written.

I have found *therein* a fund of knowledge.

Herein consists man's wisdom, that he fears God.

Hearing this, I went *thither*.

ক্রিয়াবিশেষণ পুস্ততির

দৃষ্টান্ত.

আমি তাহাকে একবার কি দুই বার দেখিয়াছি.

শেষে এই কথা বলি.

এই পুকার ফুল এখানে এবং অন্যত্র ও মিলে.

যেখানে তুমি কহিয়াছিল, সেই-
খানে পাইলাম.

যেখানে হউক, আমি সত্যতা
পাইলেই আহাদিত হই.

এমন দ্রব্য সর্বত্র পাইবা না.

কোথা ভুলিয়া রাখিয়াছি.

এমত কাপড় কেহ কোথায় পরে
না.

আমার এমন স্থান কোথাও নাই,
যে যাই.

তুমি কোথা যাইতে চাহ?

তুমি যেখানে আছ, আমি যদি
সেখানে থাকিতাম.

এখানে যে লিখিয়াছে, তাহা শুন.
সে পুস্তকহইতে আমি অনেক
জ্ঞান পাইয়াছি.

মনুষ্যের জ্ঞানের চিহ্ন এই, যে
ঈশ্বরের আজ্ঞা পালন করে.

এ কথা শুনিয়া সেখানে গেলাম.

How many times shall I go
backward and forward?

Whence is all this disturb-
ance?

His house is *close* by mine.

At what time did you reach
Calcutta?

We got *there* very late in
the evening.

We arrived *earlier* than I
expected.

I shall leave this *early* to-
morrow morning.

I tell you, you had *better* go
now.

To-day I am very busy.

'The business is *already* done.

If I had known this *before*.

I saw him the day before
yesterday.

At present I have no occa-
sion.

If I should have occasion
hereafter.

I knew all these particulars
long ago.

আমি কতবার যাতায়াত করিব?

এ গোল কোথা হইতেছে?

আমার বাটার লাগাও তাহার
বাটা.

কতক্রণের সময় তুমি কলিকাতা
পঁহুঁছিয়াছিল।

অনেক রাতে সেখানে পঁহুঁছি-
য়াছি.

আমরা মনে করিয়াছিলাম, যে
সময় পঁহুঁছিব, তাহাহইতে
আগে পঁহুঁছিয়াছি.

এখানহইতে কালি পুাতঃকালে
পুস্থান করিব.

আমি তোমাকে বলিতেছি, এখন
যাওয়া ভাল.

আজি আমি বড় নিরবকাশ আছি.
সে কর্ম্ম হইয়াছে.

আগে যদি ইহা জানিতাম.

আমি তাহাকে পরখ দেখিয়াছি.

এক্ৰণে আমার পুয়োজন নাই.

যদি ইহার পর আমার পুয়োজন
থাকে.

অনেক দিন হইল আমি এ সকল
জানিয়াছি.

Let us wait till <i>to-morrow</i> , and then see.	আজি থাকুক, কালি দেখিব.
I have not <i>yet</i> finished my reading.	এখন ও আমার পাঠ সমাপ্ত হয় নাই.
He promised to tell me <i>by</i> <i>and by</i> .	তিনি বলিলেন, যে খানিক বিলম্বে তোমাকে বলিব.
I will go with you <i>presently</i> . You must take the medicine <i>instantly</i> .	আমি এখনি তোমার সঙ্গে যাই. তোমাকে এখনি ঔষধ খাইতে হইবে.
How <i>often</i> must I speak to you of this?	এ বিষয় আমি তোমাকে কতবার বলিব?
I see him now and then, but not <i>often</i> .	সম্বোধ্যে তাহার সঙ্গে আমার দেখা হয়, কিন্তু সর্বদা নয়.
He <i>soon</i> got through the grammar and spelling book.	তিনি ব্যাকরণ ও লিপিধারা শীঘ্র শিখিলেন.
We <i>ofttimes</i> resolve, but <i>sel-</i> <i>dom</i> perform.	আমরা বারং মনে করি, সাবধানে চলি, কিন্তু হয় না.
We ought <i>daily</i> and <i>hourly</i> to pray to God.	পুতিদিন দণ্ডে ঈশ্বরের কাছে পুার্থনা করা কর্তব্য.
When I was ill and weak, he came to see me <i>weekly</i> .	যখন আমি পীড়িত ও দুর্বল ছি- লাম, তখন পুতি সপ্তাহে তত্ত্ব করিতে আসিত.
Last week when I saw him, he was <i>weakly</i> .	গত সপ্তাহে যখন তাকে দেখি- লাম, তখন সে কৃশ ছিল.
We shall <i>hardly ever</i> again see his fellow.	তেমন লোক আর পুায় আমরা দেখিতে পাইব না.
Will you never come <i>again</i> ?	তুমি কি আর কখন আসিবা না?

I admire him now more than
ever.

ইহাকে আগে যেমন ভালজ্ঞান
ছিল, এখন তাহাহইতে আর
ও ভাল জ্ঞান হয়.

The house is at present
empty.

সে ঘর এক্ষণে শূন্য আছে.

Give him much or little, he
is satisfied.

তাহাকে অল্প বিস্তর যাহা দেও,
সে তাহাতেই সন্তুষ্ট.

Tell me at once how much
I owe you.

আমার কাছে তোমার যত পাও-
না হয়, তাহা বল.

If you have enough, why ask
for more?

যদি তোমার হইয়া থাকে, তবে
আর চাহ কেন?

A wise man will act wisely.

যে জ্ঞানী সে জ্ঞানির মত চলে.

A foolish man behaves fool-
ishly.

যে মূর্খ সে মূর্খের মত চলে.

He always acts justly and
uprightly.

তিনি অতি ঋণ্য লোক, সর্বদা
যথার্থ্যচরণেই চলেন.

A bad boy of course behaves
badly.

যে ছেলিয়াটা দুষ্ক, সে দুষ্ক কর্ম
করিবে বই কি.

Perhaps he may arrive
shortly.

মনে করি, যে তিনি এখনি আ-
সিবেন.

Possibly he may come in a
few days.

মনে করি, অল্প দিনের মধ্যে আ-
সিবেন.

Undoubtedly you ought to
tell him.

তাহাকে অবশ্য বলিতে হইবে.

Do you agree to this? Yes,
certainly.

ইহাতে কি তুমি স্বীকৃত হও? হাঁ
অবশ্য.

What I tell you is indeed
true.

তোমাকে আমি নিতান্ত সত্যই
বলিতেছি.

I can <i>by no means</i> agree to it.	আমি কোন মতে ইহাতে স্বীকৃত হইতে পারি না।
Are you offended? No, not <i>at all</i> .	তুমি ইহাতে বিরক্ত হইয়াছ? না, হই নাই।
Pray <i>how</i> did this happen? <i>Why</i> does he ask this question?	এ কেমন করিয়া হইল, বল? সে এ কথা জিজ্ঞাসা করে কেন?
He wishes to know <i>whether</i> you like it or not.	তিনি জানিতে চাহেন, তাহাতে তুমি সম্মত হও কি না।
<i>Alas!</i> how few regard eternity.	হায়! অতি অল্প লোক পরকালের ভাবনা ভাবে।
<i>How</i> far is it from hence to Burdwan?	এখানহইতে বর্ধমান কত দূর?
<i>How</i> do you do, Sir? I hope you are well.	কেমন আছ, মহাশয়? আমি মানাই, যে আপনি ভাল থাকেন।
I thank you, I am much <i>better</i> than I was.	পূর্ণাপেক্ষা অনেক ভাল আছি।
By the blessing of God, I am <i>almost</i> recovered.	ঈশ্বরের অনুগৃহে আমি প্রায় সুস্থ হইয়াছি।
He is much <i>worse</i> since I saw him last.	আগে তাহার যেমন ব্যামোহ দেখিয়াছিলাম, এখন তাহা হইতে বাড়িয়াছে।
<i>Well</i> —now let us see <i>how</i> this is.	ভাল, এখন বিবেচনা করি যে কি পুকার হইয়াছে।
This is <i>exceedingly</i> well written.	এ লেখা অতি সুন্দর।
You seem to me to write <i>worse</i> and <i>worse</i> .	আমার বোধ হয়, যে তোমার লেখা উত্তর মন্দ হইতেছে।

This is the <i>worst</i> writing I ever saw.	এমত মন্দ লেখা কখন আমার চক্ষে চেকে নাই.
Have you any thing <i>more</i> to say to me?	আমাকে কি আর কোন কথা বলিবা?
Knowledge is <i>more</i> precious than diamonds.	হিরাহইতে জ্ঞানের মূল্য অধিক.
Learning is the <i>most</i> valuable gift we can bestow.	বিদ্যাদানের পর আর দান নাই.
It is <i>better</i> to possess wisdom than gold.	স্বর্ণলাভহইতে বিদ্যালাভ ভাল.
He is the <i>best</i> boy in the whole school.	এ পাঠশালায় যত পড়ুয়া আছে, সবহইতে এটি উত্তম.
Pearls are <i>less</i> to be desired than instruction.	মুক্তাহইতে বিদ্যা ইষ্ট বস্তু.
He has <i>less</i> understanding than she.	উহার বুদ্ধিহইতে তাহার বুদ্ধি কম.
He is the <i>least</i> of all the children.	এটি সব ছালিয়াহইতে ছোট.
How very much <i>alike</i> these two are.	এই দুই জনেরই চিক এক অবয়ব.
He is a little boy, <i>but</i> very clever.	সে বালকটি ছোট বটে, কিন্তু বুদ্ধিমান.
<i>Herewith</i> I enclose a draft for two hundred rupees.	এই পত্রের ভিতর দুইশত টাকার বরাতী পত্র পাঠাই.
You sent word, <i>therefore</i> I am come.	তুমি ডাকিয়াছিল, তেঁই আমি আসিয়াছি.
He is now strong, and walks <i>about</i> .	এখন বল পাইয়াছেন, একটু উঠিয়া হাঁটিয়া বেড়ান.

He was very <i>near</i> falling.	ও যেন পড়েইয়াছিল.
He called him <i>aside</i> and spoke; I did not hear.	তাহাকে নিজ্জনে ডাকিয়া বলিলেন, আমি শুনিতে পাই নাই.
I went all that way <i>afoot</i> .	এত দূর আমি হাঁটিয়া গিয়াছিলাম.
They were all fast <i>asleep</i> .	তাহারা সকলে ঘোর নিদ্রায় ছিল.
I have just been <i>on board</i> that vessel.	ও জাহাজের উপর আমি এখনি গিয়াছিলাম.
The same ship was <i>aground</i> off Sulkee.	ও জাহাজ সালকিয়ার সম্মুখে চড়ায় চেকিয়াছিল.
How can I tell <i>unless</i> I see it.	না দেখিয়া কেমন করিয়া বলিব?
<i>Either</i> you or I mistake.	আমার কিম্বা তোমার ভ্রান্তি হইয়া থাকিবে.
<i>Neither</i> appears to me good.	এই দুএর একটা ও ভাল লাগে না.
<i>Neither</i> do I like this.	এও আমার গৃহ হইল না.
He has not <i>yet</i> accomplished his object.	এখন ও তাহার মনোবাঞ্ছা পূর্ণ হয় না.
<i>Oh!</i> how have I despised counsel.	হায়! আমি হিত বাক্য পাইয়া তুচ্ছ করিলাম.
<i>Alas!</i> what will become of me?	হায়! আমার শেষ কি হইবে?
<i>O</i> how excellent is virtue!	আহা! ভদ্রতার গুণ কি আশ্চর্য্য!
I told him many times, <i>yet</i> he did not regard.	আমি অনেক বার তাহাকে বলিলাম, কিন্তু তিনি মানিলেন না.
He died <i>of</i> a fever at Malda.	তাহার অর হইয়া মালদহ মোকামেই কাল হইয়াছে.
Do you know any thing <i>of</i> this person?	একি পুকার মানুষ তাহা কি তুমি জান?

He is the son <i>of</i> my friend.	তিনি আমার বন্ধুর পুত্র.
To what purpose is <i>all</i> this speaking?	এত কথা'র পুয়োজন কি?
I shall get <i>to</i> Serampore <i>in</i> three hours.	তিন ঘড়ীর মধ্যে ত্রীরামপুরে পঁহুছিব.
He gave all his property <i>to</i> a stranger.	তিনি আপনার সমুদায় বিষয় এক জন পরকে দিলেন.
Send for bearers <i>immediate-ly</i> .	বেহারাকে ডাকিতে এখনি লোক পাঠাও.
He will buy it <i>for</i> me, not <i>for</i> you.	তিনি আমার জন্যে কিনিবেন, তোমার জন্যে নহে.
<i>By</i> this means he soon became rich.	ইহাতে সে শীঘ্র ধনবান্ হইল.
Sit <i>by</i> me, then we can converse together.	আমার কাছে বৈস, তবে কথোপ-কথন করিতে পারি.
He went <i>by</i> land, and returned <i>by</i> sea.	ও যাইবার সময় স্থল পথে গিয়া-ছিল, কিন্তু আসিবার সময় জাহাজে আইল.
He can see <i>only</i> with one eye.	সে কেবল এক চক্ষুতে দেখিতে পায়.
Come <i>along</i> with me, and I will shew you.	আমার সঙ্গে আইস, তোমাকে দেখাইয়া দিব.
<i>In</i> his way he stopt at an inn.	সে পথে আসিতে২ সরাইতে বসি-য়া ছিল.
They came <i>in</i> and sat down for some time.	তাহারা ঘরে আসিয়া খানিক বিশ্রাম করিল.
<i>In</i> how many days will this be ready?	ইহা কত দিনে পুস্তত হইতে পারিবে?

Running <i>in</i> haste, he fell in- to the ditch.	দৌড়িয়া যাইতে খানায় পড়িল।
At present he is <i>in</i> great af- fliction.	এক্ষণে তিনি বড় শোক পাইয়া- ছেন.
This shell is empty, there is nothing <i>within</i> .	এ কড়িকড়ার ভিতর কিছু নাই.
The village is <i>within</i> eight miles of Calcutta.	ও গ্রাম কলিকাতাহইতে নূনাধিক চারি ক্রোশ.
He went <i>without</i> my giving him leave.	সে আমার অনুমতি না লইয়া গেল.
Why do you stand <i>without</i> ? come into the house.	তুমি বাহিরে দাঁড়াইয়া রহিয়াছ কেন? ঘরের ভিতর আইস.
He came away <i>without</i> any thing.	সে অমনি ফিরিয়া আইল.
His name is written <i>over</i> the shop door.	দোকানের দ্বারের উপর তাহার নাম লেখা আছে.
He went <i>over</i> the river in a dingee.	তিনি ভিজিতে চড়িয়া নদীপার হইলেন.
This language is spoken all <i>over</i> the country.	এ ভাষা সর্বত্র চলে.
It is now <i>over</i> , of what use is talking?	এখন সে কৰ্ম্ম বহিয়া গেল, আর ও কথায় ফল কি?
Why do not you mind? the milk is running <i>over</i> .	তুমি সাবধান হও না কেন? দুগ্ধ ছাপিয়া পড়ে যে.
The water flows <i>under</i> the bridge.	সাঁকোর নীচে দিয়া জল চলে.
He won't take <i>under</i> ten rupees.	সে দশ টাকার নূন বেচিতে চায় না.

<i>Under</i> these circumstances,	এমন হইলে কি করা যায় ?
what is to be done ?	
<i>Through</i> your kindness I	আপনকার অনুগৃহেতে আমার
have succeeded.	কার্য্য সিদ্ধি হইয়াছে.
The rain comes <i>through</i> the	ছাত চুঁয়াইতেছে.
roof.	
We have passed <i>through</i>	আমরা অনেক আপদহইতে উত্তীর্ণ
many dangers.	হইয়া আসিয়া পঁহুছিলাম.
You ask <i>above</i> the market	তুমি বাজার ভাওহইতে অধিক
price.	চাহ.
He is lately gone <i>up</i> the	ইহার মধ্যে তিনি উত্তর অঞ্চলে
country.	গিয়াছেন.
I went with him <i>above</i> Bans-	আমি তাহার সহিত বাঁসবেড়িয়ার
beria.	ও দিকে গিয়াছিলাম.
He was sitting <i>below</i> , the	সে নীচে বসিয়াছিল, উপরহইতে
beam fell from <i>above</i> .	কড়িটা পড়িল.
<i>Below</i> Calcutta, the river	কলিকাতার ও দিকে গঙ্গার জল
water is brackish.	লোণা.
His prices are <i>below</i> those	অন্যত্রহইতে উহার স্থানে অল্প
of others.	মূল্যে মিলে.
His house cost <i>between</i> four	বাটী পুস্তুত করিতে তাহার চারি
and five thousand rupees.	পাঁচ হাজার টাকা ব্যয়
	হইয়াছে.
Being carried by the stream	নৌকাখান শোতের বেগে দুইখান
<i>between</i> two ships, the boat	জাহাজের মধ্যে পড়িয়া ডুবি-
was sunk.	য়া গেল.
I brought these plantains	এ কলা আমি ত্রিবেণীর ও দিক-
from <i>beyond</i> Trivenee.	হইতে আনিয়াছি.

Are any <i>such</i> to be had at Bhatpara?	এমন কি ভাটপাড়ায় মিলে?
These mangoes came from a place <i>near</i> Gour.	এ আম্র গৌড়ের নিকট এক স্থান- হইতে আসিয়াছে.
They bring them <i>down</i> the river in boats.	নৌকা করিয়া গঙ্গা দিয়া এ আম্র আনে.
We ought to consider <i>before</i> we act.	পূর্বে বিবেচনা করিয়া কৰ্ম্ম করা কর্তব্য.
You go <i>before</i> , I will follow after.	তুমি আগে যাও, আমি পশ্চাৎ যাইব.
I prefer this much <i>before</i> that.	তাহাহইতে এটা আমার গুণ হয়.
He is much <i>behind</i> in learn- ing.	পাঠেতে তিনি বড় পাছে পড়িয়া- ছেন.
There were two servants <i>be- hind</i> the carriage.	গাড়ির পাছে দুই জন চাকর ছিল.
The ship was totally lost <i>off</i> Saugor.	সে জাহাজখান সাগরের সম্মুখে ডুবিয়া গিয়াছে.
Riding out to-day, I fell <i>off</i> my horse.	আজি বেড়াইতে গিয়া ছোড়াহই- তে পড়িয়া গিয়াছিলাম.
I have seen remarks <i>upon</i> this word in the grammar.	এই কথার বিষয়ে ব্যাকরণের টীকা দেখিয়াছি.
<i>Upon</i> (কিঞ্চিৎ <i>on</i>) what subject is his book.	তাহার পুস্তকে কিসের পুস্তক আছে.
Do you know <i>on</i> (কিঞ্চিৎ <i>upon</i>) what account he is absent?	কি জন্যে সে উপস্থিত হয় না, তুমি জান?
Lay your paper and books <i>on</i> the table.	তোমার কাগজ ও পুস্তক মেজের উপরে রাখিয়া দেও.

Among so many, there will
be a difference of opinion.
Divide these pens equally
amongst the scholars.

It is not good to be *amongst*
such company.

He came *after* I had been
gone an hour.

The people of the village ran
after the thieves, but did
not catch them.

I will be with you to-morrow
about nine o'clock.

Do you know *about* what
business he is come?

I am looking *about* for a
good house.

Sir, all your things will be
ready *against* (কিন্তু *by*)
Friday.

I saw him standing and
leaning *against* a tree.

I hear that our army is
marching *against* the
Maharatas.

In notes, rupees, and pice, I
have *in hand* so much.

এত লোকের মধ্যে কথায় সুন্দর
রূপ এক্য হইবে না.

সবাই যেন সমান পায়, এমন
করিয়া এই কলম গুলি পড়ুয়ার-
দিগকে ধারানুসারে দেও.

এমন সংসর্গে থাকা উচিত নহে.

আমি গেলে পর এক ঘড়ি বিনম্বে
তিনি আইলেন.

গ্রামের লোক চোরেরদের পাছে
দৌড়িয়া গেল, কিন্তু ধরিতে
পারিল না.

কালি নয় ঘটার সময় তোমার
নিকট আসিব.

তিনি কি কর্মের নিমিত্তে আসিয়া-
ছেন, তুমি জান?

একটা ভাল বাটার চেষ্টা করি-
তেছি.

মহাশয়ের সকল সামগ্ৰী শুক্রবা-
রের পূর্বেই পুঙ্খভূত হইবে.

দেখিলাম, সে গাছ হেলান দিয়া
দাঁড়াইয়া রহিয়াছে.

আমি শুনিয়াছি, আমারদিগের
সৈন্য মারহাটারদিগের সহিত
যুদ্ধ করিতে যাইতেছে.

মোটতে, টাকাতে, পয়সাতে, সর্ব
শুদ্ধা আমার কাছে এত আছে.

That being <i>the case</i> , I told him that I could not consent.	আমি তাঁহাকে বলিলাম, যে আমি সম্মত হইতে পারিলাম না.
That is <i>just</i> the thing which I wanted.	আমি যাহা তত্ত্ব করিতেছিলাম, সে ঐ.
This book is <i>both</i> amusing and instructive.	এ পুস্তকে রহস্য এবং জ্ঞানদায়ক কথা আছে.
I told them <i>both</i> .	আমি তাহারদিগের দুই জনকে বলিলাম.
<i>Since</i> then, I have not seen or heard of him.	তদবধি আমি তাহাকে দেখি নাই, কোন সমাচার ও পাই নাই.
If you are certain it is so, then go <i>at once</i> .	যদি নিশ্চয় জান, যে এমন হইয়াছে, তবে শীঘ্র করিয়া যাও.
<i>For</i> what purpose are you making this ?	তুমি কিসের জন্যে এটা পুস্তক করিতেছ ?
<i>For</i> how much did he sell his house ?	তাহার বাটা কত টাকায় বিক্রয় করিল ?
I told you twice, <i>because</i> I know you are apt to forget.	তুমি ভুলিয়া থাক, এই নিমিত্তে দুইবার বলিলাম.
I could not get here sooner <i>on account</i> of the wind.	সম্মুখ বাতাসের জন্যে আমার আসিতে গৌণ হইয়াছে.
You must write now, <i>as</i> the post-office closes at six.	এখনি পত্র লিখিতে হইবে, কেননা ছয় ঘণ্টায় ডাকঘর বন্দ হইবে.
If it is agreeable to you, do so; but <i>by no means</i> else.	ইহাতে যদি তোমার ইচ্ছা হয়, তবে কর; নতুবা করিও না.
<i>Therefore</i> if you have any objection, say so.	অতএব তোমার ইচ্ছা যদি না হয়, তবে বল.

He took all *but* this one.

কেবল একটা রাখিয়া সব লইয়া
গেল.

Go or not, *just* as you like.

যাও কিম্বা না যাও, যাহা তোমার
ইচ্ছা.

It is better to beg *than* to
steal.

চোরী করাহইতে ভিক্ষা করা
ভাল.

I did not say so, *lest* I should
offend him.

আমি সেমত তাহাকে বলিলাম না,
কেননা পাছে তাহার অসন্তোষ
জন্মে.

Though he says so, I don't
believe him.

সে এমত বলে বটে, কিন্তু আমার
পুত্যয় হয় না.

Although he has known me
so many years, yet, &c.

এত বৎসর হইল সে আমাকে
জানিয়াছে, তত্রাপি ইত্যাদি.

It is now *almost* finished.

এখন তাহা পু্য সাঙ্গ হইয়াছে.

I travelled all that way *alone*.

এত পথ আমি একাকী গিয়াছি-
লাম.

Altogether the bill will a-
mount to fifty rupees.

হিসাব করিয়াছি সর্বশুদ্ধা পঞ্চাশ
টাকা হইবে.

He *always* does the contrary
to what I tell him.

তাহাকে আমি যে কথা বলি, সর্ব-
দাই তাহার উল্টা করে.

He spoke to me *somewhat*
angrily.

সে আমাকে কিছু রাগত ভাবে
কথা কহিল.

Place these things *apart*
from the rest.

এই দ্রব্য গুলি দূরে রাখ.

Send these people *away*,
what do they do here?

এ সকল লোককে বিদায় কর, উ-
হারদের এখানে কি কায?

Have you any other pens
beside those?

ঐ কলম গুলি ছাড়া কি আর
তোমার কলম আছে?

You were up <i>betimes</i> this morning.	আজি তুমি বড় পুভাতে উঠিয়াছ.
You will meet with him <i>betwixt</i> 2 and 3 o'clock.	দুই পুহর দুইটার পর তিনটার মধ্যে তাহার দেখা পাইবা.
He is <i>beyond</i> me in learning.	আমার পাঠহইতে তাহার পাঠ আগিয়াছে.
I will tell you <i>briefly</i> how it was.	সে কেমন করিয়া হইল, তাহা তোমাকে সংক্ষেপে বলি.
He has done the work very <i>cleverly</i> .	এ বড় পরিপাটী করিয়া কৰ্ম করিয়াছে.
That word is <i>commonly</i> pronounced thus.	সে কথার উচ্চারণ সৰ্বদা পুায় এই পুকার হয়.
He speaks English very <i>correctly</i> .	ইনি বড় সুন্দর রূপ ইংরাজী কথা কহিতেছেন.
I have heard that he is <i>dangerously</i> ill.	আমি শুনিয়াছি, যে তাহার সে পীড়াতে বাঁচন ভার.
This word is pronounced <i>differently</i> in different places.	এই কথা বিশেষত্ব স্থানেতে বিশেষত্ব উচ্চারণ হয়.
I told him to make haste, and come <i>directly</i> .	আমি তাহাকে এখন শীঘ্র করিয়া আসিতে বলিয়াছি.
Place it <i>close</i> to the wall.	দেয়ালের কাছে রাখ.
Why don't you speak <i>distinctly</i> ?	তুমি স্পষ্ট করিয়া উচ্চারণ কেন কর না?
That may <i>easily</i> be done.	তাহা অনায়াসে করিতে পারা যাইবে.
It is late, <i>else</i> I would go now.	এখন অনেক বেলা হইয়াছে, নতুবা এইক্ষণেই যাইতাম.

I have <i>enough</i> , you need not give me more.	আমাকে আর দিতে হইবে না, যথেষ্ট আছে.
I am <i>entirely</i> satisfied with the reasons you give.	তুমি যেহে কারণ বলিলে, তাহাতেই পর্যাপ্ত আছে.
His estate was divided <i>equally</i> amongst his four sons.	তাহার সম্ভ্রুতি চারি পুত্রকে সমান ভাগ করিয়া দেওয়া গেল.
If <i>ever</i> I should go to Patna, I will do myself the pleasure of calling upon you.	আমি যদি কখন পাটনায় যাই, তবে তোমার বাটীতে যাইব.
I went there <i>expressly</i> for this purpose.	কেবল আমি এই নিমিত্তে সেখানে গিয়াছিলাম.
I can neither go <i>forward</i> nor <i>backward</i> .	আমি আগাইতে ও পারি না, পাছাইতে ও পারি না.
I see him very <i>frequently</i> .	কতবার তাহার সঙ্গে আমার সাক্ষাৎ হইয়াছে.
I told him my mind <i>fully</i> .	আমার মনে যেহে ছিল, তাহা সকল আমি তাহাকে বলিলাম.
The manglee is not willing to take me <i>further</i> than Hooghly.	সে মাঝি আমাকে হুগ্লির ও দিকে লইয়া যাইতে চাহে না.
He <i>generally</i> (কিহা in general) comes to see me once a month.	সে প্রায় মাসেই আমার সহিত সাক্ষাৎ করিতে আইসে.
He gives advice and medicine to the poor <i>gratis</i> .	তিনি দুঃখি লোকেরদিগেকে অমনি চিকিৎসা করেন.
He writes the English language <i>grammatically</i> .	তিনি ইংরাজী কথা শুদ্ধ কহিতে এবং লিখিতে পারেন.
I am going there <i>instantly</i> .	এইক্ষণেই সেখানে যাইতেছি.

He spoke very <i>hastily</i> .	তিনি রাগত হইয়া কথা কহিলেন.
It may be to no purpose, <i>however</i> I will go.	কি জানি, ফল হইবে কি না, তথাপি যাইতে ছাড়ি না.
I think you acted <i>imprudently</i> .	আমি বুঝিলাম, তুমি যে মত করিয়াছ, সে বিবেচনা ভাল নয়.
Do you go <i>instead</i> of me, (কিন্তু in my stead.)	আমি যাইব না, আমার বদলে তুমি যাও.
Go now, <i>lest</i> he should be disappointed.	তুমি এক্ষণেই যাও, নতুবা তিনি মনক্ষুন্ন হইবেন.
It is inconvenient, <i>yet</i> at your request I will go.	আমি তোমার অনুরোধে যাইব, কিন্তু দুঃখ হইবে.
Whose turn is it to read <i>next</i> ?	এবার কাহার পড়িবার পালা?
Let me sit <i>next</i> to you.	আমি তোমার কাছে বসিব.
It rains fast, <i>otherwise</i> I would go now.	বৃষ্টির জন্যে আটকিয়া আছি, নতুবা এক্ষণে যাইতাম.
He fell <i>overboard</i> , and was drowned.	জাহাজহইতে পড়িয়া ডুবিয়া গেল.
They live together very <i>peaceably</i> .	তাহারা সদাৱ ক্রমে একত্র বসতি করে.
<i>Perhaps</i> I shall see him to-morrow.	অনুমান করি, কালি তাহার সঙ্গে আমার দেখা হইতে পারিবে.
They are <i>perpetually</i> quarrelling.	তাহারা সৰ্বদা ঝকড়া করিয়া থাকে.
<i>Possibly</i> I may go there to-day.	বুঝি আজি আমি সেখানে যাইব.
It has happened <i>precisely</i> as you said.	তুমি যেমত বলিয়াছ, ঠিক তেমনি হইয়াছে.

You had better acquaint him
of this *privately*.

I think she acted very *pru-*
dently.

He learns very *slowly*.

I spake *softly*.

I shall return here *speedily*.

The rent is to be paid *quar-*
terly.

I am *quite* satisfied with
what you propose.

He *strongly* persuaded me
not to go there.

We ought to love God *su-*
premely.

She sings *sweetly*.

Sir, I shall accept *thankfully*
whatever you are pleased
to give.

I can now read *tolerably*
well.

তুমি আপনি গিয়া যে তাহাকে
সে কথা বল, সে ভাল.

আমার বিবেচনাতে এই হয়, যে
তিনি উচিত কর্ম করিয়াছেন.

সে আস্তে বিদ্যাভ্যাস করিতেছে.

আমি চুপে কথা কহিলাম.

আমি এখনি শীঘ্র ফিরিয়া আসিব.

ইহার কর বৎসর চারি কিস্তিতে
দিতে হইবে.

তুমি যে কথা কহিলা, তাহাতে
আমি স্বীকৃত হইলাম.

সেখানে না যাইবার তিনি আমা-
কে অনেক কারণ দেখাইলেন.

সকলের আগে ঈশ্বরকে পূজা করা

আমাদের কর্তব্য.

তিনি মিষ্ট স্বরে গান করেন.

মহাশয় যাহা আমাকে অনুগ্রহ
করিয়া দিবেন, তাহাতেই আমি

তুষ্ট হইব.

এখন আমি কিছু ভাল পড়িতে
পারি.

OF A SCHOOL,
AND LEARNING A LANGUAGE.

I have a great desire to learn
the English language.

I wish I could speak
English.

Can you speak English?

I can speak a

BAKYABOLEE,

I can read better than I can

speak.

OR

IDIOMATIC EXERCISES,

English and Bengalee.

PART III.

MISCELLANEOUS.

Who can teach me to read?

Do you know any one

teaches English?

There is an English school

at Chitpurah.

There is a school at

Khonah.

It is a very good school.

The master is very clever.

Do you know his name?

I will go to that school to-

morrow.

উক্তি অসম্মতি বিদ্যা যে অসম্মতি
এক কথা বলা যে ভাষা
আমাদের বিদ্যমানতাই এই কথা যে
কিছু উক্তি অসম্মতি অসম্মতি
এই কথা বিদ্যমানতাই অসম্মতি
এই কথা অসম্মতি অসম্মতি
এই কথা অসম্মতি অসম্মতি
এই কথা অসম্মতি অসম্মতি
এই কথা অসম্মতি অসম্মতি

BAKYABOLLE

এই কথা অসম্মতি অসম্মতি
এই কথা অসম্মতি অসম্মতি

IDIOMATIC EXERCISES

এই কথা অসম্মতি অসম্মতি
এই কথা অসম্মতি অসম্মতি

এই কথা অসম্মতি অসম্মতি
এই কথা অসম্মতি অসম্মতি

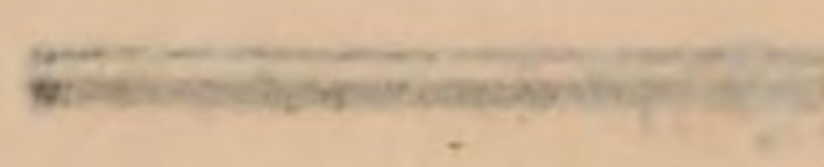
এই কথা অসম্মতি অসম্মতি
এই কথা অসম্মতি অসম্মতি

PART III.

এই কথা অসম্মতি অসম্মতি
এই কথা অসম্মতি অসম্মতি

MISCELLANEOUS.

এই কথা অসম্মতি অসম্মতি
এই কথা অসম্মতি অসম্মতি



OF A SCHOOL,
AND LEARNING A LANGUAGE.

পাঠশালার,
ও ভাষা শিখিবার বিষয়.

I have a great desire to learn
the English language.

I wish I could speak in
English.

Can you speak English?

I can speak a little.

I can read better than I can
speak.

I know a few words.

I can read, but cannot speak.

I have bought a grammar.

Who can teach me to read?

Do you know any one that
teaches English?

There is an English school
at Chinsurah.

There is a school in Boita-
khanah.

It is a very good school.

The master is very clever.

Do you know his name?

I will go to that school to-
morrow.

ইংরেজি শিখিতে আমার বড়
ইচ্ছা.

কোন মতে ইংরেজি কহিতে পারি,
এই আমার চেষ্টা.

তুমি কি ইংরেজি কহিতে পার ?

আমি কহিতে পারি, কিন্তু অল্প.

আমি যেমন কহিতে পারি, তাহা
অপেক্ষা পড়িতে পারি ভাল.

আমি অল্প কথা জানি.

আমি পড়িতে পারি, কিন্তু কহি-
তে পারি না.

আমি একখান ব্যাকরণ কিনি-
য়াছি.

কে আমাকে পড়াইবে ?

ইংরেজি শিখাইতে পারে এমন
লোক তোমার সন্ধানে আছে?

চুচুড়ায় একটা ইংরেজি পাঠশালা
আছে.

বৈঠকখানায় একটা পাঠশালা
আছে.

সে অতি সুন্দর পাঠশালা.

ওখানকার শিক্ষক অতি গুণবান.

তাহার নাম তুমি জান ?

কালি আমি সে পাঠশালায়
যাইব.

Please to give me a book.

অনুগ্রহ করিয়া আমাকে একখান
পুস্তক দেও.

Open your book.

তোমার পুস্তক খোল.

Where must I begin to read?

কোনখানে পড়িতে আরম্ভ করিব?

Where shall I begin?

কোনখানে আরম্ভ করিব?

That is a hard word.

ও কথাটি কঠিন.

This is very easy.

এ অতি সহজ.

I can pronounce that letter.

এ অক্ষর উচ্চারণ করিতে পারি.

He pronounces very well.

উহার উচ্চারণ বড় ভাল.

He speaks like an European.

সাহেব লোকের মত ইনি উচ্চারণ
করেন.

I cannot read that word.

ও কথাটা আমি পড়িতে পারি না.

Let me hear you spell it.

বানান কর শুনি.

Where is to-day's lesson?

আজিকার পাঠ কোথায় আছে?

Begin at the second page,
fourth line.

দ্বিতীয় পৃষ্ঠার চতুর্থ পংক্তিতে
আরম্ভ কর.

Yesterday I left off here.

কালি এই পর্য্যন্ত পাঠ হইয়াছে.

I have learnt my lesson.

আমার পাঠ অভ্যাস হইয়াছে.

Can you say it by heart?

তুমি মুখস্থ বলিতে পার?

Why don't you begin to read?

তুমি পড়িতে আরম্ভ কর না কেন?

Do not read so loud.

এত চেঁচাইয়া পড়িও না.

You read too low.

তুমি বড় চুপে পড়িতেছ.

Make a pause where there
is a stop.

যেখানে ২ চিহ্ন থাকে, সেখানে ২
ছেদ রাখিয়া পড়.

Do you understand?

তুমি কি বুঝিয়াছ?

No, I don't understand.

না, আমি বুঝি নাই.

Tell me the meaning in Ben-
galee.

উহার অর্থ বাঙ্গলা করিয়া আমা-
কে বঝাও.

I do not know the meaning.	উহার অর্থ আমি জানি না.
These are very easy words.	এ সকল কথা অতি সহজ.
If I speak wrong, correct me.	কহিতে যদি অশুদ্ধ হয়, তবে ধরাট কর.
Tell me if I speak wrong.	যদি আমি অশুদ্ধ কহি, তবে তুমি বলিও.
Six lines are enough for one lesson.	ছয় পংক্তি পাঠ লওয়া এই বিস্তর.
How many lines shall I read?	কয় পংক্তি পড়িব?
How far shall I learn?	কোন পর্যন্ত অভ্যাস করিব?
Have you set him his lesson?	তুমি কি তাহাকে পাঠ দিয়াছ?
Tarachand is clever, he learns very fast.	তারচাঁদ বিলক্ষণ বুদ্ধিমান্ বটে, শীঘ্র শিখিতে পারে.
Bolai is a very stupid boy.	বলাই বড় নির্বোধ বালক.
He forgets all I tell him.	তাহাকে যত কহিয়া দেই, সব ভুলিয়া যায়.
I told him six times over.	আমি তাহাকে ছয়বার বলিয়া দিয়াছি.
Doiaram has a very good memory.	দয়ারাম অতি মেধাবী.
He remembers every thing.	সব কথা তাহার মনে থাকে.
Shut your book.	তোমার পুস্তক ঝাঁপ.
Translate that sentence into Bengalee.	এই কথা বাঙ্গালাতে তর্জমা কর.
Say it without looking at your book.	পুস্তক না দেখিয়া বল.
This letter is not plain.	এ অক্ষর স্পষ্ট নহে.
What figure is this?	এ কোন অক্ষর?

Read in a proper tone.	পুকৃত স্বরে পড়.
Read by turns, one boy after another.	এক জনর করিয়া ক্রমে পড়.
It is not your turn to read.	এখনতোমার পড়িবার পালা নহে.
Why do you speak before your turn ?	তোমার পড়িবার পালা না হইতে পড় কেন ?
Joychondro, go below.	জয়চন্দ্র, তুমি নীচে যাও.
Gobindo, take his place.	গোবিন্দ, তুমি উহার স্থানে যাও.
Titooram was at the head of the class.	তিতুরাম ক্লাসের* পুথম পড়িয়া ছিল.
Boloram is at the bottom of the class.	বলরাম ক্লাসের শেষে আছে.
He made a mistake.	ও ভুলিল.
Read the lesson straight forward.	সোজাসুজি পাঠ পড়.
Read backwards.	উলটা করিয়া পড়.
Do not read so quick.	এত শীঘ্র পড়িও না.
I cannot hear you.	আমি তোমার কথা শুনিতে পাই না.
Some boys read loud, some low.	কতকগুলি ছালিয়া চৈচাইয়া পড়ে, কতকগুলি আস্তে.
All be silent, except the boy who reads.	যে পড়িতেছে সেই পড়ুক, আর সকলে চুপ করিয়া থাকুক.
Two or three boys are speaking at once ; what sort of reading is this ?	দুই তিন জন ছালিয়া যে একেবারে গোল করিয়া উঠে, এ কেমন পড়া ?

* ক্লাস, অর্থাৎ যে বালকেরা একই পাঠ অধ্যাস করে.

This is the lesson you read yesterday.	এখন যে তোমরা পড়িতেছ, সে কালিকার পাঠ.
Monitor, make a mark where the lesson ends.	মনিটর†, বালকেরা যে পর্য্যন্ত পাঠ অভ্যাস করিবে, সেখানে একটি চিহ্ন দেও.
Give very short lessons.	অল্প করিয়া পাঠ দেও.
Learn as many as you can.	যতটুকু অভ্যাস করিতে পার, সেই মত পাঠ লও.
They learn five, and six lessons in a day.	তাহারা পুতাহ পাঁচটা ছয়টা পাঠ শিখে.
Does no one in the class understand this?	এ কথা কি ক্লাসের কোন বালক বুঝিতে পারে না?
Monitor, explain to him.	মনিটর, ইহাকে বুঝাইয়া দেও.
He is the least in the class.	ক্লাসের সকল বালকহইতে এ বালকটি ছোট.
He is a very sharp boy.	এ বালকটির বুদ্ধি বড় তীক্ষ্ণ.
He beats all the others in learning.	পড়াশুনাতে অন্য বালককে হারাইয়া দেয়.
How long has he been in the school?	পাঠশালায় কত দিন আছে?
How many scholars are there in the school?	পাঠশালায় কত গুলি পড়ুয়া আছে?
Here is no disorder.	এখানে গোলমাল নাই.
I never saw such a school before.	এমন পাঠশালা আমি কখনো দেখি নাই.
Shut your books, and sit down.	পুস্তক ঝাঁপিয়া বইস.

† মনিটর, অর্থাৎ যে বালক অন্য বালককে শিখায়.

Lay the books on the desk.	ডেস্কের উপর পুস্তক রাখ.
Write on slates.	শ্লেটের উপর লিখ.
The monitor will dictate.	মনিটর পুস্তক দেখিয়া বলিতে থাকুক.
The other boys will write.	অন্যান্য বালকেরা তাহা শুনিয়া লিখুক.
You must write faster.	তুমি শীঘ্র করিয়া লিখ.
Monitor, correct the mistakes.	মনিটর, ইহাতে যে ভুল থাকে, তাহা শুধরাইয়া দেও.
Read what you have written.	যাহা লিখিয়াছ, তাহা পড় দেখি.
He cannot read his own writing.	ও আপনার হাতের অক্ষর পড়িতে পারে না.
You write too close.	তুমি অতি ঘন করিয়া লিখিতেছ.
Write the words separate.	কথা গুলাকিছু ভিন্ন করিয়া লিখ.
This is very crooked writing.	এ অক্ষরগুলি বড় বাঁকা.
Draw a straight line.	সোজা করিয়া কষি টান.
Slant the letters more.	অক্ষরগুলি কিছু হেলান্যা করিয়া লিখ.
Write your name at the bottom.	উহার নীচে আপনার নাম লিখ.
He cannot spell his own name.	ও আপন নামের বানান করিতে জানে না.
Write a letter from dictation.	উহার মুখে শুনিয়া একখান পত্র লিখ.
Write from your own head.	আপন মনহইতে লিখ.
Hold your pen not so upright.	কলমটা উঁচা করিয়া ধরিও না.
Copy from the book before you.	সম্মুখের পুস্তক দেখিয়া নকল কর.

Please to mend my pen.	কলমটা কাটিয়া দেন.
The slit of the pen is too long.	কলমটা অধিক চেরা গিয়াছে.
You have cut it all away.	তুমি কলমটা যে সকলি কাটিয়া ফেলিয়াছ.
Do you know how to cipher?	তুমি আঁক কষিতে জান?
Do you understand accounts?	তুমি কি হিসাব বুঝিতে পার?
Take your slate, and write a sum in addition.	শ্লেটেতে একটা তেরিজের অঙ্ক লিখ.
Place the figures one under another.	অঙ্কের নীচে অঙ্ক রাখ.
Units under units; tens under tens.	একের নীচে এক; দশের নীচে দশ.
Cast up the sum, and prove it.	শেষে ঠিক দিয়া মিলাও.
It is done; it is all wrong.	হইয়াছে; কিন্তু সব ভুল.
It is all right.	সব ঠিক আছে.
Correct his mistake.	তাহার ভুল শুধরাইয়া দেও.
Bungsheedhur, you begin.	বংশীধর, তুমি আরম্ভ কর.
Stop there.	ঐখানে থাক.
Each boy read one word.	পুতোক বালক একই কথা পড়.
Read to the end of the line.	পংক্তির শেষ পর্য্যন্ত পড়.
In reading, mind the stops.	যেখানে যে চিহ্ন আছে, তাহাতে যেন মনোযোগ থাকে.
Why do you leave off where there is no stop?	যেখানে থাকিবার চিহ্ন নাই, সেখানে আটকায় কেন?
Where are your books?	তোমার পুস্তক কোথা?
Where did you lay them?	কোথায় রাখিয়াছি?
I cannot find my pen any where.	কলম কোথায়, আমি তত্ব করিয়া পাইলাম না.

Some boy has taken it.
What are you looking for?
I have looked all over the
school.

This pen will not write.
I cannot write with this pen.
Who has blotted my paper?
Scratch it out with your
pen-knife.

The book will not stay on
the desk.

The ink-stand has fallen
down.

Take up the ink-stand.

Let me look at your writing.

He has taken my ink-stand.

I have got no paper.

Lend Ramchand your book.

Stand up to read.

How can I read without a
book?

Look over Jogobondhoo.

Stand in your proper places.

See how dirty your slate is.

Who has daubed my slate?

Wash your slate, and wipe
it clean.

কোন ছালিয়া লইয়া গিয়াছে.
তুমি কি তত্ত্ব করিতেছ?
সকল পাঠশালা তত্ত্ব করিলাম.

এ কলমে লেখা যায় না.
এ কলমে আমি লিখিতে পারি না.
কে আমার কাগজেকালী দিয়াছে?
ছুরি দিয়া চাঁচিয়া ফেল.

এ পুস্তক ডেস্কের উপর থাকে না.

দোয়াংটা নীচে পড়িয়াছে.

দোয়াত্ তোল.

তোমার লেখা আমাকে দেখাও.

আমার দোয়াত্ লইয়া গিয়াছে.

আমি কাগজ পাই নাই.

রামচাঁদকে তোমার পুস্তক দেও.

পড়িবার জন্যে দাঁড়াও.

পুস্তক না হইলে কি পুকার
পড়িব?

জগবন্ধুর পুস্তক দেখিয়া পড়.

ধারানুসারে দাঁড়াও.

দেখ দেখি তোমার শেটখান কে-
মন ময়লা হইয়াছে.

আমার শেটে কে কালী মাখিল?

শেটখান ধুইয়া মুছিয়া পরিষ্কার
কর.

Stand before me.

Sit beside Chundee.

Stand both together.

Ramjoy, what are you doing?

Where is the head monitor?

The second monitor is absent.

He has been absent four days.

Why have you come so late?

He comes late every day.

I came before the school was open.

The school opens at six o'clock.

It is shut at ten.

School closes at ten o'clock.

Here is room on this mat.

There is no room.

I have not room to write.

Look at your book.

Why do you look at me?

Why don't you speak?

Why do you look about you?

Attend to the monitor.

Take your clothes off the mat.

আমার সম্মুখে দাঁড়াও.

চণ্ডীর কাছে বইস.

দুই জন পাশাপাশী হইয়া দাঁড়াও.

রামজয়, তুমি কি করিতেছ?

প্ৰথম মনিটর কোথায়?

দ্বিতীয় মনিটর উপস্থিত নাই.

সে চারিদিন হইল অনুপস্থিত হইয়া আছে.

তুমি এতগৌণ করিয়া কেন আইলা?

তিনি পুতি দিনই গৌণ করিয়া আসিয়া থাকেন.

আমি পাঠশালা খুলিবার আগে আসিয়াছি.

ছয়টার সময় পাঠশালা খোলা যায়.

দশটার সময় বন্দ হয়.

পাঠশালা দশটার সময় বন্দ হয়.

এখন ও এ শপে স্থান আছে.

সেখানে স্থান নাই.

ঘেঁসাঘেঁসির জন্যে হাত মেলিয়া লিখিতে পাই না.

তোমার পুস্তকে দৃষ্টি কর.

আমার দিকে তাকাও কেন?

তুমি কেন বল না?

তুমি চারিদিকে তাকাও কেন?

মনিটরের দিকে মনোযোগ রাখ.

শপহইতে কাপড়খান উঠাইয়া রাখ.

You have inked your hands
and face.

Go and wash your hands.

See how you have daubed
your book.

Take his place.

He lost his place by making
a mistake.

Monitor, what is that noise
in your class?

Shew him where to begin.

Turn over leaf.

Look at the page before that.

I have lost the place.

How do you know it is so?

The teacher told me.

Why did you not correct him?

Monitor, ask the meaning.

They give the answers very
well.

Ask leave to go out.

It is time to write the atten-
dance.

তোমার হাতে মুখে কালী লাগি-
য়াছে.

যাও গিয়া হাত ধোও.

দেখ, তোমার পুস্তকে কালী
লাগিয়াছে.

তাহার স্থানে যাও.

সে ভুলের জন্যে আপন স্থান
চ্যুত হইল.

মনিটর, তোমার ক্লাসে কিসের
গোলমাল?

কোনখানে আরম্ভ করিতে হইবে
দেখাইয়া দেও.

এ পাত উলটাও.

উহার পূর্ব পৃষ্ঠা দেখ

আমি পাঠের স্থান হারাইয়াছি.

কেমন করিয়া জানিলা, যে এমন
হয়?

শিক্ষক মহাশয় আমাকে কহিয়া-
ছেন.

কেন তাহার ভুল ধর না?

মনিটর, তুমি কথার অর্থ জিজ্ঞাসা
কর.

ইহারা যে কথার উত্তর দেয়, সে
অতি সুন্দর.

বাহিরে যাইবার জন্যে অনুমতি
চাও.

হাজিরা লিখিবার সময় হই-
য়াছে.

Hang up your slate.	শেট টাঙ্কাইয়া রাখ.
Put by your books.	তোমার কেতাবগুলো জড় করিয়া রাখ.
It is time to go home.	এখন ঘরে যাইবার সময়.
What time shall I come in the afternoon?	বৈকালে কত বেলা থাকিতে আসিব?
This is an excellent way of learning.	শিখিবার এ উত্তম ধারা.
Get the sentences by heart.	সকল কথা মুখস্থ কর.
I shall soon be able to speak.	আমি শীঘ্র কথা কহিতে পারিব.
Always speak in English when you can.	যখন ইংরেজি কহিতে পারিবা, তখনি কহিও.
I am ashamed to speak, because I make mistakes.	আমি অশুদ্ধ কহি, এই জন্যে কহিতে লজ্জা হয়.
Do not be ashamed because you make blunders.	তুমি যে অশুদ্ধ কহ, এজন্যে লজ্জিত হইও না.
Except you converse, you will never be able to speak.	চালনা না করিলে কখন কথা কহিতে পারিবা না.
Endeavour to pronounce well.	যাহাতে শুদ্ধ উচ্চারণ হয়, এমন চেষ্টায় থাক.
This word has two meanings.	এই কথার দুই অর্থ.
These words have both the same meaning.	এই দুই কথার একি অর্থ.
Will that word do in this place?	ও কথাটী কি এখানে খাটিবে?
No, it would alter the sense.	না এমন হইলে অর্থ উল্টিয়া যাইবে.
The meaning is contrary.	বিপরীত অর্থ হয়.

Tell me where I may use that word.	এ কথাটা কোন স্থানে খাটিবে, তাহা বল.
Tell me its different meanings.	এ কথার বিশেষ্য যে অর্থ আছে, তাহা বল.
It is very seldom used.	ও কথাটা প্রায় চলিত নহে.
It is a very common word.	এ কথাটা অতি চলিত.
It is seldom used in conversation.	কথোপকথনে প্রায় ইহা আইসে না.
How is such a letter sounded here?	এই স্থানে অমুক অক্ষর কি উচ্চারণ হয়?
It is pronounced thus.	ইহার উচ্চারণ এই মত.
This requires some attention.	ইহাতে কিছু মনোযোগ করিতে হয়.
By practice in speaking, errors are corrected.	পুনঃ ২ কথার চালনেতে ভুল শুদ্ধ করা যায়.
He has learnt only a short time.	সে অল্প দিন মাত্র শিখিয়াছে.
He has made great progress.	তাহার ব্যুৎপত্তি হইয়াছে.
I wish I could speak like him.	আমার এই চেষ্টা, যে কোন পুকারে তাহার মত কহিতে পারি.
Every body understands him.	সে এমন কহে, যে তাহার কথা সকলেই বুঝিতে পারে.
I have heard him speak.	তাহার মুখের কথা শুনিয়াছি.
I did not understand what he said.	তিনি যাহা বলিলেন, আমি তাহা বুঝিতে পারিলাম না.
He spoke in difficult language.	তিনি যে কথা কহিলেন, তাহার অর্থ কাঁঠন.

He studies several hours at home.

He speaks in common language.

I do not know rightly how to express what I wish to say.

The idiom of the Bengalee and English languages are so different.

Every thing is acquired by application.

তিনি আপনার ঘরে বসিয়া অনেক
ক্লণপর্যন্ত পাঠ করিয়া থাকেন.

তিনি চলিত কথা কহিয়া থাকেন.

আমি যাহা কহিতে চাহি, তাহা
সংলগ্ন করিয়া কহিতে পারি না.

বাঙ্গালা কথার ধারা এক পুকার,
ইংরেজি কথার ধারা আর
এক পুকার.

মনোভিনিবেশ করিলে সকল পুণ্ড
হয়.

IDIOMATIC FORMS

OF SPEECH, &c.

যাহার বিশেষত্ব চলিয়াছে,
এমত কথা.

He *brings up* his children in the best manner.

How was this *brought about*?

I *came by* your house.

How did you *come by* this book?

How do you *come on* with your work?

How *came this* to pass?

I endeavoured to *come up* with them, but could not.

তিনি আপন বালকেরদিগকে
সুন্দর রূপে অশ্বেষণ করেন.

ইহা কি রূপে সিদ্ধি হইল?

তোমার বাটী দিয়া আসিয়াছি.

এ পুস্তক তোমাকে কে দিয়াছে?

তোমার সে কর্মের কি হইয়াছে?

এই ঘটনা কি রূপে হইল?

তাহারদের পাছে গিয়াও নাগা-
ইল ধরিতে পারিলাম না.

We ought to *do good* to all. সকলের মঙ্গল চেষ্টা করা আমার-
দের কর্তব্য.

You may take this—I have *done with* it. তুমি ইহা লও, আমার পুয়ো-
জন সিদ্ধি হইয়াছে.

What have you *done with* the book I gave you? যে পুস্তক তোমাকে দিয়াছি,
তাহা কি হইল?

I intend to go, but whether I *do* or not, &c. আমার যাইতে ইচ্ছা আছে, কিন্তু
আমি যাই আর না যাই
ইত্যাদি.

Do grant me this favor. দোহাই মহাশয় এই অনুগ্রহ কর.

I have not been able to *find out* the error. সেই ভুল বাহির করিতে পারি-
লাম না.

Why *find fault* with me? আমার দোষ দেহ কেন?

Cannot you *get* him to do it? তোমার কথাতে কি করিবেন না?

I *got* a severe *fall* yesterday. কালি আমি বড় উছোট খাইয়া
পড়িয়াছি.

He is unable to *get up*. তিনি উঠিতে পারেন না.

He immediately *got off* his horse. তিনি শীঘ্র ঘোড়াহইতে নামি-
লেন.

I cannot *get off* taking my share in the work. সে কর্মে আমার যে অংশ আছে,
তাহা করিতেই হইবে.

How does he *get on* in his learning. তাহার লেখা পড়া কি রূপে হই-
তেছে.

I *give up* all concern in the business. এখন অবধি সে কর্মের সহিত
আমার আর সম্বন্ধ নাই.

*I gave away all the fruit
you sent me.*

যে ফল তুমি আমার নিকট
পাঠাইয়াছিল, তাহা সকলকে

*This beam appears likely to
give way.*

আমি বিতরণ করিয়া দিয়াছি.
এই কড়ীটা ভাঙ্গিয়া পড়িবে,
এমত বোধ হইতেছে.

Give me leave to go with you.

যদি বল তো তোমার সঙ্গে যাই.

*He can never give over
talking.*

তাহার কথার কখন শেষ হয়
না.

*We ought not needlessly to
give offence.*

অকারণে কাহারও মনের অসন্তোষ
জন্মান ভাল নহে.

*He is capable of giving
advice.*

তিনি ভাল পরামর্শ দিতে জানেন.

*They go on well with their
learning.*

তাহারা ভাল রূপে বিদ্যাভ্যাস
করিতেছে.

*Why do you stop (in read-
ing) ? go on.*

তুমি চুপ কর কেন? সর্বদাই
পড়িয়া যাও.

The lamp is gone out.

সে পুদীপটা নিবিয়া গিয়াছে.

*Having begun this, I mean
to go through with it.*

ইহাতে পুৰ্ব্ব হইয়াছি, অতএব
সম্পন্ন না করিয়া ছাড়িব না.

I have a mind to go now.

আমি মনে করিয়াছি, যে এক্ষণে
যাইব.

*Have patience, and I will
tell you.*

কিছু কাল স্থির হও, তবে বলিব.

You had better do so.

এমত করা ভাল.

*Alas! they have no thought
of futurity.*

হায়! তাহাদের পরকালের
ভাবনা নাই.

They all *hold* this *opinion*.

তাহারা সকলেই এই রূপে চিন্তা করে.

Bid him to *hold* his *tongue*.

তাহাকে চুপ করিতে বল.

Hold up your head.

তুমি ঘাড় তোলো.

Hold out your hand.

হাত পাত.

The garrison cannot possibly *hold out* much longer.

সে গড়ের সেনারা কোন রূপেই আর যুদ্ধ করিতে পারিবে না.

It is now time to *leave off* reading.

এখন আর পড়িতে হইবে না.

You have *left out* a word in your letter.

তুমি পত্রেতে এক কথা লিখিতে ভুলিয়াছ.

He has now *lost* all *patience*.

এখন তিনি আর সহিষ্ণুতা করিতে পারেন না.

I have *lost* a deal of *time* in attending to this business.

এ কার্য করিতে আমার অনেক মিথ্যা কালক্ষেপণ হইয়াছে.

We ought to *lay aside* these practices.

এই পুকার ব্যবহার আমাদের পরিত্যাগ করা উচিত.

He *lays out* his money to no purpose.

সে নিরর্থক টাকা ব্যয় করে.

Lay down your book.

তুমি পুস্তক খান রাখ.

I can't *make out* this word.

এই কথা আমি বুঝিতে পারি নাই.

Make out his account.

তাহার হিসাবখান পুস্তক করিয়া দেহ.

The matter betwixt us is entirely *made up*.

তাহার সহিত আমার যে বিবাদ ছিল, তাহা পরিষ্কার করা গেল.

I could not <i>make</i> my way through the jungle.	বড় বন, এই নিমিত্তে সে পথে যাইতে পারিলাম না.
You must <i>make</i> good the loss.	ইহাতে যে ক্ষতি হইবে, তাহা তোমাকে দণ্ড দিতে হইবে.
<i>Make</i> haste and come back.	শীঘ্র করিয়া ফিরিয়া আইস.
He <i>made</i> many excuses.	সে নানা পুকার ওজর করিল.
<i>Make</i> room for him to sit down.	তোমরা সরিয়া বসিয়া তাহাকে বসিতে স্থান দেহ.
What is this <i>made</i> of?	ইহা কি দিয়া গড়ান গিয়াছে?
You <i>make</i> no use of your time.	অবকাশ থাকিতে ও তুমি মিথ্যা কাল ক্ষেপণ কর.
He has <i>made</i> a large fortune.	অনেক ধন সঞ্চয় করিয়াছেন.
—	
It is now day-light, <i>put</i> out the lamp.	এখন রাত্রি পুভাত হইয়াছে, পুদীপ নিবাও.
<i>Put</i> on your shoes— <i>put</i> them off.	যুতা পায় দেহ—যুতা খুলিয়া রাখ.
To-day's meeting has been <i>put</i> off till Thursday.	আজি যে সভা হইত, সে বৃহ-স্পতিবারে হইবে.
<i>Put</i> by your books.	তোমার পুস্তক যে খানে থাকে, সেই স্থানে রাখ.
We must <i>put</i> up with these things.	এই সকল সহিতে হইবে.
—	
The rains appear to have <i>set</i> in.	বোধ হয় যে বর্ষাকালের আরম্ভ হইল.
We shall <i>set</i> out at one o'clock.	আমরা দুই পুহর একটার সময় পুড়ান করিব.

I told you what to do, why don't you *see about* it? যাহা করিতে হইবে তাহা তোমাকে বলিয়াছি, কর নাই কেন?

His house was *set on fire* by thieves. ডাকাইত তাহার ঘরে আগুন দিয়াছিল.

Let us now *take leave*. এক্ষণে আমরা বিদায় হই.
Take time—don't go so fast. আস্তেঃ যাও—এত শীঘ্র করিয়া চলিও না.

It will *take* a long *time* to accomplish this. ইহা করিতে অনেক দিন লাগিবে.

When did this *take place*? ইহা কত দিন হইয়াছে?

I wish to *take* your *advice*. তোমার নিকট পরামর্শ জানিতে ইচ্ছা করিয়াছি.

This table *takes up* a deal of room. এই মেজখান অনেক স্থান যোড়া হয়.

To-day I am to *take physic*. আজ আমাকে ঔষধ খাইতে হইবে.

You must *take pains with* (or in) your writing. তুমি সাবধান হইয়া দেখ.

I have *taken* a house. আমি ঘর ভাড়া করিয়াছি.

Take away all these things. এই সকল দ্রব্য লইয়া যাও.

Take care that you don't follow their bad example. সাবধান হও, যে তাহারদের মত মন্দ আচরণ করিও না.

He *takes upon himself* to do so and so. তিনি বিনা আজায় আপন ইচ্ছাতে এমতঃ কর্ম করেন.

Never mind—it is of no consequence. ভাবনা নাই, ইহাতে কোন ক্ষতি হইবে না.

What is to do?—What is the matter? কি হইয়াছে?

That is no matter—No matter for that.

ইহাতে কিছু ক্ষতি হইবে না।

OF NUMBERS.

Lend me *ten* rupees.

I borrowed of him *a hundred* rupees.

I am to repay him with interest in *twelve* months.

The interest will be *eight* per cent.

You will not be able to pay in *twelve* months.

I will allow you *fourteen* months.

This note becomes due in *fifteen* days from this time.

Can you pay me the *thousand* rupees that are due to me?

I can give you a bill on such a one at *three* months.

সংখ্যার বিষয়.

আমাকে দশ টাকা কজ্জ দেও.

তাহার ঠাই আমি এক শত টাকা কজ্জ করিলাম.

বারো মাসে তাহার টাকা সুদ সমেত পরিশোধ করিতে হইবে.

বৎসরে আট টাকার হিসাবে সুদ দিতে হইবেক.

বারো মাসে তুমি পরিশোধ করিতে পারিবা না.

তোমাকে চৌদ্দ মাসের মেয়াদ দিলাম.

ছত্তীর মেয়াদ আজি অবধি পনেরো দিনে পূর্ণ হইবে.

তোমার স্থানে যে আমার এক হাজার টাকা পাওনা আছে, তাহা কি তুমি এক্ষণে দিতে পারিবা?

তিন মাসের মেয়াদে করার লিখিয়া দিতে পারি.

I owe you only <i>seventeen</i> rupees.	আমার কাছে তোমার কেবল সতের টাকা পাওনা.
Why do you demand <i>twenty</i> ? Take <i>what is your due</i> .	কেমন করিয়া কুড়ি টাকা চাহ? তোমার যে পাওনা তাহা লও.
Get me change for a note of <i>five hundred</i> rupees.	পাঁচ শত টাকার একখান নোট তাক্সাইয়া টাকা আনিয়া দেহ.
Can you give me change for a <i>rupee</i> ?	তুমি কি এক টাকার পয়সা দিতে পার?
I shall want <i>sixteen</i> bearers.	আমার ষোল জন বেহারার আবশ্যক হইবে.
He was attended by <i>twenty-four</i> servants.	তাহার সঙ্গে চব্বিশ জন চাকর ছিল.
I came from Benares in <i>twenty-five</i> days.	আমি কাশীহইতে পঁচিশ দিনে আইলাম.
There are <i>twenty-six</i> cubits in this piece of cloth.	এ কাপড় খানটা ছাব্বিশ হাত.
He has <i>twenty-seven</i> servants.	তাহার সাতাইশ জন চাকর আছে.
I have been absent <i>twenty-eight</i> days.	আমি আটাইশ দিন এখানে ছিলাম না.
He went on foot <i>twenty-nine</i> miles.	তিনি সাড়ে চৌদ্দ ক্রোশ পথ হাঁটিয়া গেলেন.
There were with him <i>thirty</i> soldiers.	তাহার সহিত ত্রিশ জন সৈন্য ছিল.
Take nine from forty, there remain <i>thirty-one</i> .	চল্লিশের নয় বাদ গেল, থাকিল একত্রিশ.
There are <i>thirty-two</i> annas in two rupees.	দুই টাকায় বত্রিশ আনা.

I have got *thirty-three* rupees. আমার কাছে তেত্রিশ টাকা আছে.

Give me seven more, that will make *forty*. আর সাত টাকা দেও, তবে চল্লিশ টাকা হবে.

The river in this place is *thirty-four* cubits deep. নদীর এই স্থানে চৌত্রিশ হাত জল.

Buy me a cord *thirty-five* cubits long. আমার জন্যে তৈত্রিশ হাত দড়ি কিন.

His house is *thirty-six* cubits six inches wide. তাহার বাড়ী ছত্রিশ হাত ছয় ইঞ্চি চৌড়া.

You have now got *thirty-seven* rupees. এ তোমার সাতত্রিশ টাকা আছে.

Thirty-eight will be quite enough. আটত্রিশ হইলে যথেষ্ট হইবে.

He was ill *thirty-nine* days. তাহার ব্যামোহ উনচল্লিশ দিন ছিল.

He lost *forty* per cent. by those goods. তাহার সেই দ্রব্য বিক্রয় করিতে শতকরা চল্লিশ টাকা ক্ষতি হইল.

He gained *forty-one* per cent. তাহার এক চল্লিশ টাকা শতকরা লাভ হইয়াছে.

This house is *forty-two* cubits high. এ ঘরটা বিয়াল্লিশ হাত উচ্চ.

He was *forty-three* years old when he died. তিনি তেতাল্লিশ বৎসর বয়সে মরিয়াছেন.

I have lived *forty-four* years in this village. এ গ্রামে অদ্য চৌয়াল্লিশ বৎসর বাস করিতেছি.

He has in his school *fifty-four* scholars. তাহার পাঠশালায় চৌয়ান্ন জন পড়ুয়া আছে.

He has sold *sixty-three* তিনি তেরাতি মন নীল বিক্রয়
maunds of indigo. করিয়াছেন.

This box weighs *seventy-five* seers. এ সিদ্ধুক ওজনে পঁচাত্তর সের
হইয়াছে.

There are *seventy-eight* এ পুস্তক আটাত্তর পৃষ্ঠা আছে.
pages in this book.

Here are *eighty-four* nails ; আমি দুইবার গনিয়াছি, চৌরা.
I have counted them twice শিটা পোক আছে.
over.

He asks *two hundred* rupees সে ঘোড়ার দাম দুই শত টাকা
for his horse. চায়.

I will not give more than *a*
hundred and fifty. আমি এক শত পঞ্চাশ টাকার
অধিক দিব না.

Twenty times ten make *two*
hundred. কুড়ি দশকে দুই শত.

He is *two thousand* rupees তাহার দুই হাজার টাকা কর্জ
in debt. হইয়াছে.

They have written for *two*
hundred and fifty pieces আড়াই শত খান কাপড়ের পত্র
of cloth. লিখিয়াছে.

I told you *once*—why did আমি তোমাকে এই এক বার
you not hear? বলিলাম, তুমি শুনিলা না কেন?

I have *twice* forgiven him এই দোষ আমি তাহাকে দুই
this fault. বার ক্ষমা করিয়াছি.

He has read the book *a* তিনি দুই তিন বার এ পুস্তক
second and a *third* time. পড়িয়াছেন.

This is the *fourth* of the আজি মাসের চারি দিন.
month.

You came on the *twenty-first*. তুমি মাসের একুশে আসিয়াছ।
 I shall pay him the *last day* আমি তাহাকে সংক্রান্তির দিনে
 of the month. টাকা দিব।
 This is the *first* time I heard এ কথা আমি এই শুনিলাম।
 of it.
 You shall have *half* of all I আমি যত পাইব, তাহার অর্ধেক
 receive. তোমাকে দিব।
 If you give me a *quarter*, I তুমি যদি আমাকে শিকি ভাগ
 shall be satisfied. দেও, তাহাতেই আমি তুষ্ট
 আছি।
 I offered him *double* what it আমি তাহাকে দুব্বার দ্বিগুণ
 cost. মূল্য দিতে চাহিলাম।
 These knives are sold at six এই ছুরি ছয় টাকায় বারো খান
 rupees a *dozen*. পাওয়া যায়।
 He sells them *by the hundred*. এক শত এক শত করিয়া ইহা
 মোটে বিক্রয় হয়।

OF TIME, &c.

সময়ের বিষয়.

How many *days* are there এ মাসটা কঁউই হইয়াছে?
 in this month?
 What day of the *month* is আজি মাসের কঁউই?
 this?
 Last *Sunday* was the first. গত রবিবারে পহিলা গিয়াছে।
 We set off on *Monday* at আমরা সোমবার পুভাতে সেখান-
day-break. হইতে পুস্থান করিলাম।
 We got there early on *Tues-* মঙ্গলবার পুাতে গিয়া সেখানে
day morning. পৌছিলাম।

I was out before <i>sun-rise</i> on <i>Wednesday</i> .	বুধবারে আমি অতি পুতুষে বেড়াইতে গিয়াছিলাম.
On <i>Thursday</i> we took leave for <i>Dinapore</i> .	বৃহস্পতিবার আমরা দানাপুর পুস্থান করিলাম.
<i>Friday</i> noon we passed <i>Culna</i> .	শুক্রবার কালুাতে দুই পুহর হইল.
<i>Saturday</i> at <i>sun-set</i> we reached <i>Nuddea</i> .	শনিবার সন্ধ্যাকালে নদিয়া পৌছিলাম.
I left <i>Santipore</i> <i>yesterday</i> <i>evening</i> at half past five.	কালি সন্ধ্যাকালে সাড়ে পাঁচটার সময় শান্তিপুরহইতে পুস্থান করিয়াছি.
I can go there in a <i>quarter</i> of an <i>hour</i> .	আমি পুায় আধ দণ্ডে সেখানে পৌছিতে পারি.
He will remain here three <i>weeks</i> .	তিনি তিন সপ্তাহ এখানে থাকিবেন.
I will be with you in five <i>minutes</i> .	আমি পাঁচ মিনিটের মধ্যে তোমার কাছে যাইব.
He was born the <i>4th</i> of <i>January</i> 1812.	সে ১৮১২ শালের জানুয়ারি মাসের আটই জন্মিয়াছে.
The <i>first</i> of <i>February</i> is her birth-day.	ফেব্রুয়ারি মাসের পুথম দিন তাহার জন্ম দিন.
That happened in <i>March</i> 1819.	সে হইল ১৮১৯ শালের মার্চ মাসে.
She will be fifty years old next <i>April</i> .	আগামি এপুেল মাসে তাহার ৫০ বৎসর বয়ঃক্রম হইবে.
Mangoes are in season in <i>May</i> .	মে মাস আমের সময়.
The weather is very hot in <i>June</i> .	জুন মাসে বড় গীষ্ম হয়.

- The rains generally set in before *July*. জুলাই মাসের পূর্বে পায় বর্ষা আরম্ভ হয়.
- I was there in *August* last year. গত বৎসর আগস্ট মাসে আমি সেখানে ছিলাম.
- The current of the Ganges is very strong in *September*. সেপ্টেম্বর মাসে একটানা গঙ্গা.
- I shall leave about the end of *October*. অক্টোবর মাসের শেষে আমি যাইব.
- The cold season commences in *November*. নবেম্বর মাসে শীতের আরম্ভ.
- During *December* it is very cold. ডিসেম্বর মাসে অতিবাদ শীত পড়ে.
- They live at Calcutta during the *cold season*. শীত কালে তাহারা কলিকাতায় থাকে.
- I generally go *once a year*. পায় বৎসরে একবার গিয়া থাকি.
- I have been here during the *hot season*. গুষ্টি কালের পুখমেই এখানে আসিয়াছি.
- What *o'clock* is it? এখন কত বেলা?
- Do you know what *time* it is? এখন কত বেলা হইয়াছে, তুমি কি জান?
- Please tell me what it is *o'clock*. এখন কত বেলা আমাকে বল দেখি.
- It is very *late*. এখন অনেক বেলা হইয়াছে.
- It is very *early*. এখন বিস্তর বেলা হয় নাই.
- It is *eight o'clock*. এখন এক পুহর বেলা হইয়াছে.
- It is past *twelve*. এখন দুই পুহর গত হইয়াছে.
- It wants a *quarter to two*. এখন আড়াই পুহর বেলা.

It is *three o'clock*.

এখন তিন পুহর বেলা.

It has just struck *three*.

এই মাত্র তিন পুহর বাজিল.

It is *half past four*.

এখন সাড়ে তিন পুহর বেলা.

It is *breakfast-time—dinner-time—tea-time*.

এখন হাজিরা খাইবার সময়—
খানা খাইবার সময়—চা খাই-
বার সময়.

Did you hear the clock
strike?

তুমি কি ঘণ্টা বাজাইতে শুনি-
য়াছ.

I did not think it was so late.

আমার মনে ছিল না, যে এত
বেলা হইয়াছে.

What o'clock is it by your
watch?

এখন তোমার ঘড়ীতে কয়টা
বাজিয়াছে.

Your watch is not right, or
your watch is wrong.

তোমার ঘড়ীটা ঠিক চলিতেছে
না.

I forgot to wind it up.

আমি ঘড়ীটা ফিরাইতে ভুলিয়া-
ছি.

My watch has stopped.

আমার ঘড়ীটা বন্ধ হইয়াছে.

It does not go well.

ভাল রূপ চলিতেছে. না.

It wants regulating.

দম দিতে হইবে.

It is an old watch.

সেটা পুরান ঘড়ী.

It is good for nothing.

সে ঘড়ীটায় কিছু কায নাই.

It is out of order.

এ ঘড়ীটার কল বিগড়িয়া গিয়া-
ছে.

The mainspring is broken.

ঘড়ীটার আসল কল ভাঙ্গিয়া
গিয়াছে.

OF TRADE, &c.

বাণিজ্য বিষয়.

Sircar, take the draft and bring the money; be quick.

What must be done? it is now eleven o'clock.

Be quick, that I may have the money in time.

Let me have it before one o'clock.

Go to the counting-house, and speak to the head sircar.

Tell the sircar to take bank-notes, and pay the amount of the draft.

The money must now be sent to Mr. —.

Request Mr. — to order what remains to be paid in before three o'clock.

Have you ever been to Shee-aldoher-bagan?

Sir, I go that way every day. You must go there immediately, else nothing will be done.

সরকার, রশীদ্ দিয়া শীঘ্র করিয়া টাকা আন.

কি করিব? বেল। এগার ঘণ্টা বাজিল.

শীঘ্র করিয়া যাহাতে টাকা হাত হয় তাহা করিবা.

দুই পুহর একটার মধ্যেই আমার কাছে দাখিল হইবে.

দপ্তরখানায় গিয়া মুচ্ছদীকে সকল সম্বাদ বল.

রশীদেব টাকা রক্ষা করিতে সরকারকে যাইতে আজ্ঞা হয়.

এখন —সাহেবের বাটীতে টাকা না পাঠাইলে নয়.

সাহেবকে সমাচার দেও, যে তিন ঘণ্টার মধ্যে বেবাক টাকা সাত হয়, এই আজ্ঞা দেন.

শিয়ালদহের বাগানে কি কখনো গিয়াছিল?

আজ্ঞা, রোজ সে রাস্তা দিয়া যাই. তোমাকে শীঘ্র সেখানে যাইতে হইবে, না গেলে নয়.

Send a sircar to hire a boat	নৌকা ভাড়া করিতে এক জন সরকারকে পাঠাও.
I will go to Chowringhee to-day—I could not go to the court.	আজি আমি চৌরঙ্গীতে যাইব, কাছারীতে যাওয়া হইল না.
Go to the China Bazar, and buy a pair of globe lanterns.	চীনা বাজারহইতে দুইটা গোল লেণ্ডার্ন কিনিয়া আন.
Who will collect the bills? send Ramdhon.	হিসাব সাধিতে কে যাইবে? রামধনকে পাঠাও.
Hori Krishna is clever in collecting money.	হিসাবের টাকা আদায় করিতে হরেকৃষ্ণ বড় শক্ত.
It is very difficult to get money of such an one.	অমুকের কাছে টাকা আদায় করা বড় দায়.
I have been to the Bazar, sugar is now $3\frac{1}{2}$ seers a rupee.	বাজারে দেখিয়া আইলাম, মিছরি ৩½ সাড়ে তিন সের টাকায়.
It will be better to wait a few days, and then buy the cloth.	কাপড় কিছু দিন রহিয়া কিনিও.
Of what use are such people? they know nothing of business.	এমন লোকে কি কায, আসলে বাজার কাণা.
I understand business—I am not to be imposed upon.	আমিতো হাট কাণা নই, আমাকে ফাকি দেওয়া ভার.
Raisins are very cheap; six seers for a rupee.	কিচ্চিচ্ বড় সুলভ, টাকায় ছয় সের.
Buy 1000 rupees' worth.	টাকা হাজারেকের কিনিয়া রাখ.

There is no understanding the Bazar prices. বাজারের গাঁ কিছু বুঝা যায় না.

In Calcutta, the Bazar rate is scarcely for two hours alike. কলিকাতার বাজারে ঘড়িক্কেঘোড়া ছোট্টে.

Well, did you give a deposit? আচ্ছা, বায়না তো করিয়াছ?

I made a deposit; to-morrow I shall see them weighed. বায়না করিয়া আইলাম, কালি মাপ লইব.

See that you are not imposed upon. সে দুব্য কিনিতে ঠকিবাতো না.

Have you compared them with the sample?—do they agree? মিলাইয়া দেখিয়াছ, নমুনা সহী তো বটে?

Two or three packages are superior. দুখান তিনখান বস্তা সরেস হইবে.

Go and procure a pass for the things that are ready. পুস্তত দুব্যের ছাড় চিঠী করিয়া আন গিয়া.

Get a boat, and send them on board the ship. জাহাজে পাঠাইয়া দিতে নৌকা করিয়া আইস.

Sir, the Captain's sircar said the goods cannot be shipped to-day. সাহেব, কাপ্তান সাহেবের সরকার বলিয়াছে, আজিকে জাহাজে দুব্য উঠিতে পারিবে না.

Don't mind what the sircar says, but mind what I say. শুন তুমি, সে সরকারের কথা না শুনিয়া আমার কথা মান.

Sir, as you bid me, I am going. যে আজ্ঞা, সাহেব; তবে যাই.

Go and ask the head sircar when the ship sails, and bring me word. মুছদ্দীকে জিজ্ঞাসিয়া আসিয়া বল, জাহাজ কবে খুলিবে.

Piada, call the cashier.

পেয়াদা, তহবিলদারকে ডাকিয়া
আন.

How much money was collected yesterday?

কালিকত টাকা আদায় হইয়াছে?

Keep the money by you—
don't pay away any.

সকল টাকা পুস্তত রাখিও, খরচ
করিও না.

What is the discount on the
Company's paper in the
Bazar?

বাজারে কোম্পানীর কাগজের
বাউ কত?

If you purchase the Com-
pany's paper of 6 per cent.
interest, the premium is
two rupees six annas.—If
you sell, the premium is
two rupees two annas.

কোম্পানীর শংকরা ছয় টাকার
সুদের কাগজ ক্রয় করিতে
হইলে শংকরা দুই টাকা ছয়
আনা দিতে হইবে—বিক্রয়
করিতে হইলে শংকরা দুই
টাকা দুই আনা পাওয়া যাইবে.

Take these four thousand
rupees, with what money
has been received for bills,
and buy Company's paper.

সরকারে যত টাকা আদায় হই-
য়াছে, আর এই চারি হাজার
টাকাতে কোম্পানীর কাগজ
কিন.

Send these letters to their
different addresses.

এই চিঠী গুলান ঠিকানা করিয়া
পাঠাইয়া দেও.

Bring those goods in carts
from the Custom-House.

পরমিট্ ঘরহইতে দ্রব্য গুলি
গাড়ী করিয়া আনাও.

You must attend to every
thing.

সকল অন্তেষণ তোমাকে করিতে
হয়.

Put the Godown No. 2, into
order, and see that there
is no damage.

২নং গুদামে আচ্ছা করিয়া সাজা-
ইয়া রাখাও, যেন নষ্ট না
হয়.

If you don't look to every thing, who else will? সকল সাবধান তুমি না করিলে আর কে করিবে?

I am going out, let me see every thing ready when I come back? বেড়াইয়া আসিয়া যেন সকলি পুস্তত দেখিতে পাই.

Durwan, are the counting-house sircars come? দরওয়ান, দপ্তরখানায় সরকারে-রা কি আসিয়াছে?

Who is at work in the iron-manufactory? লোহারখানায় কেং কায করি-তেছে?

Sir, nobody is yet come. আজ্ঞা, কেহ এখনো আইসে নাই.

How is this? not yet come—সে কি? এখনো আইসে নাই—

what time of day do they mean to come? তবে কত বেলায় আসিবে?

This is the case every day, and therefore Mr. ——'s work is not yet done. সর্বদাই এমনি করিয়া থাকে, এ জন্যে —— সাহেবের কৰ্ম হয় না.

When they come to-day, we will settle this business. আজি আসুক, এখনি বুঝাপড়া হবে.

Mr. —— is speaking to me daily about this work. সে সাহেব কৰ্মের জন্যে সর্বদাই বলিতেছেন.

When they come, send them to me. আসিবামাত্র তাহারদিগকে আমার কাছে পাঠাইয়া দিবা.

How long are those Europe goods to lay at the Custom-House? বিলাতি দ্রব্য গুলা কি পরমি-টের ঘরে পড়িয়া থাকিবে?

Sir, without an invoice to সাহেব, দ্রব্যের চালান না পাইলে, know what there are, how কত দ্রব্য আছে কি করিয়া can I bring them? আনিব?

Different sorts of goods pay different rates of duty. নানা পুকার দ্রব্যের নানা মত মাসুল.

By opening the lids of the boxes, and seeing their value, you will be able to understand. সিদ্ধকের তাল খুলিয়া দেখিলেই দ্রব্যের মূল্য টের পাইয়া বুঝিতে পারিবা.

Sir, I cannot myself open the packages. আজ্ঞা, আমি নিজে মোড়ক খুলিতে পারিব না.

In opening the packages the goods may be injured. মোড়ক খুলিলে দ্রব্য নষ্ট হইতে পারে.

Sircar, take the invoice, and go directly. সরকার, চালান লইয়া শাযুং যাও.

Sir, I am going—please to give me the invoice. যে আজ্ঞা, এক্ষণেই যাইতেছি, কই চালান ?

At 2 o'clock the Custom-House officer came and opened the boxes. দুই পুহর দুইটার সময়ে পর-মিটের সাহেব আসিয়া বাকু খুলিলেন.

When I have signed each invoice, I will give them to the sircar to be copied, and then send them to you. একেং যত বেলাতি চালান আছে, তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া নকল-নবিসের জিহ্বা দিয়া তোমার নিকট পাঠাইব.

Kiranee, copy these, and give them to the serjeant. নকলনবিস কেরাণী, নকল করিয়া সার্জনের জিহ্বা করিয়া দেহ.

Call a blacksmith, and open the boxes; compare the value and quantity of the goods with the invoice, then fasten them up again. কামার ডাকিয়া বাকু খুলিয়া, চালান মত দ্রব্য গণিয়া, দর মিলাইয়া, আরবার বন্ধ কর.

Serjeant, when you have signed your name that they agree, give them to the cashier.

The officer having entered the particulars of every case in his book, and the duty on each article, wrote the amount.

Taking the invoice I had to go again, and shew it to the head-officer.

Having done all this, it had struck four o'clock, and the Custom-House was shut.

The next day, I delivered the invoice to the officer.

Having examined and agreed on the value of the articles, and their duty, he signed it.

Afterwards paying the duty to the cashier, having got an order for a pass, and cleared the cases, I hired coolies, and brought them away.

সার্জন, মিলান সহী মঞ্জুর লিখিয়া
খাজাখীর জিহ্বা করিয়া দেও.

খাজাখী আপন খাতাতে সকল
সিন্দুকের দ্রব্য ভিন্ন করিয়া
মূল্য করিয়া নানা পুকারের
মাসুল দাগিলেন.

ঐ চালান লইয়া পুনর্বার পর-
মিটের ঘরের সাহেবের নিকট
যাইতে হইল.

এ সব কর্ম করিতে চারিটা ও
বাজিয়া গেলে পর পরমিটের
ঘর ও বন্ধ হইল.

পর দিনে চালান লইয়া সাহেবের
নিকট উপস্থিত করিলাম.

তিনি ঐ সকল দ্রব্যের দর যাচাই
করিয়া মাসুল ধরিয়া মিলাইয়া
মঞ্জুর লিখিলেন.

তাহার পর কোষাধ্যক্ষের নিকটে
মাসুল উপস্থিত করিয়া ছাড়ের
আজ্ঞা লইয়া সিন্দুক খালাস
করিয়া মূটিয়া দিয়া আনি-
লাম.

Sircar, I will not give a kow-
rie to the Custom-House
people, or the choukedar
at the wharf.

Sircar, what's the reason you
did not go to the Police-
office, and get a pass.

Sir, what can I do? for two
or three days I have not
had a moment's leisure.
One can't get a thing done
at once at the court.

If I don't go myself, nothing
is done.

Sir, I know, five days ago
you wrote to Patna that
the things would be for-
warded to-morrow or next
day, and no pass is yet
obtained.

How can they go? they
can't be sent without a
pass.

Is the order for screws gone
to Kasheepoor factory?

They promised to send them
to-day.

সরকার, আমি পরমিটের লোককে
কিছু ঘাটের চৌকিদারকে এক
কড়াও পারিতোষিক দিতে
কদাচ স্বীকার করিব না.

সরকার, পুলিশে গিয়া যে একখান
ছাড় চিঠি করিয়া আনিবা ইহা
তোমা দিয়া হইল না.

সাহেব, কি করিব? আপনি দেখি-
তেছেন দুই তিন দিন পর্যন্ত
এক দণ্ডমাত্র ও অবকাশ নাই;
কাছারিতে গতমাত্র হয় না.

আমি না গেলে আর একটা কন্ঠ
ও সিদ্ধ হয় না.

আপনি পাঁচ দিন হইল পাটনায়
পত্র পাঠাইয়াছেন; আমি
জানি লিখিয়াছেন, কল্য পরশু
পর্যন্ত রওয়ানা করিব; আজি
পর্যন্ত তাহার ছাড় চিঠি
হইল না.

কি পুকারে যাইতে পারে? বিনা
ছাড় চিঠিতে পাঠান যায়
না.

কাশীপুরের লোহার খানাতে
পেঁচবানাইতে দেওয়া গিয়াছে?
আজি দিয়া পাঠাইবে, কথা
আছে.

If they don't come this evening, you go there before gun-fire.

For want of these screws, the bales of cotton are lying loose.

There is no saying when the vessel will sail.

Have you collected the bills I gave you yesterday?

Sir, I have given in the money for all you gave me.

Do you know where Ramhuri is?

Sir, I heard he is not coming to-day; his brother says he has a fever.

How does he mean to do his work? he has a fever daily.

Was the cloth examined yesterday, and placed to Ramdoyal's account?

Sir, it is entered in the waste-book, not in the ledger.

যদি না° সন্ধ্যা না আইসে, তবে কালি তোপের পূর্বে তুমি যাইবা.

সে পেঁচের জন্যে বড় পেঁচ পড়িয়াছে, তুলার গাঁইট সকল পড়িয়া থাকিল.

জাহাজ কবে খুলিবে, বলা যায় না.

কালি যেং বিল দিয়াছিলাম, সে সকল কি আদায় হইয়াছে?

মহাশয় আমাকে যত দিয়াছিলেন, আমি সব টাকা আনিয়া দিয়াছি.

রামহরি কোথায়, জান?

আজ্ঞা, শুনলাম আজি আসিবে না; তাহার ভাই বলিল, জ্বর হইয়াছে.

ও সে কেমন করিয়া চাকরি করিবে? পুতি দিন তাহার জ্বর হইল.

কালি কাপড়ের যাচাই হইয়া রামদয়ালের নামে জমাখরচ হইয়াছে কি না?

আজ্ঞা, জাঁকড় বহীতে লেখা গিয়াছে, পাকা খাতায় দাম পড়ে নাই.

Why so ; if he objects to the brokerage, how is it to be settled ?

Sir, I will thank you to settle it with him ; he does not mind us.

Make out the account of what cloth he has purchased up to this time.

Balance the account, leaving out the cloth bought yesterday.

The account ought not to remain unbalanced.

The account of shawls, handkerchiefs, baftas, &c. which have been agreed for, is all settled.

There is nothing else due to him—if you please to compare Dr. and Cr. you will see.

Panchoo Sircar, what are you doing? see that the accounts are in order.

I am afraid there are er-

কেন এমন হইল? যদি সে বাউ দস্তুরির ওজর রাখে, তবে নিষ্পত্তি কি রূপে হবে?

মহাশয় থাকিয়া নিষ্পত্তি করিয়া লউন, আমারদের কথা মানে না.

তাহার দ্বারা কত টাকার কাপড় খরিদ হইল, তাহার হিসাব নিশ্চয় কর.

কালিকার কাপড় আমানৎ রাখিয়া পিছলা হিসাব শেষ করিয়া ফেল.

হিসাবের গোল থাকা ভাল নহে.

সাল ও রুমাল ও বাপ্তা ইত্যাদি যাহাং সহী হইয়াছে, সে সকল জমাখরচ হইয়া গিয়াছে.

তাহার আর কিছু বাকী নাই—দোফদৌ করিলেই দেখিতে পাইবেন.

পাঁচু সরকার তুমি কি করিতেছ? হিসাব কিতাবের তফাৎ না হয়.

শুন, আমার বড় ভাবনা আছে,

rors in Captain Leyden's last year's account.

I can't make out what sugar, coffee, sugar-candy, and raisins have been bought.

Sir, here is nothing without a written order; the accounts agree with what is written.

That's not what I mean, I say it's not clear what belongs to each person's account.

Sir, there is no fear about that—I have by me the accounts of sales and purchases.

Tell me what is the amount of Captain Robison's account—what quantity and kind of articles.

Sir, wait a moment, I will give it you—the articles had on the 4th of this month are not posted.

Mr. Clark will sail to-morrow; is his account ready?

গত সনে কাপ্তেন লেডেন সাহেবের হিসাবে অনেক চুক হইয়াছিল.

চিনি ও কাফি ও মিছরি ও কিচ্ মিচ্ কত আনা গেল, তাহা বুঝিতে পারিলাম না.

আজ্ঞা, পত্রবিনা কিছুতো নাই; চিঠী দৃষ্টান্তে হিসাব হইবে, ভাবনা কি?

ওহে তা নয়, কোন সাহেবের হিসাবে কত পড়িবে, তাহার বিলি কিছু নাই.

মহাশয়, তাহার জন্যে ভাবনা করিবেন না—আমার স্থানে আমদানী রপ্তানী লেখা আছে.

তুমি কাপ্তেন রাবিসেন সাহেবের হিসাবে কোন পুকার কত দ্রব্য খরচ পড়িয়াছে, তাহা আমাকে দেখাও.

আজ্ঞা, চারি তারিখের খতিয়ান বাকী, ক্রমেক কাল সবুর করুন, এক্ষণেই দিতেছি.

ক্লার্ক সাহেব কল্যা জাহাজ ভাষাইবেন; তাহার হিসাব পুস্তক আছে?

It is here, Sir; the amount due from him is 56,411 rupees.

Give me the account—I will go on board the ship, settle it, and get the money.

You come with me, then I shall have no trouble in explaining.

Debnath, bring the waste-book, journal, and ledger, with the book of sales, with you.

Show me the amount of what is due to, and from each of the shopkeepers.

It appears to me, all the accounts are in confusion.

Sircar, are all my things ready?

Sir, the sircar has taken money for them; they will be here by two o'clock.

When they come, send them immediately to Bebee Ross's Ghaut.

It is now high-water, I can't wait longer.

আজ্ঞা, এই দেখুন; তাহার স্থানে ছাপ্পান হাজার চারি শত এগার টাকা পাওনা আছে.

এই হিসাব থানা আমার সঙ্গে দেও, জাহাজে গিয়া হিসাব শেষ করিয়া টাকা আনি.

আমার সঙ্গে আইস, তবে হিসাব বুঝাইতে শুম আমার হইবে না.

ওহে দেবনাথ, জাঁকড় বহী, জাদা বহী, হিসাব বহী, ও বাজে আমদ রপূর হিসাবের বহী সঙ্গে লও.

দোকান্ দারেরদের দেনা পাওনা কাহার কি আছে, সকলি হিসাব করিয়া আমাকে দেখাও. আমি বুঝি, সকল হিসাবেই গোলমাল আছে.

সরকার, আমার সকল দ্রব্য পুস্তত আছে?

আজ্ঞা, বাজারে টাকা লইয়া সরকার গিয়াছে, দুইটার মধ্যে অবশ্যই আসিবে.

সে সকল দ্রব্য আইনে, বিবী রাসের ঘাটে একত্রে পাঠাইয়া দিবা.

আমি আর থাকিতে পারিব না, পায় ভাটা হইল.

A GENTLEMAN AND A PUNDIT.

এক জন সাহেবের সঙ্গে
পণ্ডিতের আলাপ.

Good morning, Sir.

সাহেব, সেলাম.

Good morning—what is your name?—what do you come for?

সেলাম, তোমার নাম কি? কি
জন্যে আসিয়াছ?

My name is Ramnath; I heard, Sir, you were in want of a pundit; therefore am come to offer my services.

আমার নাম রামনাথ, শুনিয়াছি
যে মহাশয় এক জন পণ্ডিত
চাহেন, এই নিমিত্ত আসিয়া-
ছি.

What languages do you know?

তুমি কি ভাষা জান?

I understand the Sanscrit and Bengalee languages.

আমি সংস্কৃত ও বাঙ্গালা ভাষা
জানি.

Well, I wish to learn the Bengalee; can you teach me?

ভাল, আমি বাঙ্গালা শিখিতে
চাহি; তুমি শিখাইতে পারি-
বা?

Yes, certainly, Sir, if you are pleased to employ me.

হাঁ, মহাশয় রাখিলে আমি
অবশ্য শিখাইতে পারিব.

What wages must I give you monthly?

তোমাকে কত মাহিনা দিতে
হইবেক?

Sir, whatever you think proper.

মহাশয়ের বিবেচনাতে যাহা হয়
তাহাই করুন.

Have you been accustomed to teach languages?

তুমি আর কাহাকে ও পড়াইয়া-
ছিলা কি না?

Yes, Sir, I have been six years in the service of Mr. ———; he has now left Calcutta, and resides at Dhaca.

I have no books; where can I get them? can you procure me books?

Yes, Sir, books may now be obtained easily; formerly we had none suitable.

At what time shall I come? Come at ten o'clock.

Very well, Sir, I will wait upon you at that time.

OF GOING AND COMING,
THE CITY, &c.

Which way are you going?

Where have you been?

Why are you in such haste?

I am just come from the Custom-house.

I am going to attend the auction.

হাঁ, আমি ——— সাহেবকে ছয় বৎসর পড়াইয়াছিলাম, তিনি এখন কলিকাতা ছাড়িয়া ঢাকা গিয়াছেন.

আমার কাছে পুস্তক নাই; পুস্তক কোথা পাইব? তুমি কি পুস্তক আনিয়া দিতে পার?

হাঁ, এখন অনায়াসে পুস্তক পাওয়া যায়, আগে শিখিবার পুস্তক মিলিত না.

আমি কত ক্রণের সময় আসিব? দশটার সময় আসিও.

মহাশয়, ভাল, সেই সময় উপস্থিত হইব.

যাতায়াত ও শহর ইত্যাদির
বিষয়.

তুমি কোথায় যাইতেছ?

তুমি কোথায় গিয়াছিল?

তুমি এমন তাড়াতাড়ি করিয়া যাইতেছ কেন?

আমি পঞ্চভরার ঘরহইতে আসিয়াছি.

আমি নিলামে যাইতেছি.

I have been to Mr.———'s office. ———সাহেবের দপ্তরখানাতে গিয়াছিলাম.

I am going to call on Ram-chondro. আমি রামচন্দ্রকে দেখিতে যাই-
তেছি.

Which is the nearest way? সেখানে যাইতে কোন পথ সোজা?

Can you give me Mr.———'s address. ———সাহেব কোথায় থাকেন,
তাহার ঠিকানা বলিতে পার?

Shew me the road to his house. তাহার বাটী যাইতে কোন পথ
দেখাইয়া দেহ.

Can you inform me where he lives? তাহার বাটী কোথায়, তাহা বলি-
তে পার?

He lives in Dhurumtula. তাহার বাটী ধর্ম্মতলায়.

He lives at the higher end of the street. তাহার বাটী সেই গলির
মাথায়.

Do you know what number his house is? তিনি কোন নম্বরের বাটীতে
থাকেন?

What is the name of this street? এই গলির নাম কি?

Which is the road to the Treasury? কোম্পানীর ধনাগারে যাইতে
কোন পথ?

You must go straight on. তুমি সোজা হইয়া চল.

You must turn to the right, and then take the first turning to the left. আগে ডাইন দিকে গিয়া তাহার
পর বাম দিকে পুথম গলির
ভিতরে যাইও.

I can direct you to the place. সেই স্থানে যাইবার পথ দেখা-
ইয়া দিতে পারি.

I am a stranger, I don't know the way. আমি বিদেশি লোক, সে পথ
আমি চিনি না.

You can't lose your way. — ইহা হইলে তুমি পথ হারাইবা না.

You must inquire—any one will tell you. জিজ্ঞাসা করিলেই সকলে বলিয়া দিবে.

Is there any news?

I have not heard any.

I don't know of any.

This is good news.

This intelligence has just been received.

I heard of it yesterday.

Sales have in consequence become much brisker.

The market is now flat, every thing is very heavy.

I have been to attend a meeting of the Calcutta School Society.

I have been to see an examination of one of the schools.

Exertions are now made for the instruction of all.

নূতন কোন সমাচার আছে?

আমি তাহা কিছু শুনি নাই.

আমি কোন সম্বাদ জানি না.

এ সমাচার ভাল.

এইমাত্র এই সমাচার পাওয়া গেল.

কালি আমি সেই সমাচার শুনিয়াছি.

সেই সম্বাদ পাইয়া এখন ক্রয় বিক্রয় হইতেছে.

এখন বাজার বড় মন্দ হইয়াছে, কোন দ্রব্য বিক্রয় হয় না.

কলিকাতার স্কুল সোসাইটীর

আজি যে সভা হইয়াছিল,

তাহাই দেখিতে গিয়াছিলাম.

এক পাঠশালার পড়ুয়ার পরীক্ষা

দেখিতে গিয়াছিলাম.

যাহাতে সকলের বিদ্যা হয় এমনত

চেষ্টা এক্ষণে হইতেছে.

True, till of late years we had not a printed book—
There were no books in the Schools, and few of the common people could either read or write.

তা বটে, ইহার কতক দিন পূর্বে ছাপার কোন পুস্তক ছিল না; এবং পাঠশালায় ও কোন পুস্তক ছিল না; আর ইতর লোকের মধ্যে পু্য কেহ লেখাপড়া ও জানিত না।

How do you employ your leisure time?

যখন তোমার অবকাশ হয়, তখন তুমি কি কর্ম কর?

I spend it in reading, and endeavour to improve my mind by acquiring knowledge.

পুস্তক পড়িয়া বিদ্যাভ্যাস করিয়া যাহাতে মনের সুধারা জন্মে এমনত চেষ্টা করিতেছি।

OF THE BAZAR.

বাজারের বিষয়.

Sir, what may you please to want?

সেলাম সাহেব, আপনি কি দ্রব্য চান?

Have you any good paper?

তোমার দোকানে ভাল কাগজ আছে?

What sort of paper?—letter paper, foolscap, or China paper?

কি কাগজ?—পত্র লিখিবার, কি ফুলিষ্কাপ, কি চীনের?

Here is some China paper.

এই দেখ চীনের কাগজ.

This is not the kind; I want red edged paper.

এ পুকার চাহি না, লাল কিনারি চাহি.

That is something dearer than this.

লাল কিনারি কাগজের মূল্য অধিক লাগিবে.

- Well, let me look at it. ভাল, বাহির করিয়া দেখাও;
- What is the price? how ইহার মূল্য কত? টাকায় কয়
many quires for a rupee? দিস্তা দিবা?
- The price is four quires for টাকায় চারি দিস্তা.
a rupee.
- That is very dear; you must এ দুর্মূল্য বড়, আমাকে পাঁচ দিস্তা
let me have five quires. করিয়া দেহ.
- Sir, we wish to sell when মহাশয়, আমারদের কি দিতে
we can—if we obtain অসাধ; যদি আমরা সস্তা
cheap, we sell cheap. কিনিতে পাই, তবে সস্তা দিতে
পারি.
- I cannot take less. উহার কম দাম আমি লইতে
পারি না.
- Sir, such paper as this is আজ্ঞা এ পাঁচ দিস্তা দরের কাগজ
not sold five quires a ru- নহে; আপনি লিখিয়া দেখুন
pee: have the goodness to গিয়া; যদি চুপসিয়া যায়, তবে
write on it; if it sinks, you কাগজের মূল্য লইব না.
- shall have it for nothing.
- Well, the paper seems good, ভাল, কাগজ ভাল বটে; আমি
I will take twelve quires. বারো দিস্তা লইব.
- What is the price of these এই কলমের মূল্য কি?
pens?
- They are five rupees a thou- হাজার পাঁচ টাকা.
sand.
- 'They are too dear, I won't এ দুর্মূল্য হইল, আমি লইব না.
take any.
- Sir, is there any other arti- মহাশয়ের আর কোন দ্রব্যের
cle you are in want of? পুয়োজন আছে?

No, nothing more at present.

Sir, I hope when you have occasion for any thing, you will favour me with your custom.

OF TAKING A HOUSE.

Salam, Baboo, I wish to take a house—do you know of one that will suit me?

I don't like this house.

The situation is not good, it is too confined.

It is very damp, I want a dry house.

Sir, I know of one that will answer your purpose.

The house is very airy, and well situated for business.

What will be the rent? what must I give per month?

Sir, the rent is one hundred rupees a month; if you take a lease for three or four years, it may be something less.

না, এক্ষণে আর কোন দ্রব্য চাহি না।

আপনকার কোন দ্রব্যের দরকার হইলে অনুগ্রহ করিয়া আমার দোকানে আসিবেন।

ঘর ভাড়া.

সেলাম বাবু, আমি ঘর ভাড়া করিব; একখান গৃহ্য মত ঘর দিতে পার?

এ ঘর আমাকে ভাল লাগে না।

এ স্থান ও ভাল নহে, ও পরিষ্কার নহে.

এ ঘর বড় শোঁতা, আমি শুকনা ঘর চাহি.

মহাশয়ের কার্যের উপযুক্ত এমনত এক ঘর আছে.

সে পরিষ্কার স্থান, ও ব্যবসায় করিবার উপযুক্ত বটে.

মাসেং উহার ভাড়া কত লাগিবে?

উহার ভাড়া মাসেং এক শত টাকা; মহাশয় যদি তিন চারি বৎসরের মত পাড়া করিয়া লন, তবে কিছু ন্যূন পড়িবে.

The house appears to need
some repairs and altera-
tions.

Whatever is necessary shall
be done ; be pleased, Sir,
to point out what altera-
tions you wish for.

SALUTATION, ENQUIRY
CONCERNING HEALTH,
&c.

How do you do, Sir ?

How is your brother? I hope
he is well.

I hope your family are all
well.

They are all in good health.

How have you been since
I saw you last ?

Through the mercy of God,

I am very well.

He has been ill a long time.

She has been very unwell.

She is now much better.

He does not look well.

সে ঘর মেরামত করিতে হইবে,
এবং কিছু অন্য পুকার
করিতে হইবে.

যাহা না করিলে নয়, তাহা অবশ্য
করা যাইবে; আর কি অন্য
পুকার করিতে হইবে, তাহা
মহাশয় দেখাইয়া দিউন.

শারীরিক সম্বাদ ইত্যাদি.

মহাশয় কেমন আছেন?

আপনকার ভাই কেমন আছেন?

তাহার মঙ্গল?

আপনার বাটীর মঙ্গল?

তাহারা সকলেই ভাল আছে.

যত দিবস তোমার সহিত সাক্ষাৎ

নাই, তত দিবস ভাল ছিল?

ঈশ্বরের অনুগ্রহে ভাল আছি.

তাহার অনেক দিনাবধি পীড়া
হইয়াছে.

তাহার অতিশয় পীড়া হইয়াছিল.

এখন অনেক আরাম হইয়াছে.

তাহার মূর্তিতে পীড়া বোধ
হইতেছে.

He has been dangerously ill. তাহার এমন পীড়া হইয়াছিল,
যে পূর্ণ সংশয়.

I am glad to hear that he is better. তাহার আরামের সম্বাদ শুনিয়া
আমি বড় আহ্লাদিত হইলাম.

I hope he will soon recover. আমার ভরসা হইতেছে, শীঘ্র
আরাম হইবে.

I was very sorry to hear of his indisposition. তাহার পীড়ার সমাচার শুনিয়া
বড় কাতর হইয়াছি.

Do you know such a person? অমুককে কি তুমি চিন?

Are you acquainted with him? তাহার সঙ্গে কি তোমার জানা-
শুনা আছে?

Yes, he and I are very intimate. হাঁ, তাহার সহিত ভাল আলাপ
আছে.

We are old acquaintance. তাহার সঙ্গে অনেক কাল আমার
চেনাশুনা আছে.

I have known him many years. অনেক দিন তাহাকে জানি.

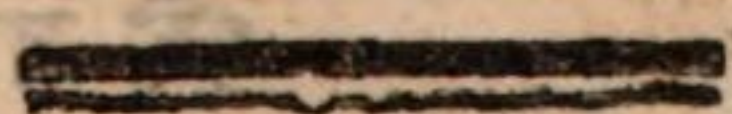
I have forgot his name. তাহার নামটী আমি ভুলিয়াছি.

I can't recollect his name. তাহার নাম আমার মনে হয় না.

I know him by sight, but am not personally ac-
quainted with him. দেখিলে চিনিতে পারি, কিন্তু
তাহার সহিত আলাপ নাই.

I have not seen him lately. ইহার মধ্যে তাহাকে আমি দেখি
নাই.

Good evening—good night. এখন বিদায় হই—সেলাম.



ASKING ADVICE, &c.

পরামর্শ জিজ্ঞাসা.

I am glad to see you.

আমার বড় ভাগ্য, যে আপনার
সহিত সাক্ষাৎ হইল.

I should be glad to speak
with you.

আপনার সঙ্গে একটা কথা আছে.

I have something to tell you.

মহাশয়কে একটা কথা বলিব.

What is it you wish to say?

তোমার কি কথা আছে, বল?

What is best to be done?

এখন কি করা কর্তব্য?

I wish to ask your advice.

তোমার পরামর্শ জানিতে ইচ্ছা
করি.

What is your opinion?

ইহাতে তুমি কি বিবেচনা কর?

I have told you what I think.

আমার যে বিবেচনা, তাহা তো-
মাকে বলিয়াছি.

I have given you my advice.

আমার পরামর্শেতে যে, তাহা
তোমাকে বলিয়াছি.

I agree to what you say.

তোমার পরামর্শ যে হয়, তাহা
আমার মনে লয়.

I have no objection.

আমি কোন রূপেই অসম্মত নই.

Do you understand?

তুমি কি বুঝিয়াছ?

Don't forget what I say.

আমার কথাটা যেন মনে থাকে.

Put me in mind of this.

এই বিষয়টা আমাকে মনে করিয়া
দিও.

It is entirely your fault.

সে কেবল তোমারি দোষ.

This is all your doing.

এই সকল তোমারি কর্ম.

Who else is to blame besides
you?

তুমি ছাড়া আর কাহার দোষ
হইতে পারে?

I don't believe what you say. তুমি যে কথা কহিতেছ, তাহাতে

আমার পুত্যয় জন্মে না.

It is all false.

সে সকলি মিথ্যা.

I assure you I don't know. সত্য করিয়া বলিতেছি, তাহা

আমি জানি না.

I am certain of it.

তাহা আমি ঠিক জানি.

It is not my fault.

সেতো আমার দোষ নহে.

It is not my doing.

তাহাও আমি করি নাই.

How could I help it?

সাধ্যপক্ষে কি করিয়াছি?

I am not to blame.

আমার কোন দোষ নাই.

I tell you the truth.

আমি সত্য করিয়া বলিতেছি.

1815 till the year 1819. The above mentioned person, without any advance of money, being partner with my father in the purchase and sale of wood, from the commencement of the concern till its close, received from my father in different payments, for cutting, &c. one hundred and thirty-one rupees. The whole sum expended amounted to sixty-five rupees, the deducting which, there remains in the hands of the above mentioned person, a balance of sixty-six rupees: and my father having since died, under various pretences, he refuses to pay the same. Therefore, Sir, I humbly petition, that having summoned the defendant to appear in Court, you would be pleased to give orders that the above mentioned sum, which remains due to me, be paid.

Shamshad, June 27, 1820.

FORMS OF
 PETITIONS, LETTERS, RECEIPTS, &c.

PETITION IN COURT.

To the Honorable A.——B.——

Judge, &c. &c.

The Petition of Bisumber, Torophdar, of Shiam-
 gunge district, in Raneehatee Purgunah,
 HUMBLY SHEWETH, that Rajnarayon, by trade a car-
 penter, of the village of Lokhyneepoor, in the same Purgu-
 nah, was partner with my father Ramhuri, Torophdar,
 each person having one-half share in trade, from the year
 1815 till the year 1819.

The above mentioned person, without any advance of
 money, being partner with my father in the purchase and
 sale of wood, from the commencement of the concern till
 its close, received from my father in different payments,
 for cutting, &c. one hundred and thirty-one rupees. The
 whole sum expended amounted to sixty-five rupees, de-
 ducting which, there remains in the hands of the above
 mentioned Rajnarayon, a balance of sixty-six rupees : and
 my father having since died, under various pretences,
 he refuses to pay the same. Therefore, Sir, I humbly
 petition, that having summoned the defendant to appear in
 Court, you would be pleased to give orders that the above
 mentioned sum, which remains due to me, be paid.

Shiamgunge, June 27, 1820.

আদালতের দরখাস্ত.

মহামহিম শ্রীযুত—জজ সাহেব বরাবরেষু.

পরগণে রানীহাটী মোজে শ্যামগঞ্জ, শ্রীবিষ্মতুর তরফদারের আরজ নিবেদন. ঐ পরগণার লক্ষ্মীপুর সাকিনের শ্রীরাজনারায়ণ সূত্রধর, এবং আমার পিতা রামহরি তরফদার, দুই জনার অর্দ্ধাধিক ভাগ সওদা, ইং সন ১৮১৫ সাল নাং সন ১৮১৯ শাল.

কাষ্ঠের কারবার কারণ আমার পিতার সহিত ঐ সূত্রধর মজকুর শূন্য ভাগী থাকিয়া, ইং কর্মের সুরু, নাং আখেরী কাটাই ওগয়রহ, ঋচ কারণ দফায় ১৩১ এক শত একত্রিশ টাকা আমার পিতার স্থানে আপন জিহ্বা করিয়া লয়. তাহার তামামের ঋচ সিকু পঁয়ষাউ টাকা, উসুল বাদে বাকী ৬৬ ছেষাউ টাকা সূত্রধর মজকুরের তহবিল আছে. এক্ষণে আমার পিতার পুষ্টি হইয়াছে, সূত্রধর মজকুর সরা-রতি করিয়া টাকা আদায় করে না. অতএব নিবেদন, শ্রীযুত সাহেব চাকলার খামিন্দ, আমি গরিব, আসামী মজকুরকে হজুর তলব করিয়া, আমার হক দেলাইয়া দিতে আজ্ঞা হয়, ইহা জোনাবে আরজ করি-লাম. ইতি সন ১৮২০ শাল, তারিখ ২৭ জুন.

To the Honourable A———B———,

Judge of the Twenty-Four Purgunnahs.

SIR,

I beg leave to inform you, that my father having died when I was very young, I was afterwards taken into the Honourable Company's School; and I am now able to read and write the Bengalee, Persian, and English languages in a competent manner. Having heard that there is a vacancy for a writer in the Court, I humbly request that you will be pleased to exert your charity by appointing me to the same.

I am,

SIR,

Your obedient humble Servant,

Calcutta, March 1, 1825.

BOLORAM KORMOKAR.

মহানহিম শ্রীযুত জেলা চব্বিশ পরগণার

জজ সাহেব বরাবরেষু.

জেলা মজকুরের জগদল সাকিনের শ্রীবলরাম কর্মকারের আরজ নিবেদন. আমি শিশুকালহইতে পিতৃহীন, শ্রীযুত কোম্পানী বাহাদুরের পাঠশালাতে বিদ্যাভ্যাস করিয়া এক পুকার চলন মত বাঙ্গালা ও ফারসী ও ইংরেজি লিখিতে ও পড়িতে পারি. এখন শুনিয়াছি, যে সেরেস্টার মধ্যে এক কর্ম খালি আছে; অতএব দরখাস্ত করিতেছি, যে উমেদোয়ার গরীবের পুতি মে হরবাণী নজর ফরমাইয়া, সেই কর্মেতে মোকরর করিতে আজ্ঞা হয়, ইতি. সন ১৮২৫ শাল, তারিখ ১ মার্চ.

Calcutta, August 1, 1824.

DEAR SIR,

I received yours of the 26th ultimo, which I duly note. To-day I saw Mr. Clark, and enquired of him particulars, from which I learn he is a purchaser of Malda cloth. Several dealers are here. At present he has not agreed with any; but told me if I could furnish the sort wanted, to enquire of the manager at the factory what would be the exact price, and to let him know in the course of ten days. Wherefore I send herewith a pattern of the kind wanted. You will call Bungshee Bodun, the agent, and having settled with him exactly as to the charge, write me word within the above mentioned time, and say also how many pieces can be furnished previous to the 1st of April.

I will write fully concerning other particulars in three or four days. Baneshwur Moitrer's son, Ramkanto Moitrer, arrived here three days since. He desires his love to his mother—I am myself well in health, and remain,

Yours truly,

SHODASHIB DEBSHORMA.

আশীর্বাদাকাঙ্ক্ষি শ্রীসদাশিব দেবশর্মাঃ পুণ্যমা নিবেদনঞ্চ বিশেষঃ
আপনকার ২৬ জুলায়ের পত্র পাইয়া, সমাচার জ্ঞাত হইলাম. অদ্য
বৈকালে ত্রিযুত মেঃ ক্লার্ক সাহেবের সহিত সাক্ষাৎ করিয়া সকল
খবর জিজ্ঞাসা করিলাম, ও দেখিলাম, যে মালদহের কুতমীর উপর
তাহার কিছু টান জেয়াদা. পাঁচ মহাজন যাতায়াত করিতেছে. কাহা-
কেও কোন কথা খোলাসা কহেন নাই; কিন্তু আমাকে কহিলেন,
যে যদি এ রকমের সরবরাহ করিতে পার, কি দর পড়িবেক, আড়ঙ্গের
গোমাস্তার দ্বারা চিক দর জানিয়া দশ রোজের মধ্যে সংবাদ আনাইয়া
দেহ. অতএব লিখি. এই রকমের নমুনা পাঠাইতেছি. ত্রিবংশীবদন

দালালকে ডাকাইয়া সুন্দর রূপে দর খাঁটী করিয়া সংবাদ খাড়া ২ ঐ মেয়াদের মধ্যে লিখিবেন. আর না° মার্চ মাস কত খান আঞ্জাম হইতে পারিবে, তাহাও লিখিবেন.

আরং সমাচার দুই চারি রোজ বাদে সকল সরেওয়ার লিখিব. শ্রীযুত বাণেশ্বর মৈত্রেয়ের পুত্র শ্রীরামকান্ত মৈত্রেয় আমার এখানে অদ্য তিন রোজ আসিয়া পহঁছিয়াছেন. তাহার মাতাকে তাহার পুণাম কহিবেন. শরীরগতিক ভাল আছেন. ইহা নিবেদন করিলাম. ইতি সন ১৮২৪ শাল, তারিখ ১১ আগষ্ট.



Shalumpore, April 8, 1820.

SIR,

I am favoured with your's of the 1st instant, requesting me to forward the Shalumpore cloth. On the 30th ultimo, I forwarded, by two shipments, 400 bales, the invoice of which by this time you will have received. The rains are not yet over: on being examined, should any of the cloth be found damaged, and be returned upon your hands, please send it back immediately by these boats. If you delay, there will not be water sufficient in the river, and sending by land carriage will be a heavy expense.

I note also you have written for wax. Here are 200 maunds ready; in four or five days I shall receive 500 more: on their arrival, I shall forward the whole.

Silk I have not purchased. It does not appear advisable to buy at present, as I hear there are large importations westward.

I am happy to say all are well here—and am,

SIR,

Your obedient Servant,

KRISTNO GOBINDO DEBHMORMA.

আজ্ঞাকারি পুতিপাল্য শ্রীকৃষ্ণ গোবিন্দ দেবশর্মাণঃ পরম শূভাশীর্বাদ
নিবেদনঃ বিশেষঃ শ্রীযুত বাবুজীউ মহাশয়ের রাজোন্নতি শ্রীশ্রী
স্থানে নিয়ত পুর্থনা করিতেছি তাহাতেই আত্মানন্দঃ পরঃ ১ এপে-
লের আজ্ঞাপত্র পাইয়া সমাচার জ্ঞাত হইলাম. শালমপুরী কাপড়
পাঠাইতে লিখিয়াছিলেন. ৩০ মাস্ক দুই কিস্তিতে ৪০০ গাঁইঠ কাপড়
পাঠাইয়াছি, এত দিবস চিঠা পছিয়া থাকিবেক. এক্ষণে বর্ষাকাল,
দাগী চিতী হইয়া খাতার দ্বারা যদি কিছু ফিরত হয়, শীঘ্র এই
নৌকাতেই পাঠাইবেন, গৌণ হইলে নদীতে জল থাকিবেক না; বলদ
করিয়া পাঠাইতে হইলে খরচ অধিক হইবেক.

পরে মোম কিছু পাঠাইতে লিখিয়াছেন. ২০০ মোন এখানে
তইয়ার আছে, আর চারি পাঁচ রোজে ৫০০ মোন আসিবেক, আইনেই
পাঠাইয়া দিব.

চেলির কাপড়ের এবার সুগোচ বুঝিলাম না, এ কারণ খরিদ
করিলাম না. শুনিতে পাই দক্ষিণ অঞ্চলে বিস্তর আমদানী, কি পুকারে
খরিদ করিব.

এখনকার সমাচার আরং সকল মঙ্গল জানিবেন. ইহা নিবেদন
করিলাম, ইতি সন ১৮২০শাল ৮ এপরেল.

Culna, June 8, 1825.

TO MONSARAM SIRCAR,

I gave orders that when you went with indigo to Calcutta,
you would take fifty boxes of No. 2, and fifty of No. 3,
instead of which, you have taken of No. 2, fifty boxes, and
fifty of No. 1, which is much broke, as well as very inferior
in quality; and in the present state of the market, altogether
unsaleable, except at a great loss. I have forwarded the
fifty boxes No. 3; meanwhile you will not attempt to
dispose of No. 1. I have also a small lot left, which is
damaged and broken, and to put it again into the vats will

take much trouble. It will fetch here sixty rupees: if you find you can get more in Calcutta, write me word.

I am,

Yours truly,

A——— B———.

সুপুতিষ্ঠিত শ্রীমনসারাম সরকার পুতি. আগে যে দিবস নীলের বাক্স লইয়া তুমি কলিকাতা মোং যাও, তখন তোমাকে হুকুম দিয়া-ছিলাম, যে তুমি ২ নম্বর ৫০ পঞ্চাশ বাক্স, আর ৩ নম্বর ৫০ পঞ্চাশ বাক্স লইয়া যাও. তাহা না করিয়া তুমি ২ নম্বর ৫০ পঞ্চাশ বাক্স, আর ১ নম্বর পঞ্চাশ বাক্স লইয়া গিয়াছ. অতএব লিখি ১ নম্বরের নিরস ও ভাঙ্গা অধিক, এখনকার বাজারে বিক্রয় করিতে হইলে অনেক লোকসান হইবেক, এ কারণ ৩ নম্বরের ৫০ পঞ্চাশ বাক্স আমি পাঠাইতেছি, কদাচ ১ নম্বরের বাক্স এখন বিক্রয় করিও না. আর কতক গুলা ভাঙ্গাচুরা নীল বড়ী এখানে আছে, ইহা পুনর্ব্বার হৌজে ফেলাইয়া তইয়ার করাইতে বিস্তর পরিশ্রম. ৬০ টাকা করিয়া এখানে বিক্রয় হয়, সেখানে যদি কিছু বেসী দর হয়, তবে খবর পাঠাইবা, ইতি. সন ১৮২৫ শাল তারিখ ৮ জুন.

Burdwan, July 2, 1820.

DEAR FRIEND,

It is now a long time since I had the pleasure of seeing you, or hearing from you. On my arrival here the 3d of last month, it afforded me much satisfaction to learn that you had got a situation. I trusted I should have had the

pleasure of going to see you before this, but have been prevented by indisposition. However, now you are in employment, I am confident you won't be forgetful of me. Will you please enquire, if it be true that Ramnath Dutto has been appointed Dewan to the Salt Committee. If so, it is a good thing. Nornarayon, the bearer of this, will inform you of what is passing here.

I am,

Yours sincerely,

RAMJEE DEBSHORMA.

আজ্ঞাকারি শ্রীরামজী দেবশর্মণঃ বিনয় পূর্বক নমস্কারা নিবেদনঃ বিশেষঃ অনেক দিবস মহাশয়ের সহিত সাক্ষাৎ হয় নাই, এবং লিপি দ্বারা মজলাদি সমাচার পাই নাই. আমি ৩ জুন এখানে পহঁছিয়াছি; আসিয়া শ্রীনিলাম মহাশয়ের এক কর্ম হইয়াছে, ইহাতে যথেষ্ট আহ্লাদিত হইলাম. বাসনা ছিল নিকটে পহঁছিয়া সাক্ষাৎ করি, তাহাতে শারীরিক কিছু পীড়িত হইয়াছি, এ কারণ যাইতে পাইলাম না; কিন্তু মনের মধ্যে খাতিরজমা আছে, যে আপনকার কোন বিষয় কর্ম হইলে আমার পুতি অবশ্য মনোযোগ করিবেন. শ্রীযুত রামনাথ দত্তজার সালু কোমিটির দেওয়ানি কর্ম হইয়াছে কি না, তাহার অনুসন্ধান করিবেন; যদি সত্য হইয়া থাকে তবে বড় আহ্লাদের বিষয়. আর ২ সমাচার শ্রীনরনারায়ণের পুমুখাৎ জ্ঞাত হইবেন, ইহা নিবেদন করিলাম, ইতি. সন ১৮২০ শাল, তারিখ ১ জুলাই.

Malda, May 9, 1825.

GENTLEMEN,

I have received the goods forwarded as per invoice, dated the 26th of last month. Herewith I enclose a draft on Messrs. A. B. & Co. value Sa. Rs. 400. 8. 0. which place to Cr. of,

GENTLEMEN,

To Messrs. C. D. & Co.

Calcutta.

Your obedient Servant,

JOYCHUNDER GHOSE.

Malda, May 8, 1825.

Messrs. A. B. & Co.

GENTLEMEN,

Please pay to Messrs. C. D. & Co. or order, four hundred rupees eight annas, and place to account of

Your obedient Servant,

Sa. Rs. 400. 8. 0

JOYCHUNDER GHOSE.

Calcutta, May 16, 1825.

Received of Messrs. A. B. & Co. four hundred rupees eight annas.

For C. D. & Co.

Sa. Rs. 400. 8. 0

KRISTNO PURSAD SIRCAR.

September 4, 1820.

DEAR SIR,

I have the pleasure herewith to send you a book,
of which I beg your acceptance. And am,

Your's sincerely,

To Tarinee Chorun Baboo.

A. B.

DEAR SIR,

I return you many thanks for the book which
you have kindly sent me. I am,

Your's sincerely,

To A. B. Esq.

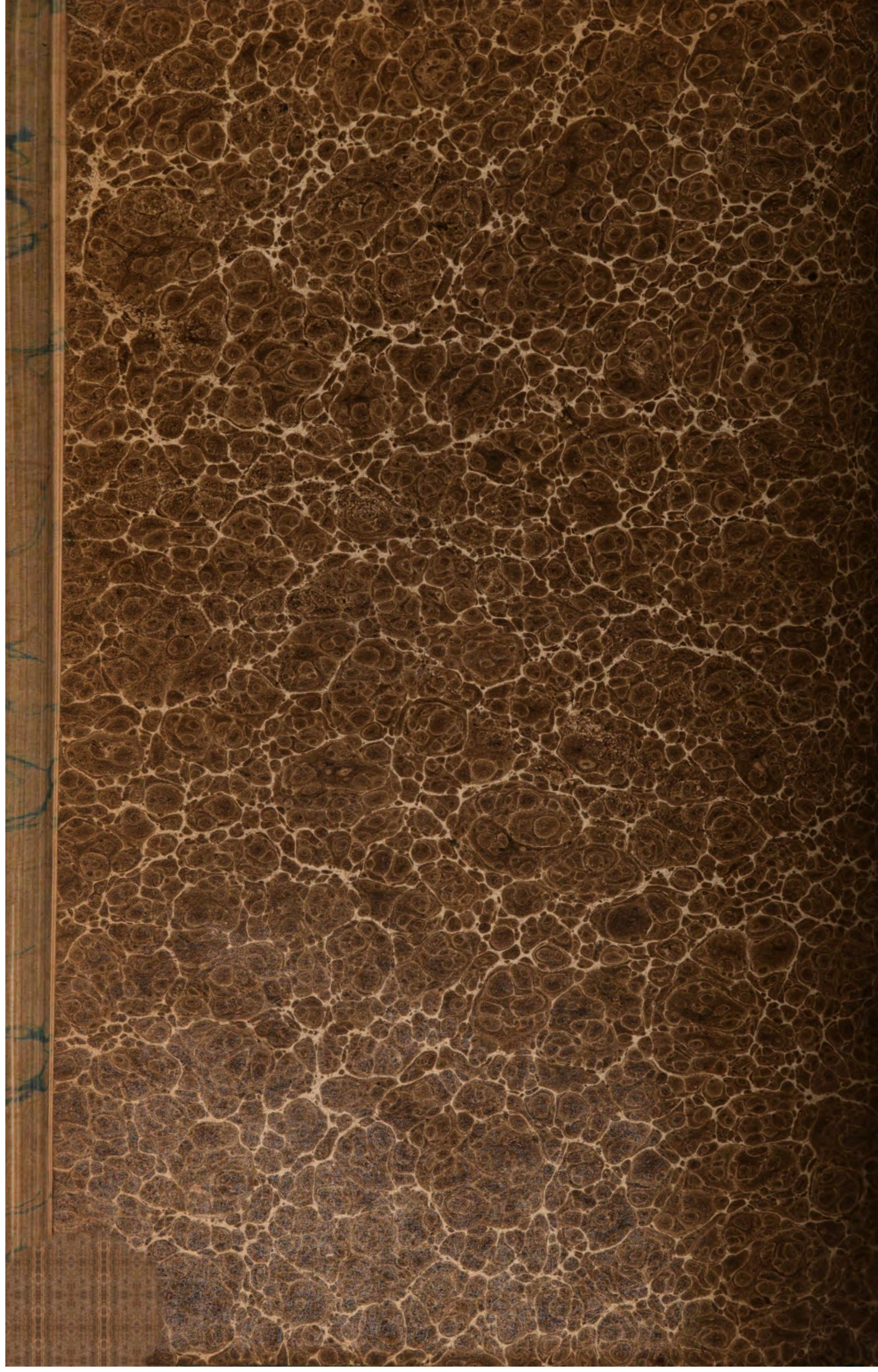
TARINEE CHORUN.

A. B. presents his compliments to Baboo Joy
Gopal, will be glad if he can make it convenient to call
to-morrow morning, at 10 o'clock.

Chouringhee, Monday.

Baboo Joy Gopal's compliments to Mr. A. B.
and will do himself the pleasure of waiting upon him
to-morrow morning, at the time mentioned.

Mirzapore, Monday.





Pearson, John D.

Bakyabolee, or, idiomatical exercises, english and bengalee with dialogues
on various subjects, letters ...

Calcutta 1825

L.as. 33 yp

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10571693-2